



UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA DE MEXICO

PROGRAMA DE MAESTRÍA Y DOCTORADO EN ESTUDIOS MESOAMERICANOS
FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS
INSTITUTO DE INVESTIGACIONES FILOLÓGICAS

ANÁLISIS DE LAS IMÁGENES Y GLOSAS DE LA DEIDAD *TLALOC* Y SU RELACIÓN
CON LO BENIGNO, NO BENIGNO, DUALIDAD, EN LAS FUENTES DEL SIGLO XVI

TESIS
QUE PARA OPTAR POR EL GRADO DE:
MAESTRO EN ESTUDIOS MESOAMERICANOS

PRESENTA:

RICARDO COLINA GONZÁLEZ

TUTOR

DRA. MARÍA ELENA RUIZ GALLUT

INSTITUTO DE INVESTIGACIONES ESTÉTICAS, UNAM

MIEMBROS DEL COMITÉ TUTOR:

DRA. JOHANNA BRODA
I.I.H. UNAM

DRA. LAURA RODRÍGUEZ CANO
ENAH

DRA. VIOLETA VÁZQUEZ CAMPA
I.I.A. UNAM

MTRO. MARTÍN CRUZ SANCHEZ
FAD UNAM

CIUDAD DE MÉXICO, NOVIEMBRE 2018



Universidad Nacional
Autónoma de México



UNAM – Dirección General de Bibliotecas
Tesis Digitales
Restricciones de uso

DERECHOS RESERVADOS ©
PROHIBIDA SU REPRODUCCIÓN TOTAL O PARCIAL

Todo el material contenido en esta tesis esta protegido por la Ley Federal del Derecho de Autor (LFDA) de los Estados Unidos Mexicanos (México).

El uso de imágenes, fragmentos de videos, y demás material que sea objeto de protección de los derechos de autor, será exclusivamente para fines educativos e informativos y deberá citar la fuente donde la obtuvo mencionando el autor o autores. Cualquier uso distinto como el lucro, reproducción, edición o modificación, será perseguido y sancionado por el respectivo titular de los Derechos de Autor.

“Declaro conocer el Código de Ética de la Universidad Nacional Autónoma de México, considerado en la Legislación Universitaria. Con base en las definiciones de integridad y honestidad ahí contenidas, manifiesto que el presente trabajo es original y enteramente de mi autoría. Las citas de otras obras y las referencias generales a otros autores, se consignan con el crédito correspondiente”.

AGRADECIMIENTOS

Quiero dedicar este trabajo de investigación, antes que nada a mi familia. A mi madre, la Sra. Guadalupe González Evangelista que estuvo siempre, en las buenas y en las malas, impulsándome y apoyándome, para la terminación de esta tesis. A mis hermanos, Patricia, Francisco, Héctor, Joaquín, Laura que estuvieron siempre, hasta el final de este proyecto. A mis amistades, primeramente a Alejandro Maldonado Servin, quien me ayudó incansablemente a Adriana Maldonado Servin y su esposo Cuauhtémoc Domínguez Pérez. A mis sobrinos Crisel, Ana Laura, Joaquín, Diana Patricia, Francisco Emilio, Iván, Mateo y Abigail por su entusiasmo y por existir. Quisiera, asimismo, reconocer el trabajo de mis Maestras y Maestros, que con su sabiduría ayudaron a la realización de este trabajo. Por último, pero no menos importantes, quiero agradecer a todos los que directamente o indirectamente, fueron clave para el fin de este proyecto.

INDICE		PÁG.
AGRADECIMIENTOS		3
INTRODUCCIÓN		5
• Metodología		15
• Fuentes primarias: conquistadores, frailes, cronistas indígenas.....		30
• Fuentes secundarias: disciplinas antropológicas.....		42
CAPITULO I. Mito de la creación en el contexto mesoamericano y dioses relacionados con la ciudad dual		61
1.1) La división dual del Cosmos e historia de los dioses.....		61
Origen de los dioses.....		63
Los dominios de la tierra y el agua.....		70
Dos calendarios mesoamericanos el <i>Xihuitl</i> y el <i>Tonalpohualli</i>		72
Ubicación del tiempo espacio en la deidad <i>Tlaloc</i> referida al calendario.....		95
1.2) Ubicación del contexto temporal y espacial: Posclásico Tardío, <i>México-Tenochtitlan</i> e historia de los hombres.....		97
Origen de los <i>mexica</i>		98
México <i>Tenochtitlan</i> , ciudad-dual.....		120
CAPÍTULO II. Historia del nombre de <i>Tlaloc</i> y análisis iconográfico		126
2.1) Etimología del nombre de <i>Tlaloc</i>		135
2.2) Análisis iconográfico de la trecena <i>Ce Quiahuitl</i> en dos códices religiosos del siglo XVI del Centro de <i>México</i>		139
Primer nivel de significación: nivel pre-iconográfico <i>Códice Borbónico</i>		141
Segundo nivel de significación: nivel iconográfico <i>Códice Borbónico</i>		144
Tercer nivel de significación: nivel iconológico <i>Códice Borbónico</i>		150
Primer nivel de significación: nivel pre-iconográfico <i>Códice Tonalamatl de Aubin</i>		156
Segundo nivel de significación: nivel iconográfico <i>Códice Tonalamatl de Aubin</i>		158
Tercer nivel de significación: nivel iconológico <i>Códice Tonalamatl de Aubin</i>		163
CAPITULO III. Un mito del Centro de México en el Códice <i>Aubin</i>. Los atavíos de <i>Tlaloc</i> en los <i>Primeros Memoriales</i>.		
3.1) Análisis iconográfico del <i>Códice Aubin</i>		173
Primer nivel de significación: nivel pre-iconográfico del <i>Códice Aubin</i>		173
Segundo nivel de significación: nivel iconográfico del <i>Códice Aubin</i>		175
Tercer nivel de significación: iconológico del <i>Códice Aubin</i>		178
3.2) Análisis iconográfico de <i>Los Primeros Memoriales</i>		180
Primer nivel de significación: nivel pre-iconográfico de <i>Los Primeros Memoriales</i>		180
Segundo nivel de significación: nivel iconográfico de <i>Los Primeros Memoriales</i>		184
Tercer nivel de significación: iconológico de <i>Los Primeros Memoriales</i>		187
Cuadros de semejanzas y diferencias en las traducciones de la foja 161 verso de <i>Los Primeros Memoriales</i>		188
Conclusiones.....		191
Bibliografía.....		197
Bibliografía en línea.....		204

INTRODUCCIÓN

Esta investigación se ubicó en el Centro de *México* con la periodización denominada Posclásico Tardío, (1350 d.C – 1521 d.C.)¹ enfocada en los siglos XIV hasta inicios del siglo XVI y sobre todo en los códices Coloniales religiosos, que registraron el calendario del *Tonalpohualli*, el cual consiste en la combinación de trece numerales por veinte signos de días (13X20) en un total de 260 días. La transformación de los elementos icónicos y glosas en *nahuatl* de *Tlaloc* en los códices religiosos, específicamente del calendario llamado *Tonalpohualli*; han conformado la definición del objeto de estudio en esta investigación. Estas representaciones iconográficas sobre la deidad, fueron fundamentales para indagar su relación con los aspectos *cualli* (benigno) o *amo-cualli* (no benigno), así como de *ome* (la dualidad)² entre los *nahuas* del Centro de *México* durante el Posclásico Tardío, hasta principios de la Colonia. La pregunta central fue ¿existían dichos conceptos en el mundo *nahua* del Posclásico?

Para este estudio fue necesario examinar la descripción de conceptos iconográficos y el manejo de elementos específicos prehispánicos. *Ce Quiahuitl*-Uno Lluvia es el día en que nace la deidad *Tlaloc*, por tanto esta trecena fue importante en este análisis en sus iconos y glosas en *nahuatl*. Se presentan los códices que se consultaron en algunas fojas o láminas, con información sobre esta deidad, que fueron analizados:

El Códice Tonalamatl de Aubin, El Códice Borbónico.

El Códice Aubin, Los Primeros Memoriales de Sahagún, entre otros.

Otra de las cuestiones de la indagación fue ¿Se denota iconografía sobre *cualli*, *amo -cualli*, *ome* en el cuadrante general de cada trecena del código que fue considerado?

¹ Alfredo López Austin y Leonardo López Luján, *El pasado indígena*, El Colegio de México, 2001, pp.209-252. De los mismos autores <<*Tiempo Mesoamericano I, La periodización de la historia mesoamericana*>>en *Arqueología Mexicana*, n.11, Edición especial, p.15. <https://arqueologiamexicana.mx/ediciones-especiales/el-1-tiempo-mesoamericano>

² En este estudio se manejaron estos tres conceptos en *nahuatl*: *cualli*, *amo-cualli*, *ome*, el significado se vinculó a dicha cultura mesoamericana- *mexica*. Cuando se aplicaron los conceptos en español de benigno, no benigno y dualidad, se trató entonces de la cultura occidental- española. La mezcla de estos conceptos nos remite a esta forma: *cualli*/benigno, *amo-cualli*/ no benigno, *ome*/ dualidad.

Fueron encontrados datos sobre los aspectos benéficos o no benéficos de *Tlaloc* con base en la iconografía. Después, se consultaron otros campos del conocimiento como la historia del arte y la antropología. Los conceptos sobre cosmovisión y dualidad formaron parte de la propuesta metodológica en Alfredo López Austin³ y fueron retomados en este estudio:

La cosmovisión participa también de la coherencia de los distintos sistemas e instituciones sociales porque nace del ejercicio del ser humano dentro de los marcos de dichos sistemas e instituciones. La cosmovisión no se reduce a una esfera de ejercicio, sino que está presente en todas las actividades de la vida social, y principalmente en aquellas que comprenden los distintos tipos de producción, la vida familiar, el cuidado del cuerpo, las relaciones comunales y las relaciones de autoridad. Estas afirmaciones acerca de la cosmovisión en general, pueden aplicarse a la religión en particular. Puede afirmarse que la lógica y la coherencia de los sistemas cosmológicos y religiosos fueron directamente proporcionales a su valor operativo en los ámbitos no religiosos.⁴

*México- Tenochtitlan*⁵ fue el lugar donde se contextualizó el uso de estos códices hasta la primera parte del siglo XVI. Cabe señalar que se integraron diversos iconos y representaciones, que conformaron una alegoría, una imagen, o una historia, de manera sistemática en la historia religiosa de la deidad así como de la cultura *mexica* y su transformación a través del espacio- tiempo. Parte del análisis iconográfico basado en *Erwin Panofsky*⁶ así como los argumentos de Alfredo López Austin⁷ nos ayudaron a construir un modelo con el que se denotó lo benigno o no benigno así como la dualidad de *Tlaloc*, en algunas representaciones iconográficas en el calendario del *Tonalpohualli*. También fueron analizadas las glosas en *nahuatl* que acompañaron las representaciones de *Tlaloc*, de las cuales se realizó una traducción.

La hipótesis planteada fue que los conceptos benigno, no benigno, y dualidad en *Tlaloc* fueron plasmados en los códices religiosos del Centro de *México* por los pueblos mesoamericanos. La comparación con otras fuentes históricas

³ Alfredo López Austin. *Tamoanchan y Tlalocan*. México, F.C.E. 1994.

⁴ *Ibid.*, p.15.

⁵ Las palabras que fueron escritas en otro idioma en este estudio, serán puestas en versalitas o cursivas. Por ejemplo cuando las palabras estén escritas en *nahuatl*, *ingles*, *francés*, etc. A medida de lo posible se eliminaron los acentos en el idioma *nahuatl*.

⁶ Erwin Panofsky. *Estudios sobre Iconología*, España, Alianza editorial, 1976, (Alianza Universidad n. 12).

⁷ López, Austin, Alfredo. *Cuerpo humano e ideología. Las concepciones de los antiguos nahuas*, México, UNAM, I.I.A, 2004, II tomos, (serie antropológica 39).

influyeron en la explicación e interpretación de los mismos elementos iconográficos. Los iconos referentes a esta dicotomía en *Tlaloc* fueron ordenados en un modelo diverso de valores, basado en varios autores actuales. Los códices religiosos del Centro de *México* estuvieron vinculados con las crónicas históricas para revisar aspectos inicuos⁸ así como inocuos⁹ atribuidos a la deidad, ello permitió categorizar los iconos o atributos de *Tlaloc* desde un enfoque más específico y distinto al estudiado hasta ahora. El análisis de esta investigación se presentó a través de los cuadros comparativos o figuras que permitieron observar cierta ambivalencia en dicha deidad, así como también la forma en que *Tlaloc* se relaciona con la dualidad. La creación y planteamiento del nuevo modelo propuesto de valoración iconográfico, nos dio la pauta para exhortar a los estudiosos de las culturas mesoamericanas a utilizar este modelo para aplicarlo a la multiplicidad de deidades del panteón *nahua*. La forma en que se sistematizó este trabajo presenta los conceptos de benigno, no benigno, dualidad, referidos a textos que contuvieron más información sobre la deidad *Tlaloc* en español- castellano del siglo XVI, en la trecena *Ce Quiahuitl* con influencia Colonial. En cuanto a los términos *nahuas* se vinculó *cualli* con benigno, *amo-cualli* con lo no benigno, y *ome* con la dualidad. La información fue sistematizada en su significación y resignificación basada en las categorías de la Cosmovisión *nahua* en Alfredo López Austin. Dicha deidad fue relacionada con estos tres conceptos, se hizo evidente el registro de tablas con diversos significados y valores iconográficos. Al relacionar los códices y su contexto prehispánico, con la concepción del aspecto *cualli*, *amo cualli*, *ome* en *Tlaloc*, esta investigación exhorta a los futuros estudiosos a profundizar en cuanto a dichos conceptos destacados en Mesoamérica. Se consultaron los estudios introductorios de registro en los códices religiosos hechos por diversos autores. Las interpretaciones para establecer una historia dual de *Tlaloc*, fueron parte inherente de este pensamiento mesoamericano. Se propuso emplear términos como ambivalencia, dicotomía, dualidad, ambigüedad para describir a *Tlaloc*.

Los métodos de investigación auxiliares en este estudio, fueron básicamente analíticos referentes al significado de esta deidad, y se fue acotando un dualismo o transformación de sus atributos. Particularmente los códices y las

⁸ Malvados, injustos.

⁹ Que no hacen daño, inofensivos.

obras de los conquistadores, de los frailes, de los cronistas indígenas, fueron consultados para ubicar a *Tlaloc* en diversos contextos mesoamericanos. Las disciplinas antropológicas mostraron también qué se ha dicho sobre esta deidad. Se presentó el diseño de una historia de la iconografía del Dios *Tlaloc*, sin olvidar la influencia cultural y religiosa que se tuvo de otros pueblos.

Los siguientes objetivos nos indicaron los alcances a los que se llegó con esta investigación: El objetivo general fue conformar un modelo de estudio iconográfico sobre lo benigno o no benigno en algunos símbolos *nahuas* específicamente de la deidad *Tlaloc*. Con la ambivalencia así como su dualidad se construyó una historia o interpretación de estos elementos de las trecenas del calendario llamado *Tonalpohualli*, se categorizó sobre una de estas cargas o ideas posicionándonos en alguno los tres conceptos. Estas concepciones fueron cambiando en la iconografía de *Tlaloc* de manera religiosa, histórica, formal, conceptual así como cultural. Los objetivos particulares fueron definiendo la etimología del nombre del Dios *Tlaloc* y relacionan el significado de *cualli* o *amo cualli* en los contextos en que aparecen. Esta dicotomía de lo *cualli*, *amo-cualli* en textos en *nahuatl* fue fundamental para ubicar las cualidades del Dios *Tlaloc* en el espacio tiempo del calendario del *Tonalpohualli*. Otro de los objetivos fue establecer distintas tablas o figuras, como catálogo sobre los iconos o glosas en *nahuatl* de esta deidad relacionada con los códices y fuentes mencionadas. La vinculación de estas imágenes en *Tlaloc*, fue fundamental para comparar su recurrencia o ausencia en estos iconos o glosas proponiendo un modelo de algunos aspectos de la deidad. El último de los objetivos fue comprobar cómo fue cambiando la concepción religiosa indígena referida a *Tlaloc* como un principio de dualidad en la época Prehispánica hacia la dicotomía benigno, no benigno, en la época Colonial. Fue durante la Colonia cuando se originó la demarcación cristiana entre bien y mal. En este estudio se presentó una diferenciación entre la cosmovisión *nahua* y la cosmovisión Colonial, los códices religiosos del siglo XVI indicaron que el concepto dualidad prevaleció en el pensamiento mesoamericano. Después en un marco temporal Colonial se conformó un híbrido del cual surgió el concepto *amo- cualli* que se ajustó a una polaridad negativa, vinculada con la entidad *demonio*-diablo. Al retomar este pensamiento Colonial creado por los frailes, *amo- cualli*, nos remite a una forma combinada que tiene una carga

negativa no fértil, que seca, que envía el granizo y el relámpago que provoca la muerte. Por otra parte *cualli* es lo bueno, lo benigno cuando la deidad da el mantenimiento de la naturaleza, da vida, es un valor positivo. Al separar estos conceptos en la Colonia se creó una demarcación, y se volvió opuesto lo que era complementario, ya que sin uno no existía el otro. Lo no benigno *amo cualli*, definió el cambio, una vez puesta en marcha la evangelización. *De Pury / Toumi*¹⁰ aclara que fue en la obra de los franciscanos, en especial en la obra de Sahagún donde se pudo observar que el concepto *amo cualli* fue creado para introducir entre los *nahuas* una idea que les era ajena: la de “*diablo*”. Es en el *vocabulario* de Alonso de Molina del siglo XVI, donde la autora compara los prefijos del español por ejemplo ‘*a*’- vinculado a una forma verbal como amoral, apátrida, o en ‘*in*’- inmoral, inútil, intranquilo. Considera entonces la palabra *amo cualli* también como un enunciado fijo. Dicho en otras palabras, valorar negativamente *amo*, equivaldría a tomar la decisión de rechazar una aseveración *cualli*, en un contexto específico, posible sin embargo en otro contexto. Los misioneros utilizaron esta palabra *amo cualli* para denominar al “*diablo*” porque en *nahuatl* no existía la denominación léxica de “malo”, la lengua española les obligaba a usar o crear un significado negativo. Delimitar el concepto dualidad/*ome* fue una tercera forma de unificar los anteriores conceptos. En la época Prehispánica la dualidad era la suma de sus opuestos complementarios. En la Colonia con la “creación” del concepto *amo-cualli* por parte de los frailes, siempre se aludió a algo que se consideró “malo”. En este punto el aspecto de “*Diablo*” no tuvo que ver con el pensamiento mesoamericano ya que no existía dicha designación para referirse a esta entidad. La frontera entre lo benigno y lo no benigno en Mesoamérica fue denotada con la introducción de *amo cualli*.

La información sobre el calendario y *Tlaloc*, será compilada no importando que esta iconografía hubiese sido creada por culturas temporalmente distintas a la *mexica* (como por ejemplo, los *toltecas* o los *teotihuacanos*) caben las siguientes preguntas: ¿Dichas culturas influenciaron a los *mexica* en sus representaciones? ¿Estas influencias venían del norte o del sur?

¹⁰ Sybille de Pury/Toumi, *De palabras y maravillas*, México, Consejo Nacional para la Cultura y las Artes/ Centro Francés de Estudios Mexicanos y Centroamericanos, 1997.

Preferentemente se utilizaron fuentes que formaron parte del Centro de *México* en especial de *México - Tenochtitlán*. Se planteó la creación del mundo, la creación de los dioses, de los hombres y de la historia de *México Tenochtitlán*. El estudio de algunos de los códices del Centro de *México* fue fundamental para la interpretación en el primer nivel de significación en *Panofsky*. Aunados con las fichas presentadas, dichos documentos nos mostraron su importancia en el pasado y su funcionalidad en el presente:

El área del Centro de México comprende el Distrito Federal y los Estados de México, Guerrero, Hidalgo, Morelos, Tlaxcala, y Veracruz. El Distrito Federal y el este del Estado de México coinciden aproximadamente con el Valle de México y se consideran como una región y los demás estados como una gran área periférica. Del oeste del estado de Guerrero, norte de Hidalgo, y sur de Veracruz no se conoce ningún códice. El valle de México fue el Centro de poder de la Triple Alianza y después el Centro de administración española. Esta región aporta el mayor número de códices, aunque ninguno de la época prehispánica, muchos de ellos fueron realizados poco después de la conquista, conteniendo glosas que los hacen invaluable para el descifre de otros códices.¹¹

Los escritos históricos que se han podido rescatar a través de la historia, nos manifestaron parte de la cultura de los pueblos mesoamericanos. Los códices como fuente primaria han sido importantes para la investigación de la antropología y la historia *mexicana*. Paralelamente la religiosidad fue representada en estas fuentes, las cuales expresaron las características de las deidades en especial de *Tlaloc*. Como patrimonio cultural los códices:

Conforman un grupo de fuentes de singular factura donde se emplearon lenguajes gráficos, figuras espacios y colores, con valores y significados establecidos para integrar registros pictóricos considerados, sistemas de escritura o de semiescritura de la tradición indígena.¹²

Fueron pintados sobre tiras de piel de venado, papel amate y posiblemente textiles de algodón y de fibras duras y dispuestos en dobleces rectangulares en rollos o en lienzos... Son clasificados por su aparente temática en: religiosos, calendáricos, históricos, genealógicos, geográficos, catastrales, jurídicos, contables de registro o de tributos etc.¹³

¹¹ Carmen Aguilera. *Códices del México Antiguo*. México, INAH-SEP, 1979, p. 69.

¹² Leonardo Manrique, *Ubicación de los documentos pictográficos de tradición nahuatl en una tipología de registro y de escritura*. En Memorias del Primer Coloquio Pictográfico de Tradición *Nahuatl*. México, Serie de Cultura Náhuatl, I.I.H., U.N.A.M., 1988, pp. 4-5.

¹³ Perla Valle. "Los documentos pictográficos." En: *La antropología en México*. México, Panorama histórico (Coordinador Carlos García M) V-3 INAH, 1988, p.713.

De suma importancia para este tipo de investigación recrean y expresan las costumbres de diversas culturas prehispánicas, son reflejo de su cosmovisión, así como fuentes confiables en la investigación de nuestra historia pasada. Los elementos que componen estos códices religiosos del Centro de *México* en especial los iconos referentes a *Tlaloc*, fueron importantes para demostrar un desarrollo histórico de la cultura mesoamericana, comprobando además cómo estos elementos formal y conceptualmente fueron cambiando de acuerdo a su contexto. Entre la definición de conceptos básicos, se mencionaron los siguientes:¹⁴ Alegoría. Ficción en virtud de la cual algo representa o significa otra cosa diferente por ejemplo, *La venda y las alas de Cupido son una alegoría*. Composición literaria o artística en sentido alegórico. Arte: Representación simbólica de ideas abstractas por medio de figuras, grupos de éstas o atributos. Atributos. Es retomado de *Panofsky* en sus investigaciones iconográficas como un símbolo o emblema que caracteriza o representa una divinidad. Es lo que lleva puesto *Tlaloc*, un conjunto de atributos que conformaron también una alegoría.

Atavío. Semejante al concepto de arriba que nos refiere a un adorno// vestido en la indumentaria de la deidad.

Retórica: Figura que consiste en hacer patentes en el discurso, por medio de varias metáforas consecutivas, un sentido recto y otro figurado, ambos completos, a fin de entender una cosa expresando otra diferente.

Símbolos. Cosa que se toma convencionalmente como representación de un concepto.

Insignia. Señal honorífica, estandarte, signo, distintivo de los miembros de una asociación.

Elemento. Es el componente de un cuerpo. También lo que lleva puesto la deidad *Tlaloc*. Puede ser un sinónimo de atavío o atributo.

Icono. (Etim.- Del griego *eikón*, *eikonos*, imagen representación.) Voz de origen griego, con la significación imagen, efigie, retrato, figura. También *Panofsky* lo define como *eikon*/ imagen como parte de sus investigaciones, se retomó el concepto icono que se refirió a los elementos que llevaba puesto *Tlaloc*.

¹⁴ A partir de aquí todos los significados fueron vinculados con *Panofsky* con la deidad *Tlaloc*, así como con el *Diccionario de la lengua española*. España, Editorial Espasa Calpe, 2 volúmenes, 2001, Vol. I, p. 67.

Imagen. (Etim.- Del latín *imago*, *imaginis*, imagen) figura, representación, semejanza y apariencia de una cosa.

Iconografía. (Etim.- Del latín, *iconographia*, y este del griego *eikonographia*, de *eikón*, imagen y *gráphein* describir) f. Descripción de imágenes, retratos, cuadros, estatuas o monumentos y especialmente de los antiguos. Tratado descriptivo o colección de imágenes o retratos. La iconografía es la rama de la historia del arte que se encarga del asunto o significación de las obras de arte, en contraposición a su forma.¹⁵

Iconología. (Etim.- Del griego *eikologia*, comp. De *eikón*, imagen, y logos tratado)

Los tres últimos términos arriba enunciados se retroalimentan uno al otro sólo que éste último envolvió a todos los demás, ya que es contextual su último nivel de significación es definido por el contexto espacial-temporal. Por lo tanto los creadores de los iconos, la iconografía, los códices y las fuentes Coloniales, se encontraban reunidos en un contexto histórico definido. Según *Panofsky*:

El sufijo <<grafía >> deriva del verbo griego *graphein* –escribir-, implica un método puramente descriptivo, y a menudo incluso estadístico. En consecuencia, la iconología constituye una descripción y clasificación de las imágenes.¹⁶

La información y registro tanto de la imagen como de la escritura se vinculó con la interdisciplinariedad, donde diversas ciencias pueden converger en la interpretación de los códices y sus representaciones.

Religiosidad. Etim.- Del latín, *religiositas*, religiosidad. f. esmero en cumplir las obligaciones religiosas. Práctica de las acciones devotas, puntualidad, exactitud en hacer, observar o cumplir una cosa. Será un concepto muy importante porque los pueblos mesoamericanos, entendían esta religiosidad como una forma de vida, no les era posible sustraerse del calendario, la naturaleza, el origen de la vida.

Benigno nos refirió a un concepto positivo, algo bueno, es benéfico, se vincula con el clima y las estaciones del año, lo retomo en mi investigación como un concepto aplicado a Mesoamérica por diversos autores por ejemplo *Johanna*

¹⁵ Erwin, Panofsky, *El significado de las artes visuales*, España, Alianza editorial, 1995, p. 45.

¹⁶ *Ibid.*, p.50.

Broda,¹⁷ Krickerberg,¹⁸ Pasztory,¹⁹ López²⁰.

Emblema es una figura simbólica con una sentencia o lema, representación simbólica, atributo de los emblemas de la República, cualquier cosa que es una representación simbólica de otra.

Motivo, tema de una composición musical, pictórica, o literaria. Dibujo ornamental repetido: motivo decorativo.

Esta primera parte se refirió a significados en español de conceptos consultados y que estuvieron íntimamente concatenados.

En la segunda parte se presentaron los conceptos de autores que se especializaron en antropología, el concepto de cultura fue ampliado y se caracterizó porque comprende un conjunto de “capacidades y hábitos” que fueron aprendidos y transmitidos socialmente, los cuales, a su vez, conformaron un “todo complejo” distintivo de una sociedad.

El antropólogo *Edward B. Tylor* elaboró un concepto de cultura que aún es utilizado:

Propone que en todas las sociedades es posible encontrar actitudes, normas y costumbres que puedan ser indicadores de fases anteriores de desarrollo.²¹ *Tylor* contribuye al surgimiento del evolucionismo unilineal, al proponer tanto que el desarrollo de las sociedades sigue un solo y único camino, como que en sociedades contemporáneas pueden encontrarse resabios de las civilizaciones pasadas, rastros de sus costumbres o creencias, que son indicadores de sus formas anteriores de vida.²² *Tylor* es considerado un evolucionista en sus planteamientos.

*Marvin Harris*²³ antropólogo estadounidense conocido por ser el creador del materialismo cultural. Esta corriente teórica trató de explicar las diferencias y similitudes socioculturales dando prioridad a las condiciones materiales de la existencia humana. Según *Harris* la cultura es un hecho universal y caracteriza a

¹⁷ Johana Broda de Casas. *Las fiestas aztecas de los dioses de la lluvia, Una reconstrucción según las fuentes del siglo XVI*. México, Revista Española de Antropología Americana, 1971., pp. 250-252.

¹⁸ Walter Krickerberg. *Las antiguas culturas mexicanas*, México, Fondo de Cultura Económica, 1961.

¹⁹ Esther, Pasztory. *The iconography of the Teotihuacan Tlaloc*. Dumbarton Oaks Trustees for Harvard University Washington, D.C., Studies in Columbian art and archaeology number fifteen, 1974.

²⁰ López Austin, *op.cit.*, 1994.

²¹ Héctor Tejera Gaona., en, *La antropología*, México D.F., Tercer milenio, CNCA., 2002, p.8.

²² *Ibidem.*, p.9.

²³ Marvin Harris, *Cultural materialism: The Struggle for Science of culture*, State University of Pennsylvania, 1979, Marvin Harris libros Vintage book, p. 8.

toda agrupación social. Todos los grupos humanos cuentan con una cultura. Cultura es el conjunto aprendido de tradiciones y estilos de vida, socialmente adquiridos, de los miembros de una sociedad, incluyendo sus modos pautados y repetitivos de pensar, sentir y actuar.

Los siguientes términos fueron retomados de Alfredo López Austin y conformaron parte de lo propuesto en este estudio. Cosmovisión es un:

Conjunto articulado de sistemas ideológicos, relacionados entre sí en forma relativamente congruente, con el que un individuo o un grupo social, en un momento histórico, pretende aprehender el universo.²⁴

Según López el sistema ideológico es:

(...) un conjunto articulado de elementos ideológicos (representaciones, ideas y creencias) delimitados por particulares formas de acción, con los que un individuo o un grupo social operan sobre un ámbito particular del universo.²⁵

Nuevamente López nos comentó sobre la tradición cultural:

Por tradición podemos entender un acervo intelectual creado, compartido, transmitido y modificado socialmente, compuesto por representaciones y formas de acción, en el cual se desarrollan ideas y pautas de conducta con que los miembros de una sociedad hacen frente individual y colectivamente, de manera mental o exteriorizada, a las distintas situaciones que se les presentan en la vida. No se trata, por tanto, de un mejor conjunto cristalizado y uniforme de expresiones sociales que se transmiten de una generación a otra, sino de la forma propia que tiene una sociedad para responder intelectualmente ante cualquier circunstancia.²⁶

Esta investigación también tuvo presente diversas preguntas durante su desarrollo para averiguar: ¿Qué elementos iconográficos representaron una carga benigna o no benigna en los códices analizados? ¿Por qué los pueblos *nahuas* consideraron a *Tlaloc* una deidad dual? ¿De qué manera los conceptos *cualli* o *amo cualli* se vincularon? ¿Cómo fueron representados los conceptos, benigno, no benigno, dualidad en el repertorio icónico de *Tlaloc*? ¿Cuáles fueron las características icónicas de dicha deidad? Al relacionar los códices y su contexto con la concepción dual en *Tlaloc*, fueron indicadas las investigaciones referidas a *Tlaloc* que no profundizaron en cuanto a dichos aspectos (no benigno o benigno)

²⁴ López, *op.cit.*, 2004, p.20.

²⁵ *Ibid.*, p. 23.

²⁶ *Ibid.*, p. 24.

en Mesoamérica. Se dejaron abiertas las dos preguntas principales a resolver: ¿Los elementos iconográficos presentaron en su forma visual una carga benigna o no benigna? ¿Se puede hablar de una dualidad en las representaciones iconográficas?

Metodología

Se han planteado las metodologías de los autores consultados a lo largo de los tres capítulos, todos ellos estudiosos de la religión mesoamericana y que a su vez realizaron cuadros analíticos de forma comparativa. Por otro lado el análisis del calendario del *Tonalpohualli* fue fundamental, ya que con él se logró describir de una manera iconográfica la trecena *Ce Quiahuitl* día de la deidad *Tlaloc*, misma que mostró diversos motivos iconográficos. De manera particular se abordaron los estudios de autores que en sus obras aludieron a *Tlaloc* así como los que vincularon lo benéfico o no benéfico y dualidad. Los estudios contemporáneos de autores que hicieron investigaciones en torno a la iconografía fueron vinculados con los conceptos teóricos de una manera particular.

Referente al método iconográfico se tuvo que aceptar que han existido bases teóricas que se desarrollaron y se siguen desarrollando a través del tiempo.²⁷ El puesto que ocupa hoy la iconografía en los estudios histórico-artísticos se fue estableciendo después de haber superado una serie de dificultades en la evolución o desarrollo de una metodología propia. El papel principal de la iconografía en el estudio de dicha deidad, fue fundamental para explicar este tipo de símbolos. La influencia de Erwin *Panofsky*²⁸ estuvo presente en los últimos cien años relacionado con los estudios históricos –artísticos. Fue preciso estar

²⁷ La metodología consultada nos remite a textos que permiten construir el proceso de la investigación, por ejemplo una tesis, una investigación de campo etcétera. El marco teórico nos remite a los textos que estructuran la investigación y permiten teorizar sobre la argumentación del discurso.

²⁸ Erwin Panofsky nace en la ciudad Hannove, habiendo realizado sus estudios en Berlín graduándose como doctor en Friburgo en 1914. Su pensamiento estuvo influenciado en buena medida por el pensamiento alemán, el cual resultará fundamental para sus posteriores estudios referentes al arte y sentará las bases de uno de los modernos paradigmas de las ciencias humanas. Esta formación influye de igual manera en que parte de sus estudios los realice sobre obras de arte y autores del Norte de Europa, por ejemplo, su tesis doctoral que trata de la vida y obra de Alberto Durero tema al que habría de volver en varias ocasiones a lo largo de su vida. Esta cita es un fragmento del prólogo de Enrique Lafuente Ferrari, las páginas en este apartado van en números romanos., en, Erwin Panofsky, Estudios sobre iconología, Alianza Universidad n.12, Alianza editorial, Madrid, 1976, p. XII.

familiarizado con los códices no sólo con su forma sino con su propia tradición iconográfica de espacio y tiempo. La iconografía abarco cualquier manifestación de tipo figurativo en su acepción más amplia. De esta forma fue ligado nuestro tema, sobre la descripción de los iconos en los códices religiosos del Centro de *México* con la deidad *Tlaloc*. Fue fundamental la iconografía que en su interpretación contuvo elementos *cualli*, *amo cualli*, *ome*. Como parte del primer nivel preiconografico en *Panofsky* se presentó una síntesis de la ficha técnica de cada uno de los códices consultados, los cuales debieron contener información sobre el calendario del *Tonalpohualli*, en la trecena *Ce Quiahuitl*- Uno Lluvia. Posteriormente se aplicaron los tres niveles creados por *Erwin Panofsky* para llegar así a una metodología interpretativa.

La iconografía es la rama de la historia del arte que se encarga del asunto o significación de las obras de arte, en contraposición a su forma.²⁹

El sufijo <<grafía >> deriva del verbo griego *graphein* –escribir-, que implica un método puramente descriptivo, y a menudo incluso estadístico. En consecuencia, la iconología constituye una descripción y clasificación de las imágenes.³⁰

Para *Panofsky* la iconología es una iconografía ágil y la asoció a su vez con varias metodologías complementarias: histórica, psicológica, artística, arqueológica es decir “interdisciplinaria” así:

La iconología es un método de interpretación que surge de la síntesis y no del análisis. Y lo mismo que la identificación correcta de motivos es el requisito previo para un correcto análisis iconográfico, así también el análisis correcto de las imágenes, historias y alegorías es el requisito previo para su interpretación iconológica.³¹

La síntesis así como el análisis enlazados de manera sistemática en el presente estudio fueron contenidos en los niveles de significación de forma particular. *Panofsky* recurrió a sus esquemas de división filosóficos y propuso tres significados en categorías o niveles de la imagen visual:

El primer nivel es el 1) pre- iconográfico, el segundo nivel es el 2) iconográfico, y el tercer nivel es el 3) iconológico o iconología.

²⁹ Panofsky, *op.cit.*, 1995. p. 45.

³⁰ *Ibid.*, p.50.

³¹ *Ibid.*, p.51.

Según *Panofsky* el primer nivel de significación es aquel que uno realiza de manera inmediata y espontánea, careciendo de elementos, pudiendo a veces caer en el prejuicio y en la superficialidad. El segundo nivel pretende alcanzar la significación del tema o motivo de la obra, ello implicaría la comprobación o rechazo de aquello que se supuso en la primera lectura al fundamentar con fuentes históricas y visuales. El tercer nivel de significación es el más profundo el cual se apoya en los dos niveles anteriores para finalmente lograr su contextualización. *Panofsky* da una descripción donde la iconología debiera ser un método de interpretación histórica que superará los aspectos puramente descriptivos y clasificatorios del análisis de los motivos y de la iconografía. De esta forma retomé la imagen de *Tlaloc* así como se analizó cada imagen escogida aplicando la metodología *Panofskiana*.

Primer nivel de significación: nivel preiconográfico

El primer nivel de significación fue básico elemental y seudoformal, fue el primer acercamiento que el espectador tuvo ante una obra artística identificando formas con base en su experiencia práctica. *Panofsky* a estas formas las denominó:

Formas puras, es decir, ciertas configuraciones de línea y color, o ciertas masas de bronce o piedra de forma peculiar, como representaciones de objetos naturales tales como seres humanos, animales, plantas, casas, instrumentos, etc.³²

La significación primaria o natural se subdivide en dos partes lo fáctico que se refiere a los objetos y lo expresivo que se corresponde con la manera en que se realizan estos hechos.

La identificación de tales imágenes, las historias y las alegorías constituye el campo de la iconografía en sentido estricto.³³

La descripción preiconográfica podrá parecer ser interpretada al libre albedrío por parte de la lectura subjetiva del espectador, no logrando ser así, ya que el espectador debe mantenerse unido a la identificación de los elementos que

³² Erwin Panofsky, *op.cit.*, 1976, p.15.

³³ *Ibid.*, p.6.

encuentra en la obra escogida para su interpretación, aquí es donde el investigador debe identificar elementos iconográficos que encuentre recurrentes en otras interpretaciones. *Panofsky* agregó un principio más llamado “historia del estilo”, el cual nos permite identificar y ubicar ciertas convenciones o situaciones histórico-artísticas. Este correctivo podría decirse que es un punto intermedio entre el primer nivel preiconográfico y el segundo nivel que es el iconográfico.

Segundo nivel de significación: nivel iconográfico

Una vez que identificamos los motivos en los que reconocemos el hecho y la acción, pasaremos al segundo nivel de significación que es el contenido secundario o convencional, el cual consistió en determinar el tema o concepto de la obra. Esto se alcanza a definir si el conjunto de los motivos observados en el nivel pre-iconográfico conforman una alegoría, una imagen,³⁴ o una historia.

Los motivos reconocidos así, como portadores de un significado secundario o convencional y las combinaciones de imágenes son lo que los antiguos teóricos del arte llamaron <<invenzioni>>, nosotros estamos acostumbrados a llamarlos historias y alegorías.³⁵

Los motivos del nivel pre-iconográfico se convierten en el tema o concepto de la obra dentro del contenido secundario o convencional. Con el análisis iconográfico se puede interpretar de un modo más serio y profundo una imagen, una historia o una alegoría. Para llegar a esto las fuentes literarias y visuales fueron esenciales para establecer una relación entre los textos y las imágenes por medio de temas y/o conceptos que fueron sustanciales. Para analizar estos planteamientos se debía hacer un correcto análisis iconográfico y de esta forma tener una correcta identificación pre-iconográfica.

Es evidente que un análisis iconográfico correcto en el sentido más estricto presupone una identificación correcta de motivos.³⁶

La historia de los tipos es un principio corrector que se basa en las distintas condiciones históricas bajo las cuales se pueden revisar los temas y/o conceptos como resultado del análisis iconográfico, se hace una confrontación entre la

³⁴ *Panofsky* sistematizó y dio forma a la iconología creando un método interpretativo, *Warburg* lo influenció en la historia del arte <<*historia de las imágenes*>>.

³⁵ *Panofsky, op.cit.* 1976, p.16.

³⁶ *Ibid.*, p.17.

documentación literaria y la visual para ver y comprobar que los temas o conceptos, que se están manejando en estas imágenes, historias o alegorías fueron “verídicas” y posteriormente pasar al siguiente nivel de significación. En este segundo nivel se consultó como “documentos” los códices principalmente en el calendario *Tonalpohualli*, en la trecena *Ce Quiahuitl*-Uno Lluvia. En ocasiones se consultaron textos en *nahuatl* o en español referidos a las imágenes, alegorías e historias de la deidad *Tlaloc*.

Tercer nivel de significación: nivel iconológico

Este último nivel es el más importante ya que aportó ciertos contextos en que se desarrollaron las obras de arte así como por quien fueron creadas, también se vio lo que *Panofsky* llamó significado intrínseco o contenido a aquel que:

Le es esencial a la obra mientras que las otras dos clases de significado, la primaria o natural y la secundaria o convencional pertenecen al dominio del fenómeno. Se podría definir como un principio unificador que sustenta y explica a la vez la manifestación visible y su significación inteligible, y determina incluso la forma en que el hecho visible toma forma. Este significado intrínseco o contenido está, desde luego, tan por encima de la esfera de las voliciones conscientes como el significado expresivo está por debajo de esta esfera.³⁷

Esta significación es la parte final del método de *Panofsky*, ya que con esta interpretación iconológica se puede explicar, por medio de imágenes, los principios culturales de la humanidad bajo distintas condiciones históricas. Este tercer nivel de significación se vincula con el ámbito de lo que *Ernst Cassirer* llamó “valores simbólicos” y que *Panofsky* denomina “síntomas culturales” o símbolos. De *Ernst Cassirer* hay que destacar su obra: *La filosofía de las formas simbólicas*, en la que analiza la naturaleza de las formas como contenedoras de las expresiones del pensamiento, como matrices de la simbología que determina el alcance del progreso dialéctico de la cultura. Las formas adquieren un significado simbólico de representación de lo que se piensa o se percibe como realidad, esto es, son un producto de la función representativa del pensamiento.

A diferencia de otros seres vivos, el ser humano descubre un nuevo método de adaptación al entorno, ya que sitúa, entre el sistema receptor y el emisor, entre la percepción y el entorno, una dimensión nueva de la realidad, que le proporciona el sistema simbólico. Esa realidad es relativa y se adapta a los valores perceptivos de un momento histórico, la experiencia acumulada en ese

³⁷ *Ibid.*, p.15.

momento. A través de las formas simbólicas se ha ido sedimentando la lengua, los mitos, la religión, y la ciencia.³⁸

La interpretación iconológica tuvo como propósito encontrar los valores “simbólicos” partiendo de las imágenes, historias, o alegorías identificadas en el método iconográfico. *Panofsky* consideró que para hacer una interpretación iconológica se requiere algo más que el dominio de temas o conceptos específicos. Sobre las fuentes literarias se alude, una disertación teórico filosófica de las imágenes. *Panofsky* planteó que, en estos casos, era importante echar mano de lo que llamó <<intuición sintética>> que para él es una especie de suposición o presentimiento, o una hipótesis o diagnóstico que surge y se apoya en los datos ya recopilados y explicados anteriormente. Después de utilizar la información de los niveles de significación previos, se unirán posteriormente con la experiencia cognitiva individual de quien realiza la interpretación. En la síntesis iconológica se funden tanto la información obtenida previamente como la psicología del intérprete y lo que *Panofsky* llama *Weltanschauung* que puede traducirse como Cosmovisión en *Jaques Soustelle*:

La visión del mundo o *Weltanschauung* de los aztecas, no concebía al hombre sino un papel ínfimo en la organización de las cosas. Su destino estaba sometido al todopoderoso *Tonalpohualli* (ciclo del calendario). Su vida en el otro mundo no dependía en nada de consideraciones morales. Su deber consistía en combatir y morir por los dioses y por la conservación del orden del mundo. Además la hechicería, los augurios y los presagios dominaban la vida cotidiana. Es un hecho notable que una visión tan pesimista haya podido coexistir con el maravilloso dinamismo de la civilización azteca.³⁹

Es importante mencionar que lo que *Panofsky* llama “historia de los síntomas culturales” no es más que la consecuencia de los dos anteriores niveles de interpretación. Es por esto que:

El historiador del arte (o intérprete) tendrá que comprobar lo que él cree que es el significado intrínseco de la obra, o grupo de obras, a las que dedica su atención, contra lo que él crea que es el significado intrínseco de tantos documentos de civilización relacionados históricamente con aquella obra o grupo de obras, como pueda dominar: documentos que

³⁸ Ernst Cassirer (1874 – 1945) <http://www.infoamerica.org/teoria/cassirer1.htm>. Fecha de la consulta: 20 de diciembre de 2015. 11:15 a.m.

³⁹ Jacques Soustelle, *El universo de los aztecas*, México, Fondo de Cultura Económica, 1982., pp. 56-57.

testifiquen sobre las tendencias políticas, poéticas, religiosas filosóficas, sociales de la personalidad, periodo o país que se está investigando.⁴⁰

La “historia de la tradición” engloba los tres principios que controlan la interpretación de *Erwin Panofsky* en sus tres niveles o pasos:

Pre-iconográfico –“historia del estilo”

Iconográfico- “historia de los tipos”

Iconología – “historia de los síntomas culturales” o símbolos (CUADRO 1).

Es preciso señalar que *Panofsky* en su método nos proponen básicamente una serie de pasos generales a considerar, (e incluso hasta esquemáticos) los cuales fueron aplicados a la obra escogida en nuestro caso los códices religiosos del Centro de *México*, en particular los cuadrantes del calendario del *Tonalpohualli* donde aparece la iconografía de la deidad *Tlaloc*, no por esto debemos suponer que este método es hasta cierto punto rígido ya que utilizándolo correctamente se amolda específicamente a las necesidades de cualquier investigación referente a una obra u objeto artístico en este caso los códices. También creemos importante que el método de *Panofsky* aunque fue creado para explicar la iconografía Renacentista la estructura de su metodología puede ser utilizada de manera particular en la historia de los códices para explicar los símbolos y hacer así un ejercicio de adecuación en Mesoamérica. Cabe señalar que también fueron utilizadas otras metodologías que ayudaron a describir los iconos de *Tlaloc*.

⁴⁰ Panofsky. *op.cit.*, 1976., p. 24.

El siguiente cuadro muestra un mapa conceptual que propuso *Panofsky*, basado en sus libros.

Objeto de interpretación	Acto de interpretación	Bagaje para la interpretación	Principio correctivo de la interpretación (Historia de la tradición)
I) Asunto primario o natural A) Fáctico B) Expresivo Que constituyen el mundo de los objetos artísticos.	Descripción pre- iconográfica (y análisis pseudo-formal).	Experiencia práctica (familiaridad con los objetos y los acontecimientos)	Historia del estilo (Estudio sobre la manera en que, en distintas condiciones históricas, los objetos y acontecimientos fueron expresados mediante formas).
II) Contenido temático secundario o convencional, que constituyen el mundo de las imágenes, historias y alegorías.	Análisis Iconográfico	Familiaridad con las fuentes literarias (familiaridad con los temas y los conceptos específicos)	Historia de los tipos (Estudio sobre la manera en que, en distintas condiciones históricas, los temas o conceptos específicos fueron expresados mediante objetos y acontecimientos).
III) Significado intrínseco o contenido, que constituye el mundo de los valores simbólicos.	Interpretación Iconológica	Intuición sintética (Familiaridad con las tendencias esenciales de la mente humana.) Condicionados por la psicología y una <Weltanschauung> personales.	Historia de los síntomas culturales o símbolos en general (Estudio sobre la manera en que, en distintas condiciones históricas, las tendencias esenciales de la mente humana fueron expresadas por temas y conceptos específicos).

Mapa conceptual del método iconográfico –iconológico
Cuadro elaborado por *Erwin Panofsky* en dos de sus obras referidas ⁴¹
CUADRO 1

Se consultó Alfredo López Austin⁴² para aplicar su metodología en la presente tesis. Fueron también sustanciales las fuentes de los autores que

⁴¹ Panofsky, *op.cit.*, 1976, p. 25. Panofsky, *op.cit.*, 1995, p. 60.

⁴² Alfredo López Austin: Nació en [Ciudad Juárez, Chihuahua](#) en 1936. Es doctor en [Historia](#). Uno de los estudiosos del México precolombino más connotados, experto en religión [mesoamericana](#) y pueblos indígenas de [México](#). Es investigador del Instituto de Investigaciones Antropológicas de la [Universidad Nacional Autónoma de México](#) (UNAM) y profesor del México Antiguo en el Colegio de Historia de la [Facultad de Filosofía y Letras](#) de la misma universidad. Sus tesis más conocidas son la de [zuyuá](#) o [zuyuano](#) y la de la concepción de las *entidades anímicas* (idea que sugiere la inexistencia de un "alma" única, explica que el cuerpo se compone de distintos elementos que hacen vivir al hombre). En sí, sus trabajos reflejan un interés de entender la cultura desde la propia visión indígena, más que verlos con ojos occidentales prejuiciosos.

Entre sus publicaciones más conocidas se encuentran:

- ✚ *La constitución real de México-Tenochtitlan* (1961)
- ✚ *Hombre-dios: religión y política en el mundo náhuatl* (1973)
- ✚ *Cuerpo humano e ideología* (1980)

realizaron estudios sobre la religión en general y del mito en particular, las creencias y prácticas en las instituciones mesoamericanas se tornaron como determinantes en el comportamiento del *mexica* y se abordaron de acuerdo con *Kubler* dos vertientes en torno a la tradición mesoamericana: La primera afirma que existe una unidad o diversidad del hecho histórico religioso en Mesoamérica. La segunda vertiente se refiere a la persistencia de estas creencias y prácticas religiosas, desde sus orígenes hasta nuestros días.⁴³ López Austin es partidario de la segunda vertiente. A través de sus obras, son mencionados los dos conceptos detallados. El concepto de dualidad implica complementariedad. López nos remite a un dualismo de opuestos complementarios en el pensamiento mesoamericano. Siguiendo este planteamiento, dicha “dicotomía” fue “separada” a la llegada de los españoles creándose así sólo dos referentes para lo que para ellos era “bueno” o “malo”, al ser formada ésta demarcación, fabricaron una frontera entre los dos polos. En el pensamiento mesoamericano, estos opuestos complementarios se mezclan en distintas proporciones para formar tanto a los seres de naturaleza *kuyel* (Según López concepto *maya* más cercano referido a los dioses, así como a los seres sobrenaturales.) como a las criaturas:

La cosmovisión *mexica* concebía como si la realidad divina estuviera traslapada en el espacio de las criaturas, se creía en una doble naturaleza del tiempo y del espacio. Por una parte, existía el tiempo-espacio original y ajeno (anecúmeno), poblado por seres “sobrenaturales” los dioses, la fuerza, los muertos; por la otra estaba el tiempo-espacio causado, propio (ecúmeno), el mundo creado por los dioses y habitado por las criaturas: los hombres, los animales, las plantas, los minerales, los meteoros o los astros.

Sin embargo, el ecúmeno no solo estaba poblado por las criaturas, pues también lo ocupaban los invisibles seres sobrenaturales, y eran ellos los encargados de dinamizar, animar, transformar, deteriorar y destruir todo lo creado.

-
- ✚ *Una vieja historia de la mierda* (1988)
 - ✚ *Los mitos del tlacuache: caminos de la mitología mesoamericana* (1990)
 - ✚ *Tamoanchan, Tlalocan: place of mist* (1994)
 - ✚ *El conejo en la cara de la luna: ensayos sobre mitología de la tradición mesoamericana* (1995)
 - ✚ *El pasado indígena*, coautor con [Leonardo López Luján](#) (2001)
- <http://unamhistoria.blogspot.com/2009/04/dr-alfredo-lopez-austin.html>. Fecha de la consulta: 18 de diciembre de 2015, 05:54 p.m.

⁴³ George Kubler, “La Evidencia intrínseca y la analogía etnológica”, Yale University, en: *El estudio de las religiones Mesoamericanas*, México, XII Mesa Redonda Sociedad Mexicana de Antropología, 1972.

En esta forma, los mesoamericanos explicaban su propio ser y su entorno movido por entidades imperceptibles, a muchas de las cuales antropomorfizaron, atribuyéndoles características propias de los seres humanos, o sea deificándolas.

Los dioses eran concebidos como seres benéficos o maléficos, afables o crueles, indulgentes o vengativos, generosos o avaros; pero sobre todo, era tan semejante al hombre que podían escucharlo, compadecerse de sus ruegos, cambiar su voluntad si se condolían con sus plegarias y ofrendas, y conceder lo pedido a los piadosos.⁴⁴

La anterior propuesta arrojó algunas interrogantes ¿Existían dichos conceptos en Mesoamérica? ¿Los conceptos *cualli- amo cualli*, benigno-no benigno, fueron creados en un contexto Colonial o ya existían en el mundo Prehispánico? Ya se comentó que lo benigno será sinónimo de *cualli* y lo no benigno será sinónimo de *amo cualli*, se propuso aquí un tercer elemento derivado del *nahuatl*, la dualidad *ome* que simbolizará una forma de unificar los principios, para ser presentados en secuencias separadas denominadas benigno, no benigno. En López Austin efectivamente existen rasgos comunes en contraparte con las diferencias. ¿Existía una o varias religiones en Mesoamérica? Este tipo de debates en torno a la diversidad de las religiones mesoamericanas son de antaño, acota el autor.

Sin embargo, dado el nivel del conocimiento global que tenemos de la tradición religiosa mesoamericana en general y de la religión mesoamericana en particular, es prioritario el estudio de las formas de persistencia y de los elementos comunes para, a partir de las semejanzas, evaluar las divergencias y particularidades.⁴⁵

En el estudio de la religión mesoamericana, son tan importantes los enfoques generales como los particulares y es necesario destacar los componentes religiosos comunes, así como las diferencias. Otro estudioso de las culturas mesoamericanas fue *George Kubler*,⁴⁶ el cual fue discípulo de *Henri*

⁴⁴ López Austin Alfredo, "Los mexicas ante el cosmos." En: *Arqueología Mexicana*, 1998, Vol. 5, n. 29. p.p., 46-64. <http://www.arqueomex.com/S2N3nCosmos91.html>, Fecha de la consulta: 21 de noviembre de 2015, 2:55 p.m.

⁴⁵ López, *op.cit.*, 1994, p.12.

⁴⁶ George Kubler. Historiador del arte norteamericano especialista en el arte de la América precolombina y de arte iberoamericano. Nació en Hollywood, California, pero la mayor parte de su educación temprana fue en Europa. Asistió a la escuela secundaria en Western Reserve Academy, en Hudson, Ohio. Luego fue a la Universidad Yale, donde obtuvo un AB (1934), AM (1936) y PhD (1940), estos dos últimos bajo la dirección de Henri Focillon. A partir de 1938 fue miembro de la Universidad de Yale, profesor de la cátedra Robert Lehman (1964-1975) profesor emérito de la facultad de Yale (1975-1983) y después de su retiro investigador residente. Recibió varios premios, entre ellos tres Beca Guggenheim, el American Council of Learned

Focillon y *Kroeber*, y fue influenciado en la aplicación del análisis de las continuidades iconográficas o rupturas en diversos contextos temporales. Al principio sus estudios estuvieron encaminados hacia la arquitectura novohispana, para después especializarse en estudios de iconografía Prehispánica. La metodología de *George Kubler*⁴⁷ retomó lo planteado por *Panofsky*:

El análisis histórico de los estudios sobre las religiones en Mesoamérica, no ofrecen una solución al problema de “unidad o pluralidad”. Suele dividirse estos estudios en dos grupos: aquellos que se basan en la evidencia intrínseca, y aquellos que se basan en la analogía etnológica. La evidencia intrínseca se muestra a favor de una interpretación pluralista de las religiones Mesoamericanas. La analogía etnológica, en cambio, sostiene la tesis de la unidad de la cultura Mesoamericana.⁴⁸

Por evidencia histórica se entiende, generalmente, todo medio disponible que se encuentra para poder interpretar el pasado. Evidencia intrínseca debe tomarse aquí como toda prueba dirigida a los sentidos, consistiendo principalmente de objetos arqueológicos, experimentos y ensayos.⁴⁹

Kubler dice que la evidencia intrínseca con visión pluralista de la religión mesoamericana está conectada con los objetos arqueológicos, experimentos y ensayos.

En contraste con la inducción, una analogía tiene, por definición, una poca probabilidad y una poca precisión. En la lógica, analogía no es otra cosa que la equivalencia o similitud de relaciones, tan solo la presunción de que si algunas cosas tienen ciertos atributos similares también tendrán otros atributos semejantes. De este modo, Asher ha puesto pieles de lobo sobre sus ovejas, (sic) y convertido sus metáforas en argumentos.⁵⁰

Kubler sostiene sobre las semejanzas así como las diferencias:

Nuestro peligro yace en un interés exclusivo de las semejanzas mismas; ya que, como siempre, es el contexto cultural el que guarda el secreto de su significado. Su interés en reconocer las diferencias es, por supuesto, una característica de todo historiador. Refutando a moldeadores

Societies le dio subvenciones para sus investigaciones en México y el gobierno de México le otorgo la Orden del Águila Azteca. También fue galardonado con la Medalla William Devane Clyde en 1991.

Kubler murió súbitamente en su casa de Hamden, Connecticut, a los 84 años en 1996. <http://www.dictionarofarthistorians.org/kublerg.htm> Fecha de la consulta: 22 de diciembre de 2011, 10:24 a.m.

⁴⁷ *Vid.* Para presentar la bibliografía de Kubler se consultó también: Periódico *Humanidades* UNAM, No. 134 pp.31-14, 1996.

⁴⁸ George Kubler. *La Evidencia intrínseca y la analogía etnológica*. Yale University. En el estudio de las religiones Mesoamericanas. México, XII Mesa Redonda Sociedad Mexicana de Antropología, 1972, p.1.

⁴⁹ *Ibid.*, pp. 7- 8.

⁵⁰ *Idem.*

tales como S.H. Hooke (1958), aún fue más allá al decir que (...) “la creencia de que las diferencias son específicas y las semejanzas genéricas envía el acercamiento mismo a la evidencia.”⁵¹

Los historiadores del arte muestran que no sólo se trata de describir formas o contenidos, las semejanzas y diferencias nunca van a dejar de aparecer en este tipo de análisis, *George Kubler* citando a *Panofsky* menciona también los dos axiomas de su método. *Erwin Panofsky*, estuvo preocupado toda su vida por el estudio de la sobrevivencia de la iconografía Clásica a través de la Edad Media y dentro del Renacimiento. En este proceso, sin embargo, él descubrió que un “principio de disyunción” gobernaba estas sobrevivencias de manera consistente y reconocible. Los principales axiomas de este método son:⁵²

Uno que una misma forma visual repetida frecuentemente puede adquirir diferentes significados con el paso del tiempo. Y dos que un significado que persiste pueda ser transmitido por diferentes formas visuales. *Panofsky* extendió esta idea al estudio sistemático de la iconografía medieval cristiana en 1944 enunciando que “cuando un escultor o pintor medieval se presenta una figura o grupo de figuras de la poesía, mitología o historias clásicas, casi invariablemente la representa en una forma no- clásica, es decir, contemporánea.” En 1960 *Panofsky* llamó a esto el “principio de disyunción.” Y amplificó su validez no solo para el revestimiento del significado clásico en las formas medievales, sino también para el conferimiento recíproco de significados medievales sobre las formas clásicas.⁵³

Es importante acotar que aunque *Panofsky* nos traslada al Medioevo y al Renacimiento en su metodología, se demostró que el método *panofskiano* pudo enmarcar toda esta religiosidad, donde una forma visual que fue repetida con el paso del tiempo adquiere diferentes significados o que un significado que persiste pueda ser transmitido por diferentes formas visuales.

⁵¹ *Ibid.*, p. 12.

⁵² *Ibidem.*, 18.

⁵³ *Ibid.*, pp.19.

Refiriéndose a su método *Kubler* argumenta:

Yo veo tres salidas del impase analógico que actualmente afrontan los americanistas. Este impase surge de un método que se preocupa exclusivamente de semejanzas o analogías, y de continuidades.⁵⁴

Uno la primera salida es volver al método combinado de análisis interno y de la evidencia misma. Dos es una contradicción que implica una continuidad cultural en un área determinada. Incluye a culturas que se consideran integrales, cada una con su propia historia. La tercera salida yace en la dirección de definir tanto diferencias como semejanzas (CUADRO 2). *Kubler* propositivo plantea otra forma que enmarca al método *panofskiano*, donde queda abierta la discusión.

Formas continuas no proclaman significados continuos, y tampoco la continuidad de forma o de significado implica necesariamente la continuidad de cultura. Por el contrario, continuidades prolongadas de forma o significado como de mil años, bien puede encubrir una discontinuidad más profunda que aquella entre la antigüedad Clásica y la Edad Media. Esta precaución se aplica mejor bajo condiciones donde las fuentes literarias no existen, como el estudio de las primeras etapas de las civilizaciones antiguas americanas.⁵⁵

De esta manera fue evidente la importancia de los códices así como la aplicación del método iconográfico, ver tanto las similitudes como las diferencias y determinar que la valoración se corresponde con el planteamiento, así como la esquematización de un concepto benigno, no benigno o dualidad donde todos ellos son complementarios. Se propone el siguiente cuadro como una síntesis de la propuesta en *George Kubler*:

⁵⁴ *Ibid.*, p.17.

⁵⁵ *Ibid.*, pp.19- 20.

EVIDENCIA INTRINSECA	ANALOGÍA ETNOLOGÍA
<p>Pluralismo cultural</p> <p>Todo desarrollo cultural tiene (un espacio tiempo dado,) un desarrollo en el tiempo.</p> <p>El material propio de esa cultura son las fuentes materiales (cerámica, escultura, pintura, arquitectura,) y objetos arqueológicos.</p> <p>Mismo espacio a lo largo del tiempo. Fuentes –escasas. Fuentes legales. Evidencia legal. Primer orden la evidencia intrínseca. Diferencias. Principio de disyunción. Principio de discontinuidad.</p> <p>Formas semejantes no significan lo mismo. Formas distintas significan lo mismo- Esta es más limitada. Sentido diacrónico.</p>	<p>Unidad cultural</p> <p>Sociedades tradicionales. Sociedades estáticas, reflejo de las sociedades. Pueblos primitivos- no tienen historia.</p> <p>Formas culturales semejantes al pasado. Entendiendo el presente comparamos al pasado. Un Dios – Varios Dioses. Semejanza de aspectos culturales.</p> <p>Del presente al pasado o viceversa. Analogías. Fuentes pocas. Inducción. Tres corrientes o sectas: Arqueología etnológica, y etnohistoria. Análoga en el calendario.</p> <p>Formas semejantes, mismos significados. Formas distintas no significan lo mismo. Sentido sincrónico.</p>
<p>Ambos modelos entienden la unidad de simbolismo y conciencia ideológica como aspectos del pensamiento.</p>	

Síntesis del planteamiento de *Kubler*. Tomado de *La Evidencia intrínseca y la analogía etnológica*. En *Kubler o.p. cit.* 1972. Se propuso este cuadro que se realizó en las clases de la Profa. Laura Rodríguez Cano⁵⁶ en la Escuela Nacional de Antropología e Historia de la licenciatura en etnohistoria, el cuadro nos muestra que puede existir tanto una pluralidad como una unidad vinculando ciertos caracteres.

CUADRO 2

Kubler concluye que en la religión mesoamericana, la evidencia intrínseca se muestra a favor de la pluralidad de las religiones mientras que la analogía etnológica se muestra a favor de la unidad.

⁵⁶ Laura Rodríguez Cano, nació en la Ciudad de México recibe su doctorado en Estudios Mesoamericanos por la UNAM, Maestría en etnohistoria por la ENAH, es profesora investigadora titular nivel C, En la Escuela Nacional de Antropología e Historia imparte el P.I.F. Cosmovisión, escritura e imagen en Mesoamérica así como otras materias de *etnohistoria de la mixteca*, en la licenciatura en etnohistoria, forma parte de los miembros del comité tutor de esta tesis de maestría que presento del Programa de Maestría y Doctorado en Estudios Mesoamericanos UNAM, IIF, F.FyL.

La historiadora de arte *Esther Pasztory*⁵⁷ nos comentó que algunos códices así como vasos o vasijas, tuvieron en su representación atributos de la deidad *Tlaloc*. Otro tipo de objeto que observó *Pasztory* fueron los bastones que representan el rayo. La figura de *Tlaloc* fue muy compleja, sus múltiples atributos dan lugar a formas específicas de iconografía. *Esther Pasztory*⁵⁸ se ha dedicado a la iconografía *teotihuacana* del Dios e identificó en él dos aspectos: Uno pluvial-térrico, y otro bélico.⁵⁹ La metodología de *Esther Pasztory* fue aplicada a la deidad *Tlaloc*:

La frecuencia de figuras con ojos anillados y el simbolismo acuático en el arte *teotihuacano* ha hecho errar a los investigadores al asumir que todas las figuras con estas asociaciones representan a *Tlaloc*. Aparentemente, los anillos sobre los ojos eran usados en el arte *teotihuacano* en una variedad de contextos: los anillos concéntricos están presentes tanto en las mariposas como en las imágenes de *Tlaloc*, mientras que los anillos sobre ojos humanos caracterizaron a varias deidades y figuras humanas asociadas con la guerra y el sacrificio. La explicación del significado de los anillos sobre los ojos tiene que ser lo suficiente evidente para explicar tal amplitud en la variedad de contextos.⁶⁰

Tlaloc se relacionó con la tierra, con el agua, con el viento y el fuego en todas sus acepciones. Los dioses se entremezclan en sus elementos, en una mixtura de imágenes.

*Walter Krickeberg*⁶¹ concuerda que *Tlaloc* se concatena con el agua en

⁵⁷ *Esther Pasztory* Nació en Budapest y migro hacia los Estados Unidos en 1956 después de que los soviéticos aplastaran la revolución húngara. Esther Pasztory recibió su doctorado de la Universidad de Columbia y ha sido profesora en Columbia desde entonces. Sus publicaciones incluyen el primer libro escrito sobre el arte azteca y el primer gran estudio de arte *teotihuacano*. Enseña el arte de Mesoamérica y los Andes. Se centra en la obra de arte como fuente de evidencia para la reconstrucción de las culturas antiguas, separando los datos arqueológicos y textuales. Se dedica a un estudio teórico de la relación entre arte y sociedad.

<http://www.columbia.edu/cu/arthistory/faculty/Pasztory.html>

<http://www.columbia.edu/~ep9/> Fecha de la consulta: 22 de diciembre de 2015, 9:04 a.m.

⁵⁸ Esther Pasztory. *The iconography of the Teotihuacan Tlaloc*, Dumbarton Oaks Trustees for Harvard University Washington, D.C., Studies in Columbian art and archaeology number fifteen, 1974.

⁵⁹ Pasztory, *op.cit.*, 1974, p.20.

⁶⁰ *Ibid.* p.15.

⁶¹ Este autor comenta que: *El cuerpo de Tlaloc está pintado de negro en los manuscritos, por esconderse a veces en los oscuros nubarrones que anuncian tormenta, lleva en la mano un rayo, bastón sinuoso en forma de serpiente o provisto de púas, con una corona almenada en la cabeza que simbolizaba la forma de las nubes, al igual que las almenas en los techos de los templos. Su rostro tiene una extraña configuración: lleva anillos alrededor de los ojos, una banda terminada en volutas en sus extremos encima del labio superior, y dientes puntiagudos largos y colgantes. Seler creía, basándose en una figura del dios conservada en Berlín, que la cara estaba formada por las ondulaciones de dos serpientes. Pero los rostros de Tlaloc en relieves, pinturas murales, vasijas de barro y figuras de la época Teotihuacana, durante la cual el dios de la lluvia desempeñó un papel preponderante, nos hace concluir más bien que esta formación de la cara del dios se*

todas sus acepciones. Este autor relacionó la iconografía de *Tlaloc* con animales como el jaguar, la serpiente, la mariposa, el pájaro. *Krickeberg* lo define como una entidad múltiple formada por pequeños dioses llamados “*tlaloques*”, rastrea el origen del nombre del Dios, desde *Yucatán* hasta el Centro de *México* relacionando distintos cerros con la misma deidad, sostiene que la Diosa *Chalchiuhtlicue* “era tenida por esposa de *Tlaloc*”. Señaló como el animal más importante a la serpiente (reptil del agua y la tierra).

Fuentes primarias: conquistadores, frailes, cronistas indígenas.

Las fuentes Coloniales del siglo XVI presentaron en sus crónicas información importante de la cultura *nahua* sobre su historia y religión. Este apartado inició con relatos de conquistadores, después de los frailes y cronistas indígenas, en ese orden formaron parte de la metodología a seguir.

Conquistadores

Hernán Cortes así como Bernal Díaz del Castillo, “hicieron repetidas referencias en sus crónicas sobre la conquista a los libros llamados de la cuenta, donde se asentaban todas las rentas de *Moctezuma* y que se depositaban en un recinto sagrado, además Díaz del Castillo comentó la existencia de mapas donde se detallaban los territorios controlados por la Triple Alianza.⁶²

Hernán Cortés

Nace en 1485 en Medellín, población al margen izquierda del río Guadiana en lo que hoy es la provincia de Badajoz. Su padre fue el capitán Martín Cortes, devoto y pacífico, su madre, doña Catalina, honesta, religiosa, piadosa y de pocos alcances; trae a su hijo la sangre de los Pizarros de Trujillo, ilustres por las armas, y de los Altamiranos, ilustres por las letras.⁶³

(...) las armas y las mujeres lo atraen más, por lo que decide hacerse hombre de mar con rumbo a las Indias. Fue hasta 1504, a los diecinueve años cuando se embarcó en Sanlúcar de Barrameda. Cortés hace sus primeras armas a las órdenes de Diego Velázquez, lo que le vale un repartimiento, Pasa Diego Velázquez a pacificar Cuba en 1511 y se lleva a Hernán Cortés consigo. Se le da en Santiago otro repartimiento, en compañía del granadino Juan Xuárez, que había venido con sus cuatro hermanas. Con la menor de ellas se casará Cortés. El casamiento lo

debe a una combinación de rasgos provenientes de varias figuras míticas, jaguar, serpiente, pájaro, mariposa. Krickeberg, *op.cit.*, 1961, p.148.

⁶² Joaquín Ramírez Cabañas, en Díaz, *op.cit.*, 1980., pp. XXI, XXII.

⁶³ Manuel Alcalá (*Nota preliminar*) en Hernán Cortés. *Cartas de relación, México*, Ed. Porrúa, Porrúa, 1979, Sepan cuantos., p. X.

reconcilia con su jefe y al poco es alcalde de Santiago. El primero de febrero de 1519, a los treinta y cuatro años, Cortés zarpa de Cuba para irse a Nueva España como el mismo bautizó esta tierra. Después de la conquista efectuará dos viajes a España, del segundo de los cuales no volverá ya a la Nueva España, como él bautizo a este lugar.⁶⁴

Carlos V lo nombra, el 6 de julio de 1529, Márquez del Valle de Oaxaca y lo confirma en su Capitanía General. En segundas nupcias, se casa con doña Juana de Zúñiga, hija del Conde de Aguilar y sobrina del poderoso Duque de Béjar.

El 18 de abril de 1535 se hace a la vela en busca de otro nuevo mundo,⁶⁵ y durante dos años de su vida es una odisea en las aguas del Mar que lleva su nombre y también el de Golfo de California. Son años, además de dificultades con sus enemigos y envidiosos, entre ellos el tirano de la Nueva Galicia y enemigo mortal suyo, Nuño de Guzmán. Muere el 2 de diciembre de 1547, a sus sesenta y tres años de edad, en Castilleja de la Cuesta, en los alrededores de Sevilla. Iba a la ciudad del Betis, con voluntad de pasar a la Nueva España y morir en México. Quería así sellar más allá de la muerte su pasión por esta tierra, a la que volverán sus restos en 1566. Su regreso póstumo coincide con el tormento a su hijo don Martín, con la decapitación de los hermano Ávila y con la prisión y embargo del marqués del Valle.⁶⁶

Cortés en su primera Carta nos describió su impresión de ver a *México-Tenochtitlan*.

Siguiendo con los conquistadores se presentó a Bernal Díaz del Castillo conquistador y cronista:

Era “natural de la muy noble e insigne villa de Medina del Campo, hijo de Francisco Díaz del Castillo, regidor que fue de ella, que por otro nombre le llamaban el Galán, su madre fue María Diez Rejón.”⁶⁷

La fecha de su nacimiento, a título provisional ha de aceptarse como el año de 1492; y en 1568, cuando terminaba de escribir su crónica, era un viejo de más de ochenta y cuatro años.⁶⁸

Vino a las Indias en 1514 con Pedro Arias de Ávila.⁶⁹

Se vuelve a embarcar en 1518, en la flota al mando del capitán Juan de Grijalva; y lo hace por tercera vez bajo el mando de Hernán Cortés, ahora mejor considerado por el gobernador que lo mandó por alférez.⁷⁰

⁶⁴ M. Alcalá en, *Id.*, p. XI

⁶⁵ Alcalá en, *Idem.*, p.XI.

⁶⁶ Alcalá en, *Id.*, p. XII.

⁶⁷ Bernal Díaz del Castillo, *Historia de la conquista de Nueva España*, Hace el estudio Introdutorio Joaquín Ramírez Cabañas, Porrúa, 1980, p. X.

⁶⁸ Joaquín Ramírez Cabañas en, *Ibid.*, p. X.

⁶⁹ Ramírez Cabañas en, *Ibid.*, p.X y XI.

⁷⁰ Ramírez C. en, *Id.*, p.XI.

Ganada la Ciudad de *México*, rehusó la invitación para quedarse a vivir en el lugar, rechazó las tierras y las encomiendas de indios para seguir adelante en busca de oro. Marchó con Gonzalo de Sandoval a Coatzacoalcos, donde se asentó en la villa de Espíritu Santo, tomó parte en la campaña que hizo en Chiapas el capitán Luis Marín.⁷¹

Realizó dos viajes a España, uno en 1540 y otro en 1550, se ignora la fecha en que decide radicar en la ciudad de Guatemala, de la que fue regidor durante dilatado tiempo y donde pasó su vejez.⁷²

Después del año de 1539, cuando promovió la información testimonial deméritos y servicios se decía regidor de la villa del Espíritu Santo.⁷³

Los cronistas del siglo XVI elaboraron investigaciones en lengua *nahuatl* o en español y fueron consultados no importando su adscripción religiosa, europea, o indígena.

Frailes

Fue en este siglo XVI que los frailes hablaban de la religión en Nueva España, fray Bernardino de Sahagún⁷⁴ cronista franciscano, de manera particular, registró tanto atributos como fiestas y rituales, específicamente festividades referentes al Dios de la lluvia. Fray Bernardino de Sahagún ha sido considerado por algunos estudiosos como un pionero de la antropología; murió con más de 90 años (1499 a 1590), el primer tercio lo pasó en su tierra natal España, y cerca de 60 estuvo en Nueva España, al hacerse franciscano:

Fray Bernardino tenía entonces cerca de 30 años. (...) Llegando a *México*, inicio su labor de evangelizador entre los nahuas de *Xochimilco*, *Tlalmanalco*, el valle de Puebla y Santiago *Tlatelolco*.⁷⁵

Como se señaló, Sahagún llegó a *México* adulto a iniciar su labor evangelizadora. Aprendió de los indígenas y no se pudo sustraer de su concepción occidental. Registró en los códices todos los datos que le dieron los indígenas, clasificó lo transmitido de forma escrita en castellano, y reinterpretó lo iconográfico de contenido religioso, histórico y social, etc. en sus obras. Dicha concepción resultó fundamental para sus estudios sobre Nueva España. Hacia 1546 dio principio a sus investigaciones sobre la cultura *nahua*. Como ejemplo “*E*

⁷¹ Ramírez en, *Id.*, p. XI.

⁷² Ramírez en, *Ídem*.

⁷³ Ramírez en, *Ibid.*, p. XII.

⁷⁴ Bernardino de Sahagún. *Historia General de las cosas de Nueva España*, México, Editorial Porrúa. *sepan cuantos*. Núm. 300. 16ª edición, ([1578] [2006]).

⁷⁵ Miguel, León, Portilla. *Fray Bernardino de Sahagún en Tlatelolco*. México, S.R.E. 1999., p.19.

Códice Florentino” y “*Los Primeros Memoriales*” fueron fuentes donde apareció la antigua palabra, poemas y cantos, así como historias crónicas y relaciones. La “*Historia General de las cosas de Nueva España*” fue consultada. Estas tres obras son de Sahagún quien mantuvo un gran interés lingüístico del *nahuatl* mismo que lo denotó en sus obras.

Para el desarrollo de sus investigaciones preparó una gramática y un vocabulario sobre *nahuatl*. La aportación principal fueron los testimonios en *nahuatl* que reunió. Para lograr esto, diseñó una metodología de investigación. Tomó siempre en cuenta el modo de comunicarse de los indígenas, con base en “las pinturas de sus libros” (sic) y en la tradición oral.⁷⁶

Sahagún ha sido consultado por quienes han querido saber acerca de las civilizaciones de los pueblos mesoamericanos. Sus textos considerados de primera mano, estuvieron basados en entrevistas o etnografías realizadas a los antiguos *nahuas* en el siglo XVI.

(...) tomó el nombre del lugar donde nació, la villa de Sahagún en el reino de León. Sobre la infancia y temprana juventud de Bernardino solo pueden hacerse inferencias. Es probable que tratara a algunos franciscanos del convento que existía en su pueblo, conocido como de “La Peregrina” en razón del transitar de quienes iban con rumbo a Santiago de Compostela.⁷⁷

León Portilla añade sobre este fraile:

Algunos recursos debieron de tener los padres de Bernardino ya que lo enviaron a estudiar en la Universidad de Salamanca. Allí estuvo durante los años de 1520 y siguientes. Es probable que entre sus maestros se hayan contado Francisco de Vitoria o Alonso de la Veracruz.

Sin abandonar sus estudios, ingresó en la orden franciscana. Debió de adentrarse en el conocimiento de la historia, clásica y de España, derecho canónico y teología escolásticas.

Bernardino fue testigo de las grandes alteraciones que se dejaron sentir en España a causa de la rebelión de las comunidades de Castilla.⁷⁸

Otro fraile, estudioso también de la cultura *mexica* del siglo XVI fue Alonso de Molina⁷⁹ que a través de su vida, manejó dos idiomas, la lengua castellana fue

⁷⁶ León, Portilla, *op.cit.*, 1999, p.19.

⁷⁷ *Ibid.*, p.16.

⁷⁸ *Ibid.*, pp. 18,19.

⁷⁹ Este vocabulario o diccionario fue consultado a través de este estudio en diversas partes. La metodología de Molina sirvió de planteamiento para lo benigno, no benigno, dualidad en *Tlaloc* como una fuente de primera mano. Cabe señalar que León Portilla hace una síntesis del estudio preliminar del Vocabulario de Alonso de Molina y se numera en números romanos. Después propiamente en el Vocabulario de Molina (en lengua castellana-mexicana viceversa) empieza con un número arábigo, por ejemplo 1 recto y 1 verso en esta

básica en su vocabulario así como la lengua *nahuatl*, misma que aprendió en Nueva España. Aprendió el *Teccpillatolli* o lenguaje noble de los tiempos antiguos que formó parte de su historia. En diversas fuentes se señala la fecha de su vida (hacia 1513-1579)⁸⁰

El conde de la *Viñaza* le adjudicó haber nacido en Escalona, el reino de Toledo. En el libro “El testimonio del *Prontuario*” puede pensarse, a falta de otra información que Molina era natural de Extremadura, aunque no conozcamos el pueblo o lugar preciso de ella que vino al mundo. Por lo que toca a la fecha de su nacimiento (...) hay también incertidumbre.⁸¹

Fray Alonso de Molina vino con sus padres, niño, a estas partes de Nueva España, luego como se conquistó, y como era de poca edad, deprendió con facilidad la lengua de los indios mexicanos. Y cuando comenzaron los primeros doce padres a cultivar esta viña del Señor, este niño les sirvió de intérprete y enseñó a algunos de ellos la lengua mexicana.⁸²

(...) Llegó a España a mediados de 1554.... “regresó a España en 1570 y retornó a México en 1573 al parecer desde poco después de su regreso, comenzó a ocuparse, en escribir su “Historia Económica eclesiástica indiana”... es editado “The origine Seraphicac religionis”, la cual vería la luz en Roma en 1587.⁸³

Presentó en su diccionario, vocablos en español y *nahuatl* donde los significados pretendieron quedar claros. La aproximación con el pensamiento occidental fue inherente en Molina. La división del diccionario se presentó primero en castellano-*mexicano* y después en *mexicano*-castellano. Los significados dados nos ayudaron a rescatar y registrar esta lengua en su temporalidad pasada, (tanto de manera escrita en castellano como de manera hablada en *nahuatl*), ya que en la actualidad en diversos pueblos estos significados se han ido transformando o prevalecen. Según Mendieta, Molina residió en la Ciudad de *México* en el convento de San Francisco y probablemente en el de *Tlatelolco*. El franciscano fray Alonso de Molina, llegó a ser el primer maestro no indígena de la lengua *nahuatl*.

tesis así se usó, más adelante se especifica esta numeración. Fray Alonso de Molina ([1555-1571]) SXVI, *Vocabulario en lengua castellana y mexicana y mexicana castellana*, 4ª, México D.F., Editorial Porrúa, 2013.

⁸⁰ *Ibid.*, p. XIX.

⁸¹ *Id.*, p. XX.

⁸² Molina, *op.cit.*, ([1555-1571]), 2013., p. XXI.

⁸³ *Idem.*

Realizó diversas obras mismas que se mencionaron:

Allí debió profundizar en el estudio no ya solo del *nahuatl* (sic) sino también en el modo como se había reducido a gramática el romance castellano desde los tiempos de Antonio Lebrija.⁸⁴

Se citó en la nota al pie de página la obra de este fraile, misma que realizó en 1555.⁸⁵ Sahagún y Molina a través de su vida fueron perseguidos por el Santo oficio, por que hicieron traducciones a idiomas indígenas de libros religiosos. Tiempo antes de morir, se encontraba en el convento de San Francisco de la Ciudad de México (...) una larga enfermedad, según lo consigna Mendieta, fue el preannuncio (sic) de su muerte. Año 9 caña (1579) murió en la ciudad de México el padre Fray Alonso de Molina.⁸⁶

Fray Alonso de Molina, registró los primeros significados en esa época con una profunda observación. Sintetizó esta lengua escrita en castellano y *nahuatl*, su importancia residió en que enseñó que la lengua fue transformada en una dicotomía: significado y representación a través del tiempo. Se vincularon algunos conceptos de Molina en *nahuatl* especialmente los que tuvieron que ver con lo benigno/“bueno” o no benigno/“maligno” “malo”, dualidad/ dicotomía, etc. Si hablamos de lo “malo” en lengua *nahuatl* en un contexto Colonial, los frailes denominaron el vocablo *amo qualli* que es “no bueno”, este significado muestra una ambigüedad que no se refiere a una sola polaridad. En el Vocabulario de Molina el término mal, no fue presentado como *amo cualli* porque como se sostiene en todo el estudio presentado es un concepto que no existía y fue creado en la Colonia. Se encontró que Molina mencionó en español y luego en *nahuatl* de manera particular algunos de los conceptos referidos a la tradición indígena por ejemplo:

Benigno. *ycnoua.ychnoyo/yyollo, teicnoittani. tlatlacatl. ycnouacatzintli.*⁸⁷
Buena cosa. *qualli. Yectli.*⁸⁸

Mal. Nombre sustantivo. *Aqualtiliztli. tlauelilocayotl. Ayecyotl*⁸⁹

⁸⁴ *Ibid.*, p. XXVII.

⁸⁵ (...) *Ordenanzas para aprovechar las cofrades a los que han de servir en los hospitales. escrita en 1545.*

Doctrina en lengua mexicana” impreso en 1546.

Vocabulario en lengua castellana y mexicana y mexicana y castellana. (1555) Siglo XVI,

Opúsculos, escrito en 1559.

Confesionario breve en lengua mexicana castellana. Confesionario mayor en lengua mexicana castellana. Escritos en 1565 y presentados en Casa de Antonio de Espinosa.

El libro de contemptus Mundi. Las horas de nuestra señora. en 1549.

El arte de la lengua mexicana y castellana. Que apareció también en 1571. Id., p. XLI.

⁸⁶ *Id.*, p. XLIV.

⁸⁷ *Ibid.* 19 recto, (P.P. significa) Primera parte del diccionario español-nahuatl.

⁸⁸ *Ibid.*, p. 21 verso. (P.P.)

*Maldita cosa, tlatelchiualli. Tlatlauelittalli*⁹⁰

Maligno, cenquizca tlaueilloc atlatcatl. Atlacanemi. Tetoluiniani⁹¹

Qualli. Cosa buena⁹²

Este autor tuvo una amplia formación religiosa que lo llevó a estar en contacto con los indígenas. Según León Portilla, su formación fue etnográfica y registró diversos eventos que fueron recurrentes en sus relatos.

Otro fraile de la orden franciscana fue Toribio de Benavente *Motolinia* quien admiró la habilidad de los indígenas para pintar libros, donde se plasmó el conocimiento acerca de la cuenta de los días y de las fiestas del calendario. *Motolinia*, mostró en sus anécdotas como la sociedad mexicana fue ya una sociedad jerarquizada con un orden establecido. La palabra *Motolinia* significa “pobre o humillado” en *nahuatl* y fue retomada por él mismo, porque fue lo que de él opinaron al conocerlo los indígenas.⁹³ Nace en 1481, hay indicio de que su apellido es Paredes, pero se le conoce como Toribio de Benavente y mejor con su “apodo” de fray Toribio de *Motolinia*. En 1521 vivía en alguno de los conventos franciscanos en Extremadura, España.⁹⁴ En agosto 30 de 1523 llegaron a Nueva España los franciscanos precursores entre ellos se encontraba el padre *Motolinia*. En mayo 13 de 1524 llegó a San Juan de *Ulua* la misión franciscana de los doce. En junio 17 o 18 de 1524 llegó a la ciudad de *México* después de permanecer unos días en *Texcoco*.⁹⁵

Motolinia permaneció en *México* con el carácter de guardián del monasterio de esa ciudad. Debió desempeñar ese cargo el resto del año de 1524, 1525, 1526 y la primera mitad del siglo XVI, en el año de 1527.⁹⁶ Trabajó en *Texcoco* como guardián de ese monasterio, pasó cinco días en *Huaquechula* donde junto con otros frailes bautizó cerca de ochenta mil indios, no obstante de no hacer lo ordenado por los obispos. A raíz de ese suceso, *Motolinia* emprendió la visita hacia el Golfo de *México* que lo llevó hasta el río *Papaloapan*. La expedición debió durar el resto del año.

⁸⁹ *Ibid.*, p. 80 verso. (P.P.)

⁹⁰ *Ibid.*, p. 81recto. (P.P.)

⁹¹ *Idem.*

⁹² *Ibid.*, 84 verso Segunda parte del diccionario *nahuatl* - español. (S.P.)

⁹³ Edmundo O’Gorman en Fray Toribio de *Motolinia*. *Historia de los indios de Nueva España*, Porrúa, 1969, p. XXIV. “1524 Llegó a San Juan de Ulúa la misión franciscana de los doce. La misión franciscana paso por *Tlaxcala* Fray Toribio tomó para sí el nombre de *Motolinia* al enterarse que significaba “pobre o humillado” en lengua de los naturales.”

⁹⁴ Edmundo O’Gorman en *Motolinia*. 1969, *op. cit.*, p. XXIII.

⁹⁵ O’Gorman en *Id.*, p. XXIV.

⁹⁶ O’Gorman en *Idem.*

En 1540 de regreso de la expedición se halla en el monasterio de *Tehuacan* y de ahí se dirige hacia *Atlixco*. En 1541 *Motolinia* anduvo por la *Mixteca* y estuvo en la ciudad de *Antequera (Oaxaca)* en un viaje de aproximadamente treinta días. Poco después estaba en el convento de *Tehuantepec* y de ahí paso a *Texcoco* nuevamente como guardián.⁹⁷

El nueve de agosto de 1569 murió *Motolinia* en el convento grande de San Francisco de *México* el padre *Motolinia*, el último de los doce. Fue enterrado en el mismo convento al día siguiente día de San Lorenzo Mártir.⁹⁸

Fundamental en esta proposición fue también fray Andrés de Olmos español nacido en la provincia de Burgos:

(...) Nació en las cercanías de *Oña* (provincia de Burgos, España), hacia 1490 y murió en Tampico, Tamaulipas, *México*, el 8 de octubre de 1571. La mayor parte de los escasos datos biográficos que tenemos sobre él, provienen de la *Monarquía Indiana* de Torquemada, así como de otras crónicas de la orden franciscana en la Nueva España, utilizadas por Meade para escribir la biografía de Olmos. Se “nos dice que había nacido de cristianos y virtuosos padres”, de cuyos nombres, así como de cualquier otra información sobre su familia, no se tiene registro. Siendo aún niño, fue enviado a vivir con una hermana casada que tenía en Olmos, cerca de Valladolid, de donde tomó su nombre de religión. A la edad de veinte años entró a la orden franciscana, haciéndose notar rápidamente por su piedad y su capacidad de aprendizaje; a tal grado, que cuando fray Juan de Zumárraga (entonces superior del convento de Valladolid) fue enviado a las provincias vascongadas para efectuar un proceso inquisitorial contra las brujas de ahí, llevó a Olmos con él.⁹⁹

Cuando Zumárraga fue nombrado primer obispo de *México*, se hizo acompañar de nuevo por Andrés de Olmos, trayéndolo a Nueva España en 1528. Su primera labor misionera la desempeñó en *Guatemala* y en el Centro de *México*, pero desde 1532 hasta su muerte, la predicación le llevó a la zona situada al noreste de la ciudad de *México*, comenzando en *Hueytlalpan* y yendo cada vez más hacia el norte, hasta alcanzar el Río Grande o poco más allá.¹⁰⁰

Sin embargo, sus actividades se centraron en la *Huasteca*, las sierras del oeste, y la planicie costera inmediatamente al norte. Aunque no era obeso, era bastante robusto y apto para viajar a pie a los conventos en que sirvió, algunas veces como superior o en otros cargos. Se internó asimismo por tierras inexploradas a las que él abrió a la colonización, regresando a

⁹⁷ O’Gorman en *Id.*, p.XXIX.

⁹⁸ O’Gorman en *Ibid.*, p. XXXII.

⁹⁹ Cfr. Leonardo Manrique Castañeda, “Fray Andrés de Olmos.” Notas críticas sobre su obra lingüística, En *Estudios de Cultura Náhuatl*, No.15, Instituto de Investigaciones Históricas, 1982.

¹⁰⁰ Ángel María Garibay en *Olmos, op.cit.*, ([1533] [1985]). p.11.

menudo a la ciudad de México o a otros conventos donde se llevaban a cabo juntas capitulares de su orden. Todos estos viajes, al igual que muchas de sus otras actividades (incluyendo sus trabajos sobre lenguas indígenas), estaban motivados por el fervor con que luchaba contra las acciones del Demonio, cuando éstas se le presentaban ya como herejías (como en el proceso contra los brujos vascos), ya como regresión idólatra de los neófitos americanos (castigando por ello a un jefe de *Metatlán* en 1540), o como ignorancia del verdadero Dios, en quien -pensaba- los indios no creían en virtud de trampas del Diablo. A su llegada a la Nueva España, Olmos siguió evangelizando como los franciscanos que le precedieron y comenzó a estudiar las costumbres y la lengua *mexicana* (*azteca*). El conocimiento que Olmos alcanzó de la lengua y las costumbres fue tan notable que los jefes de las autoridades civiles, así como las de su orden, le pidieron que escribiera un libro sobre las antiguas prácticas y costumbres de los indígenas. Aunque el manuscrito se ha perdido, muchos piensan que él escribió, *Historia de los mexicanos por sus pinturas*.¹⁰¹

Por una cédula virreinal emitida en 1558 se sabe que empleaba intérpretes. En 1554 estableció el convento de *Tampico*, pueblo que él mismo había fundado hacia 1534. Este fue el primer convento de esa ciudad, que más tarde se convirtió en la cabecera de la custodia franciscana, para la cual Olmos fundó seis casas más. Para concluir con este fraile, Olmos fue siempre un infatigable viajero, aunque su obra pareció aminorar con la edad. Al final de su vida consagró sus fuerzas principalmente a escribir.

Se consultó otra obra ahora de un fraile de la orden dominica. Me refiero a fray Diego Durán y su *Historia de las Indias de Nueva España e islas de tierra firme*.¹⁰² La introducción de este libro fue realizada por Ángel María Garibay quien hizo un elogio de la vida y obra del dominico. En los datos biográficos Garibay despejó dudas sobre el origen sevillano de Durán y especuló sobre su herencia judaica. Garibay enfatizó la objetividad del fraile en sus obras que, aún y cuando especificó de los indios lo pecaminoso de sus adoraciones y ritos, como misionero que era, también los defendió sintiendo empatía por ellos. En su obra el *Libro de los ritos y ceremonias*, Durán nos muestra como el calendario civil *Xihuitl* de 365 días fue conformado y refirió deidades, rituales y festividades que se vincularon a veces con la deidad *Tlaloc*. En el capítulo I se conmemora a *Topiltzin* o *Huémac*;

¹⁰¹Garibay en, *Ibid.*, p. 13.

¹⁰² Diego Durán. *Historia de las Indias de Nueva España e islas de tierra firme*. México, Editorial Porrúa, 1967. 2 vols. (biblioteca Porrúa 36-y 37) Vol. I.

el capítulo II habló acerca de los ritos a *Hutzilopochtli* junto con los sacrificios humanos que se le ofrendaban a los dioses ; en los capítulos IV y V sobre los ritos dedicados a *Tezcatlipoca* y de la fiesta de *Tóxcatl*; el capítulo VI dedicado a *Quetzalcoatl*; el capítulo VII trata de *Camaxtle*, Dios *tlaxcalteca* al que Sahagún le dio escasa importancia y que sirve a Garibay para ponderar que Durán era inclusivo de todos los pueblos *nahuas*, no solamente de *Tenochtitlan* o *Texcoco*. A *Tlaloc* le dedica el capítulo VIII, un apartado del que dice Garibay porque ningún documento tiene noticias sobre este Dios. El capítulo X es una descripción de la fiesta solar a *Nahui Ollin*, muy apreciado rito *tezcocano* y en el capítulo XI describe las órdenes de *Águilas* y *Tigres*. En el capítulo XII, describe la fiesta de *Xocotl Huetzi*, fiesta de la fecundidad que para Garibay es de una cultura anterior, *otomí* o *teotihuacana*. El capítulo XIII está dedicado a describir la ceremonia dedicada a *Chihuacoatl* diosa *xochimilca*. El capítulo XIV lo dedica a describir el culto a la diosa *Chicomecoatl*. Los siguientes capítulos, el XVII y el XVIII los dedica al culto de *Iztac Cihuatl* y del *Popocatepetl*. En el capítulo XIX se describe el culto a la mujer de *Tlaloc*, *Chalchiuhtlicue*, descrita con más detalle que Sahagún. De los capítulos XX al XXIII se describieron ya no cultos a dioses sino tradiciones e instituciones como el canto, las danzas, el comercio de esclavos, etc. con informes que complementan las crónicas de Sahagún y otras fuentes.¹⁰³ Garibay nos habla también del *Calendario Antiguo* de Durán¹⁰⁴ donde se describieron fiestas y otras solemnidades del mundo indígena. Garibay muestra como un defecto de Durán que fue el haber mezclado el calendario “mágico” del *Tonalamatl*, con el calendario civil y señala la complementariedad del texto de Sahagún con el del fraile dominico. El libro *Historia de las Indias de Nueva España e islas de Tierra Firme*, fue para Garibay la mejor obra de Durán. Comentó que no es un relato histórico en el exacto sentido del término, sino que fue un intento de fomentar y motivar la investigación de generaciones futuras en la historia de *México*. Refirió que Durán se quejó de la destrucción de fuentes históricas antiguas y que propuso crear obras por el mismo.¹⁰⁵ Según Garibay dos eran las fuentes documentales que utilizó Durán en sus obras: manuscritos y *códices* (sic). Aunque hubo una destrucción sistemática de muchas de estas fuentes, el dominico pudo compilar

¹⁰³ Ángel María Garibay en, *Ibid.*, p. XVIII, XIX, XX.

¹⁰⁴ Garibay en, *Ibid.*, p. XXI.

¹⁰⁵ Garibay en, *Ibid.*, p. XXIII-XXIV.

muchos documentos en que basar sus escritos, recurriendo también a testigos presenciales de los acontecimientos que le interesaban e incluso a la propia experiencia vivida. Tuvo siempre el hábito, como buen historiador, de agotar todas sus fuentes para dejar un testimonio lo más verosímil posible, aparte de poder consultar textos ya sea en castellano o *nahuatl*. Un hecho que siempre ha asombrado es el profundo nacionalismo que Diego de Durán reflejó en sus escritos. Para Garibay este fraile fue un *mexicanista*, el amor por su patria adoptiva es el reflejo de un científico sensible. No fue fácil hallar a un misionero, menos de la orden dominica, tan entregado a la causa *indígena* como Durán por lo que se pudo afirmar que este español de alma *mexicana*, fue el primer nacionalista.¹⁰⁶

Cronistas indígenas

El primer cronista indígena que se presentó fue Hernando Alvarado *Tezozomoc*¹⁰⁷

Nació en la Ciudad de México, no se sabe en qué año. Hijo de Diego *Huanitzin* o Diego Alvarado *Huamitzin*, conocido en los *Anales de Cuauhtitlan* por Diego *Panitzin*, individuo de alta alcurnia y él mismo persona muy distinguida, descendiente directo de *Axayacatl* VI rey de México y descendiente de Francisca de *Motecuhzoma*, decimonona hija de *Motecuhzoma*, XIX rey de México y *Xoyocotl*, su prima hermana, por ser hija de una prima suya.¹⁰⁸ Fue el séptimo hijo de once hermanos. Debió nacer en 1520 o poco antes, y murió anciano entre 1609 y 1610. Según el dato asentado en el *Tlalamal de Huauhquilpa*, entre 1598 y 1609 estuvo dedicado a la producción de las dos crónicas: *Mexicana* y *Mexicóyotl*. Además, en 1598, era intérprete o *nahuatlato*, de la Audiencia Real de México, funciones en las que le correspondió suscribir el Papel de Tierra de *Huauhquilpa*, en el que asienta esa era su condición.¹⁰⁹ Fue considerado uno de los primeros historiadores cronistas indígenas. Siempre cuidando los intereses de los *mexica*, era el adalid de los *mexica*, pueblo superior según él, bajo todos los aspectos, a los *acolhua*. El historiador *Ixtlilxochitl* en contrapartida menciona que los *acolhua*

¹⁰⁶ Garibay en *Ibid.*, p. XXV.

¹⁰⁷ Hernando de Alvarado *Tezozomoc*, *Crónica Mexicana*, escrita en Madrid España, ediciones y distribuidora Promo libro, s.a. de C.V., ([1598] [2003]). p. 19.

¹⁰⁸ Gonzalo Díaz Migoyo, en *Ibidem.*, p. 6.

¹⁰⁹ Díaz, Migoyo, en *Ibid.*, p. 24.

fueron superiores, maestros de los *mexica*. El cronista *texcocano* Fernando de Alva *Ixtlilxochitl* sostiene que los *mexicas* nunca hubieran existido sin el apoyo de los soberanos *chichimecas texcocanos*. Insiste Alvarado Tezozomoc en la autenticidad de sus informes como depositario de una tradición fiel y exactamente conservada, sirviendo él de eficaz instrumento para retransmitirla a quienes le seguirán.¹¹⁰ La *Crónica Mexicana* obra primera de Tezozomoc perteneció a Carlos de Sigüenza y Góngora y más tarde a Lorenzo Boturini. A través de copias la utilizaron Clavijero y Veytia. De la copia de éste se tomó una para el Archivo General de la Nación, y de ella, sacó otra Manuel Orozco y Berra, corrigiéndola el *nahuatlato* licenciado Faustino Galicia *Chimalpopoca*, comparándola con otra que poseía *Icazbalceta*, proveniente del Colegio de San Francisco (1792), y con otras más, pertenecientes a Alfredo Chavero.¹¹¹

Otro cronista indígena fue Fernando de Alva *Ixtlilxochitl*.¹¹² Nacido en *Texcoco* entre 1578 y 1580 (y no en 1568 como erróneamente se dice y repite), fue Fernando de Alva *Ixtlilxochitl*. Mestizo, descendiente directo de los reyes de *Acolhuacan* y de *Tenochtitlan*, bisnieto del último Señor de *Texcoco*.¹¹³ Procedía del matrimonio de éste con doña Beatriz *Papatzin*, hija de *Cuitlahuac*, penúltimo emperador *azteca*, quien a su vez fue de *Axayacatl* y de la princesa *texcocana* *Azcalxochitl*, hija de *Netzahualcoyotl*.¹¹⁴ Su padre, tal vez haya sido don Juan Navas Pérez de Peralada. Estudió durante seis años en el Colegio imperial de la Santa Cruz de *Tlatelolco*, en donde se distinguió. Hacia 1600-1604 radicaba en San Juan *Teotihuacan* en donde nació su hijo Bartolomé, que andando los años, habría de graduarse de Bachiller en Teología y ser sucesivamente cura de *Chiapa de Mata* y de *Sumpabuacán*. Se sabía además, de otros dos hijos: Juan y Diego, pero ignorase el nombre de la madre.¹¹⁵ Hacia 1612 era gobernador de *Texcoco* y

¹¹⁰ Díaz, en, *Ibidem.*, p.p. 18-20.

¹¹¹ *Ibid.*, pp. 18,19.

¹¹² Fernando de Alva *Ixtlilxochitl*. *Obras históricas*. Publicadas y anotadas por Alfredo Chavero. Tomo I, Prologo sin numeración de esta edición, por el señor Lic. J. Ignacio Dávila Garibi, Editora Nacional, EDINAL, México, 1965.

¹¹³ Fundamentalmente sus obras comprenden dos grupos:

- *Relaciones Históricas de la Nación tulteca o Relaciones de todas las cosas que han sucedido en la Nueva España, y de muchas cosas que los tultecas alcanzaron*
- *Historia chichimeca*

J. Ignacio Dávila Garibi, en Prologo en, Alva, *op.cit.*, 1965. Sin número de páginas.

¹¹⁴ Dávila, Garibi, J.I. en *Ibid.*, 1965.

¹¹⁵ Dávila, en *Idem.*, 1965.

al año siguiente fue de *Tlalmanalco*. En las postrimerías de su vida fue intérprete del Juzgado de Indias, y en el desempeño de este cargo, murió en el año de 1657 pobre y olvidado. Sus obras, según unos, fueron escritas obedeciendo una orden del virrey don Luis de Velasco (1590-1595); según otros, de virrey don Gaspar de Zúñiga y Acevedo, Conde de Monterrey (1595-1603).¹¹⁶

En 1608, presentó sus escritos al Cabildo o Ayuntamiento de San Salvador *Cuauhtlacinco*, cabecera de la provincia de *Otumba*, el cual extendió un testimonio declarando que su historia de los *toltecas*, *chichimecas* y naciones sujetas a ellos hasta la Conquista y pacificación, concordaban con las historias que tenían los pueblos de *Otumba*. Con esa constancia pretendió quitar toda sospecha de ficción a sus escritos. Hombre de claro talento y vasta instrucción histórica, no sólo de *México*, sino europea, poseía varios idiomas. Logró reunir una muy selecta biblioteca con manuscritos antiguos. Los manuscritos originales de *Ixtlilxochitl* se han extraviado. A su muerte, sus papeles, pinturas jeroglíficas y libros, pasaron a sus descendientes, uno de ellos, Juan de Alva [*Ixtlilxochitl*], se los heredó a Carlos de Sigüenza y Góngora el 9 de agosto de 1700, según testimonio, quedando como universal heredero.¹¹⁷

Algunos de estos libros, llegaron a manos de Lorenzo *Boturini Benaducci*. Con la expulsión de los jesuitas en 1767, la biblioteca se dispersó, perdiéndose y destruyéndose muchos libros y manuscritos. Esta riquísima biblioteca la obtuvo *Joseph Matius Alexis Aubin*, profesor de francés, quien radicado en México, se interesó vivamente por los testimonios de las culturas autóctonas. En 1840 salían rumbo a Francia. Allí, el descuido, la humedad, los ratones, etc., la deterioraron gravemente. Lo poco que quedó pasó más tarde a la Secretaria de Relaciones Exteriores y a la Biblioteca de la Universidad, sufriendo de nuevo mutilaciones, extravíos, pérdidas, etc. Por último, restos de esa famosa colección fueron a parar a la Biblioteca del Museo Nacional, hoy de Antropología e Historia.¹¹⁸

Fuentes secundarias: disciplinas antropológicas

Las disciplinas antropológicas nos refirieron a estudios que se han hecho sobre la deidad *Tlaloc* mismos que fueron también nuestras herramientas metodológicas para la investigación, retome las disciplinas que se relacionan con los códices que se consultaron, así como con la iconografía y demás conceptos definidos.

¹¹⁶ Dávila, en *Idem.*, 1965.

¹¹⁷ Dávila, en *Idem.*, 1965.

¹¹⁸ Dávila, en *Idem.*, 1965.

Los investigadores que realizaron estudios sobre la deidad *Tlaloc* fueron: Krickeberg,¹¹⁹ Broda,¹²⁰ Sullivan,¹²¹ Pasztory.¹²² Para la parte metodológica me apoye básicamente en los conceptos de Caso,¹²³ Bonifaz Nuño,¹²⁴ Panofsky¹²⁵ y De Pury Tumi¹²⁶ así como de Alfredo López Austin¹²⁷. Los autores que hablaron de iconografía así como de conceptos teóricos fueron enunciados con Panofsky,¹²⁸ y Kubler.¹²⁹ Se aludieron otros autores contemporáneos que se manifestaron sobre esta deidad así como de lo benigno o no benigno: nuevamente nos referimos a López Austin con otras obras,¹³⁰ Ségota,¹³¹ Johanna Broda,¹³² Sybile de Pury Tumi.¹³³

Los métodos de investigación auxiliares para este estudio fueron analíticos, referentes al significado de los iconos de la deidad *Tlaloc*, para así demostrar un dualismo o transformación de sus atributos fusionado con lo no benigno a lo benigno a través de la historia. El mundo Posclásico ha sido motivo de múltiples estudios desde el análisis de las sociedades, de la historia, de la cultura, la religión y el arte, estos temas fueron abordados por Alfonso Caso que fue un especialista en calendarios religiosos y en especial del *Tonalpohualli*¹³⁴ mencionó también el *Xihuitl*¹³⁵ o año, de 360 días más cinco *nemontemi* (o cinco días más que pueden

¹¹⁹ Krickeberg., *op. cit.*, 1961.

¹²⁰ Broda., *op. cit.*, 1971.

¹²¹ Thellma, Sullivan, “*Tlaloc. A new Ethymological Interpretation of the God’s Name and what it reveals of his Essence and Nature*”. 40th international Congress of Americanists, proceedings, Roma, 1974, Vol. 2 (El congreso se efectuó en el año de 1972).

¹²² Pasztory, *op. cit.*, 1976.

¹²³ Caso, *op. cit.*, 1967.

¹²⁴ Rubén, Bonifaz, Nuño, *Imagen de Tláloc*. Hipótesis iconográfica y textual. México, UNAM, 1996.

¹²⁵ Panofsky, *op. cit.*, 1976.

¹²⁶ Pury., *op. cit.* 1997.

¹²⁷ López, Austin, *op. cit.*, 2004.

¹²⁸ Panofsky, *op. cit.*, 1995.

¹²⁹ Kubler., *op. cit.*, 1972.

¹³⁰ López, Austin., 1994, 2001, 2004.

¹³¹ Dúrdika, Ségota. *Valores plásticos del arte mexicana.*, México, I.I.E. UNAM., 1995.

¹³² Broda, Johanna. *El culto mexica de los cerros de la Cuenca de México*, en Beatriz Albores, Broda Johanna (coords...) *Graniceros, Cosmovisión y meteorología indígenas de Mesoamérica*, México, UNAM, I.I.H./El Colegio Mexiquense, 2003.

¹³³ Pury, *op. cit.*, 1997.

¹³⁴ El autor dice que: “Los antiguos mexicanos llamaban *tonalpohualli* al periodo de 260 días con nombres diferentes, formados por la combinación de 20 signos con 13 números, de 1 a 13”. (p.4) “Se ve claramente que los indios que redactaron el texto *nahuatl* de la obra de Sahagún, distinguían con toda claridad el libro o papel en el que estaban pintados los días y las imágenes de los míticos inventores del calendario, libro al que llamaban *tonalamatl*, del cómputo mismo, al que llamaban *tonalpohualli*, y a los que tenían a su cargo este cómputo, les llamaban *tonalpouhque*”. Caso., *op. cit.*, 1967. pp. 04-05.

¹³⁵ Caso concluye: Acompañamos al presente estudio, unos cuadros en los que aparecen los nombres de los meses, también en todos los calendarios conocidos. La correspondencia de los meses de unos y otros

ser benéficos o no benéficos). Alfonso Caso fue otro de los pioneros antropólogos, en su razonamiento sobre la religión Mesoamericana en “*Los Calendarios Prehispánicos*”¹³⁶ contextualizó los códices, donde la imagen siempre fue relacionada con el calendario. Este estudio fue importante en la comprensión de los calendarios mesoamericanos y nos puntualizó la importancia que se tuvo de ellos en dichas sociedades. El estudio de los calendarios religiosos del Centro de *México*, así como los signos de los días, fueron esenciales para analizar y registrar diversas significaciones referidas a *Tlaloc*.¹³⁷ En el Posclásico los numerales van representados con puntos circulares del 1 al 13 como en algunos calendarios del *Tonalpohualli*, y en otras ocasiones con barras con valor de 5, así como puntos en combinación, en este estudio no se presentaron barras. Se tuvo siempre una relación con las estaciones del año, del clima, con la religión y por supuesto la unión con la cosmogonía mesoamericana. En el mencionado estudio de Alfonso Caso, los días fastos o nefastos formaron parte sustancial en esta investigación. Este estudio se vinculó a su vez con lo iconográfico y con lo benigno o no benigno en *Tlaloc*. Se mencionaron autores que desarrollaron el concepto dualismo, además de diversos mesoamericanistas como por ejemplo *Johanna Broda*,¹³⁸ *López Austin*,¹³⁹ *Pasztory*.¹⁴⁰ Algunos de los autores no lograron profundizar en dichos conceptos. En este estudio las tablas comparativas con la dualidad presentaron valoraciones diferentes.

Los cuadros en el estudio sólo son parte de la organización de la investigación de esta dicotomía (benigno/ *cualli*, no benigno/*amo-cualli*) que fue inherente con la dualidad /*ome*. El estudio de los cuatro puntos cardinales fue fundamental con relación a *Tlaloc*, ya que este Dios se asoció a los cuatro rumbos con sus colores y a un centro, la relación arriba y abajo, adelante-atrás fue una constante en la cosmogonía mesoamericana.

calendarios, que proponemos, es discutible, pero el orden de los meses y el principio del año, si están indicados en las diversas fuentes consultadas. Para estudiar el calendario mexicano hay que dividir el punto en dos partes: el periodo *tonalpohualli*, con sus diversas series y combinaciones, y el *xihuitl* o año, con los meses que lo integran y los *nemontemi*”. *Ibid.*, p. 03.

¹³⁶ Caso., *op.cit.*, 1967.

¹³⁷ Caso, *op.cit.*, 1967. pp. 9-15.

¹³⁸ Broda, *op.cit.*, 1971, 2003.

¹³⁹ López, Austin., *op.cit.*, 1994, 2001.

¹⁴⁰ Pasztory, *op.cit.*, 1974.

En los códices religiosos del Centro de *México* que sólo en una trecena (la trecena *Ce Quiahuitl*-Uno Lluvia día en que nació *Tlaloc*) del *Tonalpohualli* fueron consultados, el augurio en glosas en español, se relacionaron con esta entidad acuática. Caso nos expone como está comprendido el calendario *mexica* o *Tonalpohualli*, habla de los signos, numerales, e iconografía y como se componen. El estudio de Caso, fue vinculado con material arqueológico (escultura en piedra, cerámica, pintura, arquitectura) como sustentación de sus planteamientos y frecuentemente recurrió a códices, enfocándose en el *Tonalpohualli* que examinó para indicar los días aciagos o venturosos. Fue esencial resaltar que la iconografía de los textos y toda la información que sirvió para esclarecer la iconografía de *Tlaloc* como fotografías dibujos o registro gráfico se presentaron para reinterpretar la idea que se tuvo o que se plasmó en los códices con una carga o valorización benéfica o no benéfica vinculada con *Tlaloc* de manera multidisciplinaria.¹⁴¹ La última parte del estudio Alfonso Caso, referida al año "*Xihuitl*" que los *mexicanos* computaban de 365 días (y de los símbolos de los meses), así como el "*Xiuhmolpilli*" o siglo no será desarrollada, el material bibliográfico referido a dichos temas será revisado posteriormente en obra de *Johanna Broda*.¹⁴²

Francisco del Paso y Troncoso,¹⁴³ fue consultado en su libro *Descripción, historia, y exposición del códice Borbónico, comentarios al códice Borbónico*

¹⁴¹ *Panofsky, op.cit.*, 1995 y 1976. *Panofsky* utilizó diversas ramas del saber para justificar su planteamiento. Esta idea de multidisciplinaria es también resaltada en sus estudios.

¹⁴² *Johanna Broda* (*Viena, Austria, 14 de enero de 1943*) es una *investigadora mexicana*, especializada en estudios *mesoamericanos*, en los que se ha especializado en la concepciones de tiempo y espacio en los pueblos antiguos de México, sus relaciones con lo ritual y la *arqueoastronomía*. Creció en Austria, su abuela fue actriz y fue quién alimentó sus aspiraciones por la historia y la antropología. Es doctora en etnología por la *Universidad de Viena*. También estudió en la *London School of Economics* y en la *Universidad Complutense*, en donde impartió clases en el Departamento de Antropología de América. En 1973 llegó a México para laborar en el *Centro de Investigaciones y Estudios en Antropología Social* (CIESAS), y en 1980 inició labores en el *Instituto de Investigaciones Históricas* de la UNAM, en donde tiene el cargo de *Investigadora Titular C de Tiempo Completo Definitiva*. Ha impartido clases como profesora visitante en *París, Madrid y Viena*. De 1999 a 2004 fue vicepresidenta de la *International Society for Archaeoastronomy and Astronomy in Culture*. Forma parte del *Sistema Nacional de Investigadores* de México, en donde tiene el nivel III.

¹⁴³ Francisco del Paso y Troncoso, cursó los estudios primarios en su ciudad de origen, luego se trasladó a la capital del país. Dedicado, siendo aún muy joven, a actividades comerciales, encontró tiempo para inscribirse y asistió como alumno regular en la Escuela Nacional Preparatoria. En esta etapa de su preparación, tuvo entre sus maestros a Gabino Barreda, posteriormente decidió seguir la carrera de medicina. Al término de ella quiso preparar su tesis sobre la botánica y la farmacología de los antiguos mexicanos. Esta forma inicial de acercamiento a las culturas prehispánicas despertó en él un enorme interés por lo que, aun a costa de no recibirse como médico, prefirió dedicarse por entero a los estudios e investigaciones de tema arqueológico y, muy especialmente, a la indagación en las fuentes documentales tanto de procedencia indígena como de

(edición facsimilar)¹⁴⁴ ya que analiza la iconografía de los dos calendarios el civil y el religioso. En nuestro caso nos interesamos por el calendario religioso-*Tonalpohualli*, en las acepciones o conceptos ya mencionados.

Otro estudioso contemporáneo de Francisco del Paso fue *Eduard Seler* especialista de las escrituras antiguas, también tuvo una metodología interdisciplinaria. La lengua y el significado fueron la base de sus investigaciones ya que se especializó en lingüística. Escribió sobre la lengua y el significado de los códices tanto mayas como algunos de tradición *nahua* e hizo comparaciones con diversos escritos. *Eduard Seler* fue impulsor de la escuela alemana *mexicanista* así como amigo de *Humboldt*, dejó una vasta obra pocas veces alcanzada.¹⁴⁵

Seler conjugó por sí mismo un verdadero cúmulo de actividades, principalmente de índole arqueológica, lingüística, filológica y etnohistórica. Nacido en 1849 en *Crossen an der Oder (Polonia)*, *Seler* tuvo una vida muy dinámica, a pesar de su frágil salud. Enseñó, publicó y viajó mucho. Contemporáneo de Paso y Peñafiel vivió grandes temporadas en México. Estuvo en contacto con los estudiosos del México antiguo y enseñó en la Escuela Internacional de Arqueología y Etnografía Americana, en 1910.¹⁴⁶

Seler trató de descifrar la escritura *nahuatl* en sus representaciones y su iconografía. Las culturas mesoamericanas fueron de trascendencia en la realización de sus obras de reinterpretación. *Seler* en sus comentarios al códice *Tonalamatl* de *Aubin*, analizó cada una de las treceenas del *Tonalpohualli*.¹⁴⁷ En ese

autores españoles del siglo XVI. <http://www.cervantesvirtual.com/FichaAutor.html?Ref=2601&portal=157>. Fecha de consulta: 24 de enero de 2011, 2: 27 p.m...

Miguel León-Portilla, *Semblanzas de Académicos*. Ediciones del Centenario de la Academia Mexicana. México, 1975, 313 pp.

¹⁴⁴ Francisco del Paso y Troncoso. *Descripción, Historia y exposición del Códice Borbónico* (edición facsimilar), con un comentario explicativo por E.T.Hamy, México, Siglo Veintiuno, ([1898] [1989]).

¹⁴⁵ Como muchos historiadores de su siglo, *Seler* provenía del campo de las ciencias, concretamente de la matemática y de la botánica. Al terminar sus estudios en las universidades de *Breslau* y *Berlín*, poco a poco se sintió atraído por la lingüística indoeuropea y después por las realidades del Nuevo Mundo (...) El primer trabajo sobre Mesoamérica apareció en 1884 y versó sobre un tema siempre atrayente: la escritura maya. Tres años después hizo su primer viaje a México y tomó contacto con el presente mexicano y con las instituciones y personas que cultivaban el pasado. En ese mismo año aparecieron sus primeras aportaciones relativas al ámbito de la lengua y cultura *nahuatl*. (...) El último año del siglo XIX y los primeros del XX fueron un momento culminante en la vida de *Seler*, gracias a duque de *Loubat* pudo publicar varios de los códices más interesantes del México antiguo. Entre 1900 y 1904 aparecieron el *Tonalamatl* de *Aubin*, el *Cospi*, el *Fejerváry Mayer*, el *Vaticano B* y el *Borgia*, todos ellos acompañados de importantes comentarios.

Ascensión León –Portilla, *Tepuztlahcuilolli, impresos en náhuatl: historia y bibliografía*, México, UNAM, 1988, p.144–14.

¹⁴⁶ *Ibid.* p.145.

¹⁴⁷ Eduard Seler, en Carmen Aguilera, *El Tonalamatl de Aubin. Tlaxcala códices y manuscritos 1. Antiguo escrito mexicano en la Biblioteca Nacional de París (manuscrito mexicano 18-19...)* diagrama y tablas

estudio se retomó la información de la trecena *Ce Quiahuitl* que fue descrita iconográficamente por Seler y se buscaron en sus comentarios las dos valoraciones de la iconografía vinculada con lo benigno o no benigno, en la deidad *Tlaloc*.

También se consultó al estudioso culturalista Wigberto Jiménez Moreno¹⁴⁸ en una traducción a un texto del Colegio de Historia,¹⁴⁹ En este texto Jiménez nos mostró una estructura para reinterpretar o traducir un escrito (traducción en el calendario *xihuitl*) en su propuesta, la estructura utilizada es retomada en algunas partes. Se aplica la estructura de Jiménez en *Los Primeros Memoriales*.

Otro investigador vinculando con la presente tesis fue Miguel León Portilla¹⁵⁰ que nos remitió a los atavíos de los dioses por ejemplo - *Tlaloc inechichu*-, que aparece en *Los Primeros Memoriales*.

También se acudió a la estudiosa de las culturas mesoamericanas, especialista en la cultura *mexica*, *Dúrdika Ségota*¹⁵¹ que profundizó en *Templo*

explicativas de Eduard Seler Esta edición del códice *Tonalamatl* de *Aubin* reproduce la facsimilar publicada en Berlín y Londres en 1900-1901. Acompañada del comentario de Eduard Seler, 1981.

¹⁴⁸ Wigberto Jiménez Moreno nació en León, Guanajuato, en 1909, en el seno de una familia tradicional y de clase media. Fue en buena medida autodidacta. Cursó varias materias de ciencias sociales en la UNAM y en Harvard. Llegó a ser experto arqueólogo, filólogo, etnógrafo e historiador. Estudio diversos temas tales como: "El enigma de los olmecas" (1942), La colonización y evangelización de Guanajuato en el siglo XVI" (1944), "Esquema de la historia de la población de México" (1944), "La enseñanza y la investigación histórica en la ENAH (1944) "Historia antigua de la zona tarasca" (1948), "Preservación y fomento de la cultura regional" (1948). En 1982 fundó El Colegio del Bajío, y tres años después, cuando el colegio establecido en León, Guanajuato, muere en 1985.

http://www.acadmexhistoria.org.mx/miembrosANT/res_wigberto_jimenez_moreno.pdf. Fecha de consulta: 27 de enero de 2015, 08:30 a.m.

¹⁴⁹Wigberto Jiménez Moreno en Colección científica N: 16, INAH-SEP, México 1974.

¹⁵⁰ León Portilla Miguel, se especializa en las culturas Mesoamericanas, revela el pensamiento profundo de los antiguos *mexicanos* e inaugura un estilo muy personal de acercamiento a los textos; busca en la discursividad de la lengua la orientación del conocimiento prehispánico; analiza la poesía que, liberada de su lastre referencial, expresa con plenitud la singularidad del ser indígena; defiende la autonomía de los pueblos indígenas y recoge poemas en sus lenguas, tanto antiguos como modernos, en un afán de conservar su pureza y su naturalidad. Utiliza los códices y las fuentes textuales del *nahuatl*, retoma a Sahagún especialmente en su obra y fundamenta la escritura indígena como una construcción de una cultura avanzada.

Página electrónica:

<http://www.colegionacional.org.mx/SACSCMS/XStatic/colegionacional/template/content.aspx?mi=127&se=vida&te=detallemiembro>

Fecha de consulta: 31 de enero de 2015, 16:30 p.m.

¹⁵¹ Dúrdika Ségota Tómac. De nacionalidad croata, es Doctora en Historia y Teoría del Arte por la Escuela de Altos Estudios en Ciencias Sociales, en París e Investigadora del Instituto de Investigaciones Estéticas de la UNAM. Se ha especializado en el estudio del arte del México antiguo. Profesora del posgrado en historia del arte y en el Colegio de Historia de la FFYL, UNAM. Autora de libros como *Valores plásticos del arte mixteca*, *Las culturas de Chiapas en el periodo prehispánico*, *México antiguo*, *Tlaloc, nature et culture o Valores plásticos del arte mexica*. Consultamos de Dúrdika Ségota. *Valores plásticos del arte mexica*. I.I.E.

Mayor como parte de sus experiencias y relaciones cotidianas con los objetos a los que tuvo acceso. El rico lenguaje plástico del arte Prehispánico es un tema apasionante e infinito en sus análisis iconográficos. En opinión de la autora la capacidad de significar los objetos arqueológicos no ha sido aún considerada ya sea por la falta de fuentes o por el destino de estos objetos los cuales terminan como obras en los museos que los albergan y por otro lado no se tiene un contacto directo con el objeto a investigar. Para *Ségota* en su texto *Valores plásticos del arte mexicana*¹⁵² *Tlaloc* y los dioses de la lluvia, como culto religioso han perdurado a través del tiempo en la historia mexicana, desde los primeros pueblos que poblaron el Centro de México o como lo plantea *Ségota* cada una de las ocupaciones mexicas en *Templo Mayor* tuvieron su valor histórico, religioso, cultural, social fusionado con dicha deidad. *Tlaloc* fue *omnipresente* en todas las manifestaciones en un contexto mesoamericano. Estudiosa del *Templo Mayor* de los siglos XV- XVI, toma como *corpus* en su estudio sólo una olla *Tlaloc* y la relaciona con otras ofrendas. Hizo una reinterpretación general de la cultura *tenochca* donde fueron 109 ofrendas que revisó.

(...) e identificó un total de 158 figuras de *Tlaloc*, el criterio de selección fue desde luego el iconográfico. Se trata de ídolos distribuidos en distintos puntos del basamento piramidal que corresponden a periodos diferentes.¹⁵³

Una pregunta central en el análisis de *Ségota*¹⁵⁴ se refirió a la identidad de *Tlaloc*. Ella buscó la respuesta:

En el análisis de un objeto artístico vasija de barro policromado, que porta adheridos en sus paredes el rostro de la deidad. Ahora es sumamente importante destacar que se trata de un objeto representativo de todo un corpus.¹⁵⁵

UNAM, México 1995. Ha trabajado en proyectos como Análisis de la imagen prehispánica, estudio de la imagen prehispánica o textos de semiótica visual.

Páginas electrónicas:

http://132.248.9.9/libroe_2007/1050189_6/A05.pdf

<http://www.arqueomex.com/S2N3nMIXTEQUILLA71.html>

http://www.esteticas.unam.mx/cinvestigacion/proyectos_inv/segota_durdica.html

Fecha de la consulta: 18 de diciembre de 2015. 01: 54 pm.

¹⁵²*Ségota.op.cit.*, 1995. p.12.

¹⁵³ *Idem.*

¹⁵⁴ *Idem.*

¹⁵⁵ *Idem.*

Dúrdika Ségota,¹⁵⁶ en su ensayo, planteó algunas preguntas: ¿Cuál fue la relación entre *Tlaloc* y *Huitzilopochtli*? ¿Qué relación hubo entre la concepción dualista y la concepción religiosa de *Templo Mayor*? Ségota nos mostró que sí existieron cánones del estilo artístico *mexicano*, y ella llegó a plantear un análisis singular de la olla *Tlaloc*. Por otra parte Ségota no logra profundizar en la relación de *Tlaloc* con *Huitzilopochtli*, tampoco nos habló sobre el hombre anónimo que produjo dichas piezas. De manera multidisciplinaria utilizó diversas metodologías semióticas e iconográficas para justificar sus planteamientos.

Se retomó la metodología de estos autores de una manera particular en la forma en que abordan el estudio iconográfico referente a *Tlaloc* y a los códices en esta proposición.

Otro estudioso de *Tlaloc* fue Rubén Bonifaz Nuño¹⁵⁷ que parte de una concepción dual de la realidad en sus planteamientos.¹⁵⁸ Trata de establecer que las imágenes prehispánicas tienen un significado y un cierto sentido, mismo que demuestra en sus investigaciones.¹⁵⁹ Bonifaz explica que los antiguos habitantes de Mesoamérica fueron creadores de una gran cultura así como de uso la astronomía, el arte, la arquitectura, el comercio, disciplinas que fueron desarrolladas en esta área cultural. Estas culturas diversas fueron capaces de

¹⁵⁶ *Idem*.

¹⁵⁷ Rubén Bonifaz Nuño nació el 12 de noviembre de 1923, en Córdoba, Ver. Entre 1934 y 1947 cursó la carrera de derecho en la Escuela Nacional de Jurisprudencia, y obtuvo el doctorado en letras clásicas en 1971. Se inició como profesor de latín en la Facultad de Filosofía y Letras de la UNAM en 1960, hasta llegar a miembro de la Comisión de Planes de Estudio del Colegio de Letras Clásicas de la misma Facultad. En 1989 fue nombrado investigador emérito de la UNAM y en 1992, Investigador Nacional Emérito, traducciones del latín y del griego, ha escrito ocho obras de interpretación crítica relativas a la cosmogonía del mundo prehispánico con base en el estudio de su escultura. Sus creaciones *Fuego de pobres*, *As de oros*, *Albur de amor*, *De otro modo lo mismo* son parte de su obra reunida, y *El templo de su cuerpo* lo ha consagrado como uno de los poetas más altos en lengua española. Desde 1963, el Dr. Bonifaz Nuño forma parte de la Academia Mexicana de la Lengua, y es miembro de la Asociación Internacional de Hispanistas (1977), presidente de la Sociedad Alfonsina Internacional (1985), miembro de la Junta de Gobierno de la UNAM y de la *Academia Latinitate Fovendae de Roma*. Muere el 31 de enero de 2013.

<http://www.colegionacional.org.mx/SACSCMS/XStatic/colegionacional/template/content.aspx?mi=116&se=vida&te=detallemiembro> . Fecha de la consulta: 19 de diciembre de 2015. 01:55 pm.

¹⁵⁸ En este estudio consulte del mismo autor: Rubén Bonifaz Nuño. *Hombres y serpientes. Iconografía olmeca*. México, UNAM, 1989.

¹⁵⁹ Bonifaz, tomó expresiones de la cultura popular para convertirlas en poesía, y la intensidad la interpreta de una manera limpia, sincera, sin caídas ni sentimentalismos; en *El manto y la corona*, uno de los poemarios más importantes de la poesía mexicana, describe de una manera conmovedora todas las etapas del amor; en sus más recientes libros ahonda en los sentimientos eróticos con gran refinamiento; como historiador demuestra la grandeza de nuestro pasado, en su forma de ser y de expresarse artísticamente; es, además, el gran traductor de los clásicos griegos y latinos.

<http://www.colegionacional.org.mx/SACSCMS/XStatic/colegionacional/template/content.aspx?mi=116&se=vida&te=detallemiembro> . Fecha de la consulta: 19 de diciembre de 2015. 01:55 pm.

crear obras donde se plasmaban imágenes simbólicas o realistas de calidad insuperable. Mostró ejemplos, desde el Clásico al Posclásico, y planteó que *Tlaloc* y su iconografía fue el *corpus* de su investigación. Particularmente se enfocó en el estudio de la arquitectura mesoamericana donde *Tlaloc* va a representar la fertilidad y va a estar relacionado con la agricultura, la cosecha, el tiempo, y en general con la naturaleza.

Y todo eso puede sintetizarse diciendo que se admite sin duda que los antiguos habitantes de Mesoamérica eran hombres sabios, capaces intelectual y moralmente concedores de sí mismos y del mundo que los acogía.¹⁶⁰

Bonifaz sostiene otro aspecto, el significado acaso menos difundido donde la entidad tendrá un carácter destructivo, sería representación también del fuego, poderoso incluso a provocar la destrucción de un mundo establecido.¹⁶¹ Según Bonifaz el estudio sobre *Tlaloc* o búsqueda de la historia del Dios *Tlaloc* cambió con la conquista española, planteó que los cronistas e historiadores de esa época tomaron esta imagen mutilada y por lo tanto la descripción de esta imagen fue y es una verdad fragmentada.¹⁶² Bonifaz definió a la cultura *mexica* como cultura *azteca*, en este estudio nos referiremos a ésta, como cultura *mexica*, por creer que es el nombre con que se autodenominaron. Bonifaz particularmente basó su estudio de la iconografía de la deidad *Tlaloc* principalmente en su rostro, muestra de ello lo tenemos en escultura (cerámica, piedra, madera, máscaras) pintura mural, relieves así como muestras de arquitectura. El autor vincula a *Tlaloc*, con otros dioses o deidades tales como *Tlaloc- Tlaltecutili- Coatlicue*. Tenemos pues tres imágenes: *Tlaloc*, *Tlaltecutili* y la llamada *Coatlicue*. En la cabeza de las tres deidades, se reúnen dos cabezas de serpiente.¹⁶³ En su estudio agrupa autores con diferentes posturas con referencia a los rasgos de *Tlaloc* y su relación con la naturaleza, ya sea con la serpiente, con el jaguar, y aquellos como *Krickeberg* quienes piensan que sus rasgos son una mezcla de diversos animales como jaguar, serpiente, mariposa, pájaro. Bonifaz se enfocó en la iconografía del rostro de la deidad y no problematizó en cada uno de los rasgos atribuidos a *Tlaloc* por otros autores, sólo consideró el origen de estos rasgos faciales en su trabajo. En

¹⁶⁰ Rubén Bonifaz Nuño, *Imagen de Tlaloc*. Hipótesis iconográfica y textual, México, UNAM, 1996. p. 12.

¹⁶¹ *Ibid.*, p. 18.

¹⁶² *Idem.*

¹⁶³ *Ibid.*, p.65.

sus estudios el reptil más importante fue la serpiente como un animal del agua vinculado con las deidades acuáticas.

Hay una función central: nada se crea en el mundo sin la intervención del hombre, sin él, los dioses quedan inmóviles o en peligro de destruirse mutuamente, no hay necesidad trágica, sino gozosa y libre de acción conjunta, no hay maldad: no puede haberla en el impulso que habrá de engendrar el mundo. (...) Nada existiría si el hombre no existiera, nos dicen las imágenes de *Tlaloc*, únicamente por obra de la presencia humana, adquieren los dioses la potestad de construir, ligándose con él, la realidad del mundo.¹⁶⁴

Los estudios que ha hecho *Johanna Broda* sobre *Tlaloc* fueron retomados en esta investigación particularmente los relativos a la concepción benéfica o no benéfica en dicha deidad. Lo referente a *Tlaloc* y su vinculación con las montañas así como las fiestas de los dioses de las lluvias, (en el calendario de 365 días, fiestas descritas en sus textos) también fueron valiosas en este estudio.

La cultura *azteca* se componía de dos estratos superpuestos: el de la población agrícola del Valle de México, con tradiciones antiguas que se remontaban a los tiempos clásicos y preclásicos, y el de los inmigrantes *chichimecas*, tribus de cazadores y recolectores con un nivel cultural simple, que venían del Norte. Mientras que la religión de los primeros giraba alrededor del culto a la fertilidad, la religión de los segundos tenía una orientación astral con un énfasis en el culto solar y la adoración del planeta Venus. Los *chichimecas* tenían sus dioses tribales que los guiaban en sus migraciones. El proceso de asimilación de los *chichimecas* a las poblaciones sedentarias de México Central se refleja también en la religión, en la que puede observarse una superposición de los dioses tribales como *Hutzilopochtli*, *Tezcatlipoca* o *Mixcoatl-Camaxtli*, sobre los antiguos dioses agrícolas. El símbolo externo de este proceso fue la presencia de *Hutzilopochtli* al lado de *Tlaloc* en la pirámide principal del *Templo Mayor* de *Tenochtitlan*.¹⁶⁵

Broda continúa con sus planteamientos:

Además, el estudio del ritual *azteca* puede arrojar nueva luz sobre el carácter de los dioses, mostrando muchas veces unas características muy diferentes de las ideas preconcebidas que tenemos de ellos.¹⁶⁶

Broda puntualizó acerca de su estudio que:

(...) no hemos considerado aquí ni las representaciones en los códices ni los indicios arqueológicos para el culto de *Tlaloc*. (...) tratamos (...) de establecer algunas interrelaciones entre el ritual y la mitología, así como la estructura social. La finalidad es presentar un <<material>>

¹⁶⁴ *Ibidem.*, pp.152- 153.

¹⁶⁵ *Broda.*, *op.cit.* 1971. p.246.

¹⁶⁶ *Ibid.*, p.247.

abstraído de las descripciones en las fuentes del siglo XVI que sea bastante consistente y completo que pueda servir en futuros estudios antropológicos comprensivos de la antigua religión mexicana.¹⁶⁷

Johanna Broda nos comentó que el culto a *Tlaloc*¹⁶⁸ se pierde en la más remota antigüedad. Los mayas de Yucatán le adoraban con el nombre de *Chac*, los zapotecos con el nombre de *Cocijo*, los mixtecos como *Tzahui* y los totonacas como *Tajín*. Según Broda la primera civilización de Mesoamérica fue La Venta, cuyo culto giraba en torno a un Dios con rasgos del jaguar antropomorfo, que también era un Dios de la lluvia; incluso se observa la continuidad entre la máscara del jaguar-serpiente del dios olmeca y la máscara típica del *Tlaloc* azteca. En *Teotihuacan* el antecesor de *Tlaloc* jugaba un papel predominante, y sus representaciones incluso más numerosas que las de *Quetzalcoatl*, que como Dios del viento y de la serpiente emplumada, estaba también íntimamente relacionado con los dioses de la lluvia y de la fertilidad.¹⁶⁹

En los siguientes párrafos se explicó el contenido y la estructura del capitulado así como lo que se abordó en cada capítulo.

En el capítulo uno, la representación antropomorfa de los dioses fue una constante, dichas imágenes determinaron que los atributos los pueden tener diversos dioses, en sus atuendos como en su iconografía. En la actualidad se cuentan con algunas reminiscencias del pasado, sobre todo a partir de documentos, los cuales reflejaron la cosmovisión de las culturas mesoamericanas. Los códices fueron principales en ésta tesis, sobre todo las fojas que contenían información referida a la deidad *Tlaloc* en sus atributos representados en la trecena del calendario *Tonalpohualli* de la cultura *nahua*. El día *Ce Quiahuitl* /Uno Lluvia nos indicó que en el nacimiento de la persona, su destino se relacionaba con lo benigno, no benigno, dualidad, este designo podía ser transformado por ciertos rituales por ejemplo rezos y conjuros de la naturaleza, pero siempre en la misma trecena para

¹⁶⁷*Ibid.*, p.248.

¹⁶⁸ *Según Broda “se han dado diversas etimologías del nombre del dios: según Seler, *Tláloc* significa <<el que hace brotar>> (Cita a Caso, 1962, p. 57). A León Portilla que dice que el nombre <<tlal (li)>> y <<oc>>, <<que está en la tierra>>, que la fecunda. . (Shultze-Jena ha propuesto derivarlo de <<tlalao>> refl.), <<correr, precipitarse sobre (el viento), se enfurece>> adjetivo: <<tempestuoso>>; de este modo, *Tláloc* significaría <<el que se enfurece, el tempestuoso>> (1950.373). Las etimologías citadas hacen referencia a los dos aspectos del carácter del dios, ya que por una parte era el dios de la lluvia benéfica que hace brotar la vegetación, y por otra era el dios de las tormentas y tempestades.” *Ibid.*, p.250.

¹⁶⁹*Ibid.*, pp. 249-250.

el mayor bien de la persona y de todos los involucrados. Lo benigno fue vinculado con *cualli* en *nahuatl* que significa bueno y *amo* tuvo en su inmediatez la valorización negativa que niega algo, es por tanto no, o como parece ser algo “malo” entonces lo no benigno en un contexto Colonial fue lo vinculado con *amo cualli*. Se comentó en todo el estudio que el cristianismo fue introducido con la llegada de los primeros frailes franciscanos y los conquistadores, mismos que llegaron a evangelizar de formas diversas los vastos territorios. El siglo XVI arrojó valiosa información sobre los *nahuas* del Centro de *México* expresada en sus códices. Los fundamentos de su cosmovisión fueron proyectados desde la Colonia hasta nuestros días, este pensamiento *nahua* conserva aún sus particularidades a pesar de la transformación y el sincretismo. La religión oficial mesoamericana sufrió el ataque directo de la conquista militar y la evangelización. Al ser destruida su organización ceremonial, así como sus expresiones religiosas, los cultos populares operaron y se entremezclaron con la catequesis cristiana. La tradición indígena y la tradición Colonial derivaron en nuevas formas de pensamiento. Estas nuevas formas de pensamiento fueron diferenciadas entre sí y no se puede hablar de una sola religión indígena Colonial.

Félix Báez Jorge¹⁷⁰ sostiene que el politeísmo de la religión mesoamericana fue un punto central de oposición al monoteísmo cristiano. En el marco de las creencias que unieran los atributos de las deidades mesoamericanas, resultó de primera importancia su carácter dual o ambivalente. El mal y el bien se imaginaron como partes constitutivas de la misma divinidad. Fue importante observar que la oposición de los contrarios fue transmitida por los conquistadores como una demarcación en la época Colonial. En la cosmovisión mesoamericana los contrarios se relacionaron como principio creador y referente que normó los oficios sagrados. Bondad y Maldad constituyeron nociones absolutas en el cristianismo, representando opuestos irreductibles que se expresaron en los contrarios Dios/Satanás, de los cuales se generó un conflicto. En el pensamiento mesoamericano no existió una polaridad “no existía ni mal ni bien”, como

¹⁷⁰ Félix Báez Jorge. *Los disfraces del diablo*, Ensayo sobre la interpretación de la noción cristiana del mal en Mesoamérica, México, Universidad Veracruzana, 2003.

entidades absolutas, aunque parezca contradictorio, formó parte de una relatividad mayor. En la cultura *nahua*, el bien y el mal tuvieron una división complementaria.

Según Alfredo López Austin también en las calidades de la sustancia podemos ver estas formas opuestas y complementarias que se mezclan en distintas proporciones para formar tanto a los seres de sustancia *Kuyel* (concepto en *maya* que es el más cercano a, dioses o seres sobrenaturales), como a las criaturas. En la iconografía se observaron los objetos y atuendos que tuvieron una carga ya fuera benigna, no benigna, producto de este análisis de iconografía, fueron presentados autores del siglo XVI, para después compararlo con autores actuales que nos hablaron de estas valorizaciones. La noción del mal en la antigua cosmovisión mesoamericana planteó serias dificultades al disponer solo de fuentes testimoniales y documentales posteriores a la conquista, cuya objetividad se tornó parcialmente.

En el capítulo dos, se analizaron los códices Coloniales de tradición Prehispánica, se propuso disponer de todo lo que sí utilizaban en sus fiestas religiosas los mesoamericanos, lo que pensaban como bueno- *cualli*, también lo no benigno- *amo cualli*, así como lo que pensaban como una dualidad-*ome*. Todo esto fue representado en las ofrendas a sus dioses como en su forma de vivir. De todas las deidades que fueron honradas por el pueblo *mexica* hasta los tiempos de la conquista española, debemos señalar a una deidad acuática, con anteojeras llamado *Tlaloc*. Fray Diego Durán escribió en el siglo XVI que *Tlaloc* fue “honrado con más sacrificios que ningún otro” y que “todo el país (sic) estaba dedicado a servicio-señores, reyes, nobles y gente común”. La contribución de Durán relativa a la importancia de *Tlaloc*, no encuentra contradicción en las obras de otros cronistas, y el aspecto del ídolo divino en la cima de la doble pirámide de la capital *mexica*, *Tenochtitlan*, donde compartió honores con nada menos que la deidad tribal *mexica*, *Huitzilopochtli*, refuerza la validez de estos reportes. Durán deja claro que, de hecho, *Tlaloc* “no fue menos honrado o reverenciado” que *Huitzilopochtli* mismo y que éste no recibió la cantidad y la calidad de ofrendas presentadas anualmente a este venerable Dios. *Tlaloc* emerge entonces en la literatura como un ser supremo.

Retomando el nombre de la obra de Cecilia Klein¹⁷¹ ¿Quién fue *Tlaloc*? Comenzamos haciendo un recuento de los diversos autores que nos hablan de dicha deidad acuática: Durán, sostiene que *Tlaloc* fue adorado como “Dios de la lluvia y del relámpago y de los truenos y toda clase de tormentas”. Otros escritores contemporáneos disienten que fuera dios del agua y de la lluvia; Sahagún añade algunos testimonios nativos que lo conectaron con el maíz y la fertilidad. En las descripciones de los cronistas, la única clave de la función principal del dios aparece en las distintas traducciones de su nombre: Durán, por ejemplo, traduce el nombre como “Camino bajo la Tierra” y como “Cueva Larga”. La “*Historie du Mechique* señala al dios de la lluvia como “*Tlaloca teutli*, señor de la tierra”, mientras que La *Historia de los mexicanos por sus pinturas* se describe como “el dios de las regiones bajas”. *Thelma Sullivan* buscó las implicaciones de todos estos apelativos en una investigación etimológica la cual concluye que el nombre del Dios se escribía (*Tlaloc*) y significaba “aquel que tiene el poder de la tierra”. Ella lo identifica, como un señor de la tierra que vive en una cueva en la montaña. Así que, ¿quién fue *Tlaloc*? Las representaciones pintadas indican que, al menos en las primeras etapas de su existencia, *Tlaloc* fue el Señor de la Tierra y del Inframundo. También él fue el superior de las almas de los ancestros y fue así mismo el más anciano y rico de ellos. Su especial competencia fue la lluvia y el agua; desde su cueva en la montaña liberaba el rayo y el relámpago mientras acumulaba grandes cantidades de comida. Estuvo íntimamente asociado con la antigua Diosa de la tierra, quien fue su consorte, y como ella, fue considerado como malhumorado y muy viejo. Como el “abuelo” o “padre de todos”, sin embargo, fue muy reverenciado y respetado y, como tal, se le permitía “beber”. *Klein* decía que en algunas ocasiones las almas de los muertos retornaban a la tierra como insectos y el futuro era adivinado con su collar. Todo en este punto dependía del renacimiento exitoso de los descendientes de la vieja pareja el Sol y más probablemente, Venus quienes asumían los rasgos de jaguar de su padre, en el inframundo. El padre era el responsable por su reaparición, de este modo, él presidía sobre sus viajes terrestres y su retorno a la vida. Con el tiempo, consecuentemente, *Tlaloc* adquirió un rol calendárico. Para el tiempo del contacto europeo, al menos, *Tlaloc* vino a representar a los más antiguos y más

¹⁷¹ Traducción de Ricardo Colina González, en Cecilia F. Klein, *Who Was Tlaloc?*, *Journal of Latin American, Universidad de California los Ángeles*, 1980.

“legítimos” grupos o linajes en el *México* Central y así personificar el concepto de antigüedad misma. Como tal, fue elevado por los “*mexicas*” intrusivos a un lugar de preeminencia junto a su propia deidad *Huitzilopochtli* y a quien estaban en el proceso de identificar como su hijo. Una jerarquía sacerdotal ahora administraba los deberes de los antiguos dioses de la tierra y el agua, dividiéndolos y asignándolos a miembros de diferentes rangos. Las imágenes, sin embargo, son al final, los únicos documentos de precontacto que tenemos. Para el estudioso moderno que tiende a creer sólo en lo que lee en los libros, tiene que recordar que las imágenes propias fueron diseñadas y autorizadas por aquellos que conocieron quien realmente fue *Tlaloc*. La relación entre Dios de la lluvia y el Sol fue aún más evidente en otras fuentes. En ellas, *Tlaloc* es mencionado explícitamente como el padre del Dios tutelar de *México*: *Huitzilopochtli*. Como anunciador del asentamiento de los *mexicas* en una zona bajo la influencia (del todo poderoso) Dios de la lluvia, pero también Dios de la tierra: recordemos la etimología del nombre *Tlaloc* “el que está hecho de la tierra”, “el que encarna la tierra”, aquí se ha de entender “Dios del lugar”, “Dios Autóctono”. Al acoger a los recién llegados y a su Dios tutelar *Huitzilopochtli*, *Tlaloc* abría las puertas de su espacio-tiempo, *Tlalocan*, en donde estaban almacenadas todas las riquezas, el secreto del asentamiento y del poder. El poder sí, pero compartido en la cumbre del *Huey Teocalli* de *Mexico-Tenochtitlan*.

En la *Historia de los mexicanos por sus pinturas*, también se subraya el parentesco, incluso etimológico, entre *Huitzilopochtli*, “El Colibri de la izquierda o del sur” (el sol de medianoche) y *Opochtli*, “El izquierdo” o el “Sureño”, el dios de la pesca y de la caza lacustre. *Opochtli*, recordémoslo era una de las advocaciones de *Tlaloc*.¹⁷²

Ángel María Garibay interpreta basándose en Olmos que:

Y de allí a un cerro que llaman *Tepetocan*, que es junto a *Cuyuacan*, y de ahí vinieron camino de *Huitzilopochco*, que es dos leguas pequeñas de *México*, el cual pueblo se llamaba *Ciauichilat* en lengua de *chichimecas*, porque de ellos estaba poblado, los cuales *chichimecas* tenían por dios a *Opochtli*, que era dios del agua. Y este dios del agua, topo al indio que traía el *maxtle* y la manta de *Huitzilopochtli* y como lo topó, le dio unas ramas, que son con las que matan a los ánares, y una tiradera. Y como *Huitzilopochtli* era izquierdo, como este dios del agua le dijo

¹⁷² José, Contel, “*Tlaloc* y el poder: Los poderes del Dios de la tierra y de la lluvia”. , en *Símbolos de poder en Mesoamérica*. Coordinado por Guilhem Olivier, UNAM, I.I.H., I.I.A., México, 2008.

que debía ser su hijo, y fueron muy amigos, y mudose el nombre al pueblo se toparon, que como primero se llamaba *Huichilat*, de allí adelante se llamó *Huitzilopochco*.¹⁷³

El capítulo tres nos refirió primero al códice *Aubin* y fue descrita la ficha técnica como parte de este primer nivel de significación el pre-iconográfico en *Panofsky*.¹⁷⁴ El segundo nivel fue el iconográfico en la foja 51, las imágenes a lápiz grafito fueron analizadas en sus iconos que se lograron reconocer. También en la foja 50 las glosas en *nahuatl* fueron esenciales para entender este pasaje mítico, parte de este segundo nivel iconográfico. Como parte del tercer nivel de significación llamado iconológico, se analizó la foja 50, donde apareció texto en *nahuatl* del mismo códice referido a la deidad en cuadros comparativos. El texto se une con la historia de *Tlaloc* y su hijo *Huitzilopochtli*, en el segundo nivel iconográfico la foja 51, donde aparece la imagen en una escena acuática, un personaje de pie, dos pequeñas chozas y un paisaje, para el segundo y tercer nivel de significación se consultaron también las fojas 50 y 51, en la foja 50 donde se observa las glosas en *nahuatl* y se presentó una traducción con glosas en español de Bernardino de Jesús Quiroz autor citado¹⁷⁵ en esta misma fuente. En la historia mítica, se presentó una traducción así como una comparación entre las dos interpretaciones. Se mostró un cuadro-síntesis de los resultados entre lo *cualli, amo cualli, ome*. Se concluyó en que cada una de estas fojas los opuestos se tornaron complementarios, en lo referente al mito de la llegada de *Huitzilopochtli* al Centro de México- *Tenochtitlan*. En la tesis se confirmó que la dualidad no se refirió a una oposición dialéctica como de contrarios, sino a conceptos complementarios. Sin embargo se tuvo que aceptar que los conceptos benigno / no benigno, no se pudieron separar de valorizaciones occidentales. Este ensayo fue un análisis de texto así como de la imagen; un ejercicio de interpretación de fuentes en *nahuatl* del mito vinculado a dicha deidad, así como también se identificó *cualli, amo cualli, ome*, en las representaciones de *Tlaloc*. Los contrarios que fueron a su vez complementarios y que conformaron esta

¹⁷³ Olmos. *op.cit.*, 1985. p. 47.

¹⁷⁴ Facsímil del Códice *Aubin*, *Manuscrito azteca de la biblioteca real de Berlín, anales en mexicano y jeroglíficos desde la salida de las tribus de Aztlán hasta la muerte de Cuauhtemoc*, México, Ed. Innovación, 2ª edición, ([1576] [1980]).

¹⁷⁵ El códice fue traducido por el señor Bernardino de Jesús Quiroz en Códice *Aubin*, *op.cit.*, p.9.

historia mítica de *Tlaloc*¹⁷⁶ nos hicieron pensar en la concepción dual de los *nahuas*. *Tlaloc* apareció como un Dios en el Centro de la tierra- *Tenochtitlan* representando la lluvia vinculada con el agua. La aparición de *Huitzilopochtli*, que es su hijo (el colibrí izquierdo) pronosticó la guerra que se manifestó en la historia presentada, aparte de ser guía de los *mexicas* en su peregrinar. *Axolohua* representa el agua¹⁷⁷ que combinada con el viento trae tempestad y sequía. *Quauhcoatl*¹⁷⁸ se vinculó con el águila así como con la serpiente, el aire y con lo benigno. Los conceptos se relacionan entre sí por ejemplo *Xihuitl* como año que es unidad fue benigno y *Ome Tecpan*- Dos Pedernal año bueno, pero también año dual. La tierra fue benigna en la interpretación de *Tlalli*. Un *Tlacatecolutl* (*sic*) es un Diablo vinculado con lo no benigno en el análisis. El concepto de *nahual* referido al *Chichicauhitl*, así como el de Demonio-Diablo y el concepto *nahual* que se transforma en animal, fue referido a lo dual y a lo no benigno.¹⁷⁹ Este personaje hace un altar *Tlamomoxtl* y funda el Centro de la ciudad *mexica* en una pirámide dual. Se mostró una parte de la dualidad y de los contrarios en algunas palabras a manera de síntesis o reflexión. Como representación dual aparece el *Templo Mayor* que en la parte superior tiene un doble altar. Uno fue dedicado a *Tlaloc* y otro a *Huitzilopochtli* dichas representaciones arquitectónicas, fueron basamentos/altares dobles sobre las pirámides principales. La dualidad fue particular en el pensamiento de un pueblo como lo fue el *mexica*. Siguiendo el capítulo tres, también se presentaron los atributos de *Tlaloc* en *Los Primeros Memoriales* de Sahagún. Primero se presentó el texto en *nahuatl* y después la traducción tanto de León Portilla como de Garibay. Como parte de una traducción libre se presentó una interpretación o traducción como un ejercicio de análisis de glosas en *nahuatl*, la imagen siempre vinculada a este estudio fue descrita con los tres niveles de significación de *Panofsky*, se hizo una comparación primero con el *Tlaloc* más “ataviado” (con más atributos fusionados con el texto en *nahuatl* de *Los Primeros Memoriales*) del *Códice Borbónico*. Al final tenemos la imagen de *Tlaloc* en *Los Primeros Memoriales* comparando las tres traducciones o

¹⁷⁶ Deidad de la lluvia, si no contrario sí complementario de *Huitzilopochtli* que es Dios de la guerra. Aquí aparece el aspecto benigno de *Tlaloc* y el no benigno de *Huitzilopochtli*.

¹⁷⁷ El concepto que se relacionó con lo no benigno u oscuro es ajolote-*axolohua*, que se sumergió en la obscuridad, también fue un elemento acuático, que se relacionó con lo no benigno.

¹⁷⁸ Vinculado con el águila y la serpiente, sus elementos fueron aire-tierra y fue relacionado con lo benigno.

¹⁷⁹ El concepto de Demonio o Diablo es empleado por Molina en sus significados.

reinterpretaciones lingüísticas. En esta introducción se presentaron los siguientes cuadros, de los investigadores que realizaron estudios sobre la deidad *Tlaloc* y de los dos calendarios prehispánicos. Autores que utilizaron los conceptos para la parte metodológica, y otros más que hablaron de iconografía, conceptos teóricos, así como cronistas del siglo XVI. Los cuadros presentaron también a los autores contemporáneos que nos relataron sobre *Tlaloc* y lo benigno o no benigno, vinculado con la dualidad en sus investigaciones. (CUADROS 3, 4, 5).

Autores que realizaron estudios sobre la creación de los dioses en específico sobre la deidad <i>Tlaloc</i>	Explicaron su metodología	Hablaron sobre iconografía y conceptos teóricos	Expresaron en sus textos los calendarios <i>Xiuhpohualli</i> y <i>Tonalpohualli</i> : Conquistadores, frailes, cronistas indígenas, autores actuales	Con sus etnografías nos expusieron la vida de la cultura <i>nahua</i> de la antigüedad hasta la actualidad	Nos hablaron de lo benigno <i>cualli</i> , no benigno <i>Amo cualli</i> , dualidad <i>Ome</i> .
Krickerberg (1961) Broda (1971) Sullivan(1974) Pastory (1974) Caso (1967), (1983). Paso del (1975) Aguilera ,Seler (1981) Jiménez (1974) Ségota (1995) Bonifaz (1996) Kubler (1972) López (2004), López (1994). Olmos [(1533) (1985)]. Garibay (1987) Aguirre (1963) Galarza(2002) Klein(1980)	Caso (1967) Bonifaz (1996) Panofsky (1976), (1995). Pury Toumi (1997) Kubler (1972) Broda (1971) Broda (1971) López (2004) López, L. Luján (2001) Paso [(1898] (1989)]. León Portilla (1999) Manrique (1983), (1982).	Galarza (1996), Panofsky (1976), (1995). Kubler (1972) Caso (1967) López, L. Luján 2001), López,((2004) Paso [(1898] (1989)]. Seler (2004) Jiménez (1974) Ségota (1995) Pastory(1974) Olivier (2006) Velázquez (1999). Sullivan (1974) Klein(1980)	Cortés (1979) Díaz del Castillo(1974) <i>Sahagún</i> [(1578] [2006]]. Duran (1995) <i>Motolinia</i> (1979) Olmos [(1533) (1985)]. Alvarado [(1598) (2003)]. <i>Alva Ixtlilxochitl</i> (1891)	López, L. Luján (2001) López (2004), López (1994). Ségota (1995) Contel(2008) Broda(2003) Pury Tumi (1997) Aguirre (1963) Báez (2003) Navarrete (1998) Klein(1980) Olmos [(1533) (1985)]. <i>Sahagún</i> [(1578] [2006]]. Duran (1995)	Pastory(1974) López, L. Luján (2001) López (2004), López (1994). Broda (2003), Sullivan (1974) Caso (1967) Ségota (1995) Garibay (1987) Pury Tumi (1997) Aguirre (1963) Klein(1980)

Cuadro de cronistas y autores del siglo XVI y del siglo XX, que estudiaron a los *nahuas*. Relación con la deidad *Tlaloc* y sus conceptos benigno, no benigno, dualidad.¹⁸⁰

CUADRO 3

¹⁸⁰ A partir de aquí todos los cuadros que aparecen en la tesis fueron realizados por: Ricardo Colina González.

CRONISTAS DEL SIGLO XVI	CUALLI/BENIGNO	AMOCUALLI/NOBENIGNO	OME /DUALIDAD
Olmos ¹⁸¹	X	X	X
Cortés ¹⁸²	X	X	X
Alvarado Tezozomoc ¹⁸³			X
Motolinia ¹⁸⁴	X	X	
Sahagún ¹⁸⁵		X	

Cuadro de cronistas del siglo XVI
CUADRO 4

AUTORES SIGLO XX	CUALLI/BENIGNO	AMOCUALLI/NOBENIGNO	OME/ DUALIDAD
Broda ¹⁸⁶	X	X	X
Caso ¹⁸⁷	X	X	X
León Portilla ¹⁸⁸		X	X
López ¹⁸⁹	X	X	X
Galarza ¹⁹⁰			X
Pury Tumi ¹⁹¹	X	X	
Ségota ¹⁹²	X		
Navarrete ¹⁹³	X	X	
Aguirre ¹⁹⁴	X	X	X
Marquina ¹⁹⁵	X		X
Aguilera ¹⁹⁶	X	X	X
Martínez ¹⁹⁷	X		
Klein ¹⁹⁸	X	X	X

Cuadro de autores del siglo XX
CUADRO 5

¹⁸¹ En Olmos, *op.cit.* [(1533) (1985)].

¹⁸² Cortés, *op.cit.*, 1970.

¹⁸³ Alvarado, *op.cit.*, [(1598) (2003)].

¹⁸⁴ Motolinia, *op.cit.* 1969.

¹⁸⁵ Sahagún, *op.cit.*, [(1578) [2006]].

¹⁸⁶ Broda, *op.cit.*, 2003.

¹⁸⁷ Caso, *op.cit.*, 1967.

¹⁸⁸ Portilla,*op.cit.*,1983, 1984.

¹⁸⁹ López, *op.cit.*, 2001.

¹⁹⁰ Galarza, *op.cit.*, 2002.

¹⁹¹ Pury Tumi, *op.cit.*, 1997.

¹⁹² Ségota, *op.cit.*, 1995.

¹⁹³ Navarrete, *op.cit.*, 1998.

¹⁹⁴ Aguirre, *op.cit.*, 1963.

¹⁹⁵ Marquina, *op.cit.*, 1960.

¹⁹⁶ Aguilera, *op.cit.*, 1981.

¹⁹⁷ Martínez, *op.cit.*, 1982.

¹⁹⁸ Klein, *op.cit.*, 1980.

Capítulo I

Mito de la creación en el contexto mesoamericano y dioses relacionados con la ciudad dual

1.1) La división dual del cosmos e historia de los dioses

La estructura del cosmos y la geometría del universo conformo una oposición dual que explicó el orden y el caos, el movimiento y el reposo, la diversidad y la unidad, plasmada en los mitos mesoamericanos. El origen de los dioses fue simultáneo en el tiempo y en la creación del universo. De la estructura del Cosmos López Austin nos comentó:

En el pensamiento *nahua* el cosmos está dividido en trece pisos celestes y nueve pisos del inframundo. Varias aparentes contradicciones en cuanto al número de fuerzas celestes se mencionan por ejemplo, nueve pisos celestes en lugar de trece. Cada piso está dividido por diversos dioses y seres sobrenaturales menores. Los dioses aparecen frecuentemente representados en parejas de cónyuges, como proyección de una concepción cósmica dual. Hay problemas de interpretación en las fuentes: la ubicación de las divinidades en sus correspondientes moradas varía mucho en los documentos históricos, la información sobre la composición y nombres de los pisos cósmicos es escasa y confusa.¹⁹⁹

Como parte de esta dualidad el mundo inferior fue donde se originaron los ríos, arroyos, vientos y los montes que son depósitos de agua que representaron una especie de cuenco. En el mundo superior está el cielo que es el gran fecundador y de ahí provienen los bienes para la vida. La superficie de la tierra se consideraba un rectángulo o disco rodeado de aguas marinas con cuatro esquinas y un centro. Cada extremo se encontraba sostenido por un *tlaloque* o árbol sagrado que servía como vía de comunicación, como ejemplo el signo (*malinalli*) representó esta mezcla de lo dual, donde se refuerzan ambos brazos sobre sí mismos. De esta dinámica del cosmos se pudo retomar la historia *nahua* en tres tiempos según López Austin:

1) Existencia intrascendente de los dioses. 2) El tiempo del mito y de las creaciones. 3) El tiempo de los hombres.²⁰⁰

¹⁹⁹ López, *op. cit.*, 2004, p. 61.

²⁰⁰ López, *op.cit.*, 1994, pp. 21-22.

El primer tiempo como su nombre lo indica es un poco el ocio de los dioses, el segundo y tercer tiempo fueron el fundamento de la actividad ritual. Estos mitos crearon realidades en los cuales los conceptos benigno, no benigno, fueron los principales ejes de esta actividad. En la cultura *nahua* existió una necesidad religiosa creada de manera social y fue representada como una actividad colectiva. La división dual del cosmos determinó el pensamiento de los pueblos mesoamericanos, las divisiones polares como sol y luna llegan en la actualidad como resultado del antiguo pensamiento *nahua*, transmitido a los pueblos *nahuas* actuales como lo sostiene López Austin:

Este par se hace evidente cuando se estudian los mitos referentes a la creación del Sol y de la Luna. Los dioses creadores del Sol son ígneos y luminosos: el señor de nuestro sustento, *Tonacatecuhtli*; el señor del fuego *Xiuhtecuhtli*, y el señor de la aurora, *Quetzalcóatl*. En cambio los creadores de la Luna son acuáticos: el señor de *Tlalocan*, *Tlalocantecuhtli*; el cuádruple señor de la lluvia, *Nappatecuhtli*, y la diosa de las aguas, *Chalchiuhtlicue*. Estos dos grupos de dioses forman parte de los dos bandos divinos en que se divide el cosmos.²⁰¹

La conceptualización dual de los pueblos prehispánicos, va a ser reiterativa en sus planteamientos. Fue retomado su concepto dualidad en este trabajo iconográfico. Los dioses son representados en dos planos, son los dioses de origen del fuego y la luz, otros en cambio representan lo acuático, la oscuridad.

Hay que advertir que los causantes de las enfermedades frías eran los que tenían poder para curarlas. Era un principio general: el dios causante del mal era el capaz de retirarlo. Las enfermedades frías eran llamadas “aires”.²⁰²

Refiriéndose a estas enfermedades Sahagún comentó:

Porque se suponía que, originadas en el inframundo, surgían de él en forma invisible como corrientes de aire. Los males artríticos, por ejemplo, eran concebidos como una posesión de los pequeños dioses de la lluvia, que se alojaban en las coyunturas, las hinchaban y producían dolor en ellas. Por tanto, se invocaba contra las enfermedades frías a todos los dioses que estaban relacionados con la frialdad, entre los que se encontraban el dios del viento, la diosa del agua, el dios de la lluvia y los grandes cerros.²⁰³

²⁰¹López, en este estudio cita otras fuentes, como por ejemplo: *Leyendas de los soles*, 121-122; *Historias de los mexicanos por sus pinturas*, p. 35. En *Ibid.*, p. 168.

²⁰² El autor dice que: “En la metáfora *in ehecatl*, *in temoxtli*, que significa “enfermedad”, hay referencia a los dos tipos de males que aquejan al enfermo: los “aires” (*ehecatl*), que suben del inframundo, y “lo que descende (*temoxtli*), enfermedades calientes que bajan del cielo. *Ibid.*, p.172.

²⁰³Sahagún, *op.cit.*, 2006., Lib. I, Capítulo. XXI, I, p.47.

Las enfermedades frías o las calientes eran provocadas por la influencia de alguna deidad por ejemplo *Tlaloc* o *Xihutecutli* y (deidades del agua y del fuego) lo benigno o no benigno. También se mencionaron los males que aquejaban al cuerpo, enfermedades húmedas provocadas por *Tlaloc* deidad pluvial (como otras diversas entidades) que causaba el mal a las personas sin causa aparente.

Los dioses de los días son el ejemplo más claro del agrupamiento divino en la formación de las fechas diarias. Éstas se integraban por la unión de dos influencias distintas, cada una con una tendencia de destino. Al unirse, en su camino adquirían un nuevo valor. Una de estas fuerzas era un número; la otra, la figura de un dios, de un ser natural o de uno creado por el hombre. Entre ambas hacían a un dios compuesto.²⁰⁴

Pertenecían o, como se ha visto, estaban dominados por su esencia. Ésta era la causa de que, aparte del valor que tenía cada uno de los días en el destino de los seres humanos, había una suerte general de la trecena. También a esto se debía que los niños podían ser bautizados en un día de la trecena distinto al de su nacimiento, pero no en uno de otra trecena, pues todos esos días formaban parte del mismo conjunto divino, todos estaban bajo el mismo jefe.²⁰⁵

López no mencionó lo benigno o no benigno en estas citas, sin embargo nos comenta que se podía bautizar o cambiar el destino con ciertos rituales, los días y la trecena estaba dominado por el azar y el destino. Todo debía ser realizado en esa trecena de lo contrario no funcionaría el cambio.

Origen de los dioses

Según Aguirre Beltrán²⁰⁶ en España la religión cristiana fue valorada en sí misma como una proyección de la monogamia, la cual alcanzó un valor religioso fundamental para la construcción del cristianismo. La base de esta sociedad fueron los primeros miembros de la familia de una sociedad patriarcal donde la divinidad suprema trinitaria fue el padre, madre e hijo. O también aparecieron como el padre, el hijo, y el espíritu santo. Estos representan los más altos atributos morales y las excelsas virtudes del amor, la castidad la justicia, es decir: lo bueno. El padre lejos de estar relacionado con su parte contraria de deseos reprimidos hostiles por los católicos (se borra esa parte negativa,) por ejemplo en el rapto, la lascivia, el adulterio, el incesto, en fin, el crimen, esto se encuentra compelido a

²⁰⁴López. *op. cit.*, 1994. p. 28.

²⁰⁵*Ibid.*, p.29.

²⁰⁶ Gonzalo, Aguirre, Beltrán, *Medicina y magia. El proceso de aculturación en la estructura Colonial*. México, I.N.I., 1963.

crear un ser contraparte del primero que es todo lo contrario a nuestro padre amado, es el malo llamado demonio.

Mientras en la mitología indígena los dioses participan de lo bueno y de lo malo, esto es de lo humano, y al castigar a los mortales por sus desobediencias son causa y agente de las enfermedades, en la mitología cristiana el Demonio es causa y agente de todo mal. Este maléfico ser, de quien se conocen sus hábitos y costumbres, sus gustos y simpatías, su figura desgarbada y la tremenda seducción de su palabra, es el príncipe de la carne, de los fáciles placeres del Mundo. Con el celebran pacto escrito, dolorosamente sellado con la viva sangre innumerables personas que venden su alma a cambio de la adquisición de esa fuerza mística, que les da potestad para lograr los goces exquisitos e inaccesibles y el poder inconmensurable de dañar a quienes mal quieren.²⁰⁷

Con Alfredo López Austin, la dualidad de los pueblos *nahuas* fue complementaria, fue hasta la llegada de los españoles que se impuso una demarcación a esta dualidad. En esta época Colonial los frailes que enseñaban y llegaron a evangelizar a los pueblos *nahuas* del Centro de *México*, implantaron el nuevo concepto *amo cualli* /no bueno, que se relacionó con el Diablo. En la cultura *nahua* no existió el concepto de Diablo como tal, los *mexicas* no comprendían dicho concepto atribuido a esa entidad-Diablo. Los frailes tuvieron que ajustar un concepto que era de algo bueno, para cambiarlo a su contrario el Diablo en algo no bueno, esta separación no fue comprendida por los prehispánicos ya que su sistema de creencias era el de la dualidad complementaria. En Mesoamérica las fuerzas del destino, fueron representadas, como algo benigno o no benigno en el día que nacía la persona y se consultaba el calendario que auguraba su oráculo, el *Tonalpohualli* va a representar toda la religiosidad de los pueblos de habla *nahuatl*.

Los dioses mesoamericanos formaron una mixtura de diversos atributos que cada Dios tenía en su inherente dualidad, los dioses se encontraban contenidos en esta materia:

La materia original de los dioses

Los dioses son muy diferentes entre sí. De sus diferencias deriva la diversidad del mundo. La distinción fundamental proviene de la división de *Cipactli*. Los dioses surgidos de la mitad superior de su cuerpo son calientes, secos, luminosos; los que pertenecen a la mitad inferior son fríos, húmedos y oscuros. Sin embargo, en los dioses no hay pureza de componentes. Sus atributos

²⁰⁷*Ibid.*, p. 17.

indican que su materia es una mezcla. Los hay más o menos calientes, más o menos fríos. Esto nos lleva a pensar en las representaciones de los dioses. Señalo dos ejemplos: *Tláloc*, un dios sumamente frío, húmedo y oscuro, con frecuencia porta en una de sus manos un atributo que corresponde a un poder aparentemente contradictorio a su naturaleza: el rayo, que es luz y es fuego. El Sol, correlativamente, tiene un disco en el que se alternan los rayos con cintas rematadas en *chalchihuites*, las piedras verdes perforadas que son el símbolo del agua, pues es el encargado de distribuir sobre el mundo las fuerzas mixtas de los destinos diarios. Digamos que los dioses están compuestos por distintas proporciones de sustancia fría, oscura y húmeda, y de sustancia caliente, luminosa y seca. Por otra parte, la sustancia compleja de los dioses tiene cuatro características fundamentales:

- a. puede dividirse,
- b. puede reintegrarse a su fuente,
- c. puede separar sus componentes y
- d. puede agruparse para formar un nuevo ser divino²⁰⁸

La función de *Tlaloc* en las creaciones y en las sucesivas destrucciones del mundo, lo presentan como un protagonista de los mitos de creación a su vez *Tlaloc* y *Chalchiuhtlicue* dioses de la lluvia fueron creados por otros cuatro dioses según *La historia de los mexicanos por sus pinturas*.²⁰⁹

De la creación y principio del mundo y de los primeros dioses

Tonacatecutli, el cual tuvo por mujer a *Tonacacihuatl*, o por otro nombre *Cachequecatl*, de los cuales se criaron y estuvieron siempre en el treceno cielo, de cuyo principio no se supo jamás, sino de su estado y creación, que fue el treceno cielo.²¹⁰

Este dios y diosa engendraron cuatro hijos. Al mayor llamaron *Tlatahuqui Tezcaltlipuca*, y los de *Huexotzinco* y *Tlaxcala*, los cuales tenían a este por su dios principal, le llamaban *Camaxtle*: este nació en medio todo colorado. Tuvieron el segundo hijo, al cual dijeron *Yayauhqui Tezcaltlipoca* éste nació negro. Al tercero llamaron *Quetzalcoatl*, y por otro nombre *Yohualli Ehecatl*.²¹¹

Al cuarto y más pequeño llamaban *Omitecutli* y por otro nombre *Maquizcoatl* y los *mexicanos* le decían *Huitzilopochtli*, porque fue izquierdo. Al cual tuvieron los de *México* por Dios

²⁰⁸ López Austin, Alfredo. Tamoanchan y Tlalocan. F.C.E. México, 1994. pp.25.

²⁰⁹ Por su contexto en opinión de Icazbalceta, este corto escrito se debe a la pluma de un franciscano, a petición de Juan Cano, que vino a *México* con Pánfilo Narváez, tomo parte en la Conquista y posteriormente se casó con doña Isabel, hija mayor de *Moctezuma*. En 1532 este documento fue llevado a España por fray Juan de Zumárraga. Este texto contiene “bastantes errores del copista.” Consta de veinte capítulos, la mayoría cortos. María del Carmen Anzures y Bolaños, En Barbro Dahlgren Coordinadora, *Historia de la religión en Mesoamérica y áreas afines*. Segundo Coloquio. México, UNAM, 1990. p. 295. En “Tlaloc, señor del monte y dueño de los animales”, p.138.

²¹⁰ Olmos, *op.cit.* ([1533] (1985)), pp.23.

²¹¹ *Ibid.*, pp.23-24.

principal, y porque en la tierra dó vinieron lo tenían por más principal, y porque era más dios de la guerra que no los otros dioses.²¹²

La antigüedad de *Tlaloc* y *Huitzilopochtli* se hizo patente con estos pasajes de la creación de los dioses, de la dualidad, donde *Tlaloc* es el padre de *Huitzilopochtli* y la diferenciación es fundamental, son contrarios pero sin olvidar que también son complementarios. *Omitecutli* fue Dios antiguo hijo de *Tonacatecutli* y *Tonacacihuatl* originados en la creación del mundo y son unos de los primeros dioses. *Omitecutli*, *Macuizcoatl* o *Huitzilopochtli* de acuerdo a estas fuentes son un mismo Dios y solo cambia su nombre.

Seguimos con el nacimiento de los dioses en fuentes Coloniales del siglo XVI, donde después de 600 años del nacimiento de los cuatro dioses, hijos del señor y la señora de nuestra carne, que habitaban en “el treceno cielo” encargaron a *Quetzalcoatl* y a *Huichilobos* hacer el fuego y a *Oxomoco* y a *Cipactonal* labrar la tierra e hilar (CUADRO 6). Después hicieron a *Mictlantecutli* y a su esposa. Luego criaron los cielos, hasta el treceavo cielo, e hicieron el agua y en ella a *Cipactli* de la que hicieron la tierra.

De cómo fue creado el mundo y por quien

Pasados seiscientos años del nacimiento de los cuatro dioses hermanos, hijos de *Tonacatecutli*, se juntaron todos cuatro y dijeron que era bien que ordenasen lo que habían de hacer y la ley que habían de tener.²¹³

Y todos cometieron a *Quetzalcoatl* y a *Huizilopochtli* que ellos dos los ordenasen, por parecer y comisión de los otros dos. Hicieron luego el fuego, y fecho, hicieron medio sol, el cual por no ser entero, no relumbraba mucho sino poco. Luego hicieron a un hombre y a una mujer al hombre le dijeron *Oxomuco* y ella, *Cipactonal*. Y mandáosle que labrasen la tierra, y a ella, que hilase y tejiese. Y que de ellos nacerían los *macehuales*, y que no holgasen, sino que siempre trabajasen. Y a ella le dieron los dioses ciertos granos de maíz, para que con ellos curase y usase de adivinanzas y hechicerías y, así lo usan hoy día facer las mujeres. (...) Hicieron a *Mictlantecuhli* y a *Mictecacihuatl*, marido y mujer éstos eran dioses del infierno, y los pusieron allá. Y luego criaron los cielos, allende del treceno, e hicieron el agua y en ella criaron a un peje grande, que se dice *Cipactli*, que es un como caimán, y de este peje hicieron la tierra, como se dirá.²¹⁴

²¹² *Idem.*

²¹³ Olmos, *op.cit.*,([1533] (1985)) p. 25.

²¹⁴ *Idem.*



<http://www.famsi.org/spanish/research/loubat/Borbonicus/thumbs2.html>

Oxomoco y Cipactonal en el Códice Borbónico, página 21 (428 KB)

Fecha de la consulta: 10 de junio de 2018. 16:15 p.m.

CUADRO 6

En el origen cósmico, la creación y la destrucción de los soles regían la vida cotidiana de los humanos. El trabajo y el descanso, la religión y el gobierno, la producción y el comercio, incluso la salud y la enfermedad, dependían de los ciclos del almanaque. Por ello la única manera de sacarles provecho era comprender su intrincada dinámica y anticipar su fatal curso. Fue precisamente para ayudar a la humanidad en tan urgente tarea que los ancestros *Oxomoco* y *Cipactonal* aprendieron la adivinación al mismo tiempo que los dioses les transmitieron el uso del calendario. (CUADRO 6).

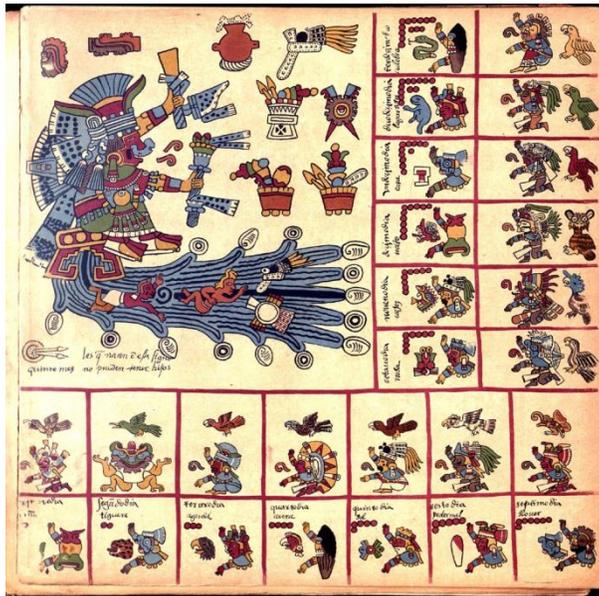
En esta historia ligada a los hombres, la pareja *Cipactonal* y *Oxomoco* aprendieron que con los granos de maíz se llega a la adivinación como también representaron la fuerza para aprender a leer y designar el futuro de los seres humanos basados en dicho calendario. Lo “escrito” en los códices del Centro de *México*, nos enseñó parte de la historia de los pueblos *nahuas*, se denotaron los aspectos religiosos y culturales que cada trecena transmitió y que influyó en el destino de cada individuo. Los dioses vinculados con la tierra (*Tlalteculli-*

Coatlicue) y la agricultura formaron parte de la cosmovisión *mexica*, los *macehualtin* tuvieron que aprender también a sembrar y a definir los ciclos climáticos:

Y para criar al dios y a la diosa del agua se juntaron todos cuatro dioses e hicieron a *Tlaltecutili* y a su mujer *Chalchitlicue*, a los cuales criaron por dioses del agua, y a éstos se pedía, cuando tenía de ella necesidad. Del cual dios del agua dicen que tiene un aposento de cuatro cuartos, y en medio de un gran patio, do están cuatro barreñones grandes de agua: la una es muy buena, y de está llueve cuando se crían los panes y semillas y enviene en buen tiempo. La otra es mala cuando llueve, y con el agua se crían las telarañas en los panes y se añublan. Otra es cuando llueve y se hielan, otra cuando llueve y no granan y se secan. Y este dios del agua para llover crio muchos ministros pequeños de cuerpo, los cuales están en los cuartos de dicha casa, y tienen alcancías en que toman el agua de aquellos barreñones y unos palos en la otra mano, y cuando el dios de la lluvia les manda que vayan a regar algunos términos, toman sus alcancías y sus palos y riegan del agua que se les manda, y cuando atruena, es cuando quiebran las alcancías con los palos, y cuando viene un rayo es de los que tenían dentro, o parte de la alcancía.²¹⁵

De todo lo anterior se derivaron tres preguntas ¿*Tlaltecutili* Dios de la tierra estuvo vinculado con el lagarto o pez? ¿*Chalchiuhtlicue* fue otra deidad o es una identidad femenina de *Tlaloc*? ¿Por qué *Tlaloc* estuvo relacionado con estas otras deidades? *Chalchiuhtlicue* deidad femenina apareció en múltiples representaciones de códices en los registros del *Tonalpohualli*, la trecena donde apareció *Chalchiuhtlicue* es la trecena *Ce Acatl*- Uno Caña (CUADRO 7). En la mayoría de las fuentes *nahuas* ha sido mencionada como esposa, pareja o dualidad de *Tlaloc*.

²¹⁵ *Ibid.*, p. 26.



<http://www.famsi.org/spanish/research/loubat/Borbonicus/thumbs2.html>
 Trecena Ce Acatl, Uno Caña, Diosa Chalchitlicue, Página 05 (448 KB).
 Fecha de la consulta: 10 de junio de 2018. 16:18 p.m.
 CUADRO 7

En la *Historia de los mexicanos por sus pinturas* que fue atribuida a Fray Andrés de Olmos se afirma que *Tlaloc* es un Dios del agua, con sus discípulos del agua llamados *Tlaloques*, que eran pequeños seres o enanitos a su servicio. Así como los cuatro cuartos, nos habla de un espacio cuadripartita en las alturas o cielo desde donde los *Tlaloques* hacían sonar las ollas que golpeaban con un palo, que como magia simboliza el trueno. Se especifican cuatro tipos de lluvias unas fecundantes, otras excesivas, otras gélidas, y otras insuficientes:

Y habrá ochenta años que el señor de *Chalco* quiso sacrificar a estos criados del dios del agua en su corcovado, y llevándole al volcán, cerro muy alto y do siempre hay nieve, quince leguas de esta ciudad de *México* y metieron al corcovado en una cueva y cerrárosle la puerta, y él, por no tener de comer, se transpuso y fue llevado vivo al palacio dicho la manera que se tenía por el dios. E idos después los criados del señor de *Chalco*, a ver si era muerto, le hallaron vivo, y traído dijo lo que vio.²¹⁶

El anterior segmento trató de cuando el señor de *Chalco* mandó a encerrar en una cueva a un jorobado en las faldas del *Popocatepetl*. El corcovado fue en busca de comida, llega así rastreando la morada de *Tlaloc*. Con el paso del tiempo unos hombres enviados por el rey indagan por el corcovado pensando encontrarlo muerto, lo encuentran vivo. Él les contó que había estado en el “*Tlalocan*”, y que

²¹⁶ *Idem.*

los Dioses enojados por el desprecio de los poderosos provocaron la derrota de los de *Chalco*:

Y en este año fueron vencidos los de *Chalco* por los *mexicanos* y quedaron por sus esclavos..., y dicen que aquella fue la señal de su perder como se perdieron. Después, estando cuatro dioses juntos, hicieron del peje *Cipactli* la tierra, a la cual dijeron *Tlaltecutili*, y píntalo como dios de la tierra, tendido sobre un pescado, por haberse hecho de él.²¹⁷

En *Historia Tolteca Chichimeca*²¹⁸ se anuncia el fin de la gran *Tollan* y el asentamiento *mexica* es notorio en la anterior cita, *Tlaloc* aquí también vaticina el fin del reinado *mexica* y por supuesto, la llegada de los españoles. Se menciona el término *Tlalocan* sin usar esta palabra, pues se describe como un lugar donde nunca faltan bastimentos, el corcovado que metieron en la cueva no se murió, sino que pasó al palacio del Dios y lo encontraron vivo los enviados por el señor de *Chalco*.

Los dominios de la tierra y el agua

Después de que *Cipactli* fue partida por la mitad se creó la tierra y el mar, estos dominios fueron poblados por los hombres, el agua y la tierra, entidades duales complementarias adoradas en la religión *nahua* fueron sus sustentos mezclados de la energía vital que hace crecer reproducir y morir a las criaturas en un ciclo eterno:

Los antiguos *nahuas* creían que los poderes de la Tierra y el Agua se manifestaban sobre la tierra en el alimento, en la energía vital, en su crecimiento, en la reproducción, en el contagio y en la muerte. Su sustancia hacía que las plantas germinaran, crecieran, fructificaran y murieran. Los hombres y los animales nacían, crecían, se reproducían y morían a causa de dicha sustancia. También las riquezas, los bienes suntuarios y las cosas preciosas se multiplican, decrecían o desaparecían gracias a estas fuerzas frías y húmedas.²¹⁹

De esta dinámica agua/tierra, se representaron los atributos de los diversos dioses del panteón mesoamericano, el agua y la tierra fueron plasmadas en los códices de tradición prehispánica. Para López uno de los problemas con los que tropiezan los estudiosos de la religión mesoamericana es la clasificación de los dioses. Los distintos panteones están integrados por divinidades que, por una

²¹⁷ *Idem.*

²¹⁸ Paul Kirchhoff y Lina Odena Güemes, traducción de Luis Reyes García, *Historia tolteca chichimeca*. México, Fondo de Cultura Económica, CIESAS, GEP, 1989.

²¹⁹ López, *op.cit.*, 1994, p. 171.

parte, se funden unos con otros o se separan en componentes divinos para dar lugar a otras divinidades; por otra, los dioses cambian considerablemente de atributos y naturaleza cuando realizan diferentes funciones. López integró dos grupos de los dioses los del ámbito terrestre y los del acuático:

- 1) *Tlaloc o Tlalocatecuhtli*. En la antigüedad-como lo es hoy en día-era confusa la distinción de *Tláloc* y su reino, el *Tlalocan*, y a esta confusión se debe que tanto el *Tlalocan* como sus réplicas, todos los cerros, fuesen deificados. El complejo de dioses de un cerro era también deificado bajo la figura del corazón del cerro, *Tepeyollotli*, dios que destacaba como uno de los nueve Señores de la noche.
- 2) *Tláloc* tenía entre sus desdoblamientos el cuádruple que lo colocaba en cada uno de los cuatro postes de los confines del mundo. *Tláloc* era así *Nappatecuhtli*, (“El Señor Cuádruple”), divinidad en la que se sumaban los cuatro *tlaloque* que sostenían el cielo, esto es los cuatro postes en su aspecto acuático.
- 3) Las Diosas Madres, una verdadera variedad de funciones particulares y de representaciones.
- 4) Los auxiliares de *Tlaloc*, entre ellos los muertos. Se encargan del cuidado de manantiales, fuentes, corrientes de agua, etcétera, y hacen llover, soplar los vientos, etcétera.
- 5) Los auxiliares de las Diosas Madres, entre ellos los cuatrocientos conejos y las fuerzas del crecimiento.
- 6) Los “antepasados”, dioses que en el momento de la creación recibieron la encomienda de dar vida a grupos humanos y convertirse en sus protectores y vigilantes.
- 7) Otros dioses, numerosos, que participan en el proceso cíclico de las fuerzas del Agua y de la Tierra en el mundo. Entre ellos destacan los dioses de la muerte, el dios del viento y el dios del maíz, éste último como la esencia vegetal más importante de las guardadas en el gran tesoro subterráneo del *Tlalocan*. En cuanto al dios del viento, *Ehecatl*, es una advocación de *Quetzalcóatl*, precisamente la advocación en la que queda la parte fría del dios. Es la causa por la que *Ehécatl* aparece como hijo de *Tezcatlipoca*, como una divinidad negra y tenebrosa, armada de una espina sangrante. Su afinidad con *Tláloc* es tal que en una de sus advocaciones, *Nahui Ehecatl*, se combinan en el dios claros elementos de *Tláloc* y de *Quetzalcóatl*.²²⁰

Aunque los comentarios se refirieron al agua y a la tierra, estas citas nos mostraron momentos en que los dioses se van a relacionar con el viento donde una de sus advocaciones es *Nahui / Ehecatl*. López nos mostró la vinculación de la deidad acuática con el fuego, en su representación del rayo. López nuevamente nos comentó sobre el tránsito de las esencias:

²²⁰ Además López Austin dice: Una de las más notables y meritorias clasificaciones es la de *Nicholson*, en su artículo “*Religion in Pre-Hispanic Central México*”. En dicha clasificación los dioses aquí estudiados se agrupan en diversos complejos que ocupan toda la sección del panteón que abarca a los dioses de la fertilidad agrícola, de la lluvia y de la humedad. Es importante mencionar que Broda relaciona a los montes como la morada de los dioses y la representación de los mismos. López, *op.cit.*, 1994, pp. 175, 176.

Las esencias transitan, van de unos seres a otros, influyen, contagian, modifican. Van del mundo de los hombres a los ámbitos divinos, y de allá regresa.....Pero el sacrificio no es la única forma de tránsito de la esencia; ni siquiera es la más importante, y así lo hemos hecho notar. En efecto, el primer tránsito es el que se produce al nacer el individuo en el mundo, pues adquiere su calidad individual en el momento en que se llena de las esencias divinas que han de caracterizarlo. Otras formas de tránsito son el contagio entre seres mundanos, la posesión divina, la posesión de un ser mundano por otro, la relación del alma compartida entre dos seres, la ofrenda como esencia que circula hacia el dios o el don del dios como esencia que circula hacia los oferentes y de manera fundamental, la circulación de las esencias divinas transformadas en tiempo.²²¹

La primera forma de transito es el contagio. Así como hay esencias de perro, o de hormiga, o de frijol, hay esencias de fractura de hueso o esencias de dolor de vientre. La segunda forma de tránsito es la circulación de las esencias como ofrendas al dios y como dones del dios. El ejemplo que expongo trata de la esencia del crecimiento-*Tlaloc*-por el intermedio de uno de los animales del dios el *ahuizotl*. Los antiguos *nahuas* creían en este mamífero acuático, semejante a una nutria pero con una mano humana en la punta de la cola. Era un delegado fantástico del dios de la lluvia que suponía que habitaba en las profundidades del agua. Su oficio era atrapar hombres para que fueran a servir al *Tlalocan*. Los cogía con la cola, los sumergía y los ahogaba para remitirlos al otro mundo. Si alguien tocaba el cuerpo del difunto quedaba destinado a una muerte igual o contraía parálisis que era una de las enfermedades que enviaba y curaba *Tlaloc*. La primera forma es el contagio así como hay esencias de perro, o de hormiga o de frijol, hay esencia de fractura de hueso o esencia de dolor de vientre. Una enfermedad de calenturas fuerte extraída como entidad invisible del enfermo, podía colocarse en un perrillo de masa y dejarse en un maguey a disposición de un incauto paseante.²²²

Dos calendarios mesoamericanos el *Xihuitl* y el *Tonalpohualli*

El calendario *Xihuitl*

Alfonso Caso nos mencionó en su obra que este calendario civil tenía veinte días cada mes y dieciocho meses. Es el año *Xihuitl* que los mexicanos computaban de 365 días. Los autores antiguos están de acuerdo en que el año quedaba dividido en “18 ” meses de 20 días cada uno y el “mes” estaba relacionado con la luna, puesto que se llamaba como ella, *mezcatli*, y la cuenta por meses se dice *meztlipohualli*.²²³

(...) de los dieciocho meses que comprendía el año, había cinco días llamados *nemontemi* o *nentemi*, que todos los autores antiguos consideraban colocados al fin del año, pero que los

²²¹ López comentó que la fuente original es, Las Casas Apologética, II, 39 recto., en *Ibid.*, p.33.

²²² López comentó que la fuente original es, Sahagún en Augurios y abusiones, pp. 106-111. *Ibid.*, p.34.

²²³ Caso, *op.cit.*, 1967.

intentos de correlación hechos en la segunda mitad del siglo XVI, y sobre todo a principios del siglo XVII... [..] fueron incorporados a algunos meses haciéndolos de 21 días. ..pues estos días *nemontemi* o *nentemi* se consideraban aciagos.²²⁴

Alfonso Caso²²⁵ enumera estas veintenas:

Los signos de los meses

I *Atlacahualo*

II *Tlacaxipehualiztli*

III *Tozoztontli*

IV *Huey tozoztontli*

V *Tóxcatl*

VI *Etzalcualiztli*

VII *Tecuilhuitontli*

VIII *Huey tecuilhuitl*

IX *Miccailhuitontli -Tlaxochimaco-Nexochimaco*

X *Huey miccailhuitl- Xocotlhuetzin*

XI *Ochpaniztli*

XII *Pachtontli-Teotleco*

XIII *Hueypachtli- Tepeihuitl*

XIV *Quecholli*

XV *Panquetzaliztli*

XVI *Atemoztli*

XVII *Títitl*

XVIII *Izcalli*

Días *nemontemi*²²⁶

Caso, se refirió al año “*Xihuitl*” que los *mexicanos* computaban de 365 días (y de los símbolos de los meses) así como el “*Xiuhmolpilli*” o siglo mismo que no se desarrolló de manera extensa en este estudio, el material bibliográfico de dichos temas fue referido anteriormente. También fue llamado “*xiuhpohualli*” (“cuenta del año):

- Vinculado con el ciclo del sol
- Consta de 18 meses
- Cada mes cuenta con 20 días
- Cada mes se conoce como “veintena” (“las veintenas”)
- Las 18 veintenas se complementan con cinco días conocidos como *nemontemi* (“días demasiados”, según Durán)

Las representaciones de la deidad *Tlaloc* en los códices religiosos, estuvieron relacionadas con la serpiente que es creadora de la fertilidad. El jaguar fue asociado con las montañas donde *Tlaloc* es el cerro mismo.

²²⁴ *Ibidem.*, p. 33.

²²⁵ *Ibid.*, pp. 35-37. De estos signos de los meses sólo se mencionaron los nombres.

²²⁶ *Idem.*

La asociación íntima entre la lluvia y las montañas resulta lógicamente de las condiciones climáticas. En las cumbres de las montañas que dominan la altiplanicie se acumulan en la época húmeda de las nubes que traen la lluvia. Por otra parte, la lluvia está muy a menudo asociada con la tormenta. Son los rayos y truenos los que anuncian la lluvia. Así pues, los fenómenos naturales explican por qué en el pensamiento religioso la lluvia se ha asociado con las montañas, las nubes y la tempestad, y se ha concebido un dios, que era el dueño o la personificación de estos fenómenos.²²⁷

Fue interesante que *Broda* vinculara esta deidad con la representación viva de un Dios contenido en las montañas, esto es que *Tlaloc* está representado en la montaña:

Tlaloc era en primer lugar un dios benévolo. Al mismo tiempo, tenía en su poder fuerzas destructoras; se enojaba, mandaba la sequía, las inundaciones, los granizos, los hielos y los rayos.²²⁸

*Johanna Broda*²²⁹ en estos casos retomó la vinculación con animales como el jaguar y la serpiente que tendrá una constante en estudios serios como el de *Von Winning*²³⁰ y *Paszory*,²³¹ de los cuales se hizo referencia, estos autores dividieron su análisis entre quienes piensan que estas representaciones son referidas una a la guerra y dos a una deidad del agua, esta dicotomía nos lleva a un dualismo que se concatena con lo benéfico o no benéfico en *Tlaloc*. El carácter benévolo de *Tlaloc* fue determinante en la creación de la vida pero también nos denotó que su contrario serían las manifestaciones climáticas de manera caótica vinculadas con la destrucción.

A consecuencia del carácter ambivalente de *Tlaloc*, la gente le temía mucho y se sentía culpable ante él. Tenían miedo de no satisfacerle y se sentían obligados a <<pagar su deuda>> para con él.²³²

Broda sostiene que existía dicha deuda, aunque en las fuentes escritas en *nahuatl* no se comenta que existiera alguna deuda que se debía pagar a la deidad.

²²⁷*Broda, op.cit.*, 1971, p. 252.

²²⁸ *Ibidem.*, Se vincula con lo benéfico o no benéfico en *Tlaloc*

²²⁹*Ibid.*, p. 254. *Broda* dice que los montes en los que habitaban los dioses *tlaloque* se consideraban no sólo como su morada, sino como ellos mismos.

²³⁰ Hasso Von Winning, *La iconografía de Teotihuacan los dioses y los signos*, Mexico, UNAM, Instituto de Investigaciones Estéticas, Dos tomos, 1987.

²³¹ *Paszory, op.cit.*, 1974.

²³² *Broda, op.cit.*, 1971, p. 253.

(...) *Tláloc* mismo se identificaba con una montaña. En cierto modo, *Tláloc* no era más que el nombre genérico del grupo de los *tlaloques*.²³³

Además de ser dueños de la lluvia y de los montes, los *Tlaloques* eran los patronos de ciertas enfermedades de la piel como la lepra, las bubas y las sarnas; también lo eran de la hidropesía y mandaban <<las enfermedades causadas por el frío>> como la gota, el tullimiento, el envaramiento del pescuezo, etc. Todos los que morían de estas enfermedades tenían el privilegio de ir al *Tlalocan*.²³⁴

Broda se refiere a “los *tlaloques*” como parte de la deidad *Tlaloc*, este dios es múltiple en la religión politeísta *mexica*, los dioses son diversos y poseen también atributos de otros dioses, al definir un dios benévolo, esta concepción fue enlazada con el estudio de lo benéfico o no benéfico y dualidad, las fuentes mencionarán también la parte femenina de *Tlaloc*. Mientras que *Tlaloc* era el dios de las aguas pluviales. Según Sahagún *Chalchiuhtlicue* era <<la de la falda de jade>>, era la Diosa del agua de las fuentes, los ríos y los lagos, y especialmente de la laguna de *México*. Los hombres que se hundían en barcos y se ahogaban, caían bajo su dominio. El mar no jugaba un papel importante en el imaginario *mexica*, ya que los pueblos centrales tenían muy poca relación con la mar. De acuerdo a *Broda* había otra Diosa que estaba más íntimamente relacionada con el mar que *Chalchiuhtlicue*, fue la Diosa de la sal, *Uixtociuatl*.²³⁵

De la concepción mesoamericana se puede observar a los dioses que aparecen juntos formando una sola entidad, o pueden aparecer mezclados así como representados en un mismo Dios. Por ejemplo las diosas del maíz y los dioses del pulque: Las diosas del maíz *Chicomecoatl*, *Xilonen*, *Cinteotl* e *Llametecutli*, estaban íntimamente relacionadas con los *Tlaloques* (...) Este parentesco se refleja naturalmente en el ritual, así como en los atavíos que llevaban. Los dioses del pulque formaban el segundo grupo importante de los dioses de la fertilidad. El maguey (que tenía una gran importancia para los *mexicas*, no sólo por el pulque (*octli*) que se fabricaba de él, sino también por los muchos usos industriales para los que servían las hojas y espinas de la planta), fue deificado con el nombre de *Mayauel*.²³⁶

²³³ *Ibid.*, p.254.

²³⁴ *Ibid.*, p. 255.

²³⁵ *Ibid.*, p. 261.

²³⁶ *Ibid.*, p. 263.

Las representaciones de *Tlaloc* son muy numerosas en las esculturas, en las vasijas de barro, en los códices y en las pinturas murales.²³⁷

La reiterada representación de *Tlaloc* en dichos contextos mesoamericanos fue denotada en sus atavíos. Esta deidad de la lluvia y del agua en la religión *mexica* apareció en diversas evidencias artísticas a través del tiempo. Dentro del estudio de las fiestas *aztecas* como *Broda* las denominó, se mencionaron las principales de éstas, dedicadas a los dioses de la lluvia, *Broda* presentó conclusiones de algunas veintenas del calendario *xihuitl*.²³⁸

Las fiestas *aztecas* eran representaciones dramáticas de enorme poder sugestivo, bajo cuyo encanto actuaban sacerdotes, espectadores y víctimas. Solo este efecto dramático hace comprensible como se podían hacer estos sacrificios sangrientos en los que cada año se mataban cientos y probablemente miles de hombres y niños. Las víctimas no se sacrificaban simplemente a los dioses, sino que eran los dioses mismos los que eran sacrificados en el ritual. A través de su sacrificio se quería provocar los fenómenos que regían o personificaban aquellos.²³⁹

El ritual fue presentado como una forma de catalizar los fenómenos climáticos, logrando el objetivo, todo era justo, las víctimas eran los dioses en la tierra.

Los dioses *aztecas* eran concebidos como seres concretos con una realidad física, aunque sólo eran visibles en sus acciones. Se les identifica con un lugar concreto o con fenómeno natural. Aunque se adoraban bajo el mismo nombre en muchos lugares distintos, estos dioses no eran idénticos. Las deidades no eran seres omnipotentes fuera de la creación sino que ellos mismos habían sido creados, tenían un carácter ambiguo y dependían de las leyes del cosmos.²⁴⁰

Se comprende entonces que los “*aztecas*” llamados así por *Broda* concebían a los dioses como la naturaleza misma simbolizada en un cerro, un lugar o una manifestación climática. Los rituales que se hacían en estos lugares sirvieron como protección contra la voluntad del destino de los dioses. Los adivinos o nigrománticos se valieron de los códices, en particular de los calendarios religiosos porque en ellos estaba contenido el destino de los seres humanos.

²³⁷ *Ibidem*.

²³⁸ *Ibid.*, p. 254.

²³⁹ *Ibid.*, p. 318.

²⁴⁰ *Ibid.*, p. 319.

En este sentido, no se puede hablar de los *tlaloque* como “dioses del agua” en términos generales, pues esto implicaría una concepción demasiado abstracta cuando en realidad personificaban fenómenos concretos. Los *tlaloque* eran los dioses de la lluvia y las tempestades, fenómenos que se originan en los montes altos, en cuyas cumbres son engendradas las nubes, no vivían simplemente en los cerros, sino que eran los mismos cerros personificados. Se trataba de un grupo grande de dioses que representaban fenómenos.²⁴¹

Según *Broda* los dioses acuáticos se relacionaron también con entidades del viento, y del pulque, dichas entidades van a simbolizar los fenómenos de la naturaleza siendo la naturaleza misma:

1) El principal de ellos, *Tláloc*, y la hueste de pequeños seres (*los tlaloque*) que le ayudan a producir la lluvia, 2) la diosa de los ríos, las fuentes y la laguna, *Chalchiuhtlicue*, 3) la diosa de la sal y el agua salada, *Uixtocihuatl*, 4) el dios del viento *Ehecatl* acompañado de sus ayudantes pequeños, los *ehecatotontin* o vientecillos, 5) *Matlalcueye*, *Íztac Cíhuatl*, *Popocatepetl* y otros cerros deificados, 6) así como una serie de dioses como *Opochtli* o *Nappatecutli*, cuya advocación era la laguna, y otros que estaban relacionados con los dioses del pulque. Todas estas deidades eran la personificación de fenómenos concretos y muchas veces también eran patronos de gremios profesionales o *calpulli*. Podemos distinguir tres grupos de fiestas que se hacían a los dioses de la lluvia y del agua: 1) El ciclo de los sacrificios de niños 2) La fiesta del maíz tierno y el sacrificio de los *Tlaloques* en *Etzalcuiliztli*, así como el sacrificio de *Uixtocihuatl* en *Tecuilhuitontli*

3) La ceremonia de los *tepicoton* o imágenes de montes en las fiestas de *Tepelhuil* y *Atemoztli*.²⁴²

Estos ritos van a formar parte de los dieciocho meses o veintenas del *Xiuhpohualli* (Cuenta del año) del calendario *mexica*, la correlación con el año cristiano fue retomada de *Broda*.

El calendario del *Tonalpohualli*

El calendario del *Tonalpohualli*, fue ampliamente examinado por Alfonso Caso²⁴³ y formó parte importante en su escrito *Los Calendarios Prehispánicos*, Caso se basó también en dicho almanaque para fundamentar sus resultados y de esta manera contextualizar los objetos, donde la imagen siempre va ligada al concepto calendárico. Este estudio tuvo fundamento en la comprensión de los calendarios mesoamericanos y nos puntualizó la esencia que se tuvo de ellos en estas

²⁴¹ *Ibid.*, p. 320.

²⁴² *Idem.*

²⁴³ Caso, *op.cit.*, 1967., p.5.

sociedades, Caso enunció y describió los signos de los días en el calendario del *Tonalpohualli* (CUADRO 9):

Los signos de los días:

Cipactli:

El signo que lo expresa es una cabeza de animal, con una larga mandíbula superior, y sin mandíbula inferior, o reducida ésta a una simple voluta.

En la costa huasteca, según se nos ha dicho, se llama todavía *Cipactli* al animal conocido con el nombre vulgar de “peje-lagarto”, y es posible que sea éste el verdadero significado primordial del signo. Lo que es indudable es que está relacionado con la tierra y el *Zipacna* del *Popol Vuh*.²⁴⁴

Ehecatl:

Significa viento. Todos los calendarios están de acuerdo en la interpretación del día, y el jeroglífico consiste en la cabeza de *Quetzalcóatl*, pero concebido como *Ehecatl*, dios del Viento, o bien en una parte significativa de esta cabeza.

Calli:

El tercer signo es *Calli*, se traduce siempre por casa, se representa generalmente por un templo indígena, aunque en las pinturas más sencillas está representado por una pequeña casa de techo pajizo o de terrado.

Cuetzpallin:

Se traduce por “lagartija”, aunque en el calendario de *Meztitlan* en vez de *Cuetzpallin* está *Xilotl*, que significa “jilote” y está interpretado probablemente concuerda con la palabra *Inxichari* del calendario *Matlatzinca* lo que estaría de acuerdo con el significado de *Kan* en *maya* que, aunque realmente se traduce por “amarillo”, se usa frecuentemente en los códices para representar el maíz²⁴⁵.

Coatl:

Se representa por una serpiente de cascabel y significa “serpiente”.

Miquiztli:

Significa “muerte” y se le representa por un cráneo humano. El significado es el mismo en todos los calendarios *nahuas*, en el *otomí* y en el *matlatzinca*.

En los códices *Laud* y *Féjervary Mayer* el signo está representado únicamente por la parte superior de la calavera, lo que se explica porque estos mismos códices representan el signo *malinalli* con la mandíbula inferior.

Mazatl:

“Venado”. Se representa generalmente por una cabeza de venado, aunque a veces se usa para representarlo, la pata o el cuerno (Códice de *Bolonia*).²⁴⁶

Tochtli:

Significa “Conejo”, se representa por la cabeza del animal...

Atl:

Significa “agua”. Se representa generalmente por una vasija con agua, aunque en las representaciones pos hispánico a veces se pone únicamente una corriente de agua dibujada más o menos al modo indígena.

Itzcuintli:

“Perro”. Se representa por la cabeza o la oreja de este animal.

Ozomatli:

Significa “mono”. Los autores antiguos tradujeron generalmente este término por “mona” o “ximio”, tomando la palabra del latín.

Malinalli:

“Torcido” o una hierba de este nombre”.²⁴⁷

Acatl:

Significa “caña”. Se le encuentra representado de diversos modos, bien sea por una flecha o bien por la vasija con sangre y el *piatzle* o canuto con el que se tomaba la sangre para rociar a los ídolos de los dioses.

²⁴⁴*Ibid.*, pp.8, 9.

²⁴⁵*Ibid.*, p.9.

²⁴⁶*Ibid.*, p.10.

²⁴⁷*Ibid.*, 11.

Ocelotl:

Significa “tigre o jaguar”. Lo encontramos con este nombre en todos los calendarios nahuas, exceptuando el de Guatemala en donde aparece la palabra *teyolocuami*, que significa “Comedor de corazones” o hechicero.

Cuauhtli:

Significa “águila”. En *Meztitlan*, en vez de *Cuauhtli* tenemos *Cuixtli*, traducido por “gavilán”. Con el nombre de “águila” lo tenemos en los calendarios otomí, matlatzinca y mixteco, y como “pájaro” entre los quichés, *kakchiqueles*, *jacaltecas*, *ixiles*, *cuy* y *pokonchi*.²⁴⁸

Cozcacuauhtli:

Significa “águila de collar” o sea el “zopilote rey” (*sarcoranphus papa*)

Ollin:

Significa “movimiento”. Originalmente la palabra fue la misma que “hule”, y así encontramos frecuentemente en lo que se mueve el nombre de *ollin*, por lo que es frecuente ver en los malacates para hilar, representado este signo, lo que hizo pensar a Serna que el día significaba “devanador”.[...] El comentarista del Borbónico lo traduce por “sol”. El *Magliabecchi* traduce por “tiemble la tierra”.

Tecpatl:

Significa “pedernal”. Se representa generalmente por el cuchillo de pedernal con dientes, y a veces se añade un ojo con ceja. Encontramos la palabra y su traducción igual en todas partes, pues Motolinía la traduce por “piedra de sacrificar”.²⁴⁹

Quiahuitl:

Significa “lluvia” y como lluvia o “aguacero” lo encontramos en todos los calendarios nahuas, exceptuando Guatemala que tiene la palabra *ayutl* que significa “tortuga”.[...] Se representa jeroglíficamente por la cabeza de *Tlaloc*, y a veces en forma más sintética, simplemente por el ojo con voluta y la boca o la pluma del tocado de este dios, aunque en los códices poscortesianos ya se utilizan las gotas de lluvia o francamente el dibujo de un aguacero al estilo europeo.

Xochitl:

Significa “Flor”.²⁵⁰

Como ejemplo de un *Tonalpohualli* fue consignado el *Códice Tonalamatl de Aubin*²⁵¹ al describir esta foja en la trecena *Ce Quiahuitl*- Uno Lluvia, (CUADRO 8) se observaron diversos aspectos que se mostraron de manera general en todas sus trecenas, apareció en cada trecena, el numeral, símbolo de numeral, señores del día, señores de la noche, los volátiles, y los señores acompañantes de los volátiles. Carmen Aguilera ²⁵² describió este documento en cuanto al calendario que registra.

²⁴⁸ *Ibid.*, 12.

²⁴⁹ *Ibid.*, 13.

²⁵⁰ *Ibid.*, p. 15.

²⁵¹ Solo presentamos la iconografía más adelante en el capítulo II se desarrollara su ficha técnica e información detallada la cual se omite aquí. La ficha técnica formo parte del primer nivel iconográfico del método *Panofskiano* llamado preiconografía.

²⁵² Aguilera, *op.cit.*, 1981.



Esta imagen perteneciente al códice *Tonalamatl* de *Aubin* fue tomada de la dirección electrónica: www.Famsi.com, la imagen fue utilizada con fines de investigación, se respetan los derechos de autor: copyright 1974 – 2004 Akademische Drck. U Verlangsanstait – Graz – Austria.

<http://www.famsi.org/spanish/research/loubat/Tonalamatl/thumbs0.html>

page_07 (1,320 KB) Séptima Trecena *Ce Quiahuitl*- Uno Lluvia del *Tonalamatl* de *Aubin*

Fecha de la consulta: 10 de junio de 2018. 16:30 p.m.

CUADRO 8

En general aparecen el cuadrante o recuadro superior izquierdo, alrededor de este en forma de “L” invertida de cuatro en cuatro pequeños cuadrantes aparece de forma muy completa, los signos de los días y los trece numerales, los nueve señores de la noche, los trece señores del día, los trece volátiles y los señores acompañantes de los volátiles.²⁵³

En el calendario en cuestión cada una de las 18 hojas (más dos perdidas) tiene la misma distribución, como en el cuadrante superior izquierdo. Este calendario de doscientos sesenta días, nos presenta en sus imágenes a la deidad *Tlaloc* y su relación con diversos dioses del panteón *nahua*, ya sea en su mezcla de los señores del día con los de la noche, los volátiles, los acompañantes de los volátiles así como elementos diversos que se muestran en el cuadrante superior izquierdo.

²⁵³ Aguilera, *op. cit.*, 1981., p.15.

Cada hoja se divide primeramente en cuatro. El cuadrante superior izquierdo forma lo que aquí llamamos un recuadro. Los otros tres cuadrantes se dividen en 52 cuadretes delimitados por líneas rojas. Estos cuadretes llevan el siguiente orden: en el cuadrete superior derecho se acomodan cuatro columnas de cuatro cuadretes cada una y en toda la mitad inferior de la hoja cuatro columnas siguen en sentido horizontal de derecha a izquierda, con nueve cuadretes cada una.²⁵⁴

Los veinte signos del día

Según Aguilera cada *Tonalli* llevaba como nombre o se reconocía por la combinación de uno de los trece números con uno de los veinte signos de días que también iban en serie infinitamente repetida.²⁵⁵

1	<i>Cipactli</i>	Lagarto	
2	<i>Ehecatl</i>	Viento	
3	<i>Calli</i>	Casa	
4	<i>Cuetzpalin</i>	Lagartija	
5	<i>Coatl</i>	Serpiente	

²⁵⁴*Idem.*

²⁵⁵*Ibid.*, p. 16.

6	<i>Miquiztli</i>	Muerte	
7	<i>Mazatl</i>	Venado	
8	<i>Tochtli</i>	Conejo	
9	<i>Atl</i>	Agua	
10	<i>Itzcuintli</i>	Perro	
11	<i>Ozomatli</i>	Mono	
12	<i>Malinalli</i>	Hierba Torcida	
13	<i>Acatl</i>	Caña	
14	<i>Ocelotl</i>	Jaguar	

15	<i>Cuauhtli</i>	Águila	
16	<i>Cozcacuauhtli</i>	Zopilote rey	
17	<i>Ollin</i>	Movimiento	
18	<i>Tecpatl</i>	Pedernal	
19	<i>Quiahuitl</i>	Lluvia	
20	<i>Xochitl</i>	Flor	

<http://www.famsi.org/spanish/research/loubat/Tonalamatl/thumbs0.html>

Detalle de las imágenes de los signos de los días, tomadas del Códice *Tonalamatl* de Aubin.
CUADRO 9

Esta lista de los veinte signos de días, así como el estudio de los calendarios religiosos, registraron diversas personificaciones referidas a la deidad *Tlaloc*. Relacionando los signos de los días con sus significados como días benéficos o no benéficos se mencionaron las fuentes Coloniales de: Sahagún, Duran, o *Motolinia*, en este ensayo pudimos vincular el concepto dualidad que apareció en textos de tradición Prehispánica.

Los trece numerales

Los cuatro cuadretes a la extrema derecha sobre el borde de la hoja y los nueve de la orilla inferior contiene de arriba abajo (los cuatro) y continuándose de derecha a izquierda (los de abajo) la secuencia de los numerales del uno al trece, representados por la cantidad necesaria de discos de colores en cada cuadrete:

Los numerales de 1 a 13 (o de 2 a 14 en los códices de Tlapa), se indican siempre por medio de puntos, sin utilizar el antiguo sistema de representar el 5 por medio de una barra, que vemos en *Teotihuacan*, en *Xochicalco* y en *Tenango* y que también encontramos en monumentos antiguos de la *mixteca* y de la región *zapoteca*, así como en la zona *maya*.[...] En la esquina de las actuales calles de Cuba y Palma, en la Ciudad de *México*, dos cabezas de serpientes aparece en su iconografía con el sistema de barras y puntos, pero utilizados para indicar las 8 ceremonias del fuego nuevo, que habían transcurrido desde la salida de *Aztlán* en 1116, hasta la última que celebraron en 1507; aunque estas cabezas no parecen de estilo *azteca*.²⁵⁶

En el Posclásico los numerales se describieron casi siempre con puntos del 1 al 13. En los calendarios del *Tonalpohualli* se tuvo también relación con las estaciones del año, del clima, la religión fusionada con la cosmogonía mesoamericana. En el estudio de Alfonso Caso se observaron los signos con numerales, hay otras tres series sustanciales, los Señores del Día, los Señores de la Noche, los Volátiles y los acompañantes de los Volátiles.

La serie de los 13 Señores del Día:

Hacemos notar que de estos trece dioses, son cinco los que presiden a los cinco soles cosmogónicos, según la leyenda de los soles: *Tezcatlipoca*, *Quetzalcoatl*, *Tlaloc*, *Chalchiutlicue* y *Tonatiuh*.²⁵⁷ En cada una de las trecenas escogidas en el estudio sólo nos basamos en la imagen del cuadro principal en *Tlaloc* de la trecena *Ce Quiahuitl* el análisis en dicha trecena se presenta más adelante.

²⁵⁶ Caso, *op.cit.*, 1967, p. 15.

²⁵⁷*Ibidem.*, 1967, p.19.

Los trece señores del día

Estos señores del día se van a relacionar según Caso con lo benigno así como con los trece cielos. (CUADRO 10)

En la tercera columna de cuadretes, del borde hacia dentro, en el mismo orden que las anteriores, se encuentra la serie de los Trece Señores de los días, que según Seler son los patronos de los trece periodos de tiempo en que estaba dividido el día, para Alfonso Caso son los supuestos trece cielos, aunque estas cuestiones son muy discutibles.²⁵⁸

1	<i>Xiuhtecuitli</i>	Señor del fuego	
2	<i>Tlaltecuitli</i>	Dios de la Tierra	
3	<i>Chalchiuhtlicue</i>	Diosa del Agua	
4	<i>Tonatiuh</i>	Dios del Sol	
5	<i>Tlazolteotl</i>	Diosa del Amor	
6	<i>Mictlantecuhtli</i>	Dios del Infierno	
7	<i>Cinteotl</i>	Dios del Maíz	

²⁵⁸Aguilera, *op. cit.*, 1981. p.19.

8	<i>Tlaloc</i>	Dios de la Lluvia	
9	<i>Quetzalcoatl</i>	Dios del Viento	
10	<i>Tezcatlipoca</i>	Dios de la Providencia	
11	<i>Chalmecatecuhtli</i>	Dios del Sacrificio	
12	<i>Tlahuizcalpantecuhtli</i>	Dios del Alba	
13	<i>Citlalinicue</i>	Diosa del Cielo, La Vía Láctea	

Detalle de la imagen del rostro de cada uno de los trece señores del día, tomado del *Tonalamatl* de Aubin. La información del cuadro de los nombres en *nahuatl* y en español fueron retomados del libro de Alfonso Caso, *Los calendarios prehispánicos.*, p.19.

<http://www.famsi.org/spanish/research/loubat/Tonalamatl/thumbs0.html>

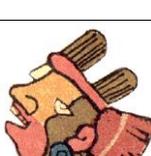
CUADRO 10

Los nueve señores de la noche

Los nueve señores de la noche se repiten en secuencia y pueden aparecer dos veces en una trecena, cabe señalar que según la cita siguiente para *Seler* estas deidades regían cada una de las horas nocturnas y Caso los va a relacionar con los nueve pisos del inframundo²⁵⁹ (CUADRO 11).

²⁵⁹ Caso, *op.cit.*, 1967, p.p. 20, 21.

Como los Señores de la noche son nueve, la serie se repite completa veintiocho veces y los primeros ocho Señores aparecen una vez más para completar la cuenta de doscientos sesenta. Así el *Tonalamatl* de *Aubin* termina con *Tepeyohtli* en la hoja veinte.²⁶⁰

1	<i>Xiuhtecutli</i>	Dios del fuego	
2	<i>Itztli</i>	Obsidiana	
3	<i>Pitzintecutli</i>	Señores príncipes o Niño Señor que es el Sol	
4	<i>Cinteotl</i>	Dios del Maíz	
5	<i>Mictlaltecutli</i>	Dios del Infierno	
6	<i>Chalchiuhtlicue</i>	Diosa del agua	
7	<i>Tlazolteotl</i>	Diosa del amor	
8	<i>Tepeyolohtli</i>	El jaguar "Corazón del monte"	

²⁶⁰Aguilera, *op.cit.*, 1981, p.18.

9	<i>Tlaloc</i>	Dios de la lluvia	
---	---------------	-------------------	--

<http://www.famsi.org/spanish/research/loubat/Tonalamatl/thumbs0.html>

Detalle de la imagen del rostro de cada uno los nueve señores de la noche, tomado del *Tonalamatl* de Aubin. La información del cuadro de los nombres en *nahuatl* y en español fueron retomados del libro de Alfonso Caso, Los calendarios prehispánicos.p.20.

CUADRO 11

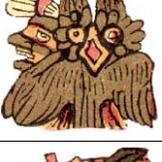
Los Trece Volátiles

Al estudiar este códice Carmen Aguilera, transcribe la lista de los volátiles primero el nombre en *nahuatl*, después el significado en español según el códice *Tudela* y en la siguiente columna la interpretación del nombre del volátil en español hecha por *Seler* (CUADRO 12).

Son trece volátiles dentro de cuyo pico abierto o junto a él aparece el rostro de un personaje. Al ser trece volátiles, que no se nombran aves porque está incluida una mariposa, la serie se repite en cada hoja invariablemente.²⁶¹

NÚMERO DE VOLÁTIL	NOMBRE	CÓDICE TUDELA	EDUARD SELER	ICONO
1	<i>Xiuh huitzil</i>	Colibrí azul	Colibrí blanco	
2	<i>Quetzalhuitzil</i>	Colibrí verde	Colibrí quetzal	
3	<i>Cocotzin</i>	Tortolita	Halcón	
4	<i>Zollin</i>	Codorniz	Codorniz	

²⁶¹*Id.*, p. 20

5	<i>Cacalotl</i>	Cuervo	Águila	
6	<i>Chicuatl</i>	Lechuza	Lechuza	
7	<i>Papalotl</i>	Mariposa	Mariposa	
8	<i>Tlohtli</i>	Gavilán	Águila rayada	
9	<i>Chalchihuatolin</i>	Pavo precioso	Pavo	
10	<i>Tecolotl</i>	Búho	Búho	
11	<i>Chiconcuetzallin</i>	Guacamaya	Guacamaya	
12	<i>Quetzaltototl</i>	Quetzal	Quetzal	
13	<i>Toznene</i>	Papagayo	Loro	

Detalles de las Imágenes de los volátiles tomados del códice Tonalamatl de *Aubin*

<http://www.famsi.org/spanish/research/loubat/Tonalamatl/thumbs0.html>

Detalle de la imagen de los iconos de los trece volátiles (De sus fauces va a aparecer un rostro en cada caso) fueron tomadas del *Tonalamatl* de *Aubin*. Cuadro retomados de Carmen Aguilera, transcribe la lista de los volátiles primero el nombre en *nahuatl*, después el significado en español según el códice *Tudela* y en la siguiente columna *Seler* presenta su interpretación también en español, finalmente aparece el icono de cada volátil.

CUADRO 12

En la trecena *Ce Quiahuitl* Uno Lluvia, los dos volátiles que aparecen en la octava y novena posición tienen en su pico a la deidad *Tlaloc*: En la octava posición *Tlohtli* es el nombre del volátil, en el *Tudela* el volátil fue llamado *Gavilán*, y con *Seler* es Águila Rayada. En la novena posición el volátil se vincula con el nombre de *Chalchiuhtotolin*, en el código *Tudela* se llamó Pavo precioso, y con *Seler* fue denominado el volátil Pavo.

Los señores acompañantes de los volátiles:

Los rostros que vemos en las fauces de los señores acompañantes de los volátiles, fueron vinculados con las deidades del panteón *mexica*, los personajes tienen atributos de cada Dios en sus representaciones (CUADRO 13).

El *tonalamatl* de Aubin es la única cuenta de los días en donde se ve el rostro de un personaje en el pico entreabierto de cada ave, lo que debe entenderse como la representación indígena del personaje que tomaba la forma o disfraz (*nahualli*) del animal cuyo pico aparece; dado que la convención indígena para dibujar el búho y la lechuza exige que sus cabezas se dibujen de frente, en estos dos, el rostro del personaje se “dibuja” al lado izquierdo del ave.²⁶²

1	<i>Tlahuizcalpantecuhtli</i>	Señor del Alba	
2	<i>Ixtlilton</i>	El cangrejillo	
3	<i>Macuilxochitl-Xochipilli</i>	Cinco flor – Príncipe de las flores	
4	<i>Xipe Totec</i>	Nuestro señor del Desollado	

²⁶² *Id.*, p.21.

5	<i>Yaotl</i>	El guerrero	
6	<i>Uasantin o Teoyaomiqui</i>	El rayado o Dios de los guerreros	
7	<i>Xiuhtecuhtli</i>	Dios del fuego	
8	<i>Tlaloc</i>	Dios de la lluvia Este Dios se repite	
9	<i>Tlaloc</i>	Dios de la lluvia Este Dios se repite	
10	<i>Tezcatlipoca</i>	Espejo que humea	
11	<i>Macuilxochitl – Xochipilli</i>	Cinco flor – Príncipe de las flores	
12	<i>Cinteotl</i>	Dios del maíz	
13	<i>Xochiquetzal</i>	Flor preciosa	

Recorte de la imagen de cada rostro que aparece en las fauces de cada volátil, tomados del *Tonalamatl* de Aubin. Cuadros retomados de Carmen Aguilera.

CUADRO 13

Fueron exhibidos los patronos de los signos de los días que aparecen en el libro de Alfonso Caso *Los calendarios prehispánicos* (CUADRO 14):

<i>Cipactli</i>	<i>Tonacatecuhtli</i>
<i>Ehecatl</i>	<i>Quetzalcoatl</i>
<i>Calli</i>	<i>Tepeyolohtli</i>
<i>Cuetzpalin</i>	<i>Huehuecoyotl</i>
<i>Coatl</i>	<i>Chalchiutlicue</i>
<i>Miquiztli</i>	<i>Teccistecatli</i>
<i>Mazatl</i>	<i>Tlaloc</i>
<i>Tochtli</i>	<i>Mayahuel</i>
<i>Atl</i>	<i>Xiuhtecuhtli</i>
<i>Itzcuintli</i>	<i>Mictlantecuhtli</i>
<i>Ozomatli</i>	<i>Xochipilli</i>
<i>Malinalli</i>	<i>Patecatl</i>
<i>Acatl</i>	<i>Iztlacoliuhqui o Tezcatlipoca</i>
<i>Ocelotl</i>	<i>Tlazolteotl</i>
<i>Cuauhtli</i>	<i>Xipe-Totec</i>
<i>Cozacuautli</i>	<i>Itzpapalotl</i>
<i>Ollin</i>	<i>Xolotl</i>
<i>Tecpatl</i>	<i>Chalchiuhtotolin o Tezcatlipoca</i>
<i>Quiautl</i>	<i>Chantico o Tonatiuh</i>
<i>Xochitl</i>	<i>Xochiquetzal</i> ²⁶³

Cada uno de los días del *tonalpohualli* tiene un patrono especial. Hacemos una lista de ellos basado en Alfonso Caso, indicando de qué día son patronos.

Los Calendarios prehispánicos.

CUADRO 14

De esta manera el calendario de 260 días se tornará más complejo conforme lo vamos reconociendo ya que por ejemplo aparecen los llamados:

Señores de las trecenas (CUADRO 15)

El conocimiento de los patronos de cada trecena fue presentado por Caso:

<i>1 Cipactli</i>	<i>Tonacatecuhtli y Tonacaccihuatl</i>
<i>1 Ocelotl</i>	<i>Quetzalcoatl</i>
<i>1 Mazatl</i>	<i>Tepeyolohtli y Quetzalcoatl</i>
<i>1 Xochitl</i>	<i>Huehuecoyotl e Ixnexhtli</i>
<i>1 Acatl</i>	<i>Chalchiuhtlicue y Tlazolteotl</i>
<i>1 Miquiztli</i>	<i>Tonatiuh</i>
<i>1 Quiahuitl</i>	<i>Tlaloc y Chicomecoatl</i>
<i>1 Malinalli</i>	<i>Mayahuel y Xochipilli o Centeotl</i>
<i>1 Coatl</i>	<i>Tlahuizcalpantecuhtli y Xiucoatl o Xiuhtecuhtli</i>
<i>1 Tecpatl</i>	<i>Tonatiuh y Mictlantecuhtli</i>
<i>1 Ozomatli</i>	<i>Patecatl y Águila-Tigre</i>
<i>1 Cuetzpalin</i>	<i>Ixtlacoliuhqui y los adúlteros</i>
<i>1 Ollin</i>	<i>Ixcuina y Tezcatlipoca o Uactli</i>
<i>1 Itzcuintli</i>	<i>Xipe-Totec y Quetzalcoatl</i>
<i>1 Calli</i>	<i>Itzpapalotl y Tamoanchan o Xochitlicacan</i>

²⁶³ Caso, *op.cit.*, 1967, p. 21

1 Cozcacuahtli 1 Atl 1 Ehecatl 1 Cuauhtli 1 Tochtli	Xolotl y Tlachitonatiuh o 4 Ollin Chalchiutotl y el penitente o el pecado Chantico y Ce Acatl o Ce Cipactli Xochiquetzal y Tezcatlipoca en la forma de Ahuizotl Iztapaltotec y Xiutecuhtl ²⁶⁴
---	---

Cada trecena, que principia por el numeral 1, tiene también sus patronos nos basamos en Caso²⁶⁵
CUADRO 15

Retomando nuevamente a los señores de la noche y comparándolos con los señores de los días, tenemos que los de la noche se van a relacionar con el inframundo y los de los días se van a vincular con los cielos mesoamericanos según Caso:

Días aciagos y venturosos:

El *tonalpohualli* se usaba principalmente para indicar si un día era fasto o nefasto. [...] Además de esto, los días quedaban dentro de determinada trecena que era presidida por uno o dos dioses que influían a todos los signos de la trecena. Por otro parte el nombre del día estaba formado por un numeral y un signo y tanto unos como otros eran fastos, nefastos o indiferentes. Por último cada día tenía su acompañado o “Señor de la Noche” que también tenía suerte venturosa, adversa, o indiferente, y que según Cristóbal del Castillo empezaba a reinar a mediodía y concluía a la media noche. El *tonalpohuaque* tenía que decir la suerte de un día determinado, considerando estos cinco criterios, por lo que el cálculo era muy complicado y se requerían los servicios de un especialista, para poder saber la índole de cada día. Por otra parte la suerte adversa de un día no era fatal: el mismo *tonalpouhque* recomendaba lo que había que hacer para modificarla y señalaba el día en que debían hacerse las ofrendas y sacrificios.²⁶⁶

Los días fastos o nefastos fueron parte del hilo conductor de ésta investigación y se vincularon con *Tlaloc*. En este ensayo se buscó todo lo relacionado con el dualismo en *Tlaloc* por los diversos investigadores mesoamericanistas. Caso en su texto dice que *Tlaloc* es una deidad acuática que se identificó con los colores, los puntos cardinales y los animales asociados, quedando distribuidos en el *Tonalpohualli* del siguiente modo:

El este se representa por el color amarillo y el águila, corresponde a los años *Acatl*, los dioses son *Tonatiuh Xipe* o sea *Tlatlahuqui Tezcatlipoca*, el norte se representa por el color rojo, el animal asociado es el tigre, y corresponde a los años *Tecpatl*, el dios es *Tezcatlipoca* negro. El oeste se representa por el color blanco, el animal asociado es la serpiente, corresponde a los años

²⁶⁴*Ibid.*, pp. 21,26.

²⁶⁵ Caso, *op.cit.*, 1967.

²⁶⁶*Ibidem.*, p.26.

Calli y los dioses son *Quetzalcoatl* y *Tlahuizcalpantecutli*, las *Cihuapiltin* y el *Tezcattlipoca* amarillo o blanco. El sur corresponde al color azul, el animal asociado es el conejo, y corresponde a los años *Tochtli*, el dios es *Huitzilopochtli* o sea el *Tecaztlipoca* azul. Hay sin embargo, variantes en relación de los colores que corresponden a los puntos cardinales.²⁶⁷

Para concluir este apartado se sintetizó en los siguientes cuatro puntos el llamado ciclo o siglo mesoamericano *Xiuhnepilli* o “atado de años”.

Xiuhnepilli o “atado de años”

- Ciclo compuesto por 52 años
- Combinación del *xiuhpohualli* y el *tonalpohualli*. Cada 52 años se agotan todas las posiciones posibles de un día cualquiera del *xiuhpohualli* dentro del *tonalpohualli*
- Sólo se repite número y signo anual cada 52 años
- El ciclo de 52 años corresponde a 73 *tonalpohualli*²⁶⁸

El *Xihumolpilli* o siglo

Para tener un conocimiento general del calendario *mexicano*, sólo nos resta indicar los nombres de los años y la sucesión de ellos en el siglo. Los *aztecas* denominaban los años con cuatro de los signos de los días: *Acatl*, *Tecpatl*, *Calli*, y *Tochtli*, dándoles un número, que también iba de 1 al 13, por lo que se formaba un ciclo de 13X4 o sea, 52 nombres diferente de años.²⁶⁹

Cada uno de los 52 años cuenta con un nombre propio.

- Cada nombre propio está formado por un numeral del 1 al 13 y por uno de los cuatro signos :
- *Tochtli*: sur, azul
- *Acatl*: este, rojo
- *Tecpatl*: norte, negro
- *Calli*: oeste, blanco.²⁷⁰

²⁶⁷*Ibid.*, 31

²⁶⁸ Caso, *op.cit.*, 1967, p. 40.

²⁶⁹ *Idem.*

²⁷⁰ *Idem.*

Ubicación del tiempo –espacio en la deidad *Tlaloc* referido al calendario.

Caso hizo una propuesta de la ubicación de esta deidad en la naturaleza y las funciones de *Tamoanchan* cuando se establece su relación con *Tlalocan*:

Tamoanchan es el eje del cosmos y el conjunto de los árboles cósmicos. En ella se dio el pecado. Los dioses unieron las sustancias contrarias, originaron el sexo, y con él la producción de otro espacio, otros seres, otro tiempo: el mundo del hombre. Por su acción, los dioses pecadores fueron castigados: desterrados al mundo de la muerte y a la superficie de la tierra. Los dioses iniciaron otro tipo de existencia: transformados, dieron origen a los seres de este mundo; pero entonces estaban contagiados de muerte, que es consecuencia del sexo. Su vida estaría limitada en el tiempo, limitada en el espacio, limitada en sus percepciones. Tendrían, a cambio, la posibilidad de reproducirse.²⁷¹

La historia de la deidad acuática, así como su vinculación con los espacios míticos o históricos fueron analizados por López Austin. Se presentaron *Tamoanchan* y *Tlalocan* como lugares míticos que se integraron al estudio y fueron retomadas todas las citas que pudieran ayudar a esclarecer el contexto espacio- tiempo así como definir donde se encontró posicionada esta deidad:

Tamoanchan es un lugar de creación (...) *Tlalocan* en cambio es lugar de muerte. Es una montaña hueca llena de frutos porque en ella hay eterna estación productiva. A su interior van los hombres muertos bajo la protección o por el ataque del dios de la lluvia. Los caídos por el golpe del rayo, los ahogados, los bubosos, los hidrópicos, cualquiera que haya perecido por mal de naturaleza acuosa. Sin embargo, *Tamoanchan* y *Tlalocan* se confunden. Así parece haber sido desde tiempos antiguos...²⁷²

Como se ha mencionado la concepción mesoamericana se basó en la dualidad. Ésta fue inherente tanto en lo terrenal como en lo divino ya que se entrecruzaron formando la vida y la muerte misma, ahí donde lo divino es eternidad, lo terrenal es perenne. *Tlaloc* estuvo presente al principio y/o al final de los ciclos de vida, al principio y/o al fin de los reinados humanos o divinos. Fue también uno de los protagonistas de los mitos de origen, de los tiempos primordiales. Además, su presencia fue aparente o subyacente en los cinco soles cosmogónicos. En efecto, a *Chalchiuhitlicue*, la diosa del agua, el doble femenino de *Tlaloc*, le incumbe al gobierno del Sol de Agua. Según la *Sumaria relación de*

²⁷¹ *Ibid.*, p. 101.

²⁷² López, *op.cit.*, 1994. p.9.

las cosas de Nueva España, Alva Ixtlilxochitl asevera que en los tiempos remotísimos, *Tlaloc* “fue un rey muy valeroso de los *quinametin*, que como los *filisteos* e hizo grandes cosas, y por eso colocaron por dios”, aquellos gigantes que poblaron la tierra durante el Sol de Tierra, *Tlaltonatiuh* u *Ocelotonatiuh*, “Sol de Jaguar”. En *la Leyenda de los Soles*, se le atribuye el gobierno del Sol de Lluvia, *Quiauh-tonatiuh* o Sol de Fuego, *Tetonatiuh Huitzilopochtli*.

De acuerdo con López Austin, la fragmentación del lagarto fue parte del mito de la creación, por eso los dioses en la religión mesoamericana tuvieron diversas sustancias contradictorias entre sí, frío-caliente, agua-fuego, fuerzas mixtas de ese origen:

Algunos casos de filiación y de delegación de poderes divinos hacen pensar en otras formas de separación de componentes de un dios originario. De esta manera los hijos o los delegados comparten la naturaleza de los progenitores o superiores. El Dios destinado a convertirse en Sol, *Nanahuatzin*, es elegido para este oficio por dioses de naturaleza ígnea: *Tonacatecuhtli*, dios de nuestro sustento, y *Xiuhtecuhtli*, dios del fuego. En forma correspondiente, dos dioses de naturaleza acuática, *Tlaloc* y *Nappatecuhtli*, nombran a *Nahui Tecpatl*, quien se convertiría en Luna. Entre *Nappatecuhtli* y su delegado hay, además, una identidad numérica, el 4, pues *Nappatecuhtli* es el Señor Cuádruple, mientras que el dios lunar recibe el nombre de *Cuatro Cuchillo de Pedernal*. La parte numérica del nombre calendárico, lo sabemos, puede ser altamente significativa. Por otra parte, la filiación divina parece ser muy importante en las relaciones míticas, aunque las contradicciones de las fuentes documentales en cuanto al parentesco de los dioses son frecuentes.²⁷³

El vínculo existente entre *Tlaloc* y los cuatro rumbos, con el número cuatro, así como con distintos dioses de naturaleza opuesta, fue evidente también en la representación del pedernal, como en la Luna. López comentó que la combinación de las fuerzas divinas de los dioses estuvo reflejada en los calendarios, donde estos dioses entran en juego, por lo que había dioses para todo del año, tanto en las veintenas como en las llamadas trecenas.

²⁷³ *Ibidem.*, p.26.

1.2) Ubicación del contexto temporal y espacial: Posclásico Tardío, *México – Tenochtitlan* e historia de los hombres

El marco histórico de la investigación se enfocó en esta cultura *nahua* del *Centro de México*, en el Posclásico Tardío, desde el siglo XIV hasta principios del siglo XVI. El contexto general en que se desarrollaron estos códices, fue ejemplificado con una breve reseña de *México- Tenochtitlan*. En Mesoamérica existió un mosaico de culturas, con cierta unidad étnica y cultural:

Las migraciones humanas se fueron desplazando hacia el sur y a medida que se asentaba en determinada zona geográfica, los grupos desarrollaban un proceso de individualización.²⁷⁴

Con el concepto principal de Mesoamérica, la antropología, pero principalmente la arqueología practicada en *México*, recibió no solo una definición de la unidad mayor dentro de la cual se enmarcaba el estudio de *Kirchhoff*,²⁷⁵ sino sobre todo recibió una estimulante propuesta sobre trabajos mayores a realizar de acuerdo con la presencia o ausencia de rasgos culturales. Antes que *Kirchhoff*, *Franz Boas*, *Alfred Kroeber*,²⁷⁶ y Miguel Otón Mendizábal²⁷⁷ ya consideraban esta zona como “área cultural” donde existió cierta unidad étnica, política y social. *Kirchhoff* decidió comenzar la investigación para la delimitación de Mesoamérica en una forma histórica a partir del siglo XVI, debido a una mayor disposición de información y número de fuentes escritas (CUADRO 16):

Cuando el conquistador español llegó en el siglo XVI, encontró en Mesoamérica un conjunto de rasgos culturales más o menos bien establecidos y con muchos elementos comunes. Uno de los elementos que permite admitir la unidad mencionada, es la interpretación que el grupo *nahua* establecido en el valle de *México*, daba al origen de las artes. Le asignaban procedencia

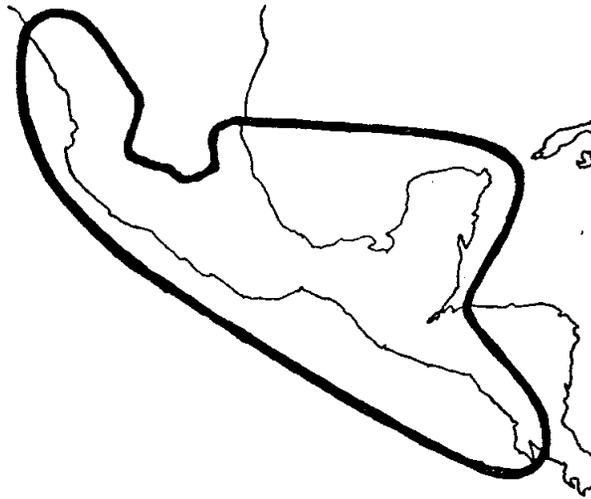
²⁷⁴ Paul Kirchhoff. *Una definición de Mesoamérica*, México, I.I.A. segunda ed. 1992., p. 28-45.

²⁷⁵ Elaboró el concepto de Mesoamérica definiéndole como una unidad cultural. Su territorio se extendía desde el Río Panuco al Río Lerma al Norte, hasta Honduras y el Salvador al Sur. El desarrollo cultural abarcó un largo periodo que va desde el segundo milenio a.C. hasta la conquista española. Esta unidad cultural presentó una serie de variantes locales que dieron origen a distintas culturas mesoamericanas. Paul Kirchhoff: *Mesoamérica, sus límites geográficos, composición étnica y caracteres culturales*, México, ENAH, 1967, *Suplemento de la revista Tlatoani*, núm. 3 (La primera edición es de 1943).

²⁷⁶ Alfred Kroeber Louis. *The natural of culture*, Chicago University. 1952.

²⁷⁷ Miguel Othón Mendizábal. *Influencia de la sal en la distribución geográfica de los grupos indígenas de México*. Publicado en 1928 por imprenta del Museo Nacional de Arqueología, Historia y Etnografía de México, escrito en español.

tolteca y eran creadas por *Quetzalcoatl*, de modo que como explican los investigadores, *toltecatl* significaba artista y se denominaba *Toltecatoytl* al conjunto de creaciones.²⁷⁸



Límites de Mesoamérica a mediados del siglo XVI
Imagen del Mapa de **Kirchhoff**, Paul. *Mesoamérica. Sus límites geográficos, composición étnica y caracteres culturales*, Suplemento de la Revista Tlatoani, Escuela Nacional de Antropología e Historia, Sociedad de Alumnos, 1960.
CUADRO 16

Origen de los *mexica*

El término *mexica* fue designado a una serie de sociedades urbanas las cuales florecieron principalmente en el Centro de *México*, sobre todo en la cuenca lacustre antes de ser conquistados por los españoles (hasta 1521):

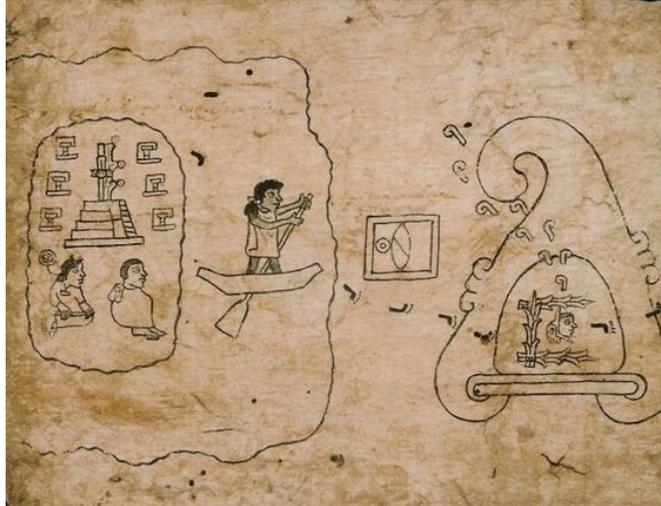
A grandes rasgos los dos siglos de existencia de *México-Tenochtitlán* pudieron dividirse en cuatro periodos: el asentamiento de la población en una zona insular del lago de *Texcoco* y la vida subordinada al poder de los *tepanecas* (de 1325 hasta 1430), la estructuración del estado hegemónico tras la derrota de *Azcapotzalco* (hasta 1467), la expansión militar (hasta 1502) y la consolidación de dominios hasta la irrupción europea. Las fuentes documentales, sin embargo, se remontan dos siglos atrás de la fundación de *Tenochtitlan* con el tratamiento prolijo –aunque contradictorio y cargado de mitos- de una migración emprendida por los *mexicas* desde *Aztlan* hasta el que sería su asentamiento definitivo.²⁷⁹

²⁷⁸ Porfirio Martínez Peñaloza. *Arte Popular de México. La creatividad artística del pueblo mexicano a través de los tiempos*, México, Panorama ed., 1982., p. 18.

²⁷⁹ Alfredo López Austin y Leonardo López Luján, *op.cit.*, 2001, p. 210.

Hernaldo Alvarado Tezozomoc al referirse a los grupos provenientes de *Aztlán* escribe (CUADRO 17):

*La benida que hizieron y tiempos y años que estuvieron en llegar a este Nuevo Mundo, adelante se dirá. Y así, ellos propios persuadiendo a los naturales, por la estrechura en que estauan, determinó y les habló su dios en quien todos adorauan, Huitzilopochtli, Quetzalcoatl, Tlalocateutl, y otros como se yrá tratando. La venida de estos mexicanos muy antiguos, en la parte que ellos vinieron, tierra y casa antigua llaman oy día Chicomoztoc, que dize Casa de siete cuevas cavernosas, segundo nombre llaman Aztlan. Que es decir Asiento de la garza.*²⁸⁰



Códice La tira de la peregrinación. Imagen tomada de Navarrete, Federico, "[Las fuentes indígenas más allá de la dicotomía entre historia y mito. Aztlán y México: el dilema de la identidad](#)", en Estudios de Cultura Nahuatl, Vol. 30, UNAM, 1999.
Fecha de la consulta: 10 de junio de 2018. 13:22 p.m.
CUADRO 17

Los grupos antiguos que se asentaron en el Centro, pasaron cerca de *Tula* cuando ésta se encontraba en su apogeo, y sostuvieron relaciones que les permitieron asimilar y reproducir elementos culturales *toltecas* (arquitectura, ideología, lengua) configurando así las características que se van a apreciar en el Posclásico:

Quienes vivieron en tiempos antiguos, no ya sólo los *aztecas*, sino también sus vecinos *texcocanos*, *tlaxcaltecas* y otros varios más, así como sus predecesores los *toltecas*, esos artífices extraordinarios, conservaron por medio de la tradición oral y de sus antiguos códices el recuerdo de su pasado.²⁸¹

López Austin y López Luján se refirieron en su estudio al período denominado Posclásico Tardío, desde el asentamiento de los *mexicas* en *Tenochtitlan* en 1321, hasta la caída de *México-Tenochtitlan* y su decadencia o

²⁸⁰ Alvarado., *op.cit.*, ([1598] [2003]), p. 53.

²⁸¹ Miguel León Portilla. *Los antiguos mexicanos. A través de sus crónicas y cantares*. México, 3, F.C.E., 1983, Lecturas mexicanas: p.13.

invasión en 1521.²⁸² Su paso hacia la cuenca se realizó por medio de varias migraciones que marcaron algunos elementos identitarios al momento de asentarse, formando así diferentes unidades político-sociales en el Centro de México:

Los emigrantes salieron de *Aztlan* bajo la protección de su patrono *Huitzilopochtli*, quien les había prometido un futuro de gloria y de riquezas. (...) agrupados en las típicas colectividades llamadas *calpultin*, (...) cada *calpultin* portaba la imagen de su patrono particular y tenía su propio jefe. Al parecer, todos estos dioses estaban subordinados a *Huitzilopochtli*. Al final de un largo recorrido, los *mexicas* llegaron a las proximidades del lago de *Texcoco* y merodearon en la región, fíncándose provisionalmente en algunos sitios. Por fin, en 1325 (o años más tarde, según algunas fuentes,) fundaron su hogar definitivo.²⁸³

Los *mexica* posiblemente fueron tributarios del grupo que detentaba el poder en *Aztlan* cansados de lo que esto representaba, emprendieron un éxodo en busca de un sitio donde pudieran desarrollar su existencia:

Aztlan aparece en las fuentes con dos rostros contradictorios. Por una parte está ligada al mito, identificada total o parcialmente con el sitio materno de origen, y como tal confundida o considerada vecina de las míticas *Chicomoztoc*,(“El lugar de las siete cuevas”), *Culhuacan* (“El lugar de los Antepasados”), *Cemícac Mixtitlan Ayauhtitlan* (“El que siempre está entre Nubes Nieblas”), etc. Los emigrantes salieron de allí por mandato del dios patrono, quien, ya a través de sus sacerdotes, ya con la presencia directa, guio a su pueblo hasta la tierra prometida. Por otra parte, en *Aztlan* vivía un pueblo casi desconocido que recibía el nombre de *azteca*.²⁸⁴

²⁸² López Austin y López Luján. *op. cit.*,2001, pp.209-252.

²⁸³ *Ibid.*,pp., 211-213.

²⁸⁴ *Ibid.*, p., 211.



La historia tolteca *chichimeca*.

https://www.google.com.mx/search?q=llegada+de+los+mexicas+a+tenochtitlan&source=lnms&tbm=isch&sa=X&ved=0ahUKEwi6hYC7wZXcAhWj6YMKHUJACqYQ_AUICigB&biw=1707&bih=827#imgrc=hgLiG2Jdm0ycCM

Fecha de la consulta: 10 de junio de 2018. 16:55 p.m.

CUADRO 18

El principal guía de la migración fue *Huitzilopochtli*, sacerdote de *Tetzauhteotl*, antiguo dios de los aztecas:

Tenían <en> las lagunas de su tierra, Aztlan, un cu y en ella el templo de Huizilopochtli, ydolo dios de ellos, y <en> su mano una flor blanca con la propia rrama del grandor de la rrosa de Castilla, de largor de mas de una bara en largo, que llaman ellos aztaxochitl, de suaue olor".²⁸⁵

Al iniciar la migración el grupo se identifica como un grupo distinto, deja de ser gente de "Aztlán" y el grupo toma el nombre de *mexitin* o gente de *Mexi*, guía de éste también durante la migración. En este momento se establece un cambio de filiación política y en las obligaciones tributarias este nombre los identifica posteriormente como habitantes de *México*:

Los *mexicas*, cansados de la explotación a la que los *aztecas* los tenían sometidos, escaparon en busca de mejores condiciones de vida. La milagrería de los relatos incluye un portentoso mandato por lo cual los emigrantes dejan de llamarse *aztecas* para retomar su verdadera identidad como *mexitin* o *mexicas*, los protegidos por el dios llamado *Mexi* o *Huitzilopochtli*.²⁸⁶

Por otra parte las fuentes presentan versiones diferentes sobre el nombre y número de grupos que salieron de *Chicomoztoc* (CUADRO 18):

Antiguamente ellos se *xatauan* llamarse *Aztlancatlaca*, otros les llamaron *aztecas mexitin*, que este nombre de *mexitin* es decir *mexicano*, como más claro decir al lagar, manantial, de *lauba*, así *mexi*, como si del *magué* saliera manantial, y por eso son ellos agora llamados *mexicanos* como antiguamente se nombrauan *mexica*, *chichimeca*, "(*mexicano* serrano, montañeses), y agora el apellido de esta tierra y ciudad de *Mexico Tenochtitlan*".²⁸⁷

Las fuentes presentan versiones diferentes sobre el lugar de donde provienen los *mexicas*:

- A) Los *aztecas* parten de un lugar llamado "Ce Acatl Ameyalco"..... uno carrizo agua brotante.
- B) Parten de *Aztlan*.
- C) De *Chicomoztoc*. (lugar de las siete cuevas).²⁸⁸

Joaquín Galarza difiere en cuanto al número de grupos que partieron de "uno carrizo brotante" *Aztlan* o *Chicomoztoc* (CUADRO 19). Una de las versiones principales lista siete grupos de tribus *nahuas* que salieron de las siete cuevas siendo los *mexicas* los últimos en abandonar el lugar.

²⁸⁵ Alvarado, *op.cit.*, ([1598] [2003]), p. 53.

²⁸⁶ López, Austin y López Luján, *op.cit.*, 2001, p.211.

²⁸⁷ Alvarado; *op.cit.*, ([1598] [2003]), p. 54.

²⁸⁸ Joaquín Galarza en *Para leer la tira de la peregrinación*, México, ediciones Tecolote, 2002, pp. 16-17.

Tezozomoc da los nombres de los siete *calpullis*- barrios *mexicas* que partieron de *Aztlan* y se establecieron en los templos:

El uno de los barrios se llamava *Yopica*, *Tlacoachcalca*, *Huitznahuac*, *Cihuantepaneca*, *Chalmeca*, *Tlapatepaneca*, y el septeno barrio que se llaman *Yzquiteca*.²⁸⁹

En *Para leer la Tira de la peregrinación* se muestran los ocho grupos que salieron:

Así partieron los *Matlazincas*, *Tepanecas*, *Chichimecas* y *Malinalcas*, partieron *Cuitlahuacas*, *Xochimilcas* y *Chalcas* y partieron también los *Huetxonzincas*. Fueron ocho los grupos que partieron. E iban guiándolos los cuatro señores nobles, los cargadores de los dioses.²⁹⁰

Del código *Aubin*²⁹¹ véase también el capítulo III, donde se describe acerca de los grupos que partieron:

Año Dos *Calli* salen los *mexicas* de *Aztlan*:²⁹²

Huetzotzica, *Chalca*, *Xochimilca*, *Cuitlahuaca*, *Malinalca*, *Chichimeca*, *Tepaneca*, *Matlatzica*²⁹³

El año uno *tecpatl* salieron de *Colhuacan* cargando a su divinidad cuatro personas, llamándose cada uno, *Cuauh*, *Apan*, *Tezca*, *Chimal*.²⁹⁴

Aquí cambió el nombre de los *aztecas* diciéndoles: Ahora ya no se llamarán *aztecas* sino *mexicanos*... y los marcaron en sus orejas para que recibieran tal nombre de *Mexicanos*, y cuando reciben el arco y otras armas llegó el fin del día, siguiéndose el ruido de un huracán y el silbido de la culebra y se estaba en el año *dos calli*.²⁹⁵

El manuscrito anterior se relacionó con lo espacial, con lo cotidiano, con la vida del hombre sobre el *Tlactipac*, la superficie terrestre, con su subsistencia y la supervivencia:

Aquí terminó el primer siglo y encienden el fuego nuevo en el cerro de *Cuahuatpetl* fue encendido el fuego nuevo divino del nuevo año dos *Acatl*²⁹⁶ (CUADRO 20).

²⁸⁹ Alvarado, *op.cit.*, ([1598] [2003]), p. 55.

²⁹⁰ Galarza en , *op.cit.*, 2002, p.21.

²⁹¹ Cabe señalar que las fechas del calendario antiguo de 360 más los cinco *nemontemi*, de 365 ó Civil (*Xihuitl*) que se consultaron de este código sólo son mencionadas y no se relacionan o tratan de correlacionar con el calendario gregoriano, estas fechas solo son citadas, sería necesario hacer un estudio más especializado de correlación. , en Código *Aubin*, *op.cit.*, p.11.

²⁹² *Ibid.*, p. 14 recto.

²⁹³ *Id.*, p.11 recto.

²⁹⁴ *Ibid.*, p.12 verso.

²⁹⁵ *Ibid.*, p.14 recto.

²⁹⁶ *Ibid.*, p.17 recto.

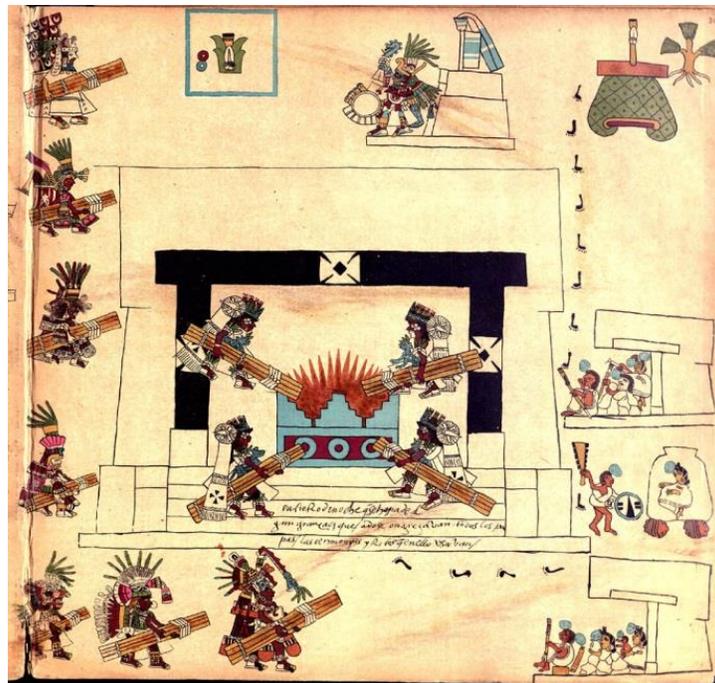


Codice Aubin, Lamina 03.

<http://www.google.com.mx/imgres?q=c%C3%B3>

Fecha de la consulta: 22 de diciembre de 2011, 9:05 a.m.

CUADRO 19



<http://www.famsi.org/spanish/research/loubat/Borbonicus/thumbs2.html>

El fuego nuevo en El Borbónico, página 34 (350 KB)

Fecha de la consulta: 10 de junio de 2018. 16:40 p.m.

CUADRO 20

Si el término “azteca” ha sido usado para definir dicha cultura de manera indistinta en algunas investigaciones, habría que preguntarse si los *aztecas* son un término correcto para definir a los *mexicas*. Algunos autores que en sus investigaciones manejan el término *azteca* son: *Johanna Broda*,²⁹⁷ *Jacques*

²⁹⁷ *Broda, op.cit.*, 1971. pp. 250-252.

Soustelle,²⁹⁸ y Rubén Bonifaz Nuño²⁹⁹ que fueron consultados. Estos autores proponen que puede ser utilizado tal término y que debe ser usado solo para comparar o plantear generalizaciones de tal cultura, pero no debe servirse de él de manera peyorativa en las investigaciones. Si se usa para deformar de alguna manera la vinculación histórica de dicho concepto *azteca- mexicana* creo que no debe ser usado. El cambio a *mexicas* es porque culturalmente dejaron de ser *aztecas* y no implica que tal o cual cultura fuera mejor o peor si es que no son una misma en su origen, aunque también hay autores que plantearon que el término no debe ser utilizado como lo consigna Alfredo López Austin y Leonardo López Luján³⁰⁰ mencionaron que los *aztecas* tenían sometidos a los *mexicas* y que por lo tanto también tuvieron que cambiar su nombre a *mexicas*. Por lo menos en este estudio no se utilizó el concepto *azteca* en forma reiterada, en mi opinión debe aparecer éste, solo en casos específicos.

El desarrollo de las ciudades fue un suceso radical en el Centro de *México*. El Posclásico fue fundamental en este análisis iconográfico. En este contexto fue importante la caída de *Tula* (+, - 1175 d.C)³⁰¹ en el Posclásico Temprano, donde comenzó a desarrollarse en la cuenca lacustre una serie de nuevos asentamientos que en un principio reproducen elementos culturales *toltecas*:

Tras la fase *Tollan* se inicia un proceso de decadencia que desemboca en el abandono definitivo del centro urbano. El colapso corresponde al principio de la fase Fuego (1150-1350). Aún no se saben las causas del colapso. Hay indicios de destrucción, pues muchos de los edificios del centro ceremonial fueron quemados. Pese a la caída de la capital *tolteca*, el área sigue ocupada hasta los tiempos del asentamiento *mexica* (fase Palacio, 1350-1520).³⁰²

Los nuevos asentamientos provocaron un aumento demográfico en la región, así como una expansión política y económica, esta expansión pudo ser sostenida entre otros factores a:

Una alta productividad y el manejo óptimo de la tierra misma que provocó una gran expansión demográfica. El desarrollo de la infraestructura y sistemas de cultivo intensivo que permitieron contar con cosechas prácticamente todo el año

²⁹⁸ Soustelle, *op.cit.*, 1982.

²⁹⁹ Bonifaz, *op.cit.*, 1996;1989.

³⁰⁰ Alfredo López Austin, y López Luján, *op.cit.*, 2001.,p. 211.

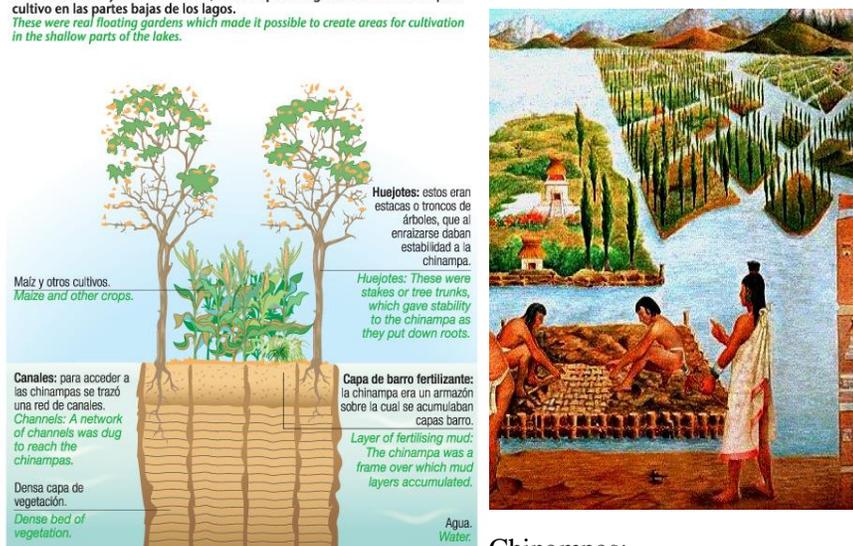
³⁰¹ *Ibidem.*, p. 202.

³⁰² *Idem.*

(terrazas, obras hidráulicas, *chinampas*) (CUADRO 21). Organización de las unidades sociales en cacicazgos y cabeceras que representaban los intereses de los principales grupos dominantes (CUADRO 22). Desarrollo de los mercados como instituciones reguladoras del intercambio de bienes e intereses. Sistema de intercambio de bienes rápidos y diversificados (CUADRO 23). Sistemas de tributación que implicaron tanto la concentración como la distribución de bienes (CUADRO 24,25).

Las chinampas *The chinampas*

Eran verdaderos jardines flotantes, con los que se lograba rescatar zonas para cultivo en las partes bajas de los lagos.
These were real floating gardens which made it possible to create areas for cultivation in the shallow parts of the lakes.

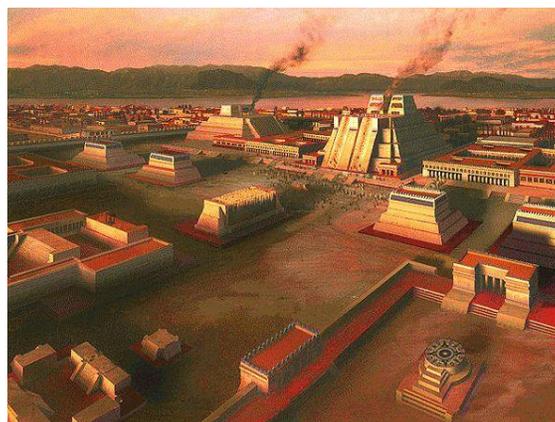


Chinampas:

<http://www.google.com/imgres?imgurl=http://static.icarito.cl/200912/615186.jpg&imgrefurl=http://www.icarito.cl> http://3.bp.blogspot.com/_tTFdYezGXMQ/SUcJhtDbccI/AAAAAAAAABmc/DC007cZn0BY/s1600

Fecha de la consulta: 10 de diciembre de 2018. 12:57 p.m.

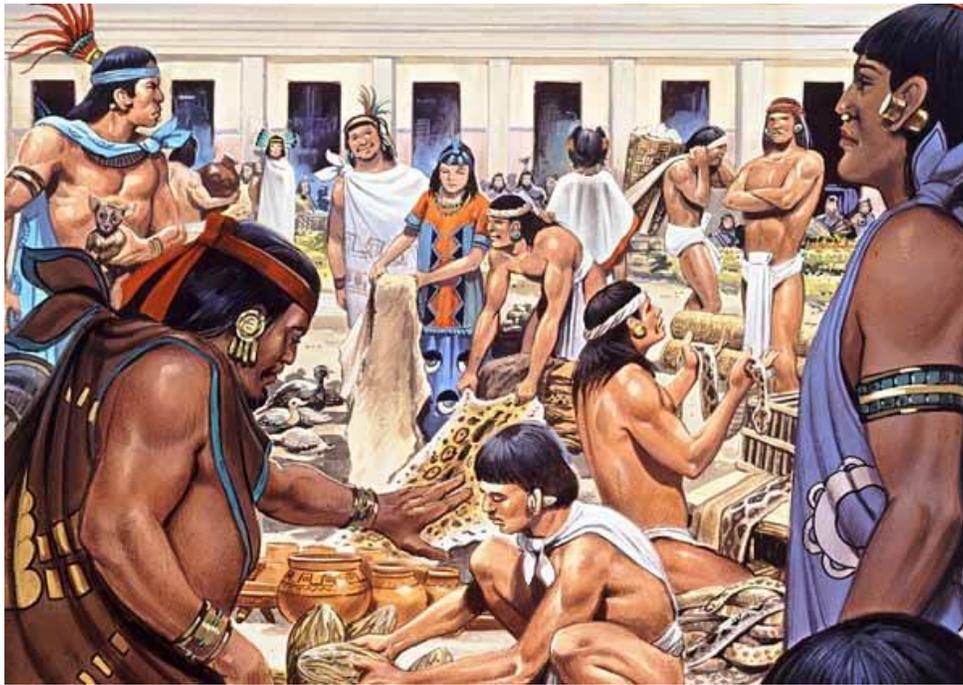
CUADRO 21



<https://lostinbergen.wordpress.com/2012/06/28/la-llegada-de-los-espanoles-a-mexico/>

Fecha de la consulta: 10 junio de 2018, 16:56, p.m.

CUADRO 22



Mercado de *Tlatelolco* <http://www.arqueomex.com/S9N5n5Esp34.html>
Pintura de Benjamín Orozco/Raíces. Mercado Tlatelolco. Posclásico (1350 – 1521)
Fecha de la consulta: 10 de diciembre de 2012, p.m.
CUADRO 23



Tributo de 20 pieles de tigre
Detalle del Códice Mendoza, Segunda parte, Folio 47 reverso
CUADRO 24



Tributo de 400 mantas
Detalle del Códice Mendoza, Segunda parte, Folio 46 reverso
CUADRO 25

Pintor (códice Mendoza)



Arte plumario (códice Mendoza)



Orfebre (códice Mendoza)



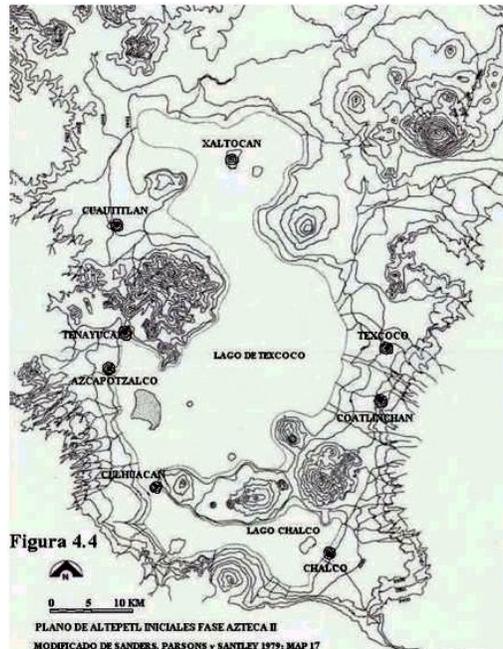
Escultor (códice Mendoza)



En este cuadro se ejemplifican las actividades productivas y sociales por parte de diferentes grupos de pintores, escultores, orfebres, artistas de arte plumario. Imágenes retomadas del Códice Mendoza.
CUADRO 26

El aumento en el flujo de migraciones de grupos específicos y especializados (CUADRO 26) hacia la cuenca lacustre provocó rivalidades políticas, económicas, e ideológicas entre las ciudades estado de Centro de México:

Aunque el valle de *México* se ha llamado así en honor de los *mexicas* y la ciudad que fundaron, Sin embargo, ellos no fueron de ninguna manera, los primeros que poblaron esta fértil región entre volcanes. Todo lo contrario, pues cuando los *mexicas* llegaron, el valle estaba repartido entre diversos pueblos que eran más numerosos más ricos y más poderosos que ellos. Los más importantes eran, mencionados en orden de norte a sur, eran los *tepanecas*, los *acoluhas*, los *xochimilcas* y los *chalcas*.³⁰³



Cuenca de México en el siglo XIV.

http://www.ucm.es/info/arqueoweb/numero8_2/garciachavez.htm

Fecha de la consulta: 10 de diciembre del
2015, 12:28. p.m.

CUADRO 27

Cuando los *mexicas* llegaron al lugar de su asentamiento ya existían otros *Altepetl* o pueblos asentados desde el siglo XIV (CUADRO 27). Se ha considerado que la consolidación del imperio *mexica* fue a partir de la formación de la “*Triple Alianza*”, (CUADRO 29) donde se ejerció un control político en territorios amplios así como por medio de rutas de expansión. La “*Triple Alianza*”, mantuvo un monopolio de apropiación de fuentes de materias primas y mercancías suntuarias que no podían ser obtenidas del comercio. Se fundamentaba principalmente en actividades relacionadas con la guerra, dejando

³⁰³ Federico Navarrete Linares, *La migración de los mexicas*, México D.F., Edit. Tercer milenio, CONACULTA, 1998., p.40.

que cada señorío definiera su vida interna. La lista de tributación refiere bienes y materias primas para uso exclusivo de grupos sociales privilegiados.³⁰⁴

Cuando llegaron los españoles, los *mexicas* se destacaban como el pueblo de mayor poderío económico, político y militar alcanzando a su vez un notable desarrollo cultural, sojuzgando una gran cantidad de pueblos dentro del área Mesoamericana (CUADRO 28).



Códice Mendoza <http://www.google.com.mx/imgres?q=c%C3%B3dice>
Fecha de la consulta: 16 de diciembre de 2014. 17:35 p.m.
CUADRO 28

³⁰⁴López Austin, López Luján, *op.cit.*, 2001. p. 215.

La consolidación del Imperio consistió en relacionarse económica y políticamente con los grupos poderosos, la expansión *mexica* se debió a los contactos que establecieron con los *Colhuas*, descendientes directos de los *toltecas*.

Establecidos los *mexicas* en tierra *culhua*, resultó natural que los dos pueblos entrarán en contacto (....) Los *mexicas* tenían razones de peso para emparentar con el *tlatoani* y la nobleza *culhua*. Este pueblo en efecto, era uno de los más antiguos del valle y sus gobernantes tenían un linaje *tolteca* puro, pues decían descender del mismo *Quetzalcoatl*. Esta alcurnia *tolteca* era algo que los *mexicas* necesitaban si querían convertirse en un pueblo verdaderamente poderoso, pues sólo ella les daba derecho a tener su propio *tlatoani*.³⁰⁵

Glifo de la Triple Alianza



La práctica de alianzas matrimoniales garantizó la lealtad entre los integrantes de la Triple Alianza. Códice Osuna.

http://es.wikipedia.org/wiki/Archivo:Codex_Osuna_Triple_Alliance.JPG

Fecha de la consulta: 16 de diciembre de 2014. 18:00., p.m.

CUADRO 29

Las relaciones inter-dinásticas promovieron la formación de bloques territoriales unidos por pactos de ayuda y respeto mutuo, en la imagen anterior (CUADRO 29) aparecieron las glosas en español y su topónimo en *nahuatl* del “monopolio” *Texcoco-México- Tacuba*. Fue importante puntualizar que la dominación ejercida por los *mexica* podía ser por convencimiento o militarmente, imponiendo una nueva jerarquía al grupo sometido, otras veces se realizaba militarmente pero respetando la jerarquía del pueblo conquistado. Los primeros *mexicas* se gobernaban por sus sacerdotes y guerreros, durante y después de la

³⁰⁵ Navarrete, *op.cit.*, 1998, pp. 46,47.

peregrinación, pero su población había crecido y sintiéndose fuertes para construir una nueva “monarquía” solicitaron un rey al señor de *Culhuacan*. De allá trajeron al príncipe *Acamapichtli*, quien se convirtió en el primer rey de *Tenochtitlán* en el año de 1383.³⁰⁶ *Acamapichtli* tuvo el señorío de *México* y las fuentes señalan que no hubo guerras en su tiempo.³⁰⁷ *Acamapichtli* se casó con la hija de uno de los fundadores de *Tenochtitlán* y procreó con ella a *Huitzilihuitl*³⁰⁸ quien fue su sucesor en el trono, también tuvo otro hijo con una mujer de *Azcapotzalco*, el cual se llamó *Itzcoatl*. *Huitzilihuitl* fue el segundo rey de *Tenochtitlan*, el cual tuvo el señorío veintiún años, y él comenzó las guerras y peleó contra los de *Culhuacan*.³⁰⁹ *Huitzilihuitl* se casó con una hija de *Tezozomoc* (nieta de *Acamapichtli*)³¹⁰ de quien nació *Chimalpopoca*,³¹¹ también tuvo por esposa a una mujer de *Cuahnahuac*, de quien nació, *Moctezuma I* quien fue el quinto rey de *Tenochtitlán*. Durante el gobierno de *Chimalpopoca*³¹² 1414-1423 aproximado³¹³ murió *Tezozomoc* y le sucedió en el trono de *Azcapotzalco* su hijo *Tayatzin*, pero su hermano *Maxtla* le arrebató el poder. Muerto *Chimalpopoca* fue electo *Izcoatl* (1428)³¹⁴ quien resultó ser un gran general y político, formó una alianza con *Texcoco* y otros pueblos del valle para derrocar a *Maxtla*, quien huyó a *Coyoacán* y muere asesinado así se termina con la tiranía de *Azcapotzalco*, estableciéndose la *Triple Alianza*. Sahagún comentó que esta época fue de un gran auge ya que *Izcoatl*³¹⁵ independiza su nación reorganiza al gobierno y establece una diferenciación social entre *pipiltin* (nobles) y *macehualtin* (el

³⁰⁶ “*Acamapichtli* fue Primer señor *mexica –tenochca* (Uno *Tecpatl* fue elevado al poder)”. Códice Aubin, *op.cit.*, ([1576] [1980]), p. 55.

³⁰⁷Sahagún, *op.cit.*, ([1578][2006]) . Libro VIII, Capítulo I, p. 431.

³⁰⁸ Fue el segundo rey en el año Ocho- Pedernal , *Chicuei Tecpatl.*, en el Códice Aubin, *op.cit.*, ([1576] [1980]), p. 59.

³⁰⁹ Sahagún. *op.cit.*, ([1578][2006]) Libro VIII, Capítulo I, p. 431.

³¹⁰ El facsímil que se consultó para el análisis iconológico en esta parte del estudio fue: *Codex Telleriano-Remensis. Ritual, Divination, and History in a Pictorial Aztec Manuscript*. Austin. Compilado por Eloise Quiñones Keber. Introducción de Emmanuel Le Roy Ladurie. University of Texas Press, 1995. p.30 recto.

³¹¹ El autor comenta que: “*Chimalpopoca* fue el tercer señor de *Tenochtitlan*, y lo fue diez años”,

Sahagún, *op.cit.*, ([1578] [2006]), Libro VIII, Capítulo I, p.431.

³¹²“Tercer rey en el año *Dos Pedernal, Ome Tecpatl*”, “*Chimalpopoca* antagonista de los tepanecas.”, en el Códice Aubin , *op.cit.*, ([1576] [1980]), p. 63.

³¹³ Eloise Quiñones Keber, en el facsímil del *Codex Telleriano- Remensis.Ritual,Divination and history in pictorial Aztec Manuscript, Austin, Introducción de Emmanuel Le Roy Ladurie. University of Texas Press, 1995. Quiñones, Keber Eloise. Codex.*, 1995, 30 verso.

³¹⁴ *Idem.*, p. 31 recto.

³¹⁵ Sahagún comenta que: “*Itzcoatzin* fue el cuarto señor de *Tenochtitlan*, y lo fue catorce años, el cual sojuzgo con guerras a los de *Azcapotzalco* y a los de *Xochimilco*”, en Sahagún., *op.cit.*, ([1578] [2006]), Libro VIII, Capítulo I. p. 431

pueblo) basada en el control de la tierra y en las funciones que cada uno debía desempeñar. Modernizó la ciudad de *Tenochtitlán* comenzando a construir templos y palacios de piedra que sustituyeron a las chozas de paja. En el código *Telleriano Remensis*³¹⁶ se presenta la época de *Moctezuma* donde existió cierta abundancia por ser él un señor de señores.³¹⁷ Siguiendo este contexto este código presentó contradicciones en la secuencia de estos acontecimientos. *Moctezuma I Ilhuicamina* gobierna de 1440 a 1469.³¹⁸ Tan pronto como llega al trono emprende una serie de conquistas hacia el sur del valle de *Morelos* hasta Guerrero, las regiones de *Puebla*, *Oaxaca* y el sur de *Veracruz*. Durante el gobierno de este monarca hubo grandes sequías que produjeron hambrunas durante cuatro años consecutivos:

Hue hue Moteccuzoma, el primer *Moteccuzoma*, fue el quinto rey de *Tenochtitlan*, el cual gobernó a los de México treinta años, y él también hizo guerras a los de la provincia de *Chalco*, y a los de *Cuauhnauac* y a todos los sujetos a la dicha cabecera, y en su tiempo hubo muy grande hambre por espacio de cuatro años, y se dijo *necetochuíloc*, por los de México y los de *Tepaneca* y los de *Aculhucan* se derramaron a otras partes para buscar su vida. ³¹⁹

Los *tenochcas* intentaron alimentar al sol y a la tierra ofreciéndoles abundantes sacrificios humanos, para lo cual iniciaron guerras contra los *huejotzincas* y *tlaxcaltecas*, que tenían por exclusivo objeto conseguir victimas para los sacrificios. Por eso les llamaron “*guerras floridas*” (CUADRO 30, 31,32):

El *azteca* el pueblo de *Huitzilopochtli*, es el pueblo elegido por el sol, es el encargado de proporcionarle su alimento, por eso para él la guerra es una forma de culto y una actividad necesaria, que lo llevó a establecer la *Xochiyaóyotl* o “guerra florida”, que a diferencia de sus otras guerras de conquista no tenía por objeto apoderarse de nuevos territorios, ni imponer tributo a los pueblos conquistados sino procurarse prisioneros para sacrificarlos al sol. ³²⁰

³¹⁶ En Quiñones, *op.cit.*, 1995. 31 recto.

³¹⁷ *Ibid.*, p. 31 verso.

³¹⁸ *Idem.*

³¹⁹ Sahagún, *op.cit.*, ([1578][2006]) Libro VIII, Capítulo I., p. 431.

³²⁰ Alfonso Caso, *El pueblo del sol*, México, Fondo de Cultura Económica, 1983, p. 24.



Las guerras floridas

<http://www.google.com.mx/imgres?q=guerras+floridas+aztecas>.

Fecha de la consulta: 16 de enero del 2014, 17:35 p.m.

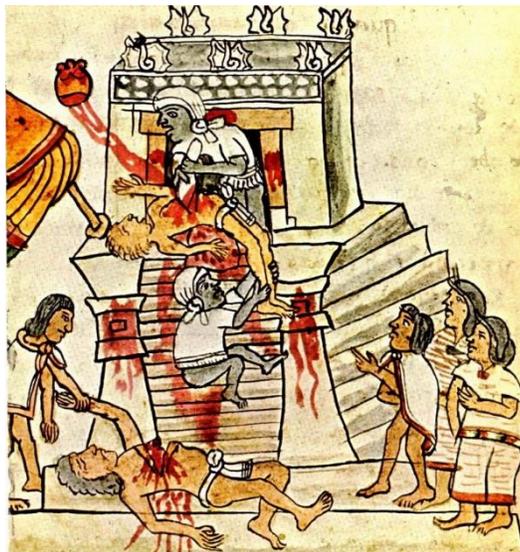
CUADRO 30



<https://tuul.tv/lista-paginada/cultura/guerra-florida-es>

Fecha de la consulta: 10 de junio de 2018. 14:15 p.m.

CUADRO 31



Las guerras floridas. Códice Florentino.

<https://tuul.tv/lista-paginada/cultura/guerra-florida-es>

Fecha de la consulta: 10 de junio de 2018. 14:25 p.m.

CUADRO 32

*Axayacatl*³²¹ subió al trono en 1469 y en 1473³²² acaba con la independencia de *Tlatelolco*, lo reduce a un barrio de *Tenochtitlan*. En su reinado mandó labrar la piedra del sol o calendario *azteca*, que fue la interpretación simbólica del tiempo con relación al culto solar. (CUADRO 33)



Calendario Azteca

<http://www.google.com/imgres?imgurl=http://tonalpohualli260.files.wor>

Fecha de la consulta: 16 de enero de 2014, 17:35 p.m.

CUADRO 33

*Tizoc*³²³ comienza su gobierno en 1485-1487³²⁴ e inmediatamente procede a la reconstrucción de los templos de *Tlaloc* y *Huitzilopochtli* en proporciones grandiosas, que no logró ver terminadas. Para conmemorar las victorias pasadas mandó a labrar uno de los grandes monumentos de escultura *azteca*, la piedra de los sacrificios, llamada piedra *Tizoc*, en la cual se ve al rey capturando

³²¹ Sahagún comenta que. “*Axayácatl* fue el sexto señor de *Tenochtitlan- México* y señoreo catorce años, y en su tiempo hubo guerra entre los de *Tenochtitlán* y *Tlatilulco*, y los de *Tlatilulco* perdieron el señorío por la victoria que tuvieron de ellos los de *Tenochtitlan*, y por esto los de *Tlatilulco* no tuvieron señor por espacio de cuarenta y seis años, y el que entonces era señor de *Tlatilulco* llamóse *Moquihuitzli*, y el dicho *Axayácatl* ganó y conquistó estos reinos y provincias: *Tlacotépec*, *Cozcaquauhtenco*, *Callimaya*, *Metépec*, *Calixtlahuaca*, *Ecatépec*, *Teutenanco*, *Malinaltenango*, *Tzinacantepétl*, *Coatépec*, *Cuitlapilco*, *Teuxaoalco*, *Tequaloyan*, y *Ocuillan*”. Sahagún, *op.cit.*, ([1578][2006]), Libro VIII, Capítulo I, p, 431.

³²² Quiñones, *op.cit.*, 1995, 38 verso.

³²³ Sahagún, *op.cit.*, ([1578][2006]), Libro VIII, Capítulo I, p. 431. “ *Tizocicatzin* fue el séptimo señor de *Tenochtitlan*, y lo fue cuatro años y no hubo guerra en su tiempo(...)

³²⁴ en Quiñones, *op.cit.*, 1995, 39 recto.

prisioneros. (CUADRO 34, 35) Tomando a los cautivos por los cabellos *Tizoc* es representado sometiendo a otros pueblos.



Detalle de la piedra Tizoc.

https://lugares.inah.gob.mx/museos-inah/museo/museo-piezas/7433-7433-10-1162-piedra-de-t%C3%ADzoc.html?lugar_id=471

Fecha de la consulta: 10 de junio de 2018. 19:15 p.m.

CUADRO 34



Detalle de la piedra Tizoc.

<http://www.mesoweb.com/es/recursos/MNA/86.html>

Fecha de la consulta: 10 de junio de 2018. 19:20 p.m.

CUADRO 35

Su sucesor fue *Ahuizotl*³²⁵ quien amplió más las fronteras del imperio *mexica* y dejó huella de un imponente pasado. Para inaugurar el *Templo Mayor* (CUADRO 36) que estaba ya por terminarse, y dedicarlo con gran solemnidad, emprendió una larga campaña por la *Huasteca*, de donde trajo miles de prisioneros que fueron sacrificados durante los días que duraron los ritos de consagración en 1487.³²⁶



Detalle de Templo de *Tlaloc*–*Huitzilopochtli*. Los *Primeros Memoriales* detalle de la foja 269 R
CUADRO 36

³²⁵ Sahagún.,*op.cit.*, ([1578][2006]) Libro VIII, Capítulo I., p. 431. “*Ahuizotl* fue el octavo señor de Tenochtitlan por tiempo de dieciocho años y en su tiempo se anego la ciudad de México, porque él mando que se abriesen cinco fuentes que están en los términos de los pueblos de *Coyuacan* y de *Huitzilopochco*, y de las fuentes que tenían estos nombres: *Acuecuéxcatl*, *Tlilatl*, *Huitzilatl*, *Xochcaátl*, y *Cóatl*, y esto aconteció cuatro años antes de su muerte del dicho *Ahuizotl*, y veintidós años antes de la venida de los españoles”.

³²⁶ *Quiñones*, en *op.cit.*, 1995., p. 39 recto.

En 1502 sube al poder *Moctezuma II* o *Xocoyotzin*,³²⁷ y con él se inicia una nueva fase en la que el monarca fue considerado una encarnación de dios a quien hay que rendir homenaje como persona sagrada. Su reinado fue un periodo de gran lujo y prosperidad, debido a los cuantiosos tributos que recibía de los pueblos conquistados, pero al mismo tiempo comienzan a advertirse síntomas de rebelión, en primer lugar, tienen que sofocar la insurrección de los *mixtecas*. Los *Tlaxcaltecas*, que habían sido acorralados por los *mexica* con el fin de someterlos, trataban de convencer a los vencidos de sublevarse contra sus dominadores, exhortando una insurrección general:

Por otro lado, la falta de tacto político de *Moctezuma II* provocó una división en *Texcoco*, al tratar de imponer como rey a *Cacama* provocó el disgusto de muchos de sus súbditos, que no lo reconocieron. Por último, sobrevino una serie de desgracias y malos presagios: terremotos, granizadas, plagas, nevadas, sequías y aparición de cometas que alarmaron el espíritu supersticioso del monarca y predispusieron su ánimo para recibir a los españoles como enviados de *Quetzalcóatl* para recobrar su reino.³²⁸

*Moctezuma II*³²⁹ fue tomado prisionero por Cortés en 1519 para asegurar la sujeción del imperio, pero el pueblo lo desconoció y fue nombrado en su lugar *Cuitláhuac*, señor de *Iztapalapa*, quien encabezó a los *mexica* para arrojar de *Tenochtitlan* a los españoles. Desgraciadamente *Cuitláhuac* fue atacado por la viruela, (CUADRO 37) enfermedad que trajeron los españoles- y murió a los 80 días de su reinado.³³⁰

³²⁷“El noveno rey de México fue *Moteccuzoma*, segundo de este nombre, y reino diez y nueve años y en su tiempo hubo grande hambre, por espacio de cuatro años no llovió, por lo cual los de México se derramaron a otras tierras.” en Sahagún, *op.cit.*, ([1578][2006]), Libro VIII, Capítulo I, p. 431.

³²⁸ Sahagún, *op.cit.*, ([1578][2006]), en Libro VIII, Capítulo I, p. 431-432. Libro XII Capítulo I . p. 701-702.

³²⁹ Y en este tiempo de este señor vinieron a estas tierras los españoles que conquistaron a la ciudad de México, donde ellos están al presente, y a toda la Nueva España, la cual fue conquistada en el año 1519. en *Ibid*, Libro VIII, Capítulo I, p. 432.

³³⁰ Sahagún registra, “El décimo señor que fue de México se decía *Cuitláhuac* y tuvo el señorío ochenta días, cuando ya los españoles estaban en México, y en tiempo de éste acaeció una mortandad o pestilencia de viruelas en toda la tierra, la cual enfermedad nunca había acaecido en México, ni en otra tierra de esta Nueva España, según decían los viejos, y a todos afeó las caras, porque hizo muchos hoyos en ellas, y eran tantos los difuntos que morían de aquella enfermedad que no había quien los enterrase, por lo cual en México los echaban en las acequias, porque entonces había muy grande copia de aguas, y era muy grande hedor que salía de los cuerpos muertos”. en *Idem*.



Cocoliztli / Viruela

Códice Florentino. Libro XII, La Conquista, foja 53 verso.

<http://www.google.com.mx/imgres?q=viruela+c%C3%B3dice+florentino+&>

Fecha de la consulta: 14 de enero de 2012., 17:35 p.m.

CUADRO 37

Entonces los *mexicas* eligieron a *Cuauhtémoc*,³³¹ señor de *Tlatelolco*, quien preparó la defensa de *Tenochtitlan* y dirigió la resistencia de la ciudad durante el largo asedio que le impusieron los españoles, hasta que cayó en poder de Hernán Cortés y sus soldados el 13 de agosto de 1521.³³² *Cuauhtemoc* prisionero fue sacrificado en 1525 por Cortés, durante una expedición a *Honduras*.

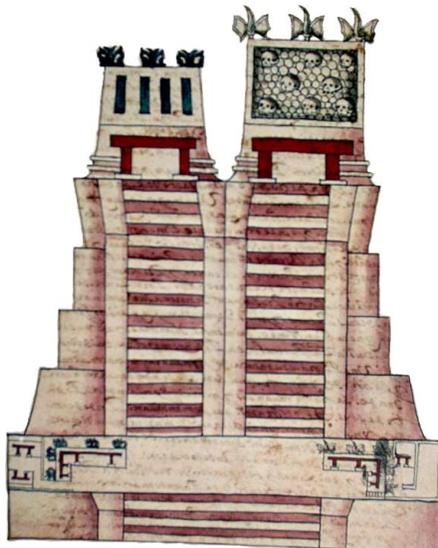
México-Tenochtitlan ciudad dual

Los *aztecas* que después de su larga peregrinación se establecieron en *México-Tenochtitlán*, habían recibido a través de sus relaciones con *Tula* la influencia de la cultura más importante que se haya desarrollado en la región Central de *México*, es decir, la de *Teotihuacan*. Ignacio Marquina nos comentó que de la cultura *teotihuacana* habían heredado un gran sentido arquitectónico y un sentimiento artístico, que unido a la fuerza característica que habían adquirido dio como resultado la rígida organización que se habían visto obligados a desarrollar,

³³¹ Sahagún comenta de *Cuauhtemoc*, “El undécimo señor de *Tenochtitlan* se dijo *Quauhtemoc*, y gobernó a los de *México* cuatro años, y en su tiempo los españoles conquistaron a la ciudad de México y a toda la comarca, y también en su tiempo llegaron y vinieron a *México* los doce los frailes de la Orden del Señor de San Francisco que han convertido a los naturales a la Santa Fe Católica, y ellos y los demás ministros han destruido los ídolos y plantado la Fe Católica en esta Nueva España”. *Ibidem*. Libro VIII, Capítulo I, p. 432.

³³² Fray Toribio de *Motolinía* señala en su crónica que fue en 1523 la llegada de los once frailes Franciscanos. *Motolinía, op.cit.*, ([1569] [1969]), p.13.

la edificación de la ciudad fue ejemplificada con el conjunto de edificios que encontraron los españoles al llegar a *Tenochtitlán* en 1519.³³³



Detalle de un Templo Doble .Códice *Ixtlilxochitl*, Folio 112 verso
CUADRO 38

Marquina comentó que la mayoría de estos sitios presentaron templos dobles sobre basamentos piramidales, (CUADRO 38) rasgo arquitectónico característico de Mesoamérica en el Posclásico.³³⁴ Los cronistas conquistadores del siglo XVI, como Hernán Cortés transmitieron con detalle el asombro ante la magnificencia de la ciudad de *Tenochtitlan*, y sus primeras impresiones de ese mundo nuevo fueron: Esta gran ciudad de *Temixtitan* (sic) está fundada en esta laguna salada, y desde la tierra firme hasta el cuerpo de la dicha ciudad, por cualquiera parte que quisieren entrar a ella, hay dos leguas. Tiene cuatro entradas, todas de calzada hechas a mano, tan ancha como dos lanzas jinetas. Es tan grande la ciudad como Sevilla y Córdoba. Son las calles de ella, digo las principales, muy anchas y muy derechas, y algunas de éstas y todas las demás son la mitad de la tierra y por la otra mitad es agua, por lo cual andan en sus canoas, y todas las calles de trecho a trecho están abiertas por do atraviesa el agua de las unas a las otras, y en todas estas aberturas, que algunas son muy anchas, hay sus puentes de muy anchas y muy grandes vigas, juntas y recias y bien labradas, y tales, que por muchas de ellas pueden pasar diez de a caballo juntos a la par.³³⁵ El origen mítico de los pueblos *prehispánicos* fue una constante hasta la llegada de los españoles, la historia va acompañada de extraordinarias hazañas de los dioses como de los hombres. Para Cortés la ciudad de *Tenochtitlan* fue grandiosa como las mejores ciudades de Europa, le

³³³ Ignacio, Marquina. *El Templo Mayor de México*. México, INAH, 1960. p. 17.

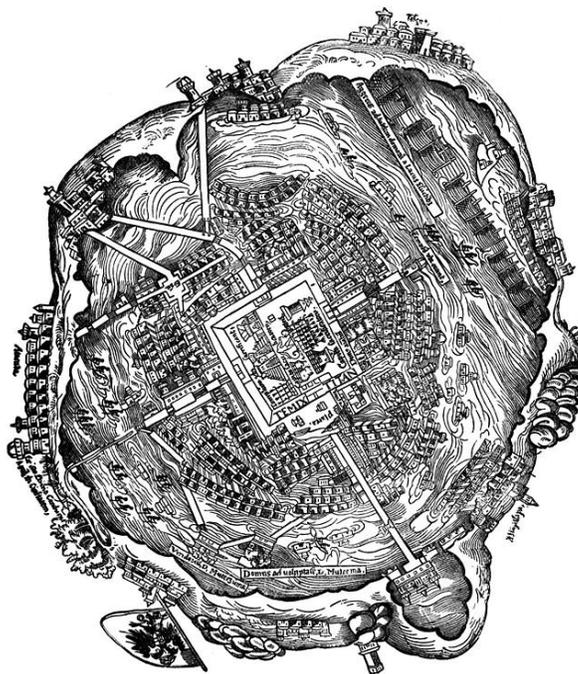
³³⁴ *Idem*.

³³⁵ Cortés, *op.cit.*, 1979. p. 62.

impresionó la inmensidad de esta ciudad y la riqueza de los *mexicas* también fue motivo de asombro (CUADRO 39).

La ciudad *mexica* fue fundada conforme a lo hasta ahora aceptado, en 1325 d.C. que corresponde al Posclásico Medio. El asentamiento estuvo acompañado, como se dijo anteriormente, de eventos mitológicos en la que los pueblos tratan de legitimar su ascendencia divina. Los *mexicas* no fueron ajenos a esto. El mito de la ciudad “*tenochca*”, donde estará presente el símbolo de su dios *Huizilopochtli* (el águila símbolo solar, parado sobre el nopal) es parte también de su historia y su iconografía que comprende múltiples significados. Trece años después de la fundación de *Tenochtitlán*, una fracción *mexica* se separa por conflictos territoriales y fundan *Tlatelolco* en una isla aledaña.³³⁶

El espacio de la ciudad quedó definido en general por el tamaño de la isla que poblaron los *mexica*. Ocupó aproximadamente, ocho y medio kilómetros cuadrados. La población- para la época de la conquista- se ha calculado en setenta mil habitantes.³³⁷ Hernán Cortés señaló que era *México- Tenochtitlan*³³⁸ en su comercio una ciudad desarrollada comparada con otras ciudades como Sevilla y Córdoba. El Centro de la ciudad nos lleva a la estructura arquitectónica que habla de anillos concéntricos desde su base como puntualiza Ségota se refleja éste como un espacio cuadripartita, el Centro es el ombligo del Mundo.



Según un mapa del siglo XVI atribuido a Hernán Cortés..... Mapa de *Tenochtitlan* (Cartas de Relación) (Cortes. *op.cit.* 1970. P.206.)

CUADRO 39

La autora continúa diciendo que: La ciudad tenía forma de anillos concéntricos en cuyo núcleo se encerraba el recinto sagrado o centro ceremonial. Alrededor de este centro religioso se levantaban las casas de los gobernantes y sacerdotes pertenecientes a la nobleza *mexica*, los

³³⁶León Portilla comenta que, “Hasta 1428 no había obtenido su independencia de los antiguos dominadores *tepanecas* de *Azcapotzalco*. Finalmente en menos de un siglo, habían logrado la hegemonía en la región central y meridional de lo que hoy es la República Mexicana” en Miguel León Portilla, *Literaturas de Mesoamérica*, México, SEP. 1984. p.16.

³³⁷ Ségota, *op.cit.*1995, p. 136.

³³⁸ Según el *Códice Aubin* en la página 50 citado adelante, dice que *Tenochtitlan* fue fundada en el año dos *Tecpatl*.

pipiltin. Allí mismo habían edificado ciertas construcciones dedicadas al servicio de la nobleza y del recinto sagrado, así como un jardín botánico y un lugar que, al parecer, fue un zoológico.³³⁹ *Ségota* comentó que en los anillos exteriores, donde las calles se sustituían por canales, vivía la gente del pueblo, los *macehualtin*: *Macehual*. *Macehual*. Forma castellanizada de *Macehualli*, esta voz significa al hombre de casa baja y por derivación semántica, al hombre en general. Usado con frecuencia en estos escritos.³⁴⁰

Dicha autora nos dice de *México-Tenochtitlan*: Allí tenían sus templos dedicados a los cultos particulares de cada barrio, sus escuelas o *Teepochcalli*, sus casas o *chinampas* (o “jardines flotantes”) de cultivo. Los restos arqueológicos de esa zona no han sido recuperados. Ello se debe- en parte- a los materiales perecederos utilizados para su construcción (el adobe en primer lugar), a la ubicación misma, pues la cercanía de las aguas de la laguna hizo que, al desecarse el lago, esta parte de la ciudad se hundiera. Ahora bien, este gran círculo tenía una organización urbanística cuadripartita. Los barrios, *capulli*, eran cuatro y se llamaban *Cuepopan*, o *Tlachechiuhcan*, al noroeste, *Noyotla*, al suroeste, *Zochiapan* o *Teopan*, al sureste, y *Atzacualo*, al noreste.³⁴¹



Mapa de la expansión mexicana

<http://tcmam.files.wordpress.com/2010/10/azteceexpansion.png>

Fecha de la consulta: 23 de marzo de 2014. 16:30 p.m.

CUADRO 40

El recinto sagrado estaba ubicado en el centro mismo de la urbe, se le concebía como el *Tlaxicco onoc*, “el hombligo del mundo” (*sic*). Sus dimensiones alcanzaban los quinientos metros por lado y estaba rodeado por una muralla, al

³³⁹ *Idem*.

³⁴⁰ Olmos, *op.cit.*, ([1533] [1985]). p. 136. Se consultó el *Tratado de los dioses y rito de fertilidad en... El glosario de expresiones nahuas y arcaísmos castellanos*.

³⁴¹ *Ségota*, *op.cit.*, 1995. pp. 136-137.

parecer un *Coatepantli* o muro de serpientes (CUADRO 41). En su interior alojaba gran número de construcciones dedicadas al culto de varias deidades.³⁴²



Detalle del Glifo Topónimo de *Coatepec* en (*Códice Magliabechiano*)
Fecha de la consulta: 10 de febrero de 2014. 16:25 p.m.
CUADRO 41

La grandiosidad de la cultura *mexica* se ubica entre 1428 y hasta el año de 1521, fecha de su destrucción total. Este período estuvo caracterizado, además, por una expansión territorial, cuyos límites llegaron al sur hasta el *Istmo de Tehuantepec* y alcanzaron los dos océanos. La cultura *mexica-tenochca* dominó el vasto territorio comprendido entre las costas del Océano Pacífico y las del Golfo, entre la frontera con el señorío *tarasco* y los límites con el *mixteco*, además de la influencia sobre las tierras del Soconusco, actualmente situadas entre la frontera con *Guatemala*, *Belice*, *Honduras*, *El Salvador*, *Nicaragua* y *Costa Rica* (CUADRO 40,42).

³⁴² *Idem.*



Áreas culturales de Mesoamérica.

https://www.google.com.mx/search?q=mapa+mesoamerica&source=lnms&tbn=isch&sa=X&ved=0ahUKEwjS5_DvxpXcAhXH5IMKHWg9DBEQ_AUICigB&biw=1517&bih=735#imgrc=i5EoCL4tEQENtM: Fecha de la consulta: 10 de junio de 2018, 19:25 p.m.

CUADRO 42

En el Centro de *México* la organización social se dio a partir del *calpulli*, cada uno contaba con su propio *calpulteotl*, del cual se derivó la vida, salud y reproductividad de sus integrantes. Existió una división social entre *macehualtin* (gente común) y *pipiltin* (la nobleza) cabe señalar este carácter dual a su vez complementario. Al frente de las grandes poblaciones estaba el *tlatocayotl*, el cual estaba identificado con el Dios superior. El aparato gubernamental estaba constituido por dos líderes que representan la parte masculina y femenina: el *Tlatoani* y el *Cihuacoatl*. A través de la guerra, el *Tlatocayotl* dominante además de obtener tributo conseguía cautivos de guerra para sacrificarlos como alimento para los dioses y hacer posible la regeneración del cosmos. La estructura social de los *nahuas* fue definida por un grupo dominante la influencia ejercida fue ideológica, religiosa, social, política y económica. Los grupos sometidos fueron desgastándose a través de generaciones, donde impero el militarismo.

Capítulo II

Historia del nombre de *Tlaloc* y análisis iconográfico

En la concepción *nahua* el nombre de la persona fue destinado por el calendario del “*Tonalpohualli*” (la cuenta de los días). De cada individuo que nacía, era festividad de gran trascendencia, las personas podían tener el nombre de cada día de la trecena así como el nombre de la trecena. De esta manera cuando un día era nefasto en dicho calendario, para cambiar el destino de la persona era necesaria la intervención de un *Tonalpohuaque* experimentado. Cambiar este destino era sumamente importante a sabiendas de quedar influido por el signo toda la vida, cabe señalar que los *Tonalpohuaque* solo podían cambiar el destino solo en esa misma trecena. Al compilar la información referente al nombre de *Tlaloc* en diversas fuentes del siglo XVI se encontró por ejemplo que:

Estos dioses tenían estos nombres y otros muchos, porque según en la cosa que se entendían, o se les atribuían, así le ponían el nombre. Y porque cada pueblo le ponía diferentes nombres y otros muchos, por razón de su lengua, y ansí (*sic*) se nombran de muchos nombres.³⁴³

Durán nos informó que *Tlaloc* era una deidad muy antigua de esta cultura *mexica* y era venerada, tanto por la nobleza indígena de los llamados *pipiltin*, así como por la gente del pueblo llamada *macehualtin*. *Tlaloc*, represento el Dios de las aguas celestes y terrestres, señor de la lluvia y la tormenta, siempre fue relacionado con las deidades del agua:

De la Relación del ídolo llamado *Tlaloc*, Dios de las lluvias, truenos y relámpagos, reverenciado de todos los de la tierra en general, que quiere decir “camino debajo de la tierra” o “cueva larga”. Cuanto a lo primero, es de saber que a este ídolo lo llamaban *Tlaloc*, al cual en toda la tierra tenían gran veneración y temor y a cuya veneración se ocupaba toda la tierra generalmente, así los señores, reyes y principales, como la gente común y popular. El asiento perpetuo del cual era en el mismo templo del gran *Huitzilopochtli* y a su lado, donde le tenían hecha una pieza particular y muy aderezada de los aderezos comunes de mantas, plumas, joyas y piedras: todo lo más rico que podían.³⁴⁴

Durán continúa diciendo:

³⁴³ Olmos, *op.cit.*, ([1533] [1985]). p. 24.

³⁴⁴ Fray Diego Durán. *Historia de las Indias de Nueva España e islas de tierra firme*. México, Editorial Porrúa, 2 tomos. Biblioteca Porrúa 36-y 37, Tomo I. Capítulo. VIII, 1967, p. 81.

La estatua del cual era de piedra labrada, de una efigie de un espantable monstruo; la cara muy fea a manera de sierpe, con unos colmillos muy grandes, muy encendida y colorada, a manera de un encendido fuego, en lo cual denotaban el fuego de los rayos y relámpagos que del cielo echaba, cuando enviaba las tempestades y relámpagos; el cual, para denotar lo mismo, tenía toda la vestidura colorada. En la cabeza tenía un gran plumaje, hecho a manera de corona, todo de plumas verdes y relumbrantes, muy vistosas y ricas. Al cuello tenía una sarta de piedras verdes por collar, de unas piedras que llaman *chalchihuitl*, con un joyel en medio, de una esmeralda redonda, engastada en oro.³⁴⁵ (CUADRO 44)

Y añade el fraile que:

En las orejas tenía unas piedras que llamamos de hijada de las cuales colgaban unos zarcillos de plata. Tenía en las muñecas unas ajorcas de piedras ricas, y otras en las gargantas de los pies. Y así no había ídolo más adornado, ni más aderezado de piedras y joyas ricas que este, a causa de que los más principales, valerosos y ricos hombres acudían a él con sus ofrendas de aventajadas piedras y joyas, ofreciéndolas a causa de que opinaban que cuando caía algún rayo, mataba a alguno que era herido con piedra. Y así toda la más ofrenda que a este ídolo se ofrecía eran piedras y joyas riquísimas, poniéndole en la mano derecha un relámpago de palo, de color morado y ondeando, a la manera que el relámpago se pone desde las nubes al suelo culebreando. Tenía en la mano izquierda una bolsa de cuero, llena siempre de copal, que es un incienso que nosotros llamamos anime. Tenía sentado a este ídolo en un galán estrado de una manta verde, pintada de muy galanas pinturas. Tenía todo el cuerpo de hombre, aunque la cara, como dije, era de monstruo espantable y fiero. Llamaban el mismo nombre de este ídolo a un cerro alto que está en términos de *Coatlinchan* y *Coatepec* y, por la otra banda, parte términos en *Huexotzinco*. Llamam hoy día a esta sierra *Tlalocan*, y no sabré afirmar cual tomó la denominación de cual: si tomó el ídolo de aquella sierra, o la sierra del ídolo. Y lo que más probablemente podemos creer es que la sierra tomó del ídolo, porque como en aquella sierra se congelan las nubes y se fraguan algunas tempestades de truenos y relámpagos y rayos y granizos, llamaronla *Tlalocan*, que quiere decir “el lugar de *Tlaloc*”.³⁴⁶

Por su parte fray Bernardino de Sahagún cuando “*trata del dios que se llama Tláloc-Tlamacazqui*” registró que:

Este dios llamado *Tláloc Tlamacazqui* era dios de las lluvias. Tenían que él daba las lluvias para que regasen la tierra, mediante la cual lluvia se criaban todas las yerbas, árboles, y frutas y mantenimientos: también tenían que él enviaba el granizo y los relámpagos y rayos, y las tempestades del agua, y los peligros de los ríos y de la mar. El llamarse *Tláloc Tlamacazqui* quiere

³⁴⁵ Durán, *op.cit.*, 1967, p. 81.

³⁴⁶ *Ibid.*, p.81-82.

decir que es dios que habita el paraíso terrenal, y que da a los hombres los mantenimientos necesarios para la vida corporal.³⁴⁷

Garibay dice que en la obra de Sahagún se hizo una comparación con el dios griego *Neptuno*: éste Dios y rey de los mares en el panteón griego, era igual que *Tlaloc* deidad del agua (CUADRO 43):

Con su prurito de identificar a los dioses de *México* con los de Grecia y Roma, el buen franciscano puso al margen una serie de glosas explicativas que más tarde resumió (...) en su redacción castellana. Daré una que otra muestra para que se advierta su manera de resumir o ampliar, dado el caso. *Huitzilopochtli* otro *Marte*... *Neptuno*, para *Tlaloc*.³⁴⁸



Escultura de una fuente de Neptuno en Madrid. *Neptuno*
<http://www.google.com/imgres?imgurl=http://www.madridpedia>.
Fecha de la consulta: 23 de marzo de 2015. 10:50 a.m.
CUADRO 43

³⁴⁷ Sahagún, *op.cit.*, ([1578] [2006]). Libro I, Capítulo IV. p.30.

³⁴⁸ Citado por Ángel María Garibay en Sahagún, *op.cit.*, ([1578] [2006]) , p. 23.



Detalle del Códice Durán.³⁴⁹
Tlaloc Apéndice lámina quinceava
CUADRO 44

Para *Motolinia* era simplemente el dios del agua, (CUADRO 45) aunque nos da una descripción muy detallada de algunas de las fiestas de las veintenas llamadas:

Xocotlhuetzi. La fiesta también se llamaba *Hueymiccailhuitl*. Son nombres para el mismo mes.³⁵⁰

En algunas partes y pueblos, como *Tlacuba*, *Cuyuacan* y *Azcapuzalco*, levantaban un gran palo rollizo de hasta diez brazas de largo, y hacían un ídolo de semillas, envuelto y atado con papeles poníanle encima de aquella viga; y la víspera de la fiesta levantaban este árbol, que digo con aquel ídolo, y bailaban todo el día a la redonda de él; y aquel día por la mañana tomaban algunos esclavos y otros que tenían cautivos de guerra, y traíanlos atados de pies y manos, y echábanlos en un gran fuego para estar crueldad aparejado, y no los dejaban acabar de quemar, no por piedad, sino porque el género de tormento fuese mayor; porque luego los sacrificaban y sacaban los corazones, y a la tarde echaban la viga en tierra y trabajaban mucho por haber parte de aquel ídolo para comer; porque creían que con aquello se harían valientes para pelear.³⁵¹

Añade *Motolinia* que:

Una vez al año, cuando el maíz estaba salido de obra de un palmo, en los pueblos que había señores principales, que a su casa llamaba palacio sacrificaban un niño y una niña de edad

³⁴⁹ Códice Durán, México, Arrendadora internacional, Figura 22, lámina 15ª, 1990.

³⁵⁰ *Motolinia*, *op. cit.*, 1969, p. 33. Capítulo Sexto.. (7) De las muy grandes crueldades que se hacían el día del dios del fuego y del dios del agua; y de una esterilidad que hubo en que no llovió en cuatro años. p. 34.

³⁵¹ *Idem*.

de hasta tres o cuatro años, estos no eran esclavos, sino hijos de principales, y este sacrificio se hacía en un monte en reverencia de un ídolo que decían que era el dios del agua y que les daba la lluvia, y cuando había falta de agua le pedían a este ídolo. A estos niños inocentes no les sacaban el corazón, sino degollábanlos, y envueltos en mantas poníanlos en una caja de pierna como lucillo antiguo, y dejabanlos así por honra de aquel ídolo, a quien ellos tenían por muy principal dios, y su principal templo y casa era en *Tezcuco*, juntamente con los dioses de México, éste estaba a la mano derecha, y los de *México* a la mano izquierda; y ambos altares estaban levantados sobre una cepa, y tenía cada tres sobrado. Estos templos fueron los más altos y mayores de toda la tierra, y más que los de México.³⁵²

Así también relató:

El día de *Atemuytle*...en México...salían y llevaban en una barca muy pequeña un niño y una niña, y en medio del agua de la gran laguna los ofrecían al demonio, y allí los sumergían con la *acalli* o barca y los que los llevaban se volvían en otras barcas mayores.³⁵³

Sobre la fiesta de *Totoztl* dice:

Cuando el maíz estaba a la rodilla, para un día³⁵⁴ repartían y echaban pecho, de que compraban cuatro niños esclavos de edad de cinco o seis años, y sacrificabanlos a *Tlaloc*, dios del agua, poniéndolos en una cueva, y cerrábanla hasta otro año que hacían lo mismo. Este cruel sacrificio tuvo principio de un tiempo que estuvo cuatro años que no llovió y apenas quedó cosa verde en el campo, y por aplacar el demonio del agua, su dios *Tlaloc*, y porque lloviese, le ofrecían aquellos cuatro niños. Estos ministros de estos sacrificios eran los mayores sacerdotes y de más dignidad entre los indios; criaban sus cabellos a manera de nazarenos y como nunca los cortaban ni peinaban y ellos andaban mucho tiempo negro y los cabellos muy largos y sucios. A aquellos grandes llamaba *nopapa*.³⁵⁵

Sobre sacrificios a los dioses del agua dice:

De las otras fiestas que se hacían en la provincia de *Tlaxcala*, y de la fiesta que hacían *chololtecas* a su dios; y porque los templos llamaros *Teucales*. Tenían asimismo otras muchas fiestas, en especial el postrero día de los meses, que era veinte días en veinte; y éstas hacían con diversas ceremonias y homicidios, semejables a los que hacían en las otras provincias de México; y en esto también excedía esta provincia a las otras, en matar y sacrificar por año más niños y niñas que otra parte; en lo que hasta ahora he alcanzado, estos inocentes niños los mataban y sacrificaban al dios del agua.³⁵⁶

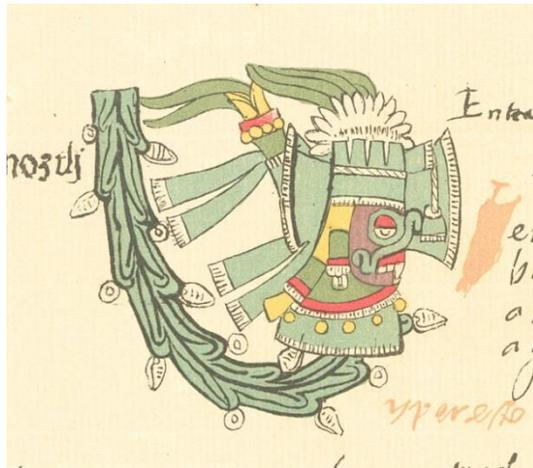
³⁵² *Ibidem.*, p.35.

³⁵³ *Idem.*, *Atemoztli*

³⁵⁴ *Ibidem.*, Del mes *Totoztl*, p.36.

³⁵⁵ *Idem.*

³⁵⁶ *Ibidem.*, “A los dioses del agua que eran *Tlaluc*, *Matlacueye* y *Xuchiquizal*...”(sic)., p.48.



Telleriano Remensis 5 verso

<http://www.famsi.org/spanish/research/loubat/Telleriano-Remensis/thumbs0.html>

Fecha de consulta: 10 de agosto de 2016, 17:00 p.m.

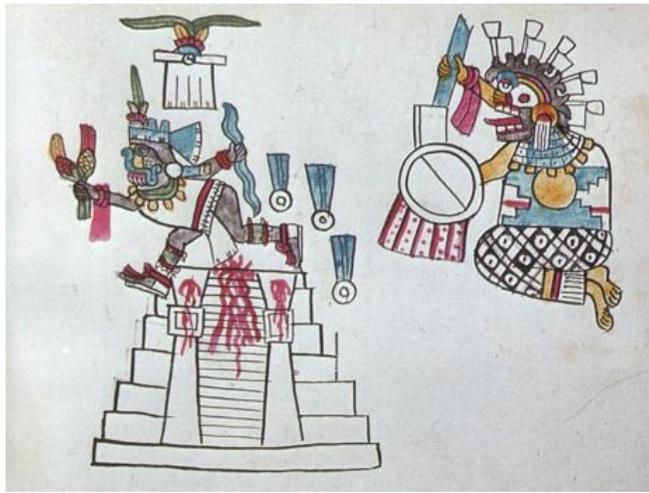
CUADRO 45

Fray Andrés de Olmos³⁵⁷ sostiene que *Tlaloc* es Dios del agua, con sus discípulos acuáticos llamados *Tlaloques*. Así como los cuartos de un espacio cuadripartita en las alturas o cielo desde donde los *Tlaloques* hacían sonar las ollas que golpeaban con un palo, y que como magia simbolizaba el trueno (CUADRO 46) se transcribió lo que consigna:

Del cual dios del agua dicen que tiene un aposento de cuatro cuartos, y en medio de un gran patio, donde están cuatro barreñones grandes de agua: la una es muy buena, y de está llueve cuando se crían los panes y semillas y enviene en buen tiempo. La otra es mala cuando llueve, y con el agua se crían las telarañas en los panes y se añublan. Otra es cuando llueve y se hielan, otra cuando llueve y no granan y se secan. Y este dios del agua para llover crio muchos ministros pequeños de cuerpo, los cuales están en los cuartos de dicha casa, y tienen alcancías en que toman el agua de aquellos barreñones y unos palos en la otra mano, y cuando el dios de la lluvia les manda que vayan a regar algunos términos, toman sus alcancías y sus palos y riegan del agua que se les manda, y cuando atruena, es cuando quiebran las alcancías con los palos, y cuando viene un rayo es de los que tenían dentro, o parte de la alcancía.³⁵⁸

³⁵⁷ Olmos, *op.cit.*, ([1533] [1985]).

³⁵⁸ *Ibid.*, p. 26.



Codex Magliabechiano página 183

<http://www.famsi.org/spanish/research/graz/magliabechiano/>

Fecha de consulta: 10 de agosto de 2016. 18:00 p.m.

CUADRO 46

Para fray Alonso de Molina esta deidad se asoció con la tierra:

Tlalli. Tierra. Hoquedad. *Tlaloo*. ni. Henchirse algo de la tierra. Pretérito. *Onitlalloti*. *Tlaloa*. *nino*. Correr. O huir.pre. *oninotlalo*. *Tlaloctia*. *nitleta*, arrebatarse algo a otro, y dar a huir con ello, pret.*onitetlatlalochi*.³⁵⁹

Son retomadas las fiestas de las veintenas en esta cita específicamente *Atemuztle* (sic) en el código *Magliabechiano*, (CUADRO 47) se mencionan los sacrificios humanos ofrendados a las deidades de la lluvia:

*Esta fiesta se llamaba atemuztle que quiere decir baxamiento de agua. porque en ella pedían a su dios agua. para comenzar a sembrar los mahicez el demonio q en ella se festejava. se llamava Tlaloc. que quiere decir con tierra. porque su ninfluentia. era en lo que hacía en la tierra esta fiesta por la mayor parte. hazian los caciques y mayores y estos señores sacrificavan en las fiestas esclavos y ofrecieron plumajes. y en el agua ahogaban niños en lugar que les diese su dios agua.*³⁶⁰

³⁵⁹ Molina, ([1555-] [2001]), *op.cit.* p. 124 recto.

³⁶⁰ Códice *Magliabechiano*, Graz, Akademische Druck und Verlagsanstalt, 1970, (códices Selecti, XXIII) facsímil. (Paleografía Ricardo Colina G.). Folio 43 Verso.



Detalle del Códice *Magliabechiano* lámina 89
CUADRO 47

Hernando de Alvarado *Tezozomoc* en su *Crónica Mexicana* señaló las palabras relacionadas con *Tlaloc* en el glosario del mismo título:

El que permanece en la Tierra” Dios de las aguas. *Tlaloc acuica nine (Tlalocacuicanime)* “Cantores de *Tlaloc*” Sacerdotes menores consagrados a *Tlaloc, Tlalocateuctli, Tlalocateutl, Tlalotla. Tlaloc.*³⁶¹

En el manuscrito Tovar³⁶² *Tlaloc* simboliza “manar” (lluvia, correr).

Se enunciaron investigadores del siglo XX que estudiaron a *Tlaloc* y que registraron su nombre por ejemplo: Alfonso Caso compiló en *Los calendarios Prehispánicos*,³⁶³ los nombres calendáricos de *Tlaloc* basándose a su vez en fray Bernardino de Sahagún:

Ce Quiahuitl Tlaloc es el regente de la séptima trecena del *tonalpohualli* es el día nombre de las *Cihuapiltin* o *Cihuateteo*.³⁶⁴

También Eduard Seler mencionó que:

En el día Cinco *Quiahuitl*, delante del dios mataban a los espías (Seler 63)... *Chiconahui Quíahuitl* “9 Lluvia”, nombre de *Tlaloc* era el nombre que daban al dios de la lluvia en *Cholula*.³⁶⁵

³⁶¹ Hernando de Alvarado *Tezozomoc*, *Crónica Mexicana*, España, Promo libro, ([1598] [2003]), p.551.

³⁶² Manuscrito Tovar, *Origines et croyances des Indiens du Mexique*, Bilingüe, Frances-Español, paleografía, introducción y comentario de *Jaques Lafaye*. Graz, Austria: *Collection UNESCO d’ Oeuvres représentatives Akademische Druck und Verlagsanstalt*. 1972, p.27.

³⁶³ Caso, *op.cit.*, 1967.

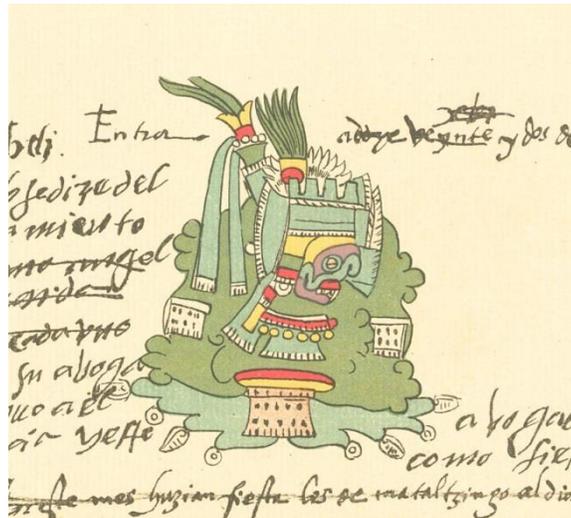
³⁶⁴ Caso en Sahagún. *op.cit.* ([1578] [2006]) Libro IV, Capítulo XI., p.227.

Broda refiere que *Tlaloc* recibía adoración por los cuatro rumbos de Mesoamérica (CUADRO 48).

Thelma Sullivan afirma que “*Tlaloc* quiere decir con tierra.”

Tlalooa, que traduce como “lleno de tierra”, “cubierto de tierra”, “hecho de tierra” y cuyo plural es *tlaloque*.³⁶⁶

Al no saber cuál es el significado preciso del nombre de esta deidad tan antigua ni todas sus funciones, se han buscado interpretaciones a través de su etimología, es decir, la de su nombre mismo.



Detalle del código *Telleriano Remensis* foja 4 recto
CUADRO 48

³⁶⁵ Seler en Caso. *op.cit.*, 1967, p. 198. (Cita también a Rojas).

³⁶⁶ *Thelma Sullivan*: “*Tlaloc*.: a new Ethymological Interpretation of the God’s Name and what it Reveals of his Essence and Nature”, *40th international Congress of Americanistic, proceedings*. Roma, 1974, Vol. 2 (El congreso se efectuó en el año de 1972).

2.1) Etimología del nombre de *Tlaloc*

Nombre de *Tlaloc*

Dios de las aguas celestes y terrestres, señor de la lluvia y la tormenta. Según Durán es dios de las lluvias, truenos y relámpagos, lo relacionó con un camino debajo de la tierra, o “cueva larga”, vino de la tierra. Sahagún menciona que es *Tlaloc Tlamacazqui*, señor de los mantenimientos (...) quien envía el granizo y los relámpagos y rayos, tempestades de agua, y los peligros de los ríos y de la mar, *Garibay* comparó este dios con los dioses de la Grecia Clásica y nos dijo que fue *Neptuno* en su representación. El que permanece en la tierra, dios de las aguas. En el *Magliabechiano*, significa con tierra, El que se enfurece, el tempestuoso. *Motolinia* comentó que se hacían grandes crueldades en los rituales o fiestas *mexicas* tanto para el Dios del fuego *Xihutecutli* como para el Dios del agua *Tlaloc*. *Broda* comenta que *Tlaloa* es manar (lluvia, correr), *tlaloa* significa bajar. Mencionó también que los *mayas* lo conocieron con el nombre de *Chac*, los *zapotecos* con el nombre de *Cocijo*, los *mixtecos* con el nombre de *Dzahui*, los *tonacas* con el nombre de *Tajin*. También se conoce como lleno de tierra, cubierto de tierra. Hecho de tierra, en plural *tlaloques*.³⁶⁷

*Alvarado Tezozomoc*³⁶⁸ en *Crónica Mexicana*, se refiere a esta deidad como: *Tlalocacuicanine* (*Tlalocacuicanime*) Cantores de *Tlaloc*, Sacerdotes menores o consagrados a *Tlaloc*, *Tlalocatecutli*, *Tlalocateuti*, *Tlalotla*, *Tlaloc*.³⁶⁹

Alonso de Molina comentó que se ligó con *Tlalli* tierra, Hoquedad *Tlalooa*. Ni henchire algo de la tierra. Pretérito. *Onitlalloti*. *Tlaloa*. Nino. Correr etc.³⁷⁰ *López Austin* basándose en Sahagún, denotó la dualidad presente en la deidad. Sahagún planteó que en otros aspectos *Tlaloc* da los mantenimientos, que es

³⁶⁷ Broda, *op.cit.*, 1971. , pp. 249, 250.

³⁶⁸ Alvarado, ([1598] [2003]), *op.cit.*, p.551.

³⁶⁹ En el Vocabulario de las palabras y frases que usa Sahagún en su obra. *Tlalocan* . (*sic*), Morada de *Tlaloc* Sitio de dicha para algunos muertos. X, 29, 97. *Tlalocatecutli*. (*sic*), Señor del *Tlalocan*, dado al mismo *Tlaloc*. VI, 21,09. Sahagún, *op.cit.*, ([1578] (2006)), p. 926.

³⁷⁰ Molina, ([1555-] [2001]), *op.cit.*, p. 124 recto.

Dios de la lluvia y que es benéfico, es dador de vida. Pero en su aspecto destructivo puede enviar peligro, desgracia, amenaza.³⁷¹

Pero también se le conoce en su furia, pues es quien envía el granizo, el relámpago, el rayo, y quien amenaza a los hombres con los peligros de los ríos, los lagos y el mar.³⁷²

Pasztory nos habló en su estudio sobre *Teotihuacan*, de sus dos aspectos inherentes: uno pluvial, y otro bélico, donde los ojos en forma de anteojeras, se van a concordar con la serpiente, ésta con la manifestación del rayo, la lluvia con el maíz, etc., todas las imágenes relacionadas fueron comparadas.

La figura de *Tláloc* es muy compleja. Sus múltiples atributos dan lugar a formas específicas de iconografía. *Esther Pasztory* se ha dedicado a la iconografía *teotihuacana* del dios, y descubre en él dos aspectos, uno pluvial y térreo, y otro bélico.³⁷³

López consigna en estas citas, las esencias de los dioses:

Los dioses de los días son el ejemplo más claro del agrupamiento divino en la formación de las fechas diarias. Éstas se integraban por la unión de dos influencias distintas, cada una con una tendencia de destino. Al unirse en su camino adquirirían un nuevo valor. Una de estas fuerzas era un número; la otra, la figura de un Dios, de un ser natural o de uno creado por el hombre. Entre ambas hacían a un Dios compuesto.³⁷⁴

Pertenecían o, como se ha visto, estaban dominados por su esencia. Ésta era la causa de que, aparte del valor que tenía cada uno de los días en el destino de los seres humanos, había una suerte general de la trecena. También a esto se debía que los niños podían ser bautizados en un día de la trecena distinto al de su nacimiento, pero no en uno de otra trecena, pues todos esos días formaban parte del mismo conjunto divino, todos estaban bajo el mismo jefe.³⁷⁵

La consulta del calendario del *Tonalpohualli* que auguraba la vida de los hombres, fue descrita por el sabio *Tonalpohuqui*, concedor de estas fuerzas representadas en algo benigno o no benigno del oráculo, lo que decía el almanaque sobre la persona definía su rumbo, esa era su ventura.

La pareja de *Tláloc* y *Chalchiuhtlicue* parece ser otro de los desdoblamientos de la misma divinidad, con separación del elemento masculino del femenino *Tláloc* (...) es dios creador y distribuidor del agua entre los hombres, dueño de un aposento de cuatro cuartos en medio de un

³⁷¹ López en Sahagún, *op.cit.*, ([1578] [2006]). Lib. I, Cap. IV, I, 38-39.

³⁷² López, *op.cit.*, 1994, p.176.

³⁷³ López lo refiere en Pasztory, *op.cit.*, 1974, p.176. *Ibidem*.

³⁷⁴ López, *op.cit.*, 1994, p.28.

³⁷⁵ *Ibid.*, p.29.

gran patio donde están cuatro barreñones de agua. El agua es distinta en cada uno de los barreñones, benéfica o nociva para la agricultura. Bajo este aspecto, *Tláloc* es el jefe de muchos auxiliares enanos que toman el agua en recipientes de barro, salen volando por los campos y rompen los recipientes para provocar el rayo y para arrojar la lluvia desde lo alto. Se ubica a *Tláloc* en el octavo cielo; pero, dada la posibilidad de ocupar distintos espacios en el mundo de los dioses y en el de los hombres, es, en su calidad de señor de los muertos, el dios del inframundo. También se lo presenta como el padre de la Luna.³⁷⁶

López Austin nuevamente hace referencia a “*Historia de los mexicanos por sus pinturas*” y registra:

Si el aspecto masculino del dios es el agua celeste, el femenino es el agua terrestre. Su representación pictórica más frecuente es como varón; pero en el *Codex Magliabechiano* hay dos figuras del dios cuya indumentaria parece femenina,³⁷⁷ lo que pudiera indicar un desdoblamiento más claro de la figura global.³⁷⁸

En esta parte se conjugó su iconografía dual, misma que fue representada en diversas ocasiones, así como en distintos objetos artísticos como la escultura, la pintura mural, los códices, la cerámica.

Tláloc como señor de los muertos. Anteriormente se dijo que los antiguos *nahuas* reconocían a *Tláloc* como señor del “infierno”, lo que significa, obviamente, que era uno de los dioses del mundo de los muertos, del inframundo. En la iconografía mesoamericana es importante la combinación de los atavíos y otros símbolos de los dioses, ya que indican no solamente su parentesco, sino la fusión de dos o más dioses para formar un tercero.³⁷⁹

(...) Muy próxima al *Tláloc* del inframundo está la pareja de dioses regentes de la región de los descarnados: *Mictlantecuhtli* y *Mictecacíhuatl*. Éstos formarían parte de la sexta clase de dioses que participan en el proceso cíclico de las fuerzas frías y terrestres (...)³⁸⁰

López en estas citas relacionó a *Tlaloc* con los dioses de la muerte. En la Colonia se habló del señor de los infiernos. Diversos pasajes de este estudio nos han remitido a una carga negativa vinculada con la deidad. La vida y la muerte se equilibran en esta dimensión *mexica* se complementan uno a otro. Los contrarios representaban una dualidad indisoluble. Los conceptos como inframundo, infierno, muerte, Diablo, se tornaron incomprensibles para la idiosincrasia *mexica*. En la

³⁷⁶ *Ibid.*, p.178.

³⁷⁷ *Codex Magliabechiano*, 34r y 92 citado en López 1994, p.178.

³⁷⁸ López, *op. cit.*, 1994, p. 178.

³⁷⁹ *Ibid.*, p.180.

³⁸⁰ *Ibidem*.

época de contacto fue necesaria la creación de nuevos conceptos que siempre estuvieron ligados con la religión de los conquistadores, lo *amo cualli* / no benigno, fue un ejemplo de la introducción de términos *nahuas* construidos por los españoles, y que eran ajenos a los indígenas. Para concluir con este apartado se presentaron cuadros de cronistas del siglo XVI, (CUADRO 49) y autores del siglo XX (CUADRO 50) que en sus obras mencionaron las acepciones de benigno, no benigno, dualidad, así como su relación con el nombre de *Tlaloc*. Dichos cuadros determinaron de manera general el carácter de cada obra mencionada sin profundizar en ella ya posteriormente en el análisis se puede ver que se salta de un concepto a otro, donde los autores y cronistas fueron definiendo sus posicionamientos.

CRONISTAS S- XVI	CUALLI/BENIGNO	AMOCUALLI/NOBENIGNO	OME / DUALIDAD
Duran ³⁸¹	X	X	X
Molina ³⁸²		X	
Sahagún ³⁸³	X	X	
Motolinia ³⁸⁴	X	X	X
Olmos ³⁸⁵	X	X	X
Alvarado Tezozomoc ³⁸⁶	X		X
Magliabechiano ³⁸⁷	X	X	X
Manuscrito Tovar ³⁸⁸	X		

Cuadro de cronistas del siglo XVI y códices
CUADRO 49

³⁸¹ Durán, *op.cit.*, 1967.

³⁸² Molina, *op.cit.*, ([1555-1571] [2001]).

³⁸³ Sahagún, *op.cit.*, ([1578][2006]).

³⁸⁴ Motolinia, *op.cit.*, 1969.

³⁸⁵ Olmos, *op.cit.*, ([1533] [1985]).

³⁸⁶ Alvarado, *op.cit.*, ([1598] [2003]).

³⁸⁷ Códice *Magliabechiano*, Graz, Akademische Druck und Verlagsanstalt, 1970, (códices Selecti, XXIII) facsímil.

³⁸⁸ Manuscrito Tovar, *Origines et croyances des Indiens du Mexique*, Bilingüe, Frances-Español, paleografía, introducción y comentario de Jaques Lafaye. Graz, Austria: Collection UNESCO d' Oeuvres représentatives Akademische Druck und Verlagsanstalt. 1972.

AUTORES S- XX	CUALLI/BENIGNO	AMOCUALLI/NOBENIGNO	OME/ DUALIDAD
Broda ³⁸⁹			X
Caso ³⁹⁰	X	X	
López ³⁹¹	X	X	X
Pury Tumi ³⁹²	X	X	
Sullivan ³⁹³	X		
Seler en Caso ³⁹⁴		X	X
Garibay en Sahagún ³⁹⁵		X	

Cuadro de autores del siglo XX
CUADRO 50

2.2) Análisis iconográfico de la trecena *Ce Quiahuitl* en dos códices religiosos del siglo XVI del Centro de México

Los códices analizados en sus iconos y glosas en *nahuatl* de carácter religioso, fueron originados en el Centro de México. Los datos así como la ficha técnica de cada uno de éstos, fueron expuestos como parte del primer nivel de significación de *Panofsky*. En cada caso se abordó el análisis del día *Ce Quiahuitl*-Uno Lluvia del calendario del *Tonalpohualli*, para después concretar los resultados iconográficos con relación a la deidad *Tlaloc* ya fuera en cuadros o comparaciones descritas. Se mostraron la iconografía, el nombre de la deidad y la historia en algunos textos que fueron relacionados con los aspectos benéficos o no benéficos y también con la dualidad. El método iconográfico de *Panofsky* en esta lámina del calendario *Ce Quiahuitl*, cobra especial importancia en el cuadrante general de dicha trecena en cada uno de estos dos códices:

- 1) *Códice Borbónico*
- 2) *Códice Tonalamatl de Aubin*

Estos tuvieron la característica de realizarse bajo el auspicio de los frailes franciscanos en un mismo contexto temporal y espacial, así como el hecho de que registraron la antigua palabra, las creencias, mitos, y costumbres del mundo *nahua* (CUADRO 51).

³⁸⁹ Broda, *op.cit.*, 1971.

³⁹⁰ Caso, *op.cit.*, 1967.

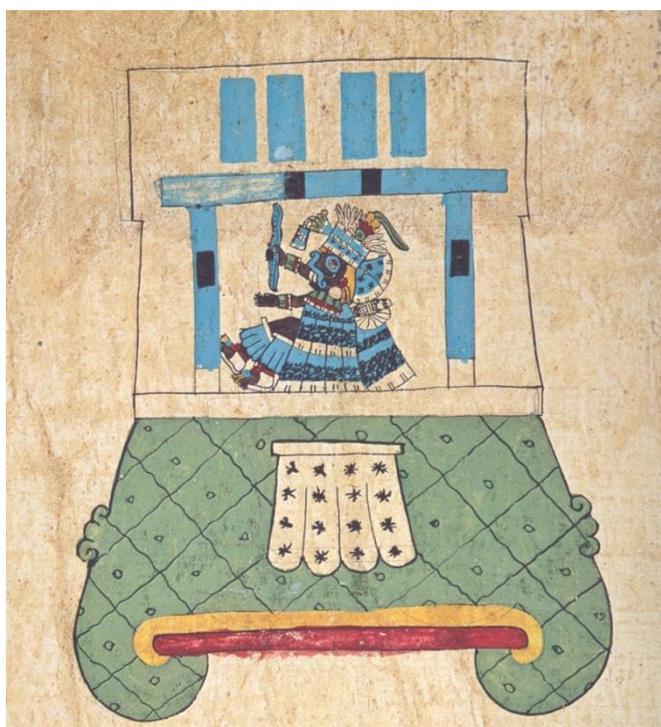
³⁹¹ López, *op.cit.*, 2001.

³⁹² Pury Tumi, *op.cit.*, 1997.

³⁹³ Sullivan, *op.cit.*, 1974.

³⁹⁴ Caso, *op.cit.*, 1967.

³⁹⁵ Sahagún, *op.cit.*, ([1578] [2006]).



Códice Borbónico detalle de una de las veintenas foja 22
http://www.famsi.org/research/graz/borbonicus/img_page22.html
Fecha de consulta: 10 de agosto de 2016, 20:30 p.m.
CUADRO 51

Los criterios utilizados para escoger el orden en que se presentaron los códices no respondieron a una cronología específica y consistieron prioritariamente en que estos registraran a la deidad *Tlaloc* en el *Tonalpohualli*, así como que fueran del *Centro de México*, de hecho ambos códices tuvieron pasajes paralelos. Como todas las culturas humanas, los pueblos *nahuas* que poblaron el *Centro de México* en el siglo XVI, contaban historias en sus códices sobre el origen del mundo en que vivían, y se preguntaban: ¿qué dioses los habían creado? ¿cuál era el papel de los seres humanos en este lugar, en esta tierra? Las historias presentadas sobre fuentes (antes las narraron las inscripciones sobre soportes de piedra o madera) que narraron el origen de las deidades mesoamericanas serán registradas desde el siglo XIV hasta el siglo XVI, en el *Centro de México*. Estas historias o mitos del origen del hombre y el origen de los dioses han perdurado a través de los códices. En los pueblos antiguos se transmitió el conocimiento de forma oral o escrita. Como ejemplo, para representar una palabra, el canto, o el habla, se dibujaba la *vírgula* (en forma de espiral) de la

palabra, que fue un símbolo muy utilizado en Mesoamérica. En los códices consultados aparecieron personajes ataviados que ejemplificaron a los dioses, en sus atributos son los dioses mismos. En el primer nivel de significación donde fueron básicos los planteamientos de *Panofsky*, así como los autores que estudiaron el código *Borbónico* y el *Tonalamatl de Aubin*, que han sido mencionados a través de este estudio, fueron tratados tanto si se refirieron al soporte, a la pintura, a los colores, al calendario, a la forma, y otros nombres, así como a la ubicación actual, dirección de la lectura, fecha de elaboración y procedencia, tema que aborda, si aparecieron o no glosas, tema, si contuvieron algún otro tipo de calendario, en especial del *Tonalpohualli*, entre otros aspectos.

Primer nivel de significación: nivel pre-iconográfico

Código Borbónico

Su nombre actual es *Código Borbónico*,³⁹⁶ es un documento con tradición mesoamericana que contiene, tanto del *Tonalpohualli* o calendario adivinatorio (13 x 20) de 260 días, así como el *Xiuhtl* o *Xiuhpohualli* o calendario civil (20 x 18) del ciclo de 365 días:

El código constituye una larga tira ó faja de papel indiano, y está plegado a modo de biombo, la anchura de la tira, que corresponde á la altura de cada una de las páginas es de unos 39 centímetros, y, como actualmente quedan 36 páginas ó rectángulos también de 39 a 40 centímetros de ancho cada uno, la longitud en general del código actualmente es de 14 metros por 20 centímetros aproximadamente.³⁹⁷

El original se encuentra en la Biblioteca de la Asamblea Nacional Francesa, París, Francia.³⁹⁸ La biblioteca del palacio de Borbón lo posee ³⁹⁹ (...) Las láminas del código Borbónico se pasan de izquierda a derecha y los cuadros del *Tonalamatl* que aparecen en varias de ellas se “leen” de izquierda a derecha. Éste es el primer indicio de que el Borbónico no es un código prehispánico.⁴⁰⁰

³⁹⁶ En la advertencia inicial Del Paso comenta “ha sido citado a veces con el título de **Codex du Corps Législatif** otras con el más largo aún de **Codex de la Chambre des Deputés de París**”.... p. VII. después finalizando en la p. VIII nos comenta: (...) propongo pues que le llamemos **Código Hamy**, en honor de su tercer intérprete, ilustre sabio bien conocido en el mundo científico., p.VIII.

Paso., *op.cit.*, ([1898] [1988]) *Descripción historia y exposición del código Borbónico* (edición facsimilar con un comentario explicativo de E.T. HAMY, México, siglo XXI, quinta edición.

³⁹⁷ Del Paso, advierte que en la parte de la descripción o primera parte del estudio descriptivo la numeración comienza nuevamente y en esta cita la página que está marcada en la parte superior central dice 2. *Ibid.*p.2.

³⁹⁸ Aguilera, *op.cit.*, 1979, p. 71.

³⁹⁹En la introducción del comentario explicativo de HAMY primera página s/n. Paso, *op. cit.*, ([1898] [1988]).

⁴⁰⁰Pablo Escalante Gonzalvo. *Los códices*. México, CNCA, 1997. p. 50

M.E.T. Hamy⁴⁰¹, M.A. Aubin⁴⁰², José Fernando Ramírez⁴⁰³, E. Seler⁴⁰⁴ y Alfonso Caso lo calificaron como un códice original anterior a la conquista.

*Donald Robertson en su importante libro sobre las pinturas mexicanas de la época colonial...ha sostenido la idea de que el códice fue pintado después de la conquista, pero antes de 1540 y pertenece a la primera escuela de pintores tenochcas, ya dentro de la Colonia...tuvo que ser pintado entre 1522-1540.*⁴⁰⁵

Existe una copia en el “Museo Nacional de Antropología e Historia de la colección Ramírez y Chavero, con fotografías del siglo XIX.”⁴⁰⁶

De la procedencia del manuscrito los estudiosos nos dicen que:

Este documento se elaboró en el Valle de México y en el pasado desató fuertes discusiones acerca de su origen y antigüedad.....Es probable que el códice Borbónico se haya pintado para fray Andrés de Olmos, si bien otros religiosos, como el propio Sahagún, pudieron tenerlo en sus manos cuando escribían sobre el calendario antiguo.⁴⁰⁷

Ferdinand Anders y Maarten Jansen, han propuesto que tal vez fue elaborado en la zona de *Iztapalapa*, donde se realizaban ceremonias del Fuego Nuevo. La propuesta fue retomada de la segunda parte del *Códice Borbónico*.⁴⁰⁸ El tema principal que abordó fue calendárico y ritual.⁴⁰⁹ Del *Códice Borbónico* se analizó sólo la trecena *Ce Quiahuitl* del *Tonalpohualli* (cuenta de los días) se pudo así identificar, iconografía vinculada con la deidad *Tlaloc*, y después se denotó en esta iconografía una carga “benéfica” o “no benéfica” en sus representaciones. Los autores que hablaron tanto de la iconografía de esta deidad, como los que

⁴⁰¹Revisar el comentario de Hamy en: Paso, *op. cit.*, ([1898]) ([1988]).

⁴⁰²Aubin en Caso, *op.cit.*,1967. Citado tal cual en dicho texto.... 1859, J.M.A. Aubin, (...) escribió una carta en 1841 publicada después con ligeras variantes como *Memoria* hasta 1859 describiendo el códice en sus partes esenciales., p.103.

⁴⁰³ Opinión de Caso: “En 1855 José Fernando Ramírez escribió una *Memoria* sobre el códice, que permanece inédita, y que no conozco, pero fue conocida por Francisco del Paso que cita”. *Ibidem*.

⁴⁰⁴ *Idem.*,p.104.

⁴⁰⁵ *Ibidem*.

⁴⁰⁶“Copies: an incomplete copy from the Ramirez and Chavero Collections is in MNA_AH: An unpublished commentary by Ramirez (cited by Paso y Troncoso 1898) may also be in that collection. Full-size photographs were given limited distribution in the late 19 th C”. en John, Glass, B. and Donald, Robertson, *Census of native Middle American Pictorial Manuscripts in. Handbook of Middle Americans Indias: volume 14 part three, Guide to ethnohistorical sources, Austin, London 1975.* p.98.

⁴⁰⁷ Escalante, *op. cit.*,1997, pp. 50-51.

⁴⁰⁸ Las glosas no dejan duda sobre el lugar del origen del códice: la región de las *chinampas* cerca de México *Tenochtitlan*. Múltiples son las referencias a “la laguna”.p. 52.” (...) recordemos que *Xochimilco* al igual que su vecino *Culhuacan*, están cerca de *Iztapalapan*, en cuyo territorio se encuentra el cerro donde se hacia el Fuego Nuevo. Podemos definir entonces la “provincia religiosa” como el área lacustre de *Xochimilco-Culhuacan- Iztapalapan*”, en Ferdinand Anders y Maarten Jansen., *El libro de Cuacoatl, homenaje para el año del Fuego Nuevo. Libro explicativo del llamado Códice Borbónico*. México, FCE. s.a de C.V. 1991. p.58.

⁴⁰⁹ Glass, John, et al., 1975., p. 97.

utilizaron los conceptos vinculados con lo benigno o no benigno fueron Alfonso Caso,⁴¹⁰ Francisco Del Paso y Troncoso, y *Theódore Hamy*⁴¹¹ que se consultaron en estas designaciones, se presentó también un cuadro final de esta trecena.

Consideraciones generales del *Códice Borbónico*.⁴¹²

La trecena está conformada de un cuadrante grande del lado izquierdo, debajo de forma horizontal tiene catorce pequeños cuadrantes, de forma vertical tiene también doce pequeños cuadrantes horizontales, en total son veintiséis casillas ó rectángulos pequeños, formando dos series en pares de trece casillas cada una. El cuadro siguiente se retomó de Miguel León Portilla,⁴¹³ donde se presentaron los cuatro rumbos, en columnas cada signo de día que se relaciona con cada rumbo (CUADRO 52). La columna donde aparece el día *Quiauitl*-Lluvia, es en el poniente.

Oriente	Norte	Poniente	Sur
<i>Cipactli</i> , Lagarto	<i>Ocelotl</i> , Tigre	<i>Mazatl</i> , Venado	<i>Xochitl</i> , Flor
<i>Acatl</i> , Caña	<i>Miquiztli</i> , Muerte	<i>Quiauitl</i>, Lluvia	<i>Malinalli</i> , Hierba
<i>Coatl</i> , Serpiente	<i>Tecpatl</i> , Pedernal	<i>Ozomantli</i> , Mono	<i>Cuetzpalin</i> , Lagartija
<i>Ollin</i> , Movimiento	<i>Izcuintli</i> , Perro	<i>Calli</i> , Casa	<i>Cozcaquauhtli</i> , Buitre
<i>Atl</i> , Agua	<i>Ehecatl</i> , Viento	<i>Quauhtli</i> , Aguila	<i>Tochtli</i> , Conejo

Cuadro de los rumbos de los días (...) “los más importantes manuscritos indígenas ofrecen una repartición muy clara de veinte signos de días entre las cuatro direcciones. Hela aquí:

CUADRO 52

⁴¹⁰ Caso, *op.cit.*, 1967.

⁴¹¹ Paso, *et. al. op.cit.*, ([1898] [1989]).

⁴¹² *Códice Borbónico*. Manuscrito mexicano de la biblioteca del palái borbon (libro adivinatorio y ritual ilustrado), publicado en facsímil, Siglo Veintiuno, México. Del Paso y Troncoso Francisco. Descripción, Historia y exposición del *Códice Borbónico* (edición facsimilar), con un comentario explicativo por E.T.Hamy, México, Siglo Veintiuno, ([1898] [1989]).

⁴¹³ Miguel León Portilla. La filosofía náhuatl estudiada en sus fuentes. México, 10ª ed. UNAM. 2006. pp. 121-122.

Segundo nivel de significación: nivel iconográfico

Códice Borbónico ⁴¹⁴

Séptima Trecena *Ce Quiahuitl*- Uno Lluvia

Para la interpretación de la trecena *Ce Quiahuitl*- Uno Lluvia de 260 días del código, nos apoyamos en fray Bernardino de Sahagún cronista franciscano, que en ocasiones tiende a ser contradictorio en sus planteamientos, en el cuadro aparece el nombre de la trecena en *nahuatl* y en español y al final el augurio que puede ser, mala ventura, buena, indiferente (CUADRO 53).

- 1) *Ce Quiahuitl* – Uno Lluvia – mala
- 2) *Ome Xochitl* – Dos Flor – mala
- 3) *Ei Cipactli* – Tres Lagarto- buena
- 4) *Nahui Ehécatl* – Cuatro Viento- indiferente
- 5) *Macuilli Calli* –Cinco Casa- mala
- 6) *Chicuace Cuetzpallin* –seis lagartija- mala
- 7) *Chicome Coátl*- Siete Serpiente- buena
- 8) *Chicuei Miquiztli* – Ocho Muerte –mala
- 9) *Chiconahui Mazatl* – Nueve Venado- mala
- 10) *Matlactli Tochtli*- Diez Conejo- bueno
- 11) *Matlactliome Atl* – Once Agua- bueno
- 12) *Matlactliomome Izcuintli*- Doce Perro- bueno
- 13) *Matlactliomei Ozomantli* – Trece Mono- bueno...

Datos tomados de Sahagún, trecena *Ce Quiahuitl*- Uno Lluvia ⁴¹⁵
CUADRO 53

La trecena (CUADRO 54) nos indica seis días buenos, seis días malos y uno indiferente, en general podemos decir que la trecena *Ce Quiahuitl* (Uno Lluvia) para Sahagún es mala y estaba relacionada con el Diablo entidad contraria a Dios en el cristianismo: El séptimo signo llamado *Ce Quiahuitl* y de su desastrada fortuna, decían que los que en este signo nacían serían nigrománticos, brujos, hechiceros, embaidores. Es de notar que este vocablo *Tlacatecolotl* propiamente quiere decir nigromántico o brujo, impropriadamente se usa por diablo. (...) Decían que era de mala ventura, porque en esta casa decían que las diosas *Cihuateteo* descendían a la tierra y daban muchas enfermedades a los muchachos y a las

⁴¹⁴ Fue consultado el facsímil, *Códice Borbónico*, Manuscrito mexicano de la biblioteca del paláiis bourbon (libro adivinatorio y ritual ilustrado), publicado en facsímil, México, Siglo Veintiuno, Paso.*op.cit.* ([1898] [1989]). Descripción, Historia y exposición del Códice Borbónico (edición facsimilar), con un comentario explicativo por E.T.Hamy.

⁴¹⁵ Sahagún, *op.cit.*, ([1578] [2006]). Libro IV. Capítulo XI, pp. 127- 228. La información de esta trecena así como de los días se presenta como una síntesis.

muchachas; y los padres, con todo rigor mandaban a sus hijos a que no salieran fuera de su casa. Decíanles. “No salgáis de casa porque si salís encontraros heis con las diosas *Cihuateteo*, que descienden ahora a la tierra.”⁴¹⁶

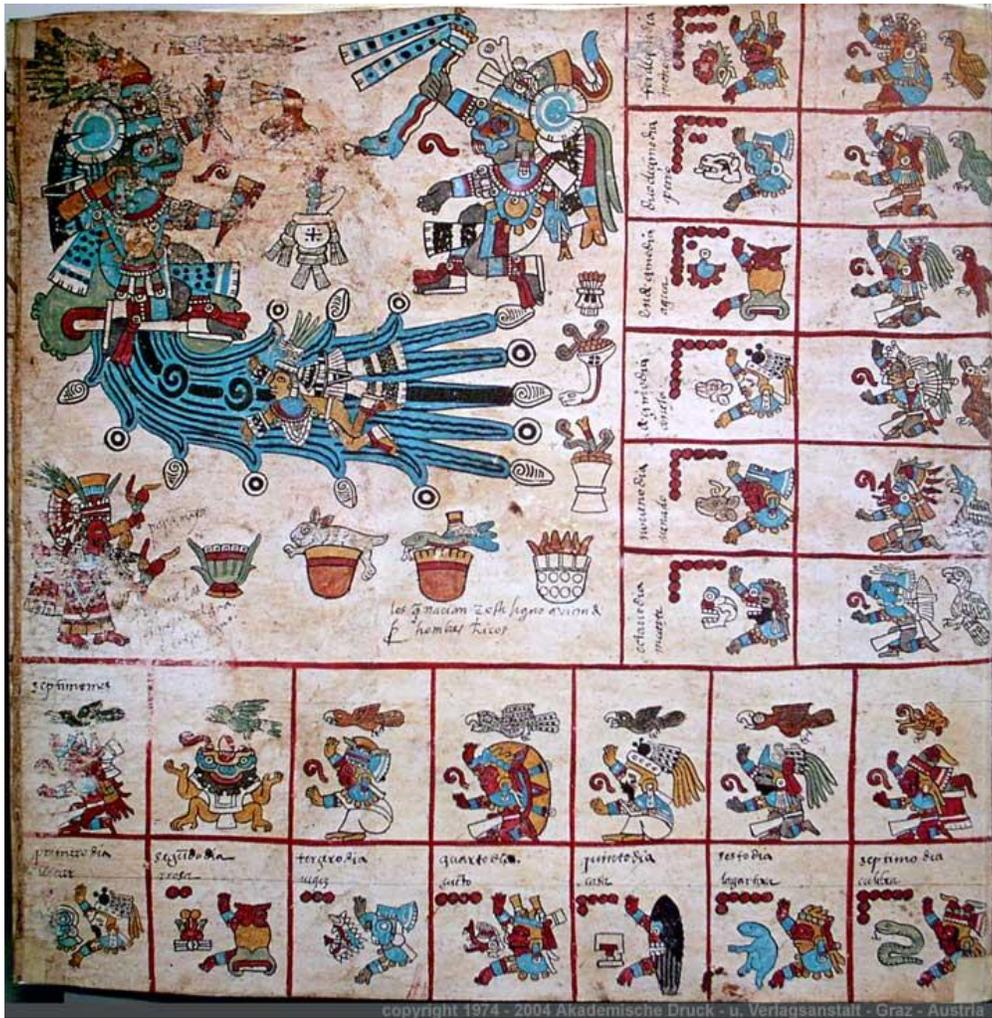
Aunque implica riqueza; en este signo el augurio es malo y se va a relacionar con los comerciantes:

También reinante en este signo los nigrománticos hacían sus maleficios y encantamientos, y tenían gran temor por este signo *Nahui Ehecatl*. Por esto ponían y metían cardos en las ventanas, (pues) decían que con aquello se huían los hechiceros; y los mercaderes ricos que se llaman *acxoteca*, honraban este signo, y por su honra sacaban todas las cosas preciosas que tenían en sus casas, piedras preciosas y joyas, y todos los plumajes ricos de todos los colores y los cueros de animales labrados, y mercaderías de cacao, y atrapadores de galápago para tecomates, y todas las alhajas que tenían, todo lo cual ponían ordenadamente en el patio de su iglesia, que se llama calpulco, sobre una manta rica, y quemaban incienso y ofrecían sangre de codornices; decían que lo hacían a la honra de este signo, como si calentaran todo lo susodicho al sol. Y después de haber hecho sus devociones, comenzaban a comer y beber todos los mercaderes y convidados, y dábanles a cada uno las cañas de humo y flores, y parecía como niebla el humo que había. Y a la noche juntábanse los mercaderes, viejos y viejas, y emborrachase; y allí cada uno se jactaba de lo que había ganado, y de las tierras que había andado, y de las partes remotas a que había llegado y por donde había discurrido, y en los peligros que se habían visto en las tierras de los enemigos. Con estos cuentos afrentaban a otros que no habían ido a lejanas tierras, y decíanles que siempre habían estado tras el fuego y que no sabían otros mercados sino el tianquez que está cabe su casa. En esto gastaban toda la noche, hablando y vocendo los unos con los otros, los unos despreciaban a los otros, y cada uno se loaba a sí mismo.⁴¹⁷

En esta síntesis iconológica se pudo observar la prevalencia de lo no benigno- *amo cualli*. En el análisis iconográfico, al final de la trecena que se mostró en el último cuadro, se tiene el presagio, deidades asociadas, signo o glifos, animales, ollas braceros y objetos cerámicos, objetos de mar, sí estuvieron relacionados con lo benigno o lo no benigno en *Tlaloc* que se explica en las siguientes páginas.

⁴¹⁶ *Idem.*

⁴¹⁷ *Ibidem.*, Libro IV, Capítulo XII, p. 228.



Trecena séptima del *Tonalpohualli*, *Ce Quiahuitl*- Uno Lluvia en el Códice Borbónico. Esta imagen fue tomada de la dirección electrónica: www.famsi.com, las imagen fue utilizada con fines de investigación, se respetan los derechos de autor: copyright 1974 – 2004 Akademische Drck. U Verlangsanstait – Graz – Austria.

http://www.famsi.org/research/graz/borbonicus/img_page22.html

Fecha de la consulta: 10 de agosto de 2016., 20:35 p.m.

CUADRO 54



Detalle de la imagen perteneciente al *Códice Borbónico* tomado de la trecena *Ce Quiahuitl*, la dirección electrónica: www.Famsi.com, las imagen fue utilizada con fines de investigación, se respetan los derechos de autor: copyright 1974 – 2004 Akademische Drck. U Verlangsanstait – Graz – Austria. http://www.famsi.org/research/graz/borbonicus/img_page22.html

CUADRO 55

De esta trecena *Ce Quiahuitl*-Uno Lluvia, solo fue analizado este cuadrante general de la trecena (CUADRO 55).

Análisis iconográfico

En el cuadrante se muestra al señor de la trecena representado con mayores dimensiones, es la deidad *Tlaloc* arriba de éste vemos dos flechas, debajo de ellas se distingue una especie de garra “de un ave” o posiblemente de un mamífero “felino” siguiendo la secuencia, se observa una bolsa con un signo parecido a una cruz.⁴¹⁸ *Tlaloc* porta un tocado de plumas de color verde, color amarillo y una banda rojiza, un ojo como de reptil en el casco que parece una bola

⁴¹⁸(Posiblemente sea la bolsa *Xiquipilli* que representa 8,000., *copalxiquipilli* denominada así por *Seler* Confrontar en la *Matrícula de los tributos*.)

de estambre que puede ser un *zacatapayolli*,⁴¹⁹ presenta un escudo circular azul con blanco en el tocado de papel, los ojos con anteojeras, la boca con colmillos y la nariz en forma de trompa, todo su rostro parece una serpiente anudada en color azul. Enfrente de la boca se distinguen una vírgula símbolo de la palabra, *Tlaloc* lleva en la mano izquierda dos espinas de maguey que parecen ensangrentadas y en la derecha tal vez un lanzadardos. Luce un collar de *chalchihuites*, con pectoral redondo, *chalchihuites* de color verde jade, taloneras y sandalias blancas, se nota que lleva pintada la piel de un color negro, está sentado sobre un cerro-monte⁴²⁰ del cual de la parte inferior va a brotar un “chorro de agua”⁴²¹ azul, con círculos acuáticos y caracoles en color blanco a través del cual nada a contracorriente un personaje con paño de cadera, brazaletes de concha, posible guerrero de apariencia andrógina⁴²² ataviado con tocado de plumas blancas y verdes con pectoral azul con caracoles color blanco, sandalias también blancas y *maxtlatl*. Del lado superior derecho un personaje pequeño o *Tlaloc* pequeño, posiblemente un *tlaloque*⁴²³ con vírgula, con un tocado y unas formas que simulan huesos, un

⁴¹⁹*Zacatapayolli*: es decir, una bola de zacate donde se clavaban espinas y punzones de huesos ensangrentados. El *zacatapayolli* representaba una cueva o un cerro que se fecundaba por medio de estos instrumentos de autosacrificio que los mexicas identificaban con guerreros sacrificados.

Olivier relaciona estas dos palabras *zacate- zacate* y *ullli- hule* apoyándose en Alonso de Molina esta bola de zacate se relaciona con las espinas y el auto-sacrificio. en *Guilhem Olivier*, El simbolismo de las espinas y del zacate en el México Central posclásico en...*Arqueología e historia del Centro de México*. Homenaje a Eduardo Matos Moctezuma. México D.F., INAH, 2006. pp. 407-425.

⁴²⁰ También la imagen del volcán que se llama *Popocatepetl* y la imagen de la *Sierra Nevada*, y la imagen de un monte que se llama *Poiauhhtécatl*, o de otro cualquier monte a quien se inclinaba por su devoción. El que había hecho voto alguno o algunos montes o de estos dioses hacían su figura de una masa que se llama *tzoalli* y poníanlo en figura de personas. ” Esta cita nos muestra el carácter dual también de sus ayudantes “*tlaloques*” donde fue relacionado con la comida., en Sahagún ([1578] (2006)) *op.cit.*,p.47.

⁴²¹ (...) “aquél apoyado contra un cerro de cuya base brota impetuosa corriente que arrastra en su curso a un ser humano, lo cual es prueba de que tiene aquí también efecto destructor.” Este efecto destructor es retomado para el concepto no benigno. Paso, *op.cit.* ([1898] (1988)), p.71

⁴²² La designación que le doy al personaje andrógino es porque cuesta trabajo identificar al género en los códices, creo que algunos “individuos” ataviados tienen cierta veneración hacia la deidad de forma ritual como representativa de llámese dios- diosa, pienso que en algunos rituales representaban ciertos hombres a ciertas diosas y se “vestían” de mujer o se ataviaban, posiblemente las mujeres también se ataviaban de dioses masculinos. No todos los atributos nos dan una certeza con relación al sexo del personaje (dios) representado en ciertos rituales la representación me resulta ambigua, en efecto lleva *maxtlatl* pero creo que es una mujer con atuendos de hombre. Confróntese con el códice *Magliabechiano* foja 28 verso del calendario civil de 360 días. En donde un personaje sostiene una jarra con la mano derecha y con la otra sostiene una mazorca de maíz, en la jarra que porta el guerrero aparece la representación de *Tlaloc* en la máscara y tiene todos los atributos de *Tlaloc* en la imagen es también difícil identificar el sexo del personaje.

⁴²³ Sahagún sostiene que (...)...muchos dioses imaginarios a los cuales todos llaman *tlaloques*. Todos los montes eminentes, especialmente donde se arman nublados para llover, imaginaban que eran dioses, y a cada uno de ellos hacia su imagen según la imaginación que tenían de ellos, tenían también imaginación que ciertas enfermedades, las cuales parecen que son enfermedades de frío, procedían de los montes, o aquellos montes tenían poder para sanarlas, y aquellos a quienes estas enfermedades acontecían, hacían voto de hacer fiesta y ofrenda, a tal o a tal monte de quien estaba más cerca, o con quien tenía más devoción. También hacían semejante voto aquellos que se veían en algún peligro de ahogarse en el agua de ríos, o de la mar. Las

ojo de “reptil” y una bola de estambre *zacatapayolli*, dos bolas pequeñas, y una curvatura en la parte superior que parece parte del tocado y de una serpiente misma que va a salir en su parte superior mostrando la cabeza en la parte inferior trasera, colores rojo, blanco, amarillo y azul. A semejanza de *Tlaloc* este personaje va a presentar también un círculo azul con blanco, atavíos de papel salpicado, en la mano derecha lleva un bastón en forma de serpiente ⁴²⁴ pintado de azul o símbolo del rayo-trueno, de su boca sale una vírgula de la palabra; el color que se aprecia en general es azul con motivos en colores rojo y blanco; luce brazaletes con *chalchihuites*, los ojos con anteojeras, nariz y boca, se le anuda una suerte de “trompa”. Cabe señalar que a este personaje se le notan más los colmillos, tiene orejas collar y pectoral azul, también con *chalchihuites*, pectoral redondo de color oro, “taparrabos” color blanco, con café y azul, taloneras y sandalias blancas, su piel también pintada de negro. Debajo del “*Tlaloque*” hay siete figuras-objetos al parecer relacionadas, primero aparece una especie de brasero pequeño o incensario en blanco, después un sahumero en forma de serpiente, con representaciones de humo o vírgulas. Se nota una copa doble divergente con vírgulas una flecha y posiblemente bolitas de alguna resina, debajo de estos objetos cuatro cuencos: el primero tiene círculos blancos representando parte de la decoración en “pastillaje” de barro algo brota de él; otra más en color café, contiene una serpiente en verde, roja y azul con una “garra de animal”; el que sigue es otro cuenco café y contiene un conejo o liebre; el cuarto cuenco está decorado en verde y parece contener *chalchihuites* en la orilla con hojas de plantas color verde jade y agregados color rojo. En seguida aparece el último personaje que podemos relacionar en sus atavíos con *Chicomecoatl* ⁴²⁵ en color

enfermedades por que hacían estos votos eran la gota de las manos o de los pies, o de cualquier parte del cuerpo, y también en el tullimiento de algún miembro o de todo el cuerpo, y también el envaramiento del pescuezo, o de otra parte del cuerpo, o encogimiento de algún miembro, o el pararse yerto. Aquellos a quienes estas enfermedades acontecían, hacían voto de hacer las imágenes de estos dioses que se siguen: Del dios del aire, la diosa del agua y el dios de la lluvia. También la imagen del volcán que se llama *Popocatepetl* y la imagen de la *Sierra Nevada*, y la imagen de un monte que se llama *Poiauhtécatl*, o de otros cualquiera montes a quien se inclinaba por su devoción. El que había hecho voto alguno o algunos montes o de estos dioses hacían su figura de una masa que se llama *tzoalli* y poníanlo en figura de personas.” Esta cita nos muestra el carácter dual también de sus ayudantes “*tlaloques*”. Sahagún.*op.cit.*, ([1578] [2006]) p.47.

⁴²⁴“*Xopancalletlaloc*, lluvia de primavera, levanta un cetro en forma de serpiente, imagen del rayo. Comentario explicativo por E.T. HAMY en Paso.*op.cit.*, ([1898] (1989)] p. 388. Se podría creer que *Tlaloc* se vincula solo con el agua no siendo así, ya que se vincula también con el fuego, así como con el trueno, que retumba y parece alumbrar. Es como una representación del trueno en forma serpentina.

⁴²⁵Trata de la diosa que se llama *Chicomecoatl*, es otra diosa *Ceres*. “Esta diosa llamada *Chicomecoatl* era diosa de los mantenimientos así de lo que se come como de lo que se bebe, a ésta pintaban con una corona en

rojo guinda su cara y cuerpo, va vestida con una piel humana colgando de las muñecas, en las manos lleva mazorcas de maíz. La glosa que aparece en español, que se alcanza a distinguir dice: “*Los que nacían en este signo habían de ser hombres ricos*”.

Tercer nivel de significación: nivel iconológico *Códice Borbónico*

CUADRO FINAL CÓDICE BORBÓNICO SEMEJANZAS

ICONO Y PALABRA O NOMBRE	FRAY BERNARDINO DE SAHAGÚN SIGLO XVI	FRANCISCO DEL PASO Y TRONCOSO SIGLO XIX	THEODORÉ HAMY SIGLO XIX ALFONSO CASO SIGLO XX
<p><i>Tlaloc con un río</i></p> 	<p>Este dios llamado <i>Tlaloc Tlamacazqui</i> era dios de las lluvias. Tenían que el daba las lluvias para que regasen la tierra, mediante la cual lluvia se criaban todas las yerbas, árboles, y frutas y mantenimientos: también tenían que él enviaba el granizo y los relámpagos y rayos, y las tempestades del agua, y los peligros de los ríos y de la mar. El llamarse <i>Tlaloc Tlamacazqui</i> quiere decir que es dios que habita el paraíso terrenal, y que da a los hombres los mantenimientos necesarios para la vida corporal. ⁴²⁶ <i>Ome- Dualidad</i></p>	<p>Los dioses <i>Tlaloke</i> ó Deidades de la Lluvias. ⁴²⁷ <i>Tlaloc</i> porta en una mano Izquierda dos espinas, en la Derecha lleva un Lanzardados.</p>	<p>El gran <i>Tlaloc / Ueitaloc Xopancalletláloc</i> Lluvia de primavera. El personaje de la izquierda <i>Ueitaloc</i>, el gran <i>Tlaloc</i>, sensiblemente más alto que el que está enfrente, sujeta entre sus manos dos espinas de maguey enastadas y teñidas en sangre. ⁴²⁸ HAMY</p> <p>Signos calendáricos de <i>Tlaloc</i>. Según Alfonso Caso: Nueve Lluvia <i>Chiconahui Quiahuítl</i> Siete Lluvia, <i>Chicome Quiahuítl</i>, Cinco Lluvia, <i>Macuilli Quiahuítl</i>, Delante de la deidad mataban a los espías. CASO</p>
<p>Pectoral</p> 			<p>Los dos van adornados con el disco de oro que llevaba ya su hermana, del que cuelgan, por lo menos en uno de ellos, unos pijantes parecidos a los de <i>Chalchiutlicue</i>. ⁴²⁹ HAMY</p>

la cabeza, y en la mano derecha un vaso, y en la izquierda una rodela con una flor grande pintaban, tenía su *cueitl* y *hupilli* y sandalias, todo bermejo, y la cara teñida de bermejo, bebió esta mujer ser la primera que comenzó a hacer pan y otros manjares y guisados., en Sahagún. *op. cit.*, ([1578] (2006)) Libro I, Capítulo VII, p. 31. Esta Diosa tuvo conceptos vinculados a lo benigno porque implicó fertilidad. También se pudo comparar con representaciones de otros dioses en este caso una mujer y no se pudo distinguir si el personaje es de sexo femenino ó está disfrazado de la deidad.

⁴²⁶ Sahagún, *op.cit.* ([1578] [2006]). Libro I, Capítulo IV. p.30.

⁴²⁷ Paso, *op.cit.*, ([1898] [1989]), p. 70.

⁴²⁸ *Ibid.*, p. 388.

⁴²⁹ *Idem.*

<p><i>Chicomecoatl</i></p> 	<p>El nombre calendárico <i>Chihuapipitin</i> o <i>Cihuateteo</i>. <i>Cualli</i> / benigno Decían que era de mala ventura, porque en esta casa decían que las diosas <i>Cihuateteo</i> descendían a la tierra y daban muchas enfermedades a los muchachos y a las muchachas; y los padres, con todo rigor mandaban a sus hijos a que no salieran fuera de su casa. Decíanles. "No salgáis de casa porque si salís encontraros heis con las diosas <i>Cihuateteo</i>, que descienden ahora a la tierra." ⁴³⁰</p>	<p><i>Xalxiutlicue</i>, hermana de los <i>tlaloque</i>.⁴³¹ <i>Cualli</i>/ benigno implica mantenimientos. Se vincula con la fertilidad.</p>	<p>El nombre calendárico <i>Nauiehécatl</i>, (sic)"cuatro Ayres" cuatro viento, una de las encarnaciones de <i>Tlaloc</i>, el dios De la lluvia, de las Tempestades y de Las montañas de Las cuales descienden⁴³² pueden ser uno mismo. <i>Chicomecoatl</i> de gran gala vestida en parte con la piel de una víctima humana y llevando en las manos las dobles mazorcas de maíz.⁴³³ <i>HAMY Cualli</i> / benigno⁴³⁴</p>
<p>Bolsa <i>Copaxiquipilli</i></p> 			<p>Posiblemente sea la bolsa <i>Xiquipilli</i> que representa 8,000., <i>copaxiquipilli</i> denominada así por <i>Seler</i> Confrontar en la <i>Matrícula de los tributos</i>.) SELER</p>
<p>Chorro de agua</p> 	<p><i>Amo cualli</i> / no benigno</p>	<p>(...) aquél apoyado contra un cerro de cuya base brota impetuosa corriente que arrastra en su curso á un ser humano, lo cual es prueba de que tiene aquí también efecto destructor. ⁴³⁵ Este efecto destructor es retomado para el concepto no benigno. <i>Amo cualli</i> / no benigno</p>	<p>Del <i>tepetl</i> o montaña , en cuya cima está sentado <i>Uietláloc</i> , sale una poderosa corriente de agua⁴³⁶ <i>HAMY</i></p>
<p>Bastón en forma de serpiente</p> 	<p>En <i>Atavíos de Tlaloc</i> "en su mano, un escudo de nenúfar y en la otra, un bastón de junco grueso."⁴³⁷</p>	<p><i>El Tlaloque</i> (porta el bastón en forma de Serpiente atributos de <i>Tlaloc</i>. El ministro del frente viene á ser simple agente de la lluvia , cuyo emblema empuña con la mano derecha.⁴³⁸</p>	<p>El <i>Tlaloque</i> (porta Rayo-serpiente "<i>Xopancalletláloc</i>") Lluvia de primavera, levanta un cetro en forma de serpiente, imagen del rayo.⁴³⁹ Dualidad <i>HAMY</i></p>
<p>Objetos cerámicos Semejantes</p>			<p>La escena se complementa con varias vasijas para ofrendas que contienen un conejo, una serpiente, tomates (?) cocidos y humeantes, etc.,se reconoce un incensario con cabeza de serpiente cuyo incienso se eleva en</p>

⁴³⁰ Sahagún, *op.cit.*, ([1578] [2006]).

⁴³¹ Paso, *op.cit.* ([1898] [1988])., p. 71.

⁴³² *Ibidem.*, p.388.

⁴³³ *Ibidem.*, p. 389.

⁴³⁴ *Idem.*

⁴³⁵ *Ibidem.*, p.71

⁴³⁶ *Ibidem.*, p.389.

⁴³⁷ Sahagún, *op.cit.*, ([1578] [2006]). p.862.

⁴³⁸ Paso, *op.cit.*, ([1898] [1988]). p. 71.

⁴³⁹ Hamy, en *Idem.*

 <p><i>Tlemaitl</i> Incensario con forma de Serpiente</p>  <p><i>Tlecuilli</i> Forma semejante en el <i>Tonalamatl de Aubin</i></p>			<p>doble espiral., una bolsa, dos flechas, etc.⁴⁴⁰ HAMY</p>
<p>Presagio</p>	<p><i>Trecena Ce Quiahuitl</i> en Sahagún: <i>Amo cualli</i> Malo</p> <p><i>Códice Borbónico:</i> "Los que nacían en este signo habían de ser hombres ricos".⁴⁴¹ <i>Cualli</i>- Bueno</p>		
<p>Rumbo</p>	<p>Poniente Según León Portilla</p>		

http://www.famsi.org/research/graz/borbonicus/img_page22.html

Detalles de las imágenes de los iconos del *códice Borbónico*

CUADRO 56

⁴⁴⁰ Hamy, en Paso, *op.cit.* ([1898] [1988]), p.389.

⁴⁴¹ Parte inferior de la trecena *Ce Quiahuitl*- Uno Lluvia del *Tonalpohualli*. *Códice Borbónico*.

CUADRO FINAL CÓDICE BORBÓNICO DIFERENCIAS

ICONO Y PALABRA O NOMBRE	FRAY BERNARDINO DE SAHAGÚN SIGLO, FRAY DIEGO DURÁN XVI	FRANCISCO DEL PASO Y TRONCOSO SIGLO XIX	THEODORÉ HAMY SIGLO XIX ALFONSO CASO SIGLO XX
Flechas 		Flechas	Se reconoce un incensario con cabeza de serpiente cuyo incienso se eleva en doble espiral., una bolsa, dos flechas, etc. ⁴⁴² HAMY
Diseño Garra 		Garra de ave o felino	
Vírgulas de la palabra 		Vírgula	
Espinas Lanza dardos 			El gran <i>Tlaloc</i> / <i>Ueitaloc</i> <i>Xopancaltetláloc</i> Lluvia de primavera. El personaje de la izquierda <i>Ueitaloc</i> , el gran <i>Tlaloc</i> , sensiblemente más alto que el que está enfrente, sujeta entre sus manos dos espinas de maguey enastadas y teñidas en sangre. ⁴⁴³ HAMY
<i>Tepetl</i> Cerro 	Ome / Dualidad Llamaban el mismo nombre de este ídolo a un cerro alto que está en términos de <i>Coatlinchan</i> y <i>Coatepec</i> y, por la otra banda, parte términos en <i>Huexotzinco</i> . Llamaban hoy día a esta sierra <i>Tlalocan</i> , y no sabré afirmar cual tomo la denominación de cual: si tomo el ídolo de aquella sierra o la sierra del ídolo. Y lo que más probablemente podemos creer es que la	El cerro, con el dios Principal junto, Indican el origen de La lluvia en los montes por medio de las nubes, el ministro de enfrente viene a ser simple agente de la lluvia, cuyo emblema empuña con la mano derecha. ⁴⁴⁵ PASO	Del <i>Tepetl</i> ó Montaña en cuya cima está sentado <i>Ueitaloc</i> . ⁴⁴⁶ HAMY <i>Cualtil</i> Benigno

⁴⁴² Hamy, en Paso, *op.cit.*, ([1898] [1988]), p.389.

⁴⁴³ *Ibid.*, p. 388.

⁴⁴⁵ Paso, *op.cit.* ([1898] [1988]), p.71.

⁴⁴⁶ Hamy, en, *Ibid.*, p.388.

	sierra tomo del ídolo, porque como en aquella sierra se congelan las nubes y se fraguan algunas tempestades de truenos y relámpagos y rayos y granizos, llamaronla <i>Tlalocan</i> , que quiere decir "el lugar de <i>Tlaloc</i> ". ⁴⁴⁴ DURAN		
Chorro de agua 	<i>Amo cualli</i> / no benigno	(...) aquél apoyado contra un cerro de cuya base brota impetuosa corriente que arrastra en su curso a un ser humano, lo cual es prueba de que tiene aquí también efecto destructor. ⁴⁴⁷ PASO Este efecto destructor es retomado para el concepto no benigno. <i>Amo cualli</i> / no benigno	Del <i>tepetl</i> o montaña , en cuya cima está sentado <i>Uietláloc</i> , sale una poderosa corriente de agua ⁴⁴⁸ HAMY
Personaje ataviado 			Del <i>tepetl</i> o montaña , en cuya cima está sentado <i>Uietláloc</i> , sale una poderosa corriente de agua que es remontada trabajosamente por una diosa en apariencia perteneciente a la familia de las divinidades venusinas. ⁴⁴⁹ HAMY Diosa de apariencia Andrógina <i>Ome</i> / dualidad.
	Sahagún sostiene que (...)...muchos dioses imaginarios a los cuales todos llaman <i>tlaloques</i> . Todos los montes eminentes, especialmente donde se arman nublados para llover, imaginaban que eran dioses, y a cada uno de ellos hacia su imagen según la imaginación que tenían de ellos, tenían también imaginación que ciertas enfermedades, las cuales parecen que son enfermedades de frio, procedían de los montes, o aquellos montes tenían poder para sanarlas, y aquellos a quienes estas enfermedades acontecían, hacían voto de hacer fiesta y ofrenda, a tal o a tal monte de quien estaba más cerca, o con quien tenía más devoción. Esta cita nos muestra el carácter dual	Los dioses <i>Tlaloque</i> , (sic) o deidades de las llluvias. ⁴⁵¹ PASO	

⁴⁴⁴ Durán., *op.cit*, 1967, Tomo I., p. 82.

⁴⁴⁷ *Idem*.

⁴⁴⁸ *Ibidem.*, ([1898] [1988]), p.389.

⁴⁴⁹ *Ibidem.*, ([1898] [1988]), p.389.

	también de sus ayudantes "tlaloques". ⁴⁵⁰ SAHAGÚN		
Objetos cerámicos diferentes  Comitl-Tochtli			La escena se complementa con varias vasijas para ofrendas que contienen un conejo, una serpiente, tomates (?) cocidos y humeantes, etc., se reconoce un incensario con cabeza de serpiente cuyo incienso se eleva en doble espiral., una bolsa, dos flechas, etc. ⁴⁵² HAMY
Presagio	<i>Amo cualli/</i> Malo		
Rumbo	Poniente Según León Portilla		

http://www.famsi.org/research/graz/borbonicus/img_page22.html
Recortes de las imágenes de los iconos del códice *Borbónico*
CUADRO 57

Con estos cuadros se concluyó el análisis iconográfico de la trecena de este códice (CUADROS 56,57). Cabe señalar que el siguiente análisis iconográfico, presentó la misma secuencia, en los cuadros para su posterior comparación.

⁴⁵¹ Paso, *op.cit.* ([1898] [1988]), p.70.

⁴⁵⁰ Sahagún.*op.cit.*, ([1578] [2006]) p.47.

⁴⁵² Hamy, en Paso, *op.cit.* ([1898] [1988]), p.389.

Primer nivel de significación: nivel preiconográfico

Códice Tonalamatl de Aubin

Según Carmen Aguilera este códice fue un libro para registrar la cuenta de los días del *Tonalpohualli* al estilo prehispánico con calendario de 260 días, muestra en cada página a las deidades patronas de cada trecena, los trece dioses del día y a los trece volátiles, y los nueve señores de la noche, asociados a cada período de trece días, de los doscientos sesenta que forman el ciclo adivinatorio.

Se le conoce con el nombre de *Tonalamatl de Aubin*, y tiene otros nombres como:

(*Kalendario Ydolatrigo en 16f. n.23.inv.6*)⁴⁵³ también Códice Gama⁴⁵⁴ *Tonalamatl de Tlaxcala*.⁴⁵⁵

La primera copia del códice se debe precisamente a León y Gama, quien incluso añadió una reconstrucción de las dos páginas faltantes:

Aubin hizo una edición litográfica del códice con las dos láminas reconstruidas y dos hojas a color. El códice siguió siendo poco conocido hasta que fue publicado con un breve estudio de Manuel Orozco y Berra en 1887, en los Anales del Museo Nacional de México en donde los reproduce en la misma forma que en la edición anterior⁴⁵⁶

Carmen Aguilera comenta que:

El códice está apegado a la tradición pictórica indígena tanto en formato y manera de leerse, como en dibujo y composición. Procede probablemente de *Tlaxcala*.⁴⁵⁷

El original se encontraba en la Biblioteca Nacional de París Francia pero fue sustraído en 1982, de esa biblioteca y traído a México. Actualmente es custodiado por la Biblioteca Nacional de Antropología e Historia.⁴⁵⁸

⁴⁵³“Antonio de León y Gama, interesado en nuestras antigüedades, obtuvo algunos de estos documentos, entre ellos el *Tonalamatl*”. en Aguilera, *op.cit.* 1981, p.13.

⁴⁵⁴ *Idem.*

⁴⁵⁵ *Ibid.*, p. 12.

⁴⁵⁶ *Ibid.*, p. 13.

⁴⁵⁷*Ibid.*, pp. 11-12.

⁴⁵⁸ El Códice. Carta de viaje Carlos Tello Díaz 2008-05-30 • El 19 de junio de 1982 un abogado mexicano de 36 años, José Luis Castañeda, solicitó ver el Códice *Tonalamatl-Aubin* en la Biblioteca Nacional de París. Una vez en el cuarto, según él mismo relató, escondió el Códice bajo la chaqueta, recogió su carta de lector y abandonó la Biblioteca. “Este señor se viene a México y hasta donde se sabe, por lo que se publicó en la época, trata de vender el Códice, consigue compradores y los cita en Cancún”, recuerda Manuel Tello en sus memorias, que publicó hace poco la cancillería. Era ya agosto. México había recibido de Francia una solicitud de apoyo, vía Interpol, pues en la lista de las personas que vieron el Códice la última registrada era Castañeda. “Este cuate”, prosigue Tello, “muy hábilmente se envuelve en la bandera nacional y hace declaraciones en el

El formato consta de:

Una tira de papel indígena doblada en forma de biombo, en diez y ocho hojas pintadas por un solo lado más una adicional con el título en español, ...Cada hoja mide, 24 por 27 cm,... le faltan dos hojas.⁴⁵⁹ El tema se refiere a la religión y el código es de “tipo” Ritual-calendárico.⁴⁶⁰

El primer análisis detallado del código fue realizado por *Eduard Seler*, quien lo publicó, bajo los auspicios del duque de *Loubat*, en 1900 acompañado de un facsímil en color. En 1900 *Seler* publica el código a colores con un extenso estudio de cada una de las hojas, de las diferentes series de personajes de los cuadretes así como de los recuadros. A fin de identificar las figuras y objetos más importantes, hizo el diagrama de cada lámina en el que sustituye las figuras de los cuadretes por su nombre *nahuatl* y algunas palabras explicativas, mientras en los recuadros identifica también con su nombre *nahuatl* a los personajes y objetos principales que aparecen simbolizados, información con las que también elabora unas tablas explicativas de cada uno de los recuadros.⁴⁶¹

En 1988 Carmen Aguilera publicó un estudio del *Tonalamatl* acompañado de la interpretación de cada página.⁴⁶²

Consideraciones generales del código *Tonalamatl* de *Aubin*:

De este código se analizó también solo una de las fojas, se propuso que la información de esta imagen de *Tlaloc* sea parte de la comparación con el anterior análisis, el código *Borbónico*, en la última parte de este apartado. El análisis de la foja referida a *Tlaloc* en el *Tonalamatl* de *Aubin*, es también la de la séptima trecena llamada *Ce Quiahuitl*-Uno Lluvia, donde aparece *Tlaloc* mostrando una variada iconografía. Definir e identificar rasgos icónicos con valoración no benigna y benigna, dualidad, se torna en una tarea compleja, pero basándonos en las fuentes de investigadores que sostienen la valoración de estos conceptos, los

sentido de que él fue a París con la intención de recuperar un tesoro nacional mexicano, que él había traído a México”. La prensa lo trató como un héroe nacional, la televisión le dio las gracias por el robo y a fines de agosto fue puesto en libertad bajo reserva por orden de la PGR. Pero entonces inició el litigio diplomático, que le tocó lidiar a Jorge Castañeda cuando fue embajador en Francia, asesorado por el entonces agregado cultural Fernando del Paso. Francia finalmente aceptó que el Código permaneciera en el INAH, como un préstamo de la Biblioteca Nacional de París. El Código *Tonalamatl-Aubin* está, desde entonces, bajo la bóveda de la Biblioteca Nacional de Antropología e Historia.

http://servicios.milenio.com/contacto/email_share.php?doc_id=impreso/8151285 Fecha de la consulta: 20 de diciembre de 2012, 16:30 p.m.

⁴⁵⁹ Aguilera, *op.cit.*, 1981. p.11.

⁴⁶⁰ *Ibid.*, p. 14.

⁴⁶¹ Comentario en el estudio introductorio escrito por Aguilera. *op.cit.*, 1981.

⁴⁶² *Idem.*

cuadros presentados fueron sustentados en interpretaciones de estos estudiosos sobre el tema. Al tratar de resaltar los conceptos, no benigno o benigno, utilizado por diversos autores, al final se logran unificar estos dos “contrarios”. La dualidad aparece como un tercer concepto cohesionador, patente en las sociedades mesoamericanas. El estudio de Aguilera y el análisis de *Eduard Seler* fueron retomados para estructurar los cuadros. El cuadrante general de la trecena, hizo alusión a lo benigno, no benigno, dualidad en *Tlaloc*. Revisamos a Alonso de Molina⁴⁶³ y *Remi Simeón*⁴⁶⁴ del siglo XIX, para los términos de estas significaciones en *nahuatl* que se relacionaron iconológicamente con conceptos, tanto en los cuadros finales como con los mismos diccionarios. Se presentó un cuadro con el personaje o icono referido al nombre según estos diccionarios. En general el cuadrante o recuadro superior izquierdo, apareció alrededor de éste en forma de “L” invertida de cuatro en cuatro, pequeños cuadrantes. Los signos de los días y los trece numerales, los nueve señores de la noche, los trece señores del día, los trece volátiles y los señores acompañantes de los volátiles aparecen en secuencias. Este códice es el que contiene más signos en el calendario o iconografía así como deidades, los veinte signos con los numerales de cada día fueron señalados en el Capítulo I, así como los nueve señores de la noche, los trece señores del día, los trece volátiles y los señores acompañantes de los volátiles, las deidades patronas de cada trecena.

Segundo nivel de significación: nivel iconográfico

Tonalamatl de Aubin

Séptima trecena *Ce Quiahuitl* –Uno Lluvia

Para la interpretación de la trecena *Ce Quiahuitl*- Uno Lluvia, de 260 días de este códice fue consultado fray Diego Durán cronista dominico, que como Sahagún tiende a ser contradictorio en sus planteamientos, en el cuadro aparece el nombre del signo en *nahuatl* y el augurio que puede ser, mala ventura, buena, indiferente. Cabe señalar que el cuadro siguiente fue basado en la obra de Durán y se refirió solo a los signos de las trecenas, sin considerar los trece días de cada una de

⁴⁶³ Molina, *op.cit.*, ([1555] [2001]).

⁴⁶⁴ *Remi Simeón*, Diccionario de la lengua *náhuatl* o mexicana. Redactado según los documentos impresos y manuscritos más auténticos y precedido de una introducción. México D.F., Siglo XXI, ed. XV, 1999.

ellas (CUADRO 58). En este caso Durán nos refiere a un augurio malo, la mirada de Durán se centró solo en los signos de las veinte trecenas. La siguiente lista sintetizó el augurio solo en las trecenas, del libro *Historia de las Indias de Nueva España*.⁴⁶⁵

<i>Cipactli</i> - Lagarto	Bueno/Indiferente
<i>Ehecatl</i> - Viento	Malo
<i>Calli</i> - Casa	Bueno
<i>Cuetzpalin</i> - Lagartija	Bueno
<i>Coatl</i> - Serpiente	Malo
<i>Miquiztli</i> - Muerte	Malo
<i>Mazatl</i> - Venado	Bueno
<i>Tochtli</i> - Conejo	Indiferente
<i>Atl</i> – Agua	Malo
<i>Itzcuintli</i> - Perro	Bueno
<i>Ozomatli</i> - Mono	Indiferente
<i>Malinalli</i> - Hierba	Malo
<i>Acatl</i> - Caña	Indiferente
<i>Ocelotl</i> - Jaguar	Indiferente
<i>Cuauhtli</i> – Águila	Malo
<i>Cozacuauhtli</i> - Zopilote	Bueno
<i>Ollin</i> - Movimiento	Indiferente
<i>Tecpatl</i> - Pedernal	Malo
Quiahuitl - Lluvia	Malo
<i>Xóchitl</i> - Flor	Indiferente

Cuadro elaborado a partir de los datos obtenidos en Fray Diego Durán solo con relación a los signos calendáricos de cada una de las veinte trecenas del *Tonalpohualli*, los días de cada trecena no fueron especificados en su texto. ⁴⁶⁶

CUADRO 58

⁴⁶⁵ Durán, *op.cit.*, 1967, Tomo II., pp. 234- 238.

⁴⁶⁶ *Idem.*



Esta imagen fue tomada de la dirección electrónica: www.Famsi.com, las imagen fue utilizada con fines de investigación, se respetan los derechos de autor: copyright 1974 – 2004 Akademische Drck. U Verlangsanstait – Graz – Austria.

<http://www.famsi.org/spanish/research/loubat/Tonalamat/thumbs0.html>

page_07 (1,320 KB) Fecha de la consulta: 10 de junio de 2018. 16:30 p.m.

CUADRO 59



Cuadrante general Trecena séptima del *Tonalpohualli*, *Ce Quiahuitl*- Uno Lluvia en el *Códice Tonalamatl de Aubin*.

<http://www.famsi.org/spanish/research/loubat/Tonalamatl/thumbs0.html>

page_07 (1,320 KB)

CUADRO 60

De esta trecena *Ce Quiahuitl*-Uno Lluvia, solo fue analizado el cuadrante general de la trecena de este *Tonalamatl*. (CUADRO 60)

Análisis iconográfico

Al revisar el cuadrante general del lado superior izquierdo y de izquierda a derecha, y de arriba hacia abajo, se tiene a *Tlaloc*, dios de la lluvia que, presenta tres plumas en color blanco que *Eduard Seler* identificó como *aztotzontli*,⁴⁶⁷ (tocado de plumas de garza). Debajo de las plumas se reconoce lo que se identificó como un ojo de reptil o círculo de hule, *zacatapayolli* según *Olivier*.⁴⁶⁸ Porta dos plumas en color rosa con café claro de forma horizontal, también en la cabeza una especie de venda color blanco. *Seler* señala la forma sobre su cuello como *tlaquechpanyotl* que es un moño para el cuello. El rostro de la deidad tiene un ojo que se alcanza a ver como un ojo de reptil, en colores rojo en la parte

⁴⁶⁷A partir de esta palabra en *nahuatl*, *Seler* en sus comentarios al código, presentó significados de los iconos en lengua *nahuatl*., en *Aguilera. op.cit.*, 1981.

⁴⁶⁸ *Olivier.*, *op.cit.*, 2006, p. 407-425.

superior, y blanco, debajo circulado por un elipse azul y su cara en color negro. Las anteojeras, la nariz, la boca, el brazaletes y el pectoral están pintados en color azul turquesa. Se notan las encías, parte del ojo y aretes en color rosa; los aretes rosas tienen agregados de forma vertical en color amarillo; cuatro colmillos en color blanco sobresalen; sobre su pecho el *teocuitlacomalli*, o disco de oro según *Seler*; en la mano izquierda lleva un icono serpentino en color azul turquesa *couatopilli*, un bastón en forma de serpiente debajo de esta mano; una especie de mano más pequeña que sale del pecho llevando entre los dedos- pinzas una bolsa blanca con una cruz al centro o *copalxiquipilli*. De la mano derecha pende un Tres Perro, *Yei Izcuintli* color blanco-negro, día dedicado al dios del fuego. Presagio bueno según fray Diego Durán. Este personaje aparece con una tilma, (*tilmatli-tlapatilli*)⁴⁶⁹ o manta en color blanco con sandalias del mismo tono (sandalias de noble *vite cutaras*),⁴⁷⁰ con una cruz en el talón de cada sandalia; el cuerpo, manos y piernas en color café. Enfrente tenemos a *Chicomecoatl*, Siete Serpiente; arriba a la derecha está una olla o incensario blanco, un *tlemaidl*, con pastillaje, con dos círculos como soportes, encima de la olla dos humos blancos. Del lado derecho un brasero, *tlecuilli*, en forma de cabeza de serpiente blanca con cruz. *Chicomecoatl* va a aparecer arriba, con plumas en color café; su tocado con cuatro caídas, *meyotli*, y un cuadrado al centro en rosa con agregados en color azul turquesa, blanco, *amacolli*, según *Seler*. Tiene la cara pintada de rojo-rosa. Parece tener nariguera circular y dos rayas perpendiculares atraviesan su mejilla; se le notan los dientes blancos, su labio tiene un *bezote* en color blanco también su cabello es todo blanco, tiene atuendo de *quechquemitl* y falda de manta, según *Seler* estos atuendos se llaman *axochioaupilli* y una enagua, *axochiuacueitl* en colores verticales color blanco, rosa, amarillo claro y azul turquesa. Con sandalias blancas (*vite cutaras, sandalia de nobles*)⁴⁷¹ cara, brazos y piernas van en rojo-rosa; en sus manos lleva mazorcas de maíz, en color amarillo con rosa sostenidas en ambas manos. En la parte inferior, una pequeña olla con orejas en tono rojo-rosa, con un tapetillo abajo y arriba una especie de burbujas en blanco tal vez representa pulque; del personaje femenino sale un chorro de agua muy intenso en color azul turquesa que corre hacia la izquierda con conchas o caracoles y

⁴⁶⁹ Molina. *op.cit.*, [(1555) (2001)]. p. 81.

⁴⁷⁰ *Ibid.*, p.107.

⁴⁷¹ *Ibidem*.

círculos-*chalchihuites* en color blanco en las puntas. En el centro del chorro aparecen líneas delgadas en negro, en espiral y en círculos, que simulan ondas de agua (ondas de agua, *amimilli atotomoztli*).⁴⁷² Un personaje de pequeña estatura es arrastrado, su mano izquierda es blanca, su cuerpo tiene color carne y orejera tubular en tono rojo-rosa, su cabello es café, hacia sus espaldas, casi desnudo lleva *maxtlatl* o paño de cadera color negro.

Tercer nivel de significación: iconología *Tonalamatl* de *Aubin*

Para el tercer nivel se realizaron cuadros de los iconos del Códice del *Tonalamatl* de *Aubin* y las palabras en *nahuatl* consignadas:

Primero por *Eduard Seler*,⁴⁷³ posteriormente estas palabras fueron buscadas en Alonso de Molina⁴⁷⁴ con augurio de Durán y significados con Remi Simeón⁴⁷⁵ referentes a la trecena *Ce Quiahuitl* (CUADRO 61).

CUADRO FINAL DEL TONALAMATL DE AUBIN DE SEMEJANZAS

ICONO Y NOMBRE PALABRA	DIEGO DURÁN ALONSO DE MOLINA SIGLO XVI	RÉMI SIMEÓN SIGLO XIX	EDUARD SELER LEÓN PORTILLA SIGLO XX
<p><i>Tlaloc</i> sin río y sin cerro</p> 	<p>Tlaloo. Ni. Henchirse algo de tierra. Preteri. onitlalloac Tlaloo. Niño. Correr, o huir. Pre. Oninotlalo.⁴⁷⁶ MOLINA. La estatua del cual era de piedra labrada, de una efigie de un espantable monstruo; la cara muy fea a manera de sierpe, con unos colmillos muy grandes, muy encendida y colorada, a manera de un encendido fuego, en lo cual denotaban el fuego de los rayos y relámpagos que del cielo echaba, cuando enviaba las tempestades y relámpagos; el cual, para denotar lo mismo, tenía toda la vestidura colorada. En la cabeza tenía un gran plumaje, hecho a manera de corona, todo de plumas verdes y relumbrantes, muy vistosas y ricas. Al cuello tenía una sarta de piedras</p>		

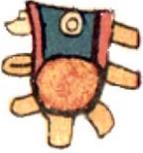
⁴⁷² *Ibid.*, p.90.

⁴⁷³ Comentarios de Eduard Seler, en Aguilera. *op.cit.*, 1981.

⁴⁷⁴ Sólo pondremos el número de página, así como recto y verso, consultado en donde aparece la palabra., en Molina. *op.cit.*, [(1555) (2001)].

⁴⁷⁵ Simeón, *op.cit.*, 1999.

⁴⁷⁶ Molina. *op.cit.*, [(1555) (2001)]. p. 124 recto.

	verdes por collar, de unas piedras que llaman <i>chalchihuitl</i> , con un joyel en medio, de una esmeralda redonda, engastada en oro. ⁴⁷⁷ DURAN		
Pectoral 	<i>Teocuitlacuzcatl</i> Joya de oro, plata o presea ⁴⁷⁸ MOLINA	No aparece el término.	<i>Teocuitlacomalli</i> o disco de oro. ⁴⁷⁹ SELER
<i>Chicomecoatl - Cinteotl</i> . con río. 	<i>Chicome. Siete.</i> ⁴⁸⁰ <i>Coatl. Culebra, mellizo, lombriz de estomago.</i> ⁴⁸¹ o Siete serpiente La diosa del maíz Benigno implica mantenimientos. Benigno. MOLINA	<i>Chicomecoatl</i> Diosas de las mieses, llamada también <i>Centeotl</i> , En honor de la cual <i>Moteuhcoma</i> II hizo construir un templo después de un periodo de hambre ⁴⁸²	<i>Chicome-coatl</i> Siete serpiente La diosa del maíz SELER
		<i>Cima</i> p. onic mitla arreglar, prepara la hoja de maguey o agave para sacarle las hebras. ⁴⁸³	<i>Cimaitl</i> Las dos mazorcas de maíz SELER
Bolsa <i>Copalchiquipilli</i> 	<i>Copalacatontli</i> Naveta de incienso ⁴⁸⁴ MOLINA Tenía en la mano izquierda una bolsa de cuero, llena siempre de copal, que es un incienso que nosotros llamamos anime. Tenía sentado a este ídolo en un galán estrado de una manta verde, pintada de muy galanas pinturas. Tenía todo el cuerpo de hombre, aunque la cara, como dije, era de monstruo espantable y fiero. ⁴⁸⁵ DURAN	<i>Copalcatontli</i> Incensario, vasija para el incensario. <i>R. Copalli acatontli.</i> ⁴⁸⁶	<i>Copalchiquipilli</i> La bolsa para el incienso (americano) SELER
Chorro de agua	Chorro de agua- Molina. ondas de agua. <i>Acueyotl. amimilli, atotomoztli.</i> ⁴⁸⁷ MOLINA	<i>Acueyolt. o acueyutl.</i> S. ola oleaje, marea, el propio mar. <i>Acueyotl.</i> Nombre de la diosa de la lluvia. ⁴⁸⁸	Ondas de agua: Efecto destructivo no benigno. SELER

⁴⁷⁷ Durán, *op.cit.*, 1967, Tomo I., pp. 81,82.

⁴⁷⁸ Molina.*op.cit.*, [(1555) (2001)] .p.100 verso.

⁴⁷⁹ Selser en Aguilera, *op.cit.*, 1981.

⁴⁸⁰ Molina.*op.cit.*, [(1555) (2001)], p. 20 recto.

⁴⁸¹ *Ibid.*, p.23 recto.

⁴⁸² Simeón, *op.cit.*, 1999. p.99.

⁴⁸³ *Ibid.*, p.101.

⁴⁸⁴ Molina.*op.cit.*, [(1555) (2001)], p. 24 verso.

⁴⁸⁵ Durán, *op.cit.*, 1967, Tomo I., pp., 81,82.

⁴⁸⁶ Simeón, *op.cit.*, 1999. p.125.

⁴⁸⁷ Molina.*op.cit.*, [(1555) (2001)], p. 3 recto.

	<p>No aparece el término.</p>	<p><i>Atotomocitli</i> .- Gran ola R. at, <i>totonia</i>.⁴⁸⁹ <i>Amimilli</i>. S. Onda, ola, oleada, R. <i>atl</i>, <i>mimiliui</i> /a /⁴⁹⁰ <i>Chipulis</i> caracol.⁴⁹¹ <i>Chalchiuitl</i>. S. esmeralda en bruto, piedra verde, en s.f. protector de hombre mujer joven, oc, <i>chalchiuitl</i>, virgen, todavía perla.⁴⁹²</p>	
<p>Bastón en forma de serpiente</p> 	<p>Y así toda la más ofrenda que a este ídolo se ofrecía eran piedras y joyas riquísimas, poniéndole en la mano derecha un relámpago de palo, de color morado y ondeando, a la manera que el relámpago se pone desde las nubes al suelo culebreando.⁴⁹³ DURAN</p>	<p><i>Coua</i> Dueño, poseedor de vajillas, de ollas, etc.⁴⁹⁴</p>	<p><i>Couatepilli</i> Icono serpentino en color Azul turquesa, bástón en forma de serpiente.⁴⁹⁵ SELER</p>
<p>Objetos cerámicos Semejantes Incensario en forma de Serpiente</p> 		<p><i>Tleimaitl</i> S. Bladir. Sahumador, incensario de barro cocido, parecido a un plato agujereado y muy trabajado.⁴⁹⁶</p>	<p><i>Tleimaitl</i> Incensario SELER</p>
<p>Presagio</p>	<p>MALO DURÁN</p>		
<p>Rumbo</p>			<p>LEÓN PORTILLA Poniente</p>

<http://www.famsi.org/spanish/research/loubat/Tonalamatl/thumbs0.html> page_07 (1,320 KB)

Recortes de las imágenes de los iconos, tomado de la treceña *Ce Quiahuatl* del *Tonalamatl* de Aubin.
CUADRO 61

⁴⁸⁸ Simeón, *op.cit.*, 1999. p.15.

⁴⁸⁹ *Ibid.*, p.44.

⁴⁹⁰ *Ibid.*, p.25.

⁴⁹¹ *Ibid.*, p.104.

⁴⁹² *Ibid.*, p.91..

⁴⁹³ Duran., *op.cit.*, 1967, Tomo I., p.82.

⁴⁹⁴ Simeón, *op.cit.*, 1999. p.129.

⁴⁹⁵ Seler en Aguilera., *op.cit.*, 1981.

⁴⁹⁶ Simeón, *op.cit.*, 1999. p.73.

CUADRO FINAL DEL TONALAMATL DE AUBIN DE DIFERENCIAS

ICONO Y NOMBRE PALABRA	ALONSO DE MOLINA SIGLO XVI	RÉMI SIMEÓN SIGLO XIX	EDUARD SELER SIGLO XX
	<i>Aztatl</i> Garza ⁴⁹⁷	<i>Aztatl</i> Garza, garceta <i>Nexic Acatl</i> Cigüena ⁴⁹⁸	<i>Aztatzontli</i> El tocado de plumas de Garza
		<i>Tlaquechpaniotl</i> Adorno de papel que los sacerdotes se ponían en el cuello durante ciertos días en el ayuno ⁴⁹⁹	<i>Tlaquenchanpoyotl</i> El moño para el cuello
	<i>Amacalli</i> Corona de papel ⁵⁰⁰	<i>Amacalli</i> S. librería, mitra, cucurucho de papel. R. <i>amatl, calli</i> ⁵⁰¹ <i>Meyellotli</i> S. Cogollo, retoño de maguey. R. <i>Metl, yollotli</i> ⁵⁰²	El gran tocado cuadrado, <i>amacalli</i> , con las rosetas, <i>meyotli</i> , en las cuatro esquinas. Seler
			<i>Axochiuapilli</i> la túnica femenina, p.49
			<i>Axochiacueitl</i> la tela de caderas (enagua).
		Simeon. Ce – adj. N. para contar los seres animados, los objetos planos, etc. Un, una, <i>ce ichtli</i> , un hilo de maguey ⁵⁰³ <i>Itzcuinyotl</i> . S. Lo concerniente a la raza canina, todo lo que tiene relación con el perro R. <i>itzcuintli</i> . ⁵⁰⁴	
Objetos cerámicos Diferentes	<i>Comitl</i> . s. Olla vasija de barro, <i>comitl, itzimmanca</i> , fondo de una vasija, de un tonel, etc. En comp. <i>Nocon</i> , mi olla. ⁵⁰⁵	<i>Octli</i> . Pulque, vino, licor fermentado del maguey, que da una bebida excelente y eminentemente diurética, <i>iztac octli</i> , vino blanco, <i>octli</i>	

⁴⁹⁷ Molina.*op.cit.*, [(1555) (2001)], p. 10 recto.

⁴⁹⁸ Simeón, *op.cit.*, 1999. p. 51.

⁴⁹⁹ *Ibid.*, p. 647.

⁵⁰⁰ *Ibid.*, 04 recto.

⁵⁰¹ Simeón, *op.cit.*, 1999. p. 22.

⁵⁰² *Ibid.*, p. 268.

⁵⁰³ *Ibid.*, p.73.

⁵⁰⁴ *Ibid.*, p. 209.

⁵⁰⁵ Molina.*op.cit.*, [(1555) (2001)], p.24 recto.

	MOLINA Olla "Comitl"	<i>nic-toyaua</i> , servir la bebida echar el vino. ⁵⁰⁶	
--	-------------------------	---	--

<http://www.famsi.org/spanish/research/loubat/Tonalamatl/thumbs0.html> page_07 (1,320 KB)
Detalles de las imágenes de los iconos, tomado de la trecena *Ce Quiahuitl* del *Tonalamatl* de *Aubin*.
CUADRO 62

Después de presentar estos cuadros finales (CUADROS 61,62), ahora sintetizamos cada uno de los códigos de este segundo capítulo, los confrontamos ahora en sus semejanzas y después en sus diferencias: Para simplificar el texto se presenta el *Códice Borbónico*, como (C.B.) y el *Códice Tonalamatl de Aubin*, como (C.T.A.). El trazo de cada código fue "único", se pudo decir que la manufactura de cada uno de ellos fue de diferente "escuela" o estilo. Existieron iconos parecidos y tuvieron los dos el mismo pasaje, fue la misma trecena y se identificaron también diferencias en el cuadrante general.

Comparación entre los dos códigos, semejanzas:

En el (C.B.) va aparecer *Tlaloc* deidad pluvial descrito con tocado de plumas de color verde, en el (C.T.A.) según *Seler* ostenta un tocado de plumas de ave *aztatzontli*- garza, éstas son de color blanco. En los dos códigos la deidad luce *zacatapayolli*. En el (C.B.) *Tlaloc* muestra una banda color azul, mientras en el (C.T.A.) muestra la banda en color blanco. En ambos códigos *Tlaloc* presenta anteojeras y trompa retorcida en color azul que representan serpientes. Ambos *Tlaloc* van a presentar colmillos afilados en color blanco. El cuerpo de ambos pintado de color negro, se observa en ambos un pectoral en color azul con un medallón amarillo que representa el sol y *chalchihuites* color verde colgando. La deidad luce prendas blancas y *maxtlatl* en ambas representaciones. En el (C.T.A.) *Tlaloc* porta en la mano izquierda un báculo o rayo- serpiente atributo de *Tlaloc*. Durán dice que es en la mano derecha donde porta el relámpago de color morado y ondeando. En el (C.T.A.) *Seler* llamó a este bastón *couatepilli*. En el (C.B.) *Tlaloc* porta en la mano izquierda un lanzadardos, en la mano derecha dos espinas que parecen estar ensangrentadas. En el (C.T.A.) se distingue una bolsa en color blanco con una cruz, identificada por *Seler* como bolsa *copalxiquipilli* que porta en

⁵⁰⁶ Simeón, *op.cit.*, 1999. p.354.

la mano derecha la deidad. En el (C.B.) aparece la misma bolsa, solo que alejada un poco de *Tlaloc*. Ambos códigos en la representación de *Tlaloc* exhiben brazaletes de diferentes diseños. En el (C.T.A.) no aparece el cerro, el chorro de agua va saliendo de forma contraria al (C.B.) pero en este caso de la parte inferior de la deidad *Chicomecoatl- Cinteotl*, Siete-Serpiente, así denominada en ambos códigos. De forma distinta en el (C.B.) aparece debajo de *Tlaloc* en menores dimensiones la deidad *Chicomecoatl-Cinteotl*, Siete- Serpiente, Diosa del maíz. Tiene la cara en color rojo colorado, levanta ambas manos y tiene mazorcas de maíz en cada una de ellas, se nota piel humana usada en forma de capa y de las muñecas de la deidad cuelgan unas manos humanas. En el (C.B.) la deidad femenina parece estar descalza. En el (C.T.A.) la deidad *Chicomecoatl- Cinteotl*, Siete-Serpiente de su rostro color rosa cruzan dos líneas en las mejillas, parece tener narigueras y un bezote debajo de la boca, ostenta en la cabeza un tocado *amacalli* según *Seler* con plumas de color blanco, levanta ambas manos con mazorcas de maíz, y aparece la deidad del mismo tamaño que *Tlaloc*. En ambos casos la deidad femenina, presenta falda larga con colores vistosos. En el (C.T.A.) la deidad femenina tiene sandalias blancas. El chorro de agua que sale debajo de la falda de esta deidad, es un torrente en chorro con ondas en color negro y caracoles blancos alternados con *chalchihuites*, fluye hacia la izquierda, arrastrando un pequeño personaje con orejeras tubulares en color rosa, se nota casi desnudo con *maxtlatl* en color negro. En el (C.B.) *Tlaloc* está sentado encima de un cerro en color verde, del cual sale un gran chorro de agua azul con ondas en color negro y caracoles blancos alternados con *chalchihuites* que fluye hacia la derecha, un personaje andrógino según Hamy es un personaje femenino, nada a contracorriente y va ricamente ataviada con tocado en color blanco pechera de caracoles, brazaletes, paño de cadera o *maxtlatl*, sandalias, capa debajo del tocado, todo en color blanco con agregados en color azul oscuro. En el (C.B.) nuevamente vemos a la deidad pluvial, de frente está un “*Tlaloc*” de menores dimensiones. Fue denominado por Sahagún como un *Tlaloque* ayudante de *Tlaloc*, tiene los mismos atributos (*zacatapayolli*, tocado, pechera etc.) hace llover y porta el rayo en forma de serpiente en la mano derecha, concordando con Durán, en este caso el *Tlaloque* sostiene la serpiente ondulante color azul, arriba de ésta sobresalen dos tiras de papel. En el (C.T.A.) ningún *Tlaloque* aparece en

escena y el bastón en forma de serpiente que porta aquí *Tlaloc* en la mano izquierda, solo es ondulado. Se presentaron objetos cerámicos de forma semejante, en el (C.T.A.) aparece el incensario en forma de serpiente *Tlemaitl* como lo denominó *Seler*. En el (C.B.) aparece también el incensario en forma de serpiente, los dos tienen representaciones de humo en la parte superior. En el (C.T.A.) como forma semejante aparece un bracero con agregados triangulares y base trilobulada en color blanco con rosa. En el (C.B.) aparece también un bracero blanco, pero de forma de copa divergente. En ambos códices las representaciones de humo saliendo de la parte superior denotan que son braceros.

Comparación entre los dos códices, diferencias:

En el (C.B.) se comenzó enumerando las diferencias por la parte superior, donde vemos dos flechas de forma horizontal con las puntas hacia la derecha, siguiendo de arriba hacia abajo, un objeto en forma de garra que puede ser tanto de un ave, como de un felino, otra de las diferencias que aparecen en este códice, son las dos vírgulas de la palabra, una saliendo de las fauces de *Tlaloc* con dirección de izquierda a derecha y otra de las vírgulas sale de la boca del *Tlaloque*, con dirección derecha- izquierda. Cabe señalar que en el (C.T.A.) no vemos a éste *Tlaloque* como tampoco ningún objeto descrito ni las vírgulas de la palabra. En el (C.B.) *Tlaloc* presenta en ambas manos espinas de maguey o posiblemente lanzadardos, está sentado en un cerro en color verde, y debajo de este, un gran chorro de agua azul que corre de izquierda a derecha, vemos un personaje ricamente ataviado que nada a contracorriente dentro del chorro, sus atributos son blancos con sandalias y *maxtlatl* con agregados en color azul, y pechera de conchas color blanco. En el (C.T.A.) vemos a la deidad *Chicomecoatl-Cinteotl*, siete-serpiente con dos líneas que cruzan su mejilla. La deidad levanta las manos y portan en cada una de ellas una mazorca. Parece salir de la falda de esta deidad un gran chorro de agua azul, con ondas en color negro y caracoles blancos, alternados con *chalchihuites* que fluyen de derecha a izquierda. Parece que nada en contraflujo un pequeño personaje que se nota casi desnudo, con orejeras en color rosa, y paño de cadera en color negro. En el (C.B.) como diferencias cerámicas, son mostrados diferentes cuencos de barro de texturas y colores diversos, llamados vasijas por Hamy. Enfrente de la deidad *Chicomecoatl-*

Cinteotl, Siete-Serpiente, se extienden los cuencos y de izquierda a derecha se mencionan: el primer cuenco en color verde, de forma de copa divergente con líneas en color rojo en la base y en la parte superior. El siguiente cuenco en color café con una línea roja, parece extraer un conejo o liebre que permanece encima del cuenco. Siguiendo a la derecha se observa otro cuenco de color café y una línea en rojo que lo cruza de forma horizontal, solo que en este caso en la parte superior tiene esgrafiados, encima se exhibe una garra o pata de animal, o posible una cabeza de serpiente. El cuarto cuenco tiene formas de pastillaje y fue diseñado con círculos en color blanco, de la parte superior se extienden unas formas “fibrosas”, (siguiendo la secuencia tenemos dos objetos un bracero y un incensario en forma de serpiente los dos fueron presentados en las semejanzas) en seguida subiendo, se expone el último objeto, un pequeño bracero con diseños o pastillaje. En el (C.T.A.) *Tlaloc* tiene un tocado que *Seler* traduce como de plumas de garza- *Aztaltl- aztatzontli* y se refiere también a *Tlanquechpanyotl* como moño de papel para el cuello, éste moño se presenta con rayas y en tonos rosas y azules. En el (C.T.A.) vemos a la deidad *Chicomecoatl- Cinteotl*, Siete-Serpiente de frente a *Tlaloc*. Según *Seler* la deidad presenta una corona o tocado cuadrado llamado *amacalli*, con las rosetas llamadas *meyotli*, en las cuatro esquinas. Ostenta una túnica en la parte superior del cuerpo, según *Seler axochiuapilli* túnica femenina. Luce en la parte inferior una falda larga- enagua, *axochicueitl* y calzado blanco. En este códice aparece un perro unido a *Tlaloc*, este perro no lo vemos en el (C.B.). En el (C.T.A.) de los diferentes objetos cerámicos, podemos señalar una olla color café que en la base tiene una canastilla, en la parte superior de esta olla- *comitl*, se observan cuatro burbujas blancas que pudieron representar pulque. Esta forma de olla no aparece en el (C.B.).

Amo cualli en el cuadrante general:

Códice Borbónico (C.B.)

- 1) Anteojeas y trompa retorcida en color azul que representan dos serpientes enroscadas
- 2) Objetos: incensario en forma de serpiente, cerámica bracero
- 3) Flechas que parecen representan guerra, garra de ave o de mamífero
- 4) *Zacatapayolli*, objeto de hule donde se introducen puntas ensangrentadas
- 5) Colmillos afilados y cuerpo pintados de negro en *Tlaloc* porta en ambas manos puntas ensangrentadas y el *Tlaloque* porta bastón en forma de serpiente
- 6) Chorro de agua debajo de *Tlaloc* que corre hacia la derecha y arrastra a su paso un personaje esbelto ataviado con prendas en color blanco
- 7) *Chicomecoatl*, aparece descalza y colgando de sus brazos dos manos y una piel humana, aparece ricamente ataviada, se vincula con las diosas *Cihuateteo*, según Sahagún
- 8) *Tlaloque* que provoca la lluvia con su bastón en forma de serpiente y ostenta un tocado con huesos posiblemente un fémur

Códice Tonalamatl de Aubin (C.T.A.)

- 1) Anteojeas y trompa retorcida en color azul, que representan dos serpiente enroscadas
- 2) Objetos: incensario en forma de serpiente, cerámica bracero
- 3) Olla con pulque
- 4) *Zacatapayolli*, objeto de hule donde se introducen puntas ensangrentadas
- 5) Colmillos afilados y cuerpo pintados de negro en *Tlaloc* con su bastón en forma de serpiente
- 6) Chorro de agua debajo de *Chicomecoatl* que corre hacia la izquierda y arrastra a su paso un pequeño personaje casi desnudo con *maxtlatl* color negro
- 7) *Chicomecoatl* se observa con dos líneas en la mejilla ricamente ataviada con tocado cuadrado según Seler llamado *amacalli*, se vincula con las diosas *Cihuateteo*, según Sahagún
- 8) Perro con colmillos
- 9) No aparece cerro

Cualli en el cuadrante general:

Códice Borbónico (C.B.)

- 1) Tocado de papel y de plumas verdes en *Tlaloc* con banda en la frente color azul, *chalchihuites* y vírgula de la palabra posiblemente se representa el habla, medallón en color oro, prendas y sandalias blancas, debajo de *Tlaloc* un cerro color verde
- 2) *Tlaloc* ricamente ataviado pintado en color azul y blanco
- 3) Tocado de *Chicomecoatl* ataviada con ropa de noble, sin calzado, con mazorcas de maíz en ambas manos, se nota más pequeña que *Tlaloc*
- 4) Personaje de apariencia esbelta, ricamente ataviado con prendas en color blanco, deidad femenina-venusina según Hamy
- 5) Bolsa *copalchiquipilli*
- 6) Objetos cerámicos rituales
- 7) Animales totémicos

Códice Tonalamatl de Aubin (C.T.A.)

- 1) Tocado de plumas blancas y de papel en *Tlaloc* con banda en la frente color blanco, *chalchihuites*, medallón en color oro, sandalias y prendas en color blanco
- 2) *Tlaloc* ricamente ataviado pintado en color azul y blanco
- 3) *Chicomecoatl* con calzado en color blanco, con mazorcas de maíz en ambas manos, aparece del mismo tamaño que *Tlaloc*
- 4) Personaje de pequeña estatura, semidesnudo con *maxtlatl* en color negro
- 5) Bolsa *copalchiquipilli*
- 6) Objetos cerámicos rituales
- 7) Perro con colmillos

Capítulo III

Un mito del Centro de *México* en el *Códice Aubin*. Los atavíos de *Tlaloc* en *Los Primeros Memoriales*.

3.1) Análisis iconográfico del *Códice Aubin*

Consultando esta fuente en *nahuatl* se consignó una historia en torno a *Tlaloc*. Este pensamiento fue vinculado con los mitos de creación en un contexto *mexica*. Se analizó la imagen de la foja 51 (CUADRO 63) donde apareció un dibujo con grafito y después se analizó la “escritura” en *nahuatl* en la foja 50 de este mismo códice, la traducción fue de Bernardino de Jesús Quiroz.⁵⁰⁷ En este códice se consignan tanto el calendario civil, como el calendario ritual de 260 días llamado *Tonalpohualli*, así como la historia del éxodo realizado por los *mexica* y su llegada al Centro de *México* donde *Tlaloc* era una celebridad adorada de las culturas ya establecidas. Contiene la historia dinástica de *Tenochtitlan* y su vinculación con los *aztecas*.

Primer nivel de significación: nivel preiconográfico del *Códice Aubin*

Fue elaborado en 1576, es un códice Colonial del cual se consultó la “escritura” en *nahuatl* y la imagen de este mito que aparece en las fojas 50 y 51 que hablan de la llegada de *Huitzilopochtli* al Centro de *México*, la traducción que se presentó fue del texto traducido del *nahuatl* al español por el señor (*sic.*) Bernardino de Jesús Quiroz citado en éste mismo códice.⁵⁰⁸ El códice comienza con la salida de los *mexicas* de *Aztlán* y contiene la historia dinástica de *Tenochtitlan* y algunos eventos coloniales. El nombre actual es *Códice Aubin* o Manuscrito Americano n.14 según *Boturini*,⁵⁰⁹ otro nombre también es *Manuscrito azteca de la biblioteca Real de Berlín*, nombre que aparece en la portada del códice utilizado.⁵¹⁰

El tema que se aborda en este códice es “Histórico-Calendarico”. Según Aguilera se localiza actualmente en el “Museo Británico”.⁵¹¹

⁵⁰⁷*Códice Aubin. op.cit.*1980, p. 9.

⁵⁰⁸ Véase *Códice Aubin. op.cit.*1980, p. 9.

⁵⁰⁹ Boturini, en, *Idem*.

⁵¹⁰ Carmen Aguilera. *Códices del México Antiguo*. INAH-SEP, México 1979.p. 89.

⁵¹¹ *Idem*.

Segundo nivel de significación: nivel iconográfico del *Códice Aubin*

En el análisis de la imagen de la foja 51 del *Códice Aubin* se aprecia un personaje y objetos, así como glosas en español. De arriba hacia abajo, se observa en el centro en la parte superior un águila devorando una serpiente que con su garra derecha la sostiene, se posa en el nopal haciendo uso de la garra izquierda. El águila está parada con las alas extendidas sobre un nopal, que tiene tunas en la parte superior y alrededor de éste arbustos largos, de cada uno de los lados aparece una casa/construcción en cada lado, se interpretó como dos templos. Debajo de este nopal una especie de olas se escurre como riachuelos, aparece debajo un personaje masculino casi desnudo con *maxtlatl* o taparrabos se le nota algo en el cuello, parece estar removiendo un remolino, dentro de este remolino hay dos pequeñas cabezas humanas. Se registraron palabras en español e inglés: (*Fundation de Mexico*) así como algunas otras palabras ilegibles.

Tlaloc aparece en esta historia como un ser encarnado, y se vinculó con la tradición indígena, el texto elaborado en lengua *nahuatl* fue descrito por informantes. Se consultó nuevamente el diccionario de fray Alonso de Molina⁵¹² para las palabras en *nahuatl* que se encontraron en el código.

En el análisis de la foja 50 del *Códice Aubin*, se desarrolla un relato sobre los pueblos que habitaron el Centro de *México* en el siglo XVI y contaban historias sobre el origen del mundo en que vivían. Estas historias, que se conocieron como mitos,⁵¹³ explicaban cómo habían sido estas culturas, su mundo y las características esenciales que lo definían, qué dioses los habían creado y cuál era el papel de los seres humanos en éste. El texto en glosas en *nahuatl* de la foja 50 de este código que nos refirió a esta deidad del agua presenta a *Tenochtitlan* como su morada y la historia relacionada con un mito cuyo protagonista fue *Tlaloc*, en ella aparecieron los conceptos duales de esta deidad tanto contrarios como complementarios.

⁵¹² Molina, *op.cit.*, ([1555] [2001]).

⁵¹³ Según Helena Beristáin ¿Qué es un mito?

Antiguísima forma alegórica de relato. Es la narración de acontecimientos sagrados y primordiales ocurridos en el principio de los tiempos entre seres de calidad superior: dioses y héroes arquetípicos, civilizadores, legendarios y simbólicos de aspectos de la naturaleza humana o del universo. Su simbolismo es frecuentemente religioso., Helena Beristáin, Diccionario de retórica y poética, México, Editorial Porrúa., s.a. I.I.F. UNAM, 1995., p.336.

Para el ejercicio de integración iconográfica, se reinterpreto el texto en *nahuatl* y se presento la traducción o reinterpretación en español, al final del análisis se presentaron cuadros que forma parte del tercer nivel de significación, nivel iconológico.

Texto en *nahuatl*⁵¹⁴

*Ompa omic in Axollohua ca oquillaquique in ompa inotiquittaque. Acanepantla in mani Tenochtli ihicpac icac in Quauhtli, ihuan initapazol itzintlan mani inipehpech zamoh nepepantlazoihuil ihua in atl yuquin matlayalotl in oncan oquillaquique in Axollohuan. Ino ontlanonotz in Quauhcohuatl zanimoztlayoc in quizato in Axollohua, niman ye quimilhuia ini icnihuan caoniquitlato in tlaloc ca onech notzcaquithua, caoacico in nopiltzin in Huitzilopochtli ca nican ichan yez ontlazotiz inic tinemizque in Tlactipac catonehuan. Auh inoquimon nonotzque niman ic yaque intlachicto inoquitlato in Tenochtli inoquittaque, niman ye tlachpana initzintlan in Tenochtli oncan contlallique in tlamomoxtl, in xomihmitl mahahuiltito in ompa quinamicque in Cohuacan tlacatecatl, niman quihualhuicaque zanyoyoltia inihitic contlallique inintlalmomoz quiyollotique in tlacateccatl intoca Chilchiquiahuitl Colhuacan tlacateccatl. Inipan xihuitl inquitlallique in tlalmomoz ome tecpatl xihuitl.*⁵¹⁵

⁵¹⁴ Para realizar esta interpretación (traducción) me apoye en la asignatura de la Maestría en Estudios Mesoamericanos: Seminario de Metodología Lengua *Nahuatl* I, impartida por el profesor Leopoldo Valinas Coalla, 2005-1, *Nahuatl Clásico* I impartida por el profesor José Luis Chávez Martínez de la licenciatura en etnohistoria de la ENAH 2003-1, *Nahuatl I* impartida por el profesor Victorino Torres Nava de la licenciatura en lingüística de la ENAH 2002-1.

⁵¹⁵ Algunas veces se usaron términos o compuesto en la lengua *nahuatl* como en el caso de *Tenochtitlan* (lugar de la piedra y de la tuna) o *Cuauhcohuatl* (Águila- serpiente). En este estudio se enfatizaron los iconos sobre la escritura, por lo tanto se presento solo una interpretación de la historia escrita en *nahuatl*.

Se presentó el texto traducido del *nahuatl* al español por el señor (*sic.*) Bernardino de Jesús Quiroz (referido en el códice).

Junto al carrizal allá adonde está un nopal en que posa un águila abrigando con sus alas un nido, que tiene bajo de si, y en esas aguas azules metieron a *Axollohua*. Esto refirió *Cuauhcouatl*. Al día siguiente ya apareció *Axollohua* volvió entre sus compañeros y les dijo: “Fuí á ver a *Tlaloc* me llamó y me dijo: ya llegó mi hijo *Huitzilopochtli*, esta es su casa, que es el único a quien debe quererse y permanecerá conmigo en este mundo”. Luego referido esto fueron los *mexicanos* a ver el lugar en el *Tenochtli* limpiaron y asearon el punto indicado, levantaron un altar al pie del nopal, todo el día se regocijaron. Por allí encontraron un principal de *Colhuacán*, lo trajeron con capciosidad, lo metieron dentro de su altar como sirviéndole el corazón, este personaje se llamaba *Chilchicuauhitl*, principal de *Colhuacan*. La erección de este altar fue en el año dos *Tecpatl*.⁵¹⁶

Traducción del texto en *nahuatl* e interpretación personal

Allá, el del agua profunda *Axollohua*, está lejos en un lugar dificultoso y peligroso, de espanto. En el tiempo pasado, hubo un lugar donde la fiera se encumbraba, *Acanepantla*, él ofrece a *Tenochtli*⁵¹⁷ un sacrificio encima de este lugar. Está en pie el águila y muestra un plato, lebrillo, con agua, y cosas diversas y diferentes como maíz seco para que coman las bestias, y el agua, y la guerra. Así tuvo que hacer la guerra el de las aguas profundas *Axollohuan* siendo digna persona. Y luego *Quauhcoatl* así como *Axollohua*, fueron a envolverle y ofrecieron algo. Y (*Tlaloc*) les ofreció cosa de comer. Me mandó llamar para hablar con otro de muerte: “que no se vaya y se muera mi noble hijo *Huizilopochtli*, él está aquí; en su casa. Ya su casa está en el *Tlactipac*⁵¹⁸ después de mí. ¡*Auh!* Mientras es tiempo oportuno, luego, la cosa con punta. Es tiempo de la infidelidad y tiempo de la idolatría. En el lugar *Tenochtli*, pasaremos al amanecer en el *Tenochtli* mostrando el lugar con tizne de ollas, y un *tlamomoxtli*,⁵¹⁹ en donde con bien viene *Colhuacan*⁵²⁰ el *nahual Tlacateccatl*,⁵²¹ Luego, fuera de casa solamente entendiendo a otro. Con tizne de ollas, en el *tlamomoxtli*, el diablo *Tlacateccatl*, se llamaba *Chilchicuauhitl* señor *Colhuacan*⁵²²- señor- *nahual Tlacateccatl*. En este año hacen un altar, año dos pedernal.

⁵¹⁶ Bernardino de Jesús Quiroz en *Códice Aubin*, *op.cit.*, 1981, p.09.

⁵¹⁷ Lugar de la piedra y de la tuna.

⁵¹⁸ En ambos lados de este mundo: en el mundo o encima de la tierra.

⁵¹⁹ Altar de tierra

⁵²⁰ del lugar de coyotes

⁵²¹ *Tlacatecolotl*- El hombre tecolote.

⁵²² Del lugar de coyotes

A manera de reflexión final y como conclusión en este apartado se pudo decir que los contrarios que fueron a su vez complementarios y que conformaron esta historia mítica de *Tlaloc*⁵²³ hizo pensar en la concepción dual de los *mexica*. *Tlaloc* surge como un Dios en el Centro de *Tenochtitlan* representando la lluvia así como una de las deidades del agua. La aparición de *Huitzilopochtli*, que es su hijo (el colibrí izquierdo) pronostica la guerra que se manifiesta en la historia aparte de ser guía de los *mexica* en su peregrinar. *Axolohua* representó el agua⁵²⁴ que combinada con el viento trae tempestad y sequía. *Quauhcoatl*⁵²⁵ se vinculó con el águila así como con la serpiente, el aire y con lo benigno. Manejó los conceptos *Xihuitl* como año, y *Ome Tecpan*- dos pedernal año dual. La tierra fue benigna en la interpretación de *Tlalli*. Un *Tlacatecolutl* es un Diablo vinculado con lo no benigno en los cuadros presentados. El concepto de *nahual* referido al *Chichicuauhtl*, así como el de Demonio-Diablo como el concepto de *nahual* que se transforma en animal.⁵²⁶ Este personaje hace un altar *Tlamomoxtl* y funda el Centro de la ciudad *mexica* en una pirámide dual. Se mostró una parte de la dualidad y de los contrarios en algunas palabras ya mencionadas en esta síntesis o reflexión. Fue importante no determinar conceptos que se manejaron en occidente, los conceptos que vienen en el cuadro fueron importantes para valorizar dichos iconos.⁵²⁷ Lo que se denotó es que este pueblo *mexica* fue dual en su razonamiento, como en sus representaciones. La erección doble del altar a *Tlaloc* y a su hijo *Huitzilopochtli* lo señala.

⁵²³ Deidad de la lluvia, si no contrario sí complementario de *Huitzilopochtli* que es dios de la guerra. Aquí tenemos a *Tlaloc*- benigno, *Huitzilopochtli* –no benigno.

⁵²⁴ El concepto que se relaciona con lo no benigno u oscuro es ajolote-*axolohua*, que se sumerge en la obscuridad, también es un elemento acuático, que se vinculó con lo no benigno en los cuadros finales.

⁵²⁵ Vinculado con el águila y la serpiente, sus elementos son aire-tierra, y lo relaciono con lo benigno.

⁵²⁶ El concepto de *Demonio* o *Diablo* es empleado por Molina en sus significados. En nuestro trabajo dicho significado es sumado a mis demás significados e interpreto a este personaje como un *nahual*.

⁵²⁷ Algunas palabras en *nahuatl* que aparecen en este cuadro son compuestos del término. Sólo a veces encontramos el significado tal cual.

BENIGNO- CUALLI	NO BENIGNO -AMO CUALLI	DUALIDAD-OME
<p><i>Tlaloc</i>- Agua <i>Quauhcoatl</i>-águila-serpiente <i>Xihuitl</i>- <i>xiuitl</i>. Año. Cometa, <i>Turquefa</i> e <i>yerva</i>. (sic) <i>Tlalli</i> Tierra, oquedad. <i>Tenochtli</i> (lugar de la piedra y de la tuna)</p>	<p><i>Tlaloc</i>- Agua <i>Axollohua</i>, Sacerdote, obscuridad <i>Huitzilopochtli</i>-aire <i>Tlacatecatl</i>, <i>Tlacatecolutl</i>. Hombre <i>tecolote</i> Diablo <i>Tlacateculotl</i>. Diablo Según Molina <i>Chichicuahuatl</i>. Vinculado a un sacrificio sacerdote <i>nahual diablo</i> que funda <i>México Tenochtítlán</i>. <i>Tenochtli</i> (lugar de la piedra y de la tuna)</p>	<p><i>Tlaloc</i>- Agua dos acepciones. <i>Quauhcoatl</i>-águila-serpiente <i>Ome Tecpatl</i>- dos pedernal. (dos) <i>Tlalmomoxtli</i>- <i>tlalmumztl</i>. Altar de tierra. O humilladero. Doble altar</p>

Cuadro 01 del mito de *Tlaloc* y palabras clave en la foja 51 del *Códice Aubin*
CUADRO 64

CUALLI	AMO-CUALLI	OME
<p><i>Mani</i>. Nican. Aquí está el libro, plato, o lebrillo con agua & c. <i>Nopiltziné</i>. <i>Mi querido hijo</i> <i>Tlaltipac</i>. El mundo, o en el mundo, o encima de la tierra. <i>Imoquimonequian</i> mientras es tiempo oportuno.⁵²⁸ <i>Yez</i> . <i>yáz</i> –<i>irá</i>. <i>Ye</i> –<i>ya</i>.⁵²⁹ <i>Nopiltzin</i> . <i>nopiltzine</i>. <i>A señor</i>. <i>Vel</i>. <i>Señor</i> [<i>dize el que habla con persona de calidad</i>] <i>Xihuitl</i>- <i>xiuitl</i>. Año. Cometa, <i>Turquefa</i> e <i>yerva</i>. <i>Tlalli</i>. Tierra, o hequedad.⁵³⁰</p>	<p><i>Axoxouilli</i>. Abismo de agua profunda⁵³¹ <i>quican</i>. Lugar dificultoso y peligroso, o escondrijo, de fieras, lugar ofuro y efantoto.⁵³² <i>Icac</i>. Itann. Privar con alguna persona noble. Prete. Ytan nicaca.⁵³³ <i>Quitoteua</i>. <i>Ni</i>. <i>Decir alguno antes de que se vaya o se muera pretérito</i>. <i>Oniquitoteuac</i>. <i>Yaoyotl</i>. <i>Guerra, o batalla</i>.⁵³⁴ <i>Yaque</i>. Cosa que tiene punta o que tiene narizes.⁵³⁵ <i>Inoquipan</i>. <i>Tlateotoquiliztli</i> en tiempo de la infidelidad, o en tiempo de la idolatría.⁵³⁶ <i>Tlacattecatl</i>-<i>Tlacatecolutl</i>. Diablo <i>Tlacateculotl</i>. Ídem.⁵³⁷ <i>Quihualhuicaque</i>- <i>Quihuac</i> fuera de casa. Adverbio⁵³⁸ <i>Colhuacan</i>. (lugar de coyotes) <i>Tecpatl</i> .Pedernal.⁵³⁹</p>	<p><i>In ompa otuallaque</i> / el tiempo paffado.⁵⁴⁰ <i>Acan</i>. En ninguna parte o lugar adverbio,⁵⁴¹ <i>mana</i>. Nitla ofrecer ofrenda. Pretérito. Oman⁵⁴² <i>Mahaultia</i>. Puta honefta.⁵⁴³ <i>Tlamomoz</i>. <i>Tlalmomoxtli</i>- <i>tlalmumztl</i>. Altar de tierra. O humilladero.⁵⁴⁴ <i>Momoztli</i>- altar <i>Tlamanti</i> – Tla - cosa, momoztli- altar, momozco. Clase de <i>nahuatl</i>. <i>Quauhtli</i>. Águila⁵⁴⁵ Ome. (dos) <i>atl</i>. Agua orines, Guerra, o mollera de la cabeza⁵⁴⁶ <i>Niman</i>. Luego, y luego, o encontiente conjuntion.⁵⁴⁷</p>

Cuadro 02 del mito de *Tlaloc* y de las palabras consultadas en la foja 50 del *Códice Aubin* elaborado
CUADRO 65

⁵²⁸ Molina.*op.cit.*, [(1555) (2001)] .p.39 recto.

⁵²⁹Nahuatl práctico.*op.cit.*p. 92.

⁵³⁰Molina.*op.cit.*, [(1555) (2001)] .p.124 recto.

⁵³¹ Nahuatl práctico.*op.cit.*,p.10.

⁵³²*Ibidem*,p. 78 recto.

⁵³³*Ibidem*,p. 31 verso.

⁵³⁴ *Idem*.

⁵³⁵ *Ibid.*,p.140 verso.

⁵³⁶ *Ibid.*,p.39 recto.

⁵³⁷ *Ibid.*,p.116 recto.

⁵³⁸ *Ibid.*,p.89 verso.

⁵³⁹ *Ibid.*,p.39 verso.

⁵⁴⁰ *Ibid.*,p.39 recto.

⁵⁴¹ *Ibid.*,p.1 verso.

⁵⁴² *Ibid.*,p.52 recto.

⁵⁴³ *Ibid.*,p.,51 recto.

⁵⁴⁴ *Ibid.*,p.,124 recto.

⁵⁴⁵ *Ibid.*,p. 87 verso.

⁵⁴⁶*Ibid.*, p.,8 recto.

⁵⁴⁷ *Ibid.*,p.,72 recto.

Como síntesis de los dos cuadros finales de conceptos (CUADRO 64,65) comentamos que la dualidad que se manejó en este planteamiento no tuvo que ver con una oposición dialéctica como contrarios, sino a conceptos complementarios. En la cultura *nahua* los conceptos benigno, no benigno, no estuvieron vinculados con valores occidentales. Hay que recordar que este estudio fue un análisis de texto y de lo que se trató fue de un ejercicio de interpretación de fuentes en *nahuatl* y del mito vinculado a dicha deidad. Lo benigno, no benigno, dualidad tiene a su vez dos connotaciones: Una vinculada con lo físico, como los fenómenos de la naturaleza y otra que se refiere al plano religioso en la que los dioses participan de esos dos elementos. Al analizar estos conceptos observamos que más que oponerse se complementaron, como fue el caso de la fundación de *México-Tenochtitlan* en un altar dual que representó la complementariedad.

3.2) Análisis iconográfico de *Los Primeros Memoriales*

Esta es otra de las fuentes de fray Bernardino de Sahagún, se trató también de un antiguo códice en papel europeo que compiló, para elaborar su obra en torno a la religión, historia y cultura de los pueblos del Centro de *México*, y en particular de los pueblos *nahuas*. *Los Primeros Memoriales* contiene un texto en *nahuatl* ilustrado y dividido en cuatro capítulos, es el más antiguo de los manuscritos preliminares que sobreviven y que sirvieron de base para la "*Historia General de las cosas de Nueva España*" de Fray Bernardino de Sahagún.⁵⁴⁸

Primer nivel de significación: nivel preiconográfico de *Los Primeros Memoriales*

Se le conoce con el nombre de *Los Primeros Memoriales* pero tiene otros nombres:

Manuscrito de *Tetepulco*, Códice Matricense del Real Palacio, Códice Matricense de la Real Academia de la Historia.⁵⁴⁹

La temporalidad se asocia con el tiempo en que estuvo Sahagún en *Tepeapulco* es post hispánico, realizado alrededor de 1559- 1561.⁵⁵⁰

⁵⁴⁸ Aguilera, Carmen. *Códices del México Antiguo*. México, INAH-SEP, 1979. p. 121.

⁵⁴⁹ León Portilla Miguel. *Fray Bernardino de Sahagún en Tlatelolco*. México, S.R.E.1999. p. 22.

⁵⁵⁰ Aguilera, *op.cit.*, 1979, p. 121.

Procede de San Francisco *Tepeapulco*, actualmente *Tepeapulco* se encuentra al Sureste de Pachuca en el estado de Hidalgo.

Se localizan actualmente los 88 folios que reunió Francisco del Paso y Troncoso. Los folios 250-303 se encuentran en la Biblioteca del Palacio Nacional, de Madrid y los folios 51-85 en la Academia de Historia, Madrid, España.⁵⁵¹

Según Carmen Aguilera:

El soporte es un manuscrito en papel europeo. Su estado de conservación en general bueno. Muy pocas secuencias muestran deterioros.⁵⁵²

Consideraciones generales de *Los Primeros Memoriales*:⁵⁵³

Manuscrito consultado solo en la foja 161 verso, la cual contuvo información referente a la deidad *Tlaloc*. Con relación al tema que se abordó de manera específica, dicha deidad fue analizada iconográficamente en sus representaciones inicuas, como inocuas así como de dualidad en sus atributos y glosas. *Los Primeros Memoriales* y su ficha técnica se consignaron en el Primer nivel de significación: preiconográfico. Después en la foja 161 versos del mismo códice se describieron atributos de *Tlaloc*. Fue presentado el texto en *nahuatl* y la iconografía o atributos de la deidad en esta foja, vemos después la traducción de Ángel María Garibay de *Los atavíos e insignias de los dioses*⁵⁵⁴ retomado de Sahagún. También se presentó el texto que tradujo Miguel León Portilla en *Ritos, sacerdotes y atavíos de los dioses*⁵⁵⁵ estas dos traducciones formaron parte también del segundo nivel de significación: iconográfico. Cabe señalar que la reinterpretación de este texto en *nahuatl* fue elaborada a partir de estos significados haciendo con ellos una interpretación, siguiendo el pasaje así como los iconos- atavíos, que fueron esenciales analizar llegamos a la traducción que presentamos misma que no debe ser considerada una traducción tal cual.

En este tercer nivel de significación: iconológico se mostraron cuadros valorativos, de palabras en *nahuatl* que aparecieron en la foja 161 verso, con su

⁵⁵¹ *Idem.*

⁵⁵² *Ibidem.*

⁵⁵³ Consultaremos el manuscrito en esta edición: *Los Primeros Memoriales*. The civilization of the American Indian series *Primeros Memoriales*, by fray Bernardino de Sahagún, photographed by Ferdinand Anders Published by the University of Oklahoma Press, Norman, Oklahoma cooperation with the Patrimonio Nacional and *The Real Academia de Historia*, Madrid, 1993.

⁵⁵⁴ Anotación de Garibay en *Los atavíos e insignias de los dioses*, en Sahagún, *op. cit.*, ([1578] [2006]), p.862.

⁵⁵⁵ Miguel León Portilla. *Ritos, Sacerdotes y Atavíos de los Dioses*. México, UNAM, Instituto de Historia, Seminario de Cultura *Nahuatl*, 1958.

simbolismo fusionado con los dos conceptos principales. El análisis iconográfico se realizó con base en la edición de Wigberto Jiménez Moreno⁵⁵⁶ tomando en cuenta los siguientes puntos:

- En la foja 161 verso, aparecen textos en *nahuatl* así como iconografía o como indica Jiménez Moreno “pintura”. Esta se analizó aplicando el método *panofskiano*.
- El diccionario en *nahuatl* consultado fue el Alonso de Molina⁵⁵⁷ así como otro autor de actualidad llamado Eduardo César Carbó.⁵⁵⁸ Todos los comentarios de la traducción referida a los significados, se basaron en dichos diccionarios.
- Se confrontó la traducción de Ángel María Garibay, así como la de Miguel León Portilla. La traducción libre fue una reinterpretación, así como también forma parte del tercer nivel de significación en *Panofsky*.
- Se presentaron cuadros finales en la foja 161 verso aparecieron los atavíos de dos dioses más, (por ejemplo *Quetzalcoatl, Totochtzin,*) (CUADRO 66) solo se analizó la deidad *Tlaloc*. Se presentó texto en *nahuatl* así como una imagen que nos describe a *Tlaloc* como un personaje, ser humano o semidios que parece ser ataviado para un ritual, *Tlaloc inechichihuh* fue el título de esta descripción de los atavíos o motivos de la deidad.

⁵⁵⁶ Wigberto Jiménez Moreno, Los primeros memoriales de fray Bernardino de Sahagún. Textos en nauatl, traducción directa, prólogo y comentarios por Wigberto Jiménez M., México, Consejo de historia, Colección Científica N. 16, INAH-SEP, 1974.

⁵⁵⁷ Molina, *op.cit.*, ([1555-1571]) SXVI, 2001.

⁵⁵⁸ Eduardo César Carbó Portugal. *Diccionario de verbos de la lengua náhuatl. Nahuatl-español. Español-Nahuatl*. 2, México, edit. Porrúa, 2008.



Códice Los Primeros Memoriales, "Tlaloc Inechichu"- Atavíos de Tlaloc, foja 161 verso, texto en *nahuatl* y "pintura"

CUADRO 66

En esta foja aparecieron tres deidades, pero nuestro interés se enfocó en los atributos solo de *Tlaloc* así como en sus glosas en *nahuatl*.



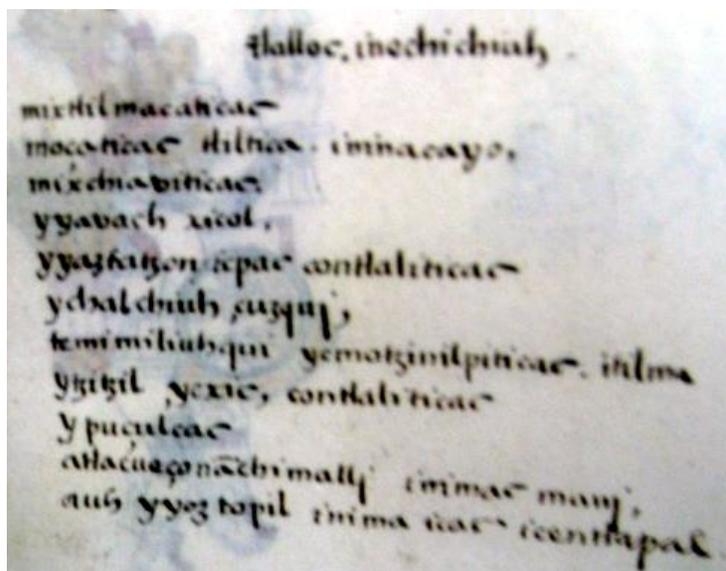
Detalle de la imagen de *Tlaloc* en Los Primeros Memoriales, foja 161 verso
CUADRO 67

Segundo nivel de significación: nivel iconográfico de *Los Primeros Memoriales*

En los atavíos de *Tlaloc* “pintura” de la foja 161 verso de *Los Primeros Memoriales* se describió la imagen de la deidad *Tlaloc* (CUADRO 67) con dos plumas verde-jade en la parte superior de la cabeza en forma de un moño rojo, cerca de éste, su nombre en letra alfabética *Tlaloc*, una corona con seis separaciones en color blanco, en la frente anudada una manta delgada con diseños en negro que parecen salpicaduras de hule, su cara muestra una mueca triste, el cuerpo está pintado en color negro, debajo del ojo “triste” aparecen unas semillas como de “*chía*” o cualquier otra semilla,⁵⁵⁹ en la mano derecha lleva un cetro en color blanco salpicado de hule, parece como si fuese de papel, en la mano izquierda lleva un escudo blanco con un diseño de una flor con cuatro pétalos con un fondo obscuro, cabe señalar que esta planta fue identificada por Sahagún como *Atlacuezonan*⁵⁶⁰ que es una hierba acuática, lleva un faldellín dividido en tres secciones rectangulares, con cinturón, y sandalias en color blanco. En los atavíos de *Tlaloc* en el texto en *nahuatl* de la foja 161 verso de *Los Primeros Memoriales*, se presentaron significados ligados con los atributos de la deidad. (CUADRO 68)

⁵⁵⁹ Véase Portilla, y Garibay en sus traducciones: mencionan los granos de salvia, la descripción fue confrontada más adelante.

⁵⁶⁰ Sahagún, *op. cit.*, ([1578] (2006)), p. 890. Viene en el vocabulario, *De las palabras y frases en lengua náhuatl que usa Sahagún en su obra...* *Atlacuetzonan*- “Madre de las olas” I, 11,6, Planta acuática, nenúfar o rodela de agua. Prob. *Priaropus crassipes*.



Detalle de la imagen de *Tlaloc* en *Los Primeros Memoriales*, foja 161 verso
CUADRO 68

La siguiente transcripción del texto en *nahuatl* fue realizada por León Portilla⁵⁶¹ de la foja 161 verso de *Los Primeros Memoriales*:

Tlalloc inechichiuh
Mixtlimacaticac,
Mozaticac tliltica in inacayo,
Mixchiuiticac.
Yyauach xicol,
yyaztatzon icpac contlaliticac,
Y chalchiuhzuzqui,
Temimiliuqui yc motzinilpiticac, itilma,
ytzitzil ycxic contlaliticac,
ypuzulcac.
Atlacuezonanchimalli in imac mani,
auh yyoztopil in ima icac icentlapal

⁵⁶¹ León Portilla. *op.cit.*, 1958., p. 121.

Se presentó primero la traducción de Ángel María Garibay en *Los atavíos e insignias de los dioses*, enumerada de esta forma:⁵⁶²

Atavío de Tlaloc

- 1) *Tiene la cara teñida de negro, untado de negro el cuerpo. Su pintura facial con motas como si fueran granos de salvia.*
- 2) *Su chalequillo de tela de rocío, su capacete de plumas de garza, colocado sobre su cabeza, su collar de piedras verdes finas.*
- 3) *Tiene ceñidas las caderas con un tejido como de columnillas, y tiene su manto.*
- 4) *Hay puestos en sus pies sonajas y cascabeles, tiene sus sandalias de espuma, (e.d. de algodón flojo y blando).*
- 5) *En su mano, un escudo con un nenúfar, y en la otra un bastón de junco grueso.*⁵⁶³

Después León Portilla en su texto, *Ritos, Sacerdotes y Atavíos de los Dioses*, presenta su traducción:⁵⁶⁴

Atavíos del Tlaloc :

Su cara teñida de negro,

su cuerpo embadurnado de negro.

Su rostro con motas como granos de salvia.

Su chalequillo de rocío,

Su tocado de plumas de garza colocado en su cabeza.

Su collar de jade.

*Sus caderas ceñidas con ropaje a manera de columnas,
tiene su manto,*

sus campanillas puestas en sus piernas,

sus sandalias de hule.

*En un brazo tiene un escudo con un flor acuática,
tiene de un lado en una mano su bastón de junco.*⁵⁶⁵

⁵⁶² Garibay, en *Los atavíos e insignias de los dioses*, en Sahagún, *op. cit.*, ([1578] [2006]), p. 862.

⁵⁶³ Garibay, en *Idem*.

⁵⁶⁴ León Portilla, *op. cit.*, 1958. p.121.

⁵⁶⁵ *Idem*.

Foja 161 verso de *Los Primeros Memoriales*:

Traducción libre.⁵⁶⁶

Atavíos de Tlaloc.

En la nube se estanca el agua que corría,

Se nota en todo su cuerpo una forma obscura-negra,

Se ofrece un sacrificio.

Encima de lo alto de una especie de olla

Con tizne, en la media noche.

Suya es la esmeralda vasta, "piedras verdes finas"

"Las caderas como un tejido de columnillas"

y al estar repleta la vasija, brota en flor apresada

Su espina grande o puya, con tizne de ollas,

Suyo el Puzulcac.

La flor de yerva de agua, Atlacuezonan,

en el escudo que lleva,

"en su mano tiene un manojito de mazorcas" que es su junco gordo y redondo, al despertar.

Tercer nivel de significación: nivel iconológico de *Los Primeros Memoriales*

Después de analizar la imagen de la deidad *Tlaloc*, en la foja 161 verso de *Los Primeros Memoriales*, también se presentaron las traducciones hechas al texto en *nahuatl*, primero por Garibay, después la traducción hecha por León Portilla. Cabe señalar que en esta parte se presentó una interpretación más que una traducción de la foja referida a los atributos o atavíos de la deidad como parte de este análisis. La comparación entre las tres interpretaciones una de Garibay otra de León Portilla, y otra interpretación personal, nos lleva a tener variadas semejanzas en la utilización del lenguaje (CUADRO 69). Después comparamos las diferencias de estas traducciones en la síntesis icónica (CUADRO 70). Las palabras consultadas en las traducciones o reinterpretaciones nos da la pauta para ampliar los conceptos así como algunas veces debimos posicionarnos en favor de una u otra valencia, basándonos en los autores o cronistas que escribieron sobre el tema, de lo benigno/*cualli*, no benigno/ *amo cualli* y dualidad/*ome*.

⁵⁶⁶ La traducción libre es parte de las conclusiones referentes a los tres conceptos, denotando lo *amo- cualli* como un indicador lingüístico del cambio de la dualidad complementaria en Mesoamérica a la concepción de una demarcación de opuestos irreconciliables creados en la Colonia.

Cuadros de semejanzas y diferencias en las traducciones de la foja 161 verso de

Los Primeros Memoriales.

A. M. Garibay	León Portilla	Reinterpretación personal
1) Atavío de Tlaloc	1) Atavíos de <i>Tlaloc</i>	1) Atavíos de <i>Tlaloc</i>
2) La cara teñida	2) Su cara teñida de negro	2) Su cuerpo con una forma oscura
3) Negro el cuerpo	3) Cuerpo negro	3) Suya es la esmeralda vasta
4) Pintura facial	4) Su rostro	4) Piedras verdes finas
5) Motas como granos de salvia	5) Motas como granos de salvia	5) Las caderas como un tejido de columnillas
6) Su chalequillo de tela de rocío	6) Su chalequillo de rocío	6) La flor de yerba de agua nenúfar
7) Plumas de garza sobre su cabeza	7) Plumas de garza colocado en su cabeza	7) El escudo que lleva <i>Atlacuezonan</i>
8) Su collar de piedras	8) Su collar de jade	8) En su mano tiene un manojito de mazorcas
9) Tiene ceñidas las caderas como un tejido de columnillas y tiene su manto	9) Sus caderas ceñidas con ropaje a manera de columnas, tiene su manto	
10) Sus sandalias de espuma de algodón	10) Sus sandalias de hule	
11) En su mano, un escudo con un nenúfar.	11) Escudo con una flor acuática	

Semejanzas en las traducciones
CUADRO 69

B. M. Garibay	León Portilla	Reinterpretación personal
1) Tiene untado	1) Embadurnado	1) Se nota en todo su cuerpo una forma oscura
2) Tela, su capacete, piedras verdes	2) Su tocado, de jade	2) Con tizne
3) Hay puestos en sus pies sonajas y cascabeles	3) Sus campanillas puestas en sus piernas	3) Suya es la esmeralda vasta, piedras verdes finas
4) En la otra mano un bastón de junco grueso	4) En una mano su bastón de junco	4) En el escudo lleva <i>atlacuezonan</i> la flor de yerba de agua
		5) Su junco gordo y redondo

Diferencias en las traducciones
CUADRO 70

Cualli	Amo-Cualli	Ome
<p><i>Icpac</i>- Encima de lo alto o en lo alto de alguna cosa (33 verso)</p> <p><i>Ipan</i>-(nivel superior) encima sobre (clase de <i>nahuatl</i>)</p> <p><i>Chalchiuitl</i>- Esmeralda vasta. (19) (concepto vital)</p> <p><i>Atlacuezonan</i>- ninfa, vel, o nenúfar flor de yerva de agua. (08) (agua-vida)</p>	<p><i>Tliltic</i>- Cosa negra de Etiopia. (148) (implica obscuridad)</p> <p><i>Contlilli</i>- tizne de ollas o cosa semejante (24verso) (obscuridad)</p> <p><i>Chimalli</i>- escudo</p>	<p><i>Mixtli</i>- en la nube (20) (Relación frío-calor)</p> <p><i>Mixiuitia</i>- partear. (57) (vida-muerte)</p> <p><i>Iyaua</i>- ofrecer de esta manera incensar (36) (vida-muerte)</p> <p>Ofrecer en sacrificio.</p> <p><i>Chimalli</i> – rodela, darga, paves, o cosa semejante (21) (Guerra-vida)</p>

Cuadro de palabras en *nahuatl* consultadas de la foja 161 verso en *Los Primeros Memoriales* vinculadas con *cualli, amo cualli, ome* .
CUADRO 71

La imagen de la deidad se confrontó con lo dicho en las glosas en *nahuatl*, se realizó una búsqueda de la imagen que más representara lo enunciado en estas traducciones en español. El texto en *nahuatl* sobre la imagen de *Tlaloc* en *Los Primeros Memoriales* en la foja 161 verso, fue confrontado con la imagen de *Tlaloc* en la trecena *Ce Quiahuitl* en el *Códice Borbónico*. Cabe señalar que de estas imágenes, la que más se acercó a las traducciones o interpretaciones de *Los Primeros Memoriales* en la foja 161 verso, fue la imagen de *Tlaloc* en el *Códice Borbónico* (CUADRO 72). Se presentó también un cuadro referido a los tres conceptos relacionados con *Tlaloc* y las palabras en *nahuatl* que fueron consultadas (CUADRO 71). En esta representación *Tlaloc* se muestra un poco “austero” como en época de sequía, porque no tiene atavíos que impliquen riqueza como joyas, pechera con oro, plumas de gran tamaño, o brazaletes, pulseras, y taloneras etc., como las descripciones hechas por los autores que traducen de forma poética. En el *Códice Borbónico* de la trecena *Ce Quiahuitl* del *Tonalpohualli*, aparece *Tlaloc* con atributos de abundancia (CUADRO 72). Éste código concuerda más con la descripción hecha por Miguel León Portilla, así como por la de Garibay. Se denotan los atavíos o atributos que porta, tiene joyas y cuentas, representa la fecundidad. Los atributos descritos por los autores ya mencionados los porta en su mayoría. La imagen en *Los Primeros Memoriales* no concuerda con el texto ya que no porta los atributos de abundancia que fueron mencionados, sino de austeridad.



Detalle del Códice Borbónico *Ce Quiahuitl*
RIQUEZA CUADRO 72



Detalle de Los Primeros Memoriales foja 161 verso
SEQUÍA CUADRO 73

En la foja 161 verso *Tlaloc*, aparece de manera austera en su vestir, fue vinculado con carencia o algo no benigno, la imagen tiene una carga no benigna. Este personaje que aparece es un ser humano casi desnudo, todos sus atuendos son de papel, ni siquiera lleva el collar que describe León Portilla en su traducción, de sus ojos brotan lágrimas, se propuso que esta imagen de *Tlaloc* se vinculará al aspecto no benigno que implicó “sequía” (CUADRO 73) pero la traducción en *nahuatl* nos acercó más a un aspecto benigno, por sus atributos de abundancia enumerados. Nuevamente en este último caso la dualidad se hace manifiesta. El códice *Los Primeros Memoriales*, en su texto (CUADRO 68) ostenta ricos atributos y fue relacionado con lo benigno. En el caso de la imagen el personaje tuvo un aspecto de carencia y fue vinculado con lo no benigno (CUADRO 73). La religión formó parte de la historia de los dioses que parecía inmutable, para después llegar al momento presente o tiempo de los hombres, tiempo del cambio. El estudio icónico de los elementos en los códices de tradición Prehispánica, fueron valiosos para los resultados expuestos en esta tesis. Finalmente las fuentes a nuestro alcance y las investigaciones sobre estos temas, nos dieron la pauta para compilar información sobre la deidad *Tlaloc* así como sus valencias vinculadas con lo benigno, no benigno, dualidad.

CONCLUSIONES

Las representaciones contenidas en los códices, nos manifestaron la forma en que las sociedades antiguas en Mesoamérica, se comunicaban y transmitían el conocimiento. Los mitos así como las leyendas escritas por conquistadores, frailes y cronistas indígenas, han llegado hasta nuestros días y nos legaron parte de lo que pensaban sobre la religión así como diversas facetas de estos pueblos de tradición *nahua*. Las disciplinas antropológicas nos ayudaron a entender los mitos o historias Prehispánicas. El registro actual de autores que realizaron estudios sobre estas sociedades plantea que los códices y el idioma *nahuatl*, fueron herramientas de transmisión del conocimiento a través del tiempo. La hipótesis que se planteó fue que los conceptos benigno, no benigno, y dualidad en *Tlaloc* fueron plasmados en los códices religiosos del Centro de *México* por los pueblos mesoamericanos. La comparación con otras fuentes históricas influyeron sobre la explicación e interpretación de los mismos elementos iconográficos. Los iconos referentes a esta dicotomía en *Tlaloc* fueron ordenados en un modelo diverso de valores, retomado de la metodología de *Erwin Panofsky*. Los códices religiosos del Centro de *México* estuvieron vinculados con las crónicas históricas para revisar aspectos inicuos así como inocuos atribuidos a la deidad, esta metodología *panofskiana* permitió categorizar los iconos o atributos de *Tlaloc* desde un enfoque más específico y distinto al estudiado hasta ahora. En un inicio la creación de la tierra, con los seres vivos y los elementos del Universo fueron parte del nacimiento de los dioses mesoamericanos. Los dioses y los hombres conformaron la naturaleza llena de movimiento en el Cosmos. Esta dialéctica cósmica nos habló de un caos en el Universo, el cual al llegar a su Centro fue estableciendo un orden. La dialéctica de orden y caos, fue lo espiritual mezclado con lo físico reflejó de la idiosincrasia contenida en el tiempo primordial mesoamericano. Las culturas mesoamericanas nos enseñaron que existió un tercer elemento contenido en la historia y en la cosmogonía *nahua*. Este tercer elemento permitió observar esta fusión de lo benigno, no benigno en la dualidad complementaria. La dualidad consistió en la mezcla de estos dos componentes para desarrollarse en otro más en equilibrio, la unidad.

Los dominios de la tierra, el agua y su relación con el origen de los dioses fueron evidentes ya que los dioses participaron de los cuatro elementos aire, fuego, tierra y agua. La conformación de dos calendarios fue un regalo de los dioses a los hombres y su origen se torna antiquísimo. Las sociedades mesoamericanas consultaban estos calendarios que registraban el tiempo cíclico del Universo, tanto a nivel macro, como a nivel micro, el porvenir del ser humano y la historia de lo que le deparaba el destino a cada quien, fue un imperativo cíclico. La deidad *Tlaloc* aparecerá en sus mitos desde el principio de los tiempos en el registro de estas sociedades. *Tlaloc* se posicionará en el día *Ce Quiahuitl* / Uno Lluvia, del *Tonalpohualli*, los puntos cardinales y el Centro fueron un reflejo de la ubicación del tiempo –espacio en la deidad. En el almanaque *Tlaloc* fue dispuesto como un Dios ubicuo en todos estos documentos y en diversas culturas, solo que con diferente nombre. La historia de la creación y dioses relacionados con la ciudad dual del Centro de *Mexico- Tenochtitlan*, se evidencia con la creación de templos duales.

El éxodo de los *mexica* al Centro de *México*, nos habló de un designio donde la deidad *Huitzilopochtli* va a guiar a estos grupos sometidos por los *aztecas* a su lugar de establecimiento. Los *mexica* llegaron como guerreros, cazadores, belicosos y se establecieron en estas tierras. A pesar de las inclemencias del lugar, crearon un imperio. El desarrollo cultural, económico, político y social alcanzado por los *mexica*, nos habló de una urbanización que enarbolaban y que se extendió a largas distancias sojuzgando a otros pueblos. *México- Tenochtitlan* en su origen va a ser un reflejo de su identidad e idiosincrasia dualista. Los distintos nombres de la deidad pluvial, fueron presentados en su etimología *nahua*. Esta deidad fue llamada *Tlaloc* en el Centro de *México*, pero tuvo otros nombres en otras sociedades mesoamericanas. Primero apareció *Tlaloc* en la creación de los dioses en el universo, luego su ubicuidad va a trascender el tiempo y el espacio de norte a sur, para después llegar al Centro de *México* así como su historia y sus mitos. Esta séptima trecena *Ce Quiahuitl* /Uno Lluvia, fue destacada en el *almanaque* del *Tonalpohualli*, día en que nació *Tlaloc* y fue consultada únicamente en el cuadrante general. La iconografía resultó valiosa en esta investigación y se compararon los códices: *Códice Borbónico* (C.B.) y el *Códice Tonalamatl de Aubin* (C.T.A.) en su cuadrante general. Las semejanzas que se presentaron en los cuadros finales del (C.B.) y su relación con el (C.T.A.) fueron estos iconos: *Tlaloc*, *Chicomecoatl*, bolsa

copalchiquipilli, chorro de agua, personaje ataviado con paño de cintura, bastón en forma de serpiente, incensario en forma de serpiente, objeto cerámico semejante en los dos códices, presagio y rumbo. Las diferencias que se exhibieron en los cuadros finales del (C.B.) fueron un *Tlaloque*, en el (C.T.A.) se observa un perro, el chorro de agua corre hacia la izquierda y sale de *Chicomecoatl*, el chorro en el (C.B.) corre hacia a la derecha y sale de *Tlaloc*. Son diferentes los personajes que son arrastrados por el chorro de agua, por ejemplo en el (C.B.) este ser que es arrastrado es esbelto y va estar ricamente ataviado, en el (C.T.A.) se observa un pequeño ser casi desnudo con orejeras y *maxtlatl* en color negro. En el (C.B.) aparece un cerro debajo de la deidad *Tlaloc*, en el (C.T.A.) se carece de cerro. En el (C.B.) hay diseños de dos flechas que pueden estar representando algo belicoso, la vírgula de la palabra se observa en dos versiones, salen de las fauces de las dos deidades acuáticas, se menciona nuevamente un personaje esbelto que nada en contracorriente ricamente ataviado, objetos cerámicos distintos. En el (C.T.A.) se enuncian también las diferencias, *Seler* describió el tocado de plumas de garza como *aztatzontli*, se identifica un tocado cuadrangular en *Chicomecoatl* llamado *amacalli* o tocado de papel según *Seler*, *Chicomecoatl* también denota finas prendas de colores y calzado color blanco, así como portan una mazorca en cada mano. El calendario *nahua* llamado *Tonalpohualli* fue importante en los días benignos o no benignos en este estudio y nos remitió al mito de la deidad *Tlaloc* con su hijo *Huitzilopochtli* así como otra historia de sus atributos, aquí se confirmó que los *mexica* consideraron el destino como algo que requería de un equilibrio en el Cosmos.

Los pueblos Prehispánicos tuvieron que controlar la naturaleza y equilibrar tanto sus acciones como sus emociones. Como un principio en este estudio, fue hacer manifiesto el polo no benigno, que fue fundamental en esta investigación en los códices Coloniales de tradición Prehispánica. En el *Códice Aubin*, *Tlaloc* tuvo una iconografía vinculada con lo *amo cualli*, *cualli* y *ome*, fue benigno, no benigno, dualidad en sus valencias. *Tlalli* se vinculó con lo bueno como parte del ejercicio establecido por los *nahuas* en cuanto el equilibrio de las dos fuerzas opuestas complementarias. *Axolloua* se refirió a la obscuridad, lo azul oscuro que denotó un sacerdote de obscuridad. *Xihuitl* represento lo bueno al sumar un año más, la unidad, suma de los dos conceptos concatenados en uno mismo. Se habló de

Quauhcoatl- Águila Serpiente nombre dual de un personaje. *Tenochtli*- lugar de la piedra y de la tuna fue positivo-benigno. *Tlacateccatl*- *Tlacatecolotl*, Hombre *Tecolote* aunque fue relacionado con la dualidad en la época Prehispánica, también en la Colonia fue relacionado con la entidad Diablo que es inicuo en su proceder. *Ome Tecpan*- Dos Pedernal se posicionó en dualidad-*ome*. *Tlalmomoxtli* – *Tlalmumuztli* nos remite a un altar de tierra o humilladero, doble altar, dualidad. *Chilchicuahuitl*, asociado a un sacrificio, se concatenó con *amo cualli*- no benigno. Estos elementos se mezclaron para dar paso a la creación de esta historia o mito donde en el Centro de México fue incorporado *Huitzilopochtli* en el panteón mesoamericano. En *Los Primeros Memoriales* se revelaron los atavíos de *Tlaloc*, sus atributos fueron descritos en el texto. El personaje disfrazado de *Tlaloc*, denota en sus atributos una cierta precariedad. Solo va ir pintado de negro, con tocado, faldellín, sandalias, escudo, báculo, sus atributos en color blanco que representan papel salpicado de hule. Al comparar esta imagen de *Tlaloc* con las traducciones, se concluyó que el texto no coincide con la imagen en el códice *Los Primeros Memoriales* y dicha imagen se consideró precaria y vinculada con sequía y con lo no benigno. La propuesta fue confrontar la imagen de la deidad *Tlaloc* del *Códice Borbónico*, denotando que si tuvo más semejanzas con el texto en *Los Primeros Memoriales*. La valorización de estos símbolos fue de suma trascendencia en nuestro análisis, las formas y la historia de los atributos de la deidad y los conceptos fueron presentados en todo el estudio. Dichos conceptos nos impulsaron a posicionarnos en lo benigno, como en lo no benigno, dualidad. Las sociedades antiguas del Posclásico, veían esta “energía” como una dualidad, donde los dos aspectos iniciales de este estudio, existían en su Cosmogonía creando un equilibrio. Ese equilibrio lo constituía la dualidad, ese dualismo inherente en la dinámica del Cosmos en Mesoamérica. Después de analizar los dos conceptos principales de esta tesis, se formularon preguntas donde el principal hilo conductor fue el mundo dualista *nahua* que se mezcló en una unidad: ¿Por qué la vida se presenta como un par de opuestos en occidente? ¿Por qué todo lo que valoramos es un par de opuestos? Se percibe que las dimensiones espaciales y direccionales son opuestas entre arriba y abajo, dentro y fuera, alto y bajo, cima y fondo, derecha e izquierda, se oponen. De hecho las cosas más importantes se perciben como un par de opuestos: Bien y mal, vida y muerte, placer y dolor, Dios y Diablo, libertad y

servidumbre. También nuestros valores sociales y estéticos son siempre algo que se dan en función de opuestos: Éxito y fracaso, bello y feo, fuerte y débil, inteligente y estúpido. Abstracciones más profundas se fundan en oposiciones. La lógica por ejemplo, se ocupa de la verdad y lo falso, la epistemología, de la apariencia y la realidad, la ontología, del ser o no ser. Pareciera que el mundo es una impresionante colección de opuestos. En occidente desear algo significa trazar una demarcación entre cosas placenteras y dolorosas, y orientarse hacia las primeras. Mantener una idea significa trazar entre los conceptos que uno considera verdaderos y los que fueron considerados no verdaderos. En la época Colonial los españoles a través de los frailes enseñaron donde y cuando se hubo de trazar estos límites y que se habría de hacer luego con los elementos acotados. El estudio de esta ética religiosa les hizo aprender a los indígenas una frontera que diferenció el bien del mal. Esta idea de separar los opuestos y después aferrarse a las mitades positivas o correr en pos de ellas, parece ser una característica distintiva de nuestra civilización occidental progresista; de nuestra religión como ciencia, de nuestra medicina y la industria. Y a pesar de las enormes ventajas de la medicina y la industria, no hay ni la más leve prueba de que después de siglos de acentuar lo positivo y tratar de eliminar lo negativo, la humanidad sea más feliz o esté más contenta o más en paz consigo misma. De la misma manera, todos los opuestos comparten una identidad implícita. Es decir, que por más vívidamente que puedan impresionarnos las diferencias entre tales opuestos, siguen siendo, del todo inseparables y recíprocamente dependientes, por la sencilla razón de que sin uno no existe el otro. Lo importante es que la totalidad de las líneas encontradas en la naturaleza, e incluso las que trazamos nosotros mismos, no distinguen simplemente los diferentes opuestos, sino que también los vinculan en una unidad inseparable. Por ejemplo, pudimos formular la oración, *amo cualli* no benigno, sin que por ello haya referencia a lo *cualli* benigno, opuesto necesario en lo inicuo. Se pueden separar estos dos conceptos en nuestro pensamiento, pero en el mundo real jamás se encuentra el uno separado del otro. Los mesoamericanos unificaron y armonizaron los opuestos, tanto positivos como negativos, descubriendo un fundamento que trascendía y abarcaba ambos. Para los pueblos *nahuas* la realidad fundamental fue una reunión de opuestos, nuestra investigación toca fondo al descubrir que si los pueblos *nahuas* no tenían fronteras entre lo que era lo benigno,

no benigno, entonces quería decir que su realidad no era dual ya que antes no existían dichas demarcaciones. Entendemos entonces, que estos pueblos comprendieron que los opuestos son uno, la discordia era la concordia, las batallas se convirtieron en danzas y los enemigos se revelaron como amigos. Con el elemento *amo cualli* / no benigno, creado por los frailes se rompió el equilibrio imperante en los pueblos Prehispánicos, equilibrio con la totalidad del universo, la ardua tarea ahora consistiría, en regresar a esta idea perceptual de la unidad inseparable con la naturaleza.

BIBLIOGRAFIA

Acuña, René (editor) *Relaciones geográficas del siglo XVI*. México. D.F. Tomo I, UNAM, Imprenta universitaria ([1935]-[1985]).

Aguilera, García María del Carmen. *Códices de México*. México, CNCyT. D.F., 2001.

_____. *Códices del México Antiguo*. México, INAH-SEP, 1979.

_____. *El Tonalamatl de Aubin. Tlaxcala* códigos y manuscritos. 1. Antiguo escrito mexicano en la Biblioteca Nacional de París (manuscrito mexicano 18-19...) diagrama y tablas explicativas de Eduard Seler Esta edición del código *Tonalamatl de Aubin* reproduce la facsimilar publicada en Berlín y Londres en 1900-1901. Acompañada del comentario de Eduard Seler, 1981.

Aguirre, Beltrán, Gonzalo, *Medicina y magia. El proceso de aculturación en la estructura Colonial*. México, D.F. I.N.I., 1963.

Alva, Ixtlixochitl, Fernando de. *Obras históricas*. Publicadas y anotadas por Alfredo Chavero. Tomo 1. Relaciones. Dos tomos. *Historia Chichimeca*. México, Of, tip. Secretaria de Fomento 1891-92.

Alvarado Tezozomoc, Hernando de, *Crónica Mexicana*, Madrid, Promo libro, s.a. de C.V., Glosario. ([1598] [2003]).

Anders, Ferdinand, Maarten Hansen y Luis Reyes García, *El libro de Ciacoatl, homenaje para el año del Fuego Nuevo. Libro explicativo del llamado Código Borbónico*. México, Fondo de Cultura Económica, S.A. de C.V., 1991.

Anzures y Bolaños María del Carmen, "Tlaloc, señor del monte y dueño de los animales", en Barbro Dahlgren Coordinadora, *Historia de la religión en Mesoamérica y áreas afines*, segundo coloquio. México, UNAM, p. 295.

Báez Jorge, Félix. *Los disfraces del diablo*, (Ensayo sobre la interpretación de la noción cristiana del mal en Mesoamérica) Veracruz, Universidad Veracruzana, 2003.

Bonifaz, Nuño, Rubén. *Imagen de Tláloc*. Hipótesis iconográfica y textual. México, UNAM, 1996.

_____. *Hombres y serpientes. Iconografía olmeca*, UNAM, México, 1989.

Broda, Johanna. “Las fiestas aztecas de los dioses de la lluvia, Una reconstrucción según las fuentes del siglo XVI”, *Revista Española de Antropología Americana*, 1971. pp. 250-252.

_____. “El culto mexicana de los cerros de la Cuenca de México,” en Beatriz Albores y Johanna Broda (coords.) *Graniceros, Cosmovisión y meteorología indígenas de Mesoamérica*, México, UNAM, I.I.H./El Colegio Mexiquense, 2003. pp. 51-90.

Caso, Alfonso. *Los calendarios prehispánicos*. México, Serie de Cultura Nahuatl, Monografías 6, IIH-UNAM, 1967.

_____. *El pueblo del sol*, México, Fondo de Cultura Económica, 1983.

Contel, José. “Tlaloc, el cerro, la olla y el chalchihuitl una interpretación de la lámina 25 del códice Borbónico,” en Itinerarios Vol. 8, vol.8 año 2008., a. pp. 153-183.

_____. “Tlaloc y el poder: Los poderes del Dios de la tierra y de la lluvia,” en *Símbolos de poder en Mesoamérica*. México, I.I.H., I.I.A., UNAM, Coordinado por Guilhem Olivier, 2008., b. pp. 551.

Cortés, Hernán. *Cartas de relación*, México, Ed. Porrúa, sepan cuantos., 1979.

Díaz, de Castillo, Bernal. *Historia de la conquista de la Nueva España*. México, Porrúa, Colección, sepan cuantos, 1980.

Durán, Diego, Fray. *Historia de las Indias de Nueva España e islas de tierra firme.*, México, Editorial Porrúa, 2 volúmenes. (Biblioteca Porrúa 36-y 37), Vol. I, II , 1967.

Dúrdika Ségota. *Valores plásticos del arte mexicana*. México, I.I.E. UNAM, 1995.

Escalante, Gonzalvo Pablo. *Los códices*, México, CNCA, 1997.

Galarza, Joaquín., *Tlacuiloa: escribir pintando*, México, Editorial Tava, 1996.

_____. *Para leer la tira de la peregrinación*, México, ediciones. Tecolote, 2002.

Garibay, Ángel María. “Historia de la literatura náhuatl,” en *Poesía religiosa*, (Etapa autónoma de 1430 A 1521) (sic). México, Tercera edición, editorial Porrúa, s.a. 1987.

_____. *Veinte himnos sacros de los nahuas*, México, UNAM, I.I.H., I.I.A. 1958.

- Glass, John, B. and Robertson, Donald,** “Census of native Middle American Pictorial Manuscripts” en. *Handbook of Middle Americans Indias: volume 14 part three, Guide to ethnohistorical sources*, Austin, Texas University, Press., 1975.
- Harris, Marvin,** *Cultural materialism: The Struggle for Science of culture*, Universidad Estate de Pennsylvania, Marvin Harris libros Vintage book, 1979.
- Jiménez, Moreno, Wigberto,** *Los primeros memoriales de fray Bernardino de Sahagún*. Textos en nahuatl, (sic) traducción directa, prólogo y comentarios por Wigberto Jiménez M., México, Consejo de Historia, Colección Científica N. 16, INAH-SEP, 1974.
- Kirchhoff, Paul,** Lina Odena Güemes, traducción de Luis Reyes García, *Historia Tolteca Chichimeca*, México, Fondo de Cultura Económica, CIESAS, SEP, 1989.
- Kirchhoff, Paul,** *Mesoamérica. Sus límites geográficos, composición étnica y caracteres culturales*, Suplemento de la Revista Tlatoani, México, Escuela Nacional de Antropología e Historia, Sociedad de Alumnos, 1960.
- _____. *Una definición de Mesoamérica*, México, I.I.A. segunda ed. 1992.
- Klein, Cecilia F.** *Who Was Tlaloc?*, Journal of Latin American, Universidad de California Los Angeles, 1980.
- Krickeberg, Walter.** *Las antiguas culturas mexicanas*, México, Fondo de Cultura Económica, 1961.
- Kroeber, Alfred, Louis,** “The nature of culture,” Chicago University of Chicago. 1952.
- Kubler, George.** “La evidencia intrínseca y la analogía etnológica”, en El estudio de las religiones Mesoamericanas, México, XII Mesa Redonda Sociedad Mexicana de Antropología, 1972.
- León- Portilla, Miguel.** *Fray Bernardino de Sahagún en Tlatelolco*, México, Secretaria de Relaciones Exteriores, 1999.
- _____. *La filosofía náhuatl estudiada en sus fuentes*, México, 10ª ed. UNAM., 2006.
- _____. *Literaturas de Mesoamérica*, México, SEP. 1984.
- _____. *Literaturas indígenas de México*, México, Mapfre-FCE, 2003.
- _____. *Los antiguos mexicanos. A través de sus crónicas y cantares*. México, Lecturas mexicanas 3, Fondo de Cultura Económica, 1983.

_____. Ritos, Sacerdotes y Atavíos de los Dioses. México, Instituto de Historia, Seminario de Cultura *Nahuatl*, UNAM, 1958.

_____. Semblanzas de Académicos, Ediciones del Centenario de la Academia Mexicana, México, 1975.

León –Portilla Ascensión. *Tepuztlahcuilolli, impresos en náhuatl: historia y bibliografía*, México, UNAM. 1988.

López Austin, Alfredo. *Tamoanchan y Tlalocan*, México, Fondo de Cultura Económica, F.C.E. 1994.

_____. *Cuerpo humano e ideología. Las concepciones de los antiguos nahuas*, México, I.I.A. (serie antropológica 39), UNAM, 2004.

_____ y Leonardo López Luján, *El pasado indígena*, México, El Colegio de México, 2001.

Manrique Castañeda, Leonardo, *Ubicación de los documentos pictográficos de tradición nahuatl en una tipología de registro y de escritura*. En Memorias del Primer Coloquio Pictográfico de Tradición *Nahuatl*. México, Serie de Cultura Náhuatl, I.I.H., UNAM.,1988, pp. 150-170.

_____. “*Fray Andrés de Olmos, Notas críticas sobre su obra lingüística,*” Estudios de Cultura Náhuatl, México, Instituto de Investigaciones Históricas, UNAM, No.15, 1982.pp. 27-35.

Martínez, Peñaloza, Porfirio, *Arte Popular de México. La creatividad artística del pueblo mexicano a través de los tiempos*, México, Panorama ed. 1982.

Marquina, Ignacio. *El Templo Mayor de México*. México, INAH, 1960.

Molina, Fray Alonso. *Vocabulario en lengua castellana y mexicana y mexicana castellana*. Del SXVI. Cuarta ed. México, Editorial Porrúa, 2013.

Motolinia, Toribio de Benavente. *Historia de los indios de Nueva España*. México, Porrúa, Intr. Edmundo O’Gorman, 1969.

Navarrete, Linares, Federico. *La migración de los mexicas*. México, Edit. Tercer milenio, CONACULTA, 1998.

Olivier, Guilhem, “El simbolismo de las espinas y del zacate en el México Central posclásico” en...*Arqueología e historia del Centro de México*. Homenaje a Eduardo Matos Moctezuma. México, INAH, 2006.

Olmos, fray Andrés, *Teogonía e historia de los mexicanos tres opúsculos del siglo XVI. Historia de los mexicanos por sus pinturas*, México, Porrúa ([1533] [1985]).

Othón, Mendizábal, Miguel, *Influencia de la sal en la distribución geográfica de los grupos indígenas de México*. México, Publicado por imprenta del Museo Nacional de Arqueología, Historia y Etnografía de México, escrito en español, 1928.

Panofsky, Erwin. *Estudios sobre Iconología*. Madrid, Alianza Universidad n. 12 Alianza editorial, 1976.

_____. *El significado de las artes visuales*. Madrid, Alianza editorial 1995.

Paso, y Troncoso, Francisco del. *Descripción, Historia y exposición del Códice Borbónico* (edición facsimilar), con un comentario explicativo por E.T.Hamy. México, Siglo Veintiuno, ([1898] [1989]).

Pasztory, Esther, *The iconography of the Teotihuacan Tlaloc*. Dumbarton Oaks Trustees for Harvard University Washington, D.C., Studies in Columbian art and archaeology number fifteen, 1974.

Periódico Humanidades, Biografía de George Kubler, UNAM, n.134, 1996.

Pury- Toumi, Sybille de. *De palabras y maravillas*, México, Consejo Nacional para la Cultura y las Artes/ Centro Francés de Estudios Mexicanos y Centroamericanos, 1997.

Ruiz Gallut María Elena. "El lenguaje visual en *Teotihuacan* un ejemplo de pintura mural en *Tetitla*", Ciudad de México, tesis que para obtener el título de Doctor en Historia del Arte, Asesor Beatriz Guadalupe de la Fuente, UNAM, F.F. y L., 2003.

_____. *Ideología y política a través de materiales, imágenes y símbolos*. En Memoria de la primera mesa redonda de Teotihuacan, Ciudad de México, UNAM, I.I.A. 2002

Sahagún, Bernardino. *Historia General las cosas de la Nueva España*, México, Editorial Porrúa. Sepan cuantos. Núm. 300. 16ª edición, ([1578] [2006]).

Ségota, Dúrdika. *Valores plásticos del arte mexicana*. México, Instituto de Investigaciones Estéticas, UNAM. 1995.

Séjourné, Laurette. *El pensamiento náhuatl cifrado por los calendarios*. México, Siglo XXI, 1981.

Simeón, Remi, *Diccionario de la lengua náhuatl o mexicana*. Redactado según los documentos impresos y manuscritos más auténticos y precedido de una introducción. México, Siglo XXI, S.A. de C.V. ed. XV, 1999.

Soustelle, Jaques, *El universo de los aztecas*, México, Fondo de Cultura Económica, 1982.

Sullivan, Thellma. "Tlaloc. A new Ethymological Interpretation of the God's Name and what it reveals of his Essence and Nature". 40th international Congress of Americanists, proceedings, Roma, 1974, Vol. 2 (El congreso se efectuó en el año de 1972).

Tejera, Gaona, Héctor, *La antropología*, México D.F., tercer milenio CNCA, 2002.

Valle, Perla. *Los documentos pictográficos*, en *La antropología en México.*, México, Panorama histórico (Coord. Carlos García M.) V-3 INAH 1988. pp.

Velázquez, Castro, Adrián. *Tipología de los objetos de concha de Templo Mayor de Tenochtitlan*. México, INAH. 1999.

Winning, Hasso, Von. *La iconografía de Teotihuacan los dioses y los signos.*, México, UNAM, Instituto de Investigaciones Estéticas, Dos tomos, 1987.

FACSIMILES Y CÓDICICES

Berdan, F.F. y Rieff Anawalt, P. *Essential Codex Mendoza*, University of California Press, 1997.

Códice Aubin, *Manuscrito azteca de la biblioteca real de Berlín, anales en mexicano y jeroglíficos desde la salida de las tribus de Aztlán hasta la muerte de Cuauhtemoc*, México, Ed. Innovación, 2ª edición, 1980.

Códice Borbónico, *Manuscrito mexicano de la biblioteca del paláiis bourbon (libro adivinatorio y ritual ilustrado)*, publicado en facsímil, México, Siglo Veintiuno, Del Paso y Troncoso Francisco. ([1898][1989]). Descripción, Historia y exposición del Códice Borbónico (edición facsimilar), con un comentario explicativo por E.T.Hamy.

Códice Durán, México, Arrendadora internacional,1990.

Códice Ixtlilxochitl, *Bibliothèque National, París* (Ms, Mex 65-71), edición facsimilar y comentarios de Jacqueline de Durand Forest, Graz- Austria, *Akademische Druck-U. Verlagsanstalt*, 1976. (*Fortes Rerum Mexicanarum*, 9)

Códice Magliabechiano, Graz, Akademische Druck und Verlagsanstalt, 1970, (códices Selecti, XXIII) facsímil.

Códice Los Primeros Memoriales. The civilización of the American Indian series Primeros Memoriales, by fray Bernardino de Sahagún, photographed by Ferdinand Anders. Published by the Oklahoma in cooperation with The Patrimony Nacional and the Real Academia of History Madrid, 1993.

Codex Telleriano- Remensis, *Ritual, Divination, and History in a Pictorial Aztec Manuscript*, Austin, Introducción de Emmanuel Le Roy Ladurie. University of Texas Press, 1995. Quiñones, Keber Eloise. *Codex*.

Manuscrito Tovar, *Origines et croyances des Indiens du Mexique*, Bilingüe, Frances-Español, paleografía, introducción y comentario de Jaques Lafaye. Graz, Austria: Collection UNESCO d' Oeuvres représentatives Akademische Druck und Verlagsanstalt. 1972.

El Tonalamatl de Aubin, *Tlaxcala* códices y manuscritos 1. Antiguo escrito mexicano en la Biblioteca Nacional de París (manuscrito mexicano 18-19...) diagrama y tablas explicativas de Eduard Seler Esta edición del códice *Tonalamatl* de Aubin reproduce la facsimilar publicada en Berlín y Londres en 1900-1901. Acompañada del comentario de Eduard Seler, 1981.

DICCIONARIOS

Beristáin, Helena Diccionario de retórica y poética, México, Editorial Porrúa., s.a. I.I.F. UNAM, 1995., p. 508.

Carbó Portugal Eduardo César. Diccionario de verbos de la lengua *nahuatl*. *Nahuatl-español*. Español- *Nahuatl*. 2, México, edit. Porrúa, 2008.

Diccionario de la lengua española. Madrid, Vol. I. Editorial Espasa Calpe, dos volúmenes, 2001.

Simeón, Remi, *Diccionario de la lengua náhuatl o mexicana*. Redactado según los documentos impresos y manuscritos más auténticos y precedido de una introducción. México, Siglo XXI S.A. de C.V. ed. XV, 1999.

Bibliografía en línea

Academia de historia

<http://www.acadmexhistoria.org.mx/sillon17.html>. Fecha de consulta: 31 de enero de 2015, 16:30 p.m.

Alfredo López Austin y otros, <http://unamhistoria.blogspot.com/2009/04/dr-alfredo-lopez-austin.html>.

Fecha de la consulta: 18 de diciembre de 2015, 05:54 p.m.

Áreas culturales de Mesoamérica.

https://www.google.com.mx/search?q=mapa+mesoamerica&source=lnms&tbn=isch&sa=X&ved=0ahUKEwjS5_DvxpXcAhXH5IMKHWg9DBEQ_AUICigB&biw=1517&bih=735#imgrc=i5EoCL4tEQENtM: Fecha de la consulta: 10 de junio de 2018. 19:25 p.m.

Calendario *Azteca*

<http://www.google.com/imgres?imgurl=http://tonalpohualli260.files.wor> Fecha de la consulta: 16 de enero de 2014, 17:35 p.m.

Chinampas:

<http://www.google.com/imgres?imgurl=http://static.icarito.cl/200912/615186.jpg&imgrefurl=http://www.icarito.cl>

http://3.bp.blogspot.com/_rTFdYezGXMq/SUcJhtDbccI/AAAAAAAAABmc/DC007cZn0BY/s1600-h/Cp

Fecha de la consulta: 10 de diciembre de 2010, 12:57.p.m.

Cocoliztli / Viruela

Códice Florentino. Libro XII, La Conquista, foja 53

verso.<http://www.google.com.mx/imgres?q=viruela+c%C3%B3dice+florentino+,&h> Fecha de la consulta: 14 de enero de 2012, 17:35 p.m.

Códice Aubin, page_07 (1,320 KB) Séptima Trecena *Ce Quiahuitl*- Uno Lluvia del *Tonalamatl* de *Aubin*

<http://www.famsi.org/spanish/research/loubat/Tonalamatl/thumbs0.html> Fecha de la consulta: 10

de junio de 2018. 16:30 p.m.

Codice Aubin, Lamina 03.

<http://www.google.com.mx/imgres?q=c%C3%B3dice> Fecha de la consulta: 2 de diciembre de 2011, 9:05 a.m.

Códice Borbónico detalle de una de las veintenas foja 22

http://www.famsi.org/research/graz/borbonicus/img_page22.html Fecha de consulta: 10 de agosto de 2016, 20:30 p.m.

Codex *Magliabechiano* página 183

<http://www.famsi.org/spanish/research/graz/magliabechiano/> Fecha de consulta: 10 de agosto de 2016. 18:00 p.m.

Códice Mendoza <http://www.google.com.mx/imgres?q=c%C3%B3dice> Fecha de la consulta: 16 de

diciembre de 2014, 17:35 p.m.

Códice Mendoza

<http://codicemendoza.inah.gob.mx/html/acerca.php?lang=spanish> Fecha de consulta: 02 de septiembre de 2018, 12:27, p.m.

Códice la tira de la peregrinación. Navarrete, Federico, "[Las fuentes indígenas más](#)

[allá de la dicotomía entre historia y mito. Aztlán y México: el dilema de la](#)

[identidad](#)", en Estudios de Cultura, Fecha de la consulta: 10 de junio de 2018. 13:22

p.m.

Códice Osuna.

http://es.wikipedia.org/wiki/Archivo:Codex_Osuna_Triple_Alliance.JPG Fecha de la consulta: 16/12/ 2014, 18:00. p.m.

Cuenca de México en el siglo XIV.

http://www.ucm.es/info/arqueoweb/numero8_2/garciachavez.htm. Fecha de la consulta: 10 de diciembre del 2015, 12:28. p.m.

Detalle de la piedra Tizoc.

https://lugares.inah.gob.mx/museos-inah/museo/museo-piezas/7433-7433-10-1162-piedra-de-t%C3%ADzoc.html?lugar_id=471 Fecha de la consulta: 10 de junio de 2018. 19:15 p.m.

Detalle de la piedra Tizoc.

<http://www.mesoweb.com/es/recursos/MNA/86.html> Fecha de la consulta: 10 de junio de 2018. 19:20 p.m.

Dúrdika Ségota Tómac

http://132.248.9.9/libroe_2007/1050189_6/A05.pdf

<http://www.arqueomex.com/S2N3nMIXTEQUILLA71.html>

http://www.esteticas.unam.mx/cinvestigacion/proyectos_inv/segota_durdica.html Fecha de la consulta: 18 de diciembre de 2015. 01: 54 pm.

El fuego nuevo en El Borbónico, página 34 (350 KB)

<http://www.famsi.org/spanish/research/loubat/Borbonicus/thumbs2.html> Fecha de la consulta: 10 de junio de 2018. 16:40 p.m.

Ernst Cassirer (1874 – 1945) <http://www.infoamerica.org/teoria/cassirer1.htm>. Fecha de la consulta: 20 de diciembre de 2015. 11:15 a.m.

Escultura de una fuente de Neptuno en Madrid. Neptuno

<http://www.google.com/imgres?imgurl=http://www.madridpedia>. Fecha de la consulta: 23/03/ 2015, 10:50 a.m.

Esther Pasztory

<http://www.columbia.edu/cu/arthistory/faculty/Pasztory.html>

<http://www.columbia.edu/~ep9/> Fecha de la consulta: 22 de diciembre de 2015, 9:04 a.m.

Francisco del Paso y Troncoso.

<http://www.cervantesvirtual.com/FichaAutor.html?Ref=2601&portal=157>. Fecha de consulta: 24 de enero de 2011, 2: 27 p.m.

George Kubler

<http://www.dictionaryofarthistorians.org/kublerg.htm> Fecha de la consulta: 22 de diciembre de 2011, 10:24 a.m.

Las guerras floridas

<http://www.google.com.mx/imgres?q=guerras+floridas+aztecas>. Fecha de la consulta: 16 de enero del 2014, 17:35 p.m.

Las guerras floridas

<https://tuul.tv/lista-paginada/cultura/guerra-florida-es> Fecha de la consulta: 10 de junio de 2018. 14:15 p.m.

La historia tolteca *chichimeca*.

https://www.google.com.mx/search?q=llegada+de+los+mexicas+a+tenochtitlan&source=lnms&tbm=isch&sa=X&ved=0ahUKEwi6hYC7wZXcAhWj6YMKHUJACqYQ_AUICigB&biw=1707&bih=827#imgrc=hgLiG2Jdm0ycCM: Fecha de la consulta: 10 de junio de 2018. 16:55 p.m.

Llegada de los españoles.

<https://lostinbergen.wordpress.com/2012/06/28/la-llegada-de-los-espanoles-a-mexico/> Fecha de la consulta: 10 junio de 2018, 16:56, p.m.

López Austin Alfredo, Los mexicas ante el cosmos, en *Arqueología Mexicana* Vol. 5, 1998, n. 29.
<http://www.arqueomex.com/S2N3nCosmos91.html> , Fecha de la consulta: 21 de noviembre de 2015. 2:55 p.m.

Mapa de la expansión mexicana

<http://tcmam.files.wordpress.com/2010/10/aztecexpansion.png> Fecha de la consulta: 23/03/ 2014, 16:30 p.m.

Miguel León Portilla Colegio Nacional
<http://www.colegionacional.org.mx/SACSCMS/XStatic/colegionacional/template/content.aspx?mi=127&se=vida&te=detallemiembro> Fecha de consulta: 31 de enero de 2015, 16:30 p.m.

Oxomoco y Cipactonal, Códice Borbónico.

<http://www.famsi.org/spanish/research/loubat/Borbonicus/thumbs2.html> *Oxomoco y Cipactonal* en el código Borbónico, página 21 (428 KB), Fecha de la consulta: 10 de junio de 2018. 16:15 p.m.

Pintura de Benjamín Orozco / Raíces. Mercado Tlatelolco. Posclásico (900 – 1521)

Mercado de Tlatelolco <http://www.arqueomex.com/S9N5n5Esp34.html>

Fecha de la consulta: 10 de diciembre de 2010, 12:57.p.m.

Robo de Códice:

http://servicios.milenio.com./contacto/email_share.php?doc_id=impreso/8151285 Fecha de la consulta: 20 de diciembre de 2012, 16:30 p.m.

Rubén Bonifaz Nuño

<http://www.colegionacional.org.mx/SACSCMS/XStatic/colegionacional/template/content.aspx?mi=116&se=vida&te=detallemiembro> . Fecha de la consulta: 19 de diciembre de 2015. 01:55 pm.

Telleriano Remensis 05 V

<http://www.famsi.org/spanish/research/loubat/Telleriano-Remensis/thumbs0.html> Fecha de consulta: 10 /08/16, 17:00 p.m.

Alfredo López Austin y Leonardo López Luján, <<*Tiempo Mesoamericano I, La periodización de la historia mesoamericana*>> en *Arqueología Mexicana*, n.11, Edición especial, p.15.

<https://arqueologiamexicana.mx/ediciones-especiales/e11-tiempo-mesoamericano>

Fecha de consulta: 17/10/2018. 18:22 p.m.

Trecena *Ce Acatl*, Uno Caña, Diosa *Chalchitlicue*, Página 05 (448 KB).

<http://www.famsi.org/spanish/research/loubat/Borbonicus/thumbs2.html> Fecha de la consulta: 10 de junio de 2018. 16:18 p.m.

Trecena *Ce Quiahuitl*

http://www.famsi.org/research/graz/borbonicus/img_page22.html Fecha de la consulta: 10 de agosto de 2016., 20:35 p.m.

Wigberto Jiménez Moreno

http://www.acadmexhistoria.org.mx/miembrosANT/res_wigberto_jimenez_moreno.pdf. Fecha de consulta: 27 de enero de 2015, 08:30 a.m.